
叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳
注音阅
读英语
教育之父
双语音标
阅读创始人
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 基尔塔坦历史书(the Kiltartan History Book) 000001

2. 基尔塔坦历史书(the Kiltartan History Book) 000002

3. 基尔塔坦历史书(the Kiltartan History Book) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

基尔塔坦历史书(The Kiltartan History Book)
第1/3页

[ðə; ði] [kɪltɑːrtən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊk] .
THE KILTARTAN HISTORY BOOK .
这 基尔塔坦 历史 书 .

基尔塔坦历史书。

[baɪ] ['leɪdi] ['gregəri] .
BY LADY GREGORY .
经过 女士 格雷戈里 .

格雷戈里夫人著。

['ɪləstreɪtɪd]
ILLUSTRATED
插图

插图

[baɪ] ['rɒbət] ['gregəri]
BY ROBERT GREGORY
经过 罗伯特 格雷戈里

作者：罗伯特·格雷戈里

[baɪ][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)]
BY THE SAME AUTHOR
经过 这 相同的 作者

同一作者的作品

['sev(ə)n] [ʃɔːt] [pleɪz]
Seven Short Plays
七 短的 演出

七部短剧

[kuːk'hulin] [ɒv; əv] -
Cuchulain of Muirthemne
库丘林 的 -

穆尔特姆尼的库丘林

[gɒdz] [ænd; ənd] ['faɪtɪŋ] [men]
Gods and Fighting Men
神 和 斗争 男人

神与战士

['poʊəts][ænd; ənd] ['driːməz]
Poets and Dreamers
诗人 和 梦想家

诗人与梦想家

[ə; eɪ] [bʊk] [ɒv; əv] [seɪnts] [ænd; ənd] ['wʌndər]
A Book of Saints and Wonders
一个 书 的 圣徒队 和 奇迹

圣徒与奇迹之书

['dedɪkeɪtɪd] [ænd; ənd] [ˌrekə'mendɪd] [tuː; tə][ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri] ['klɑːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [njuː]
DEDICATED AND RECOMMENDED TO THE HISTORY CLASSES IN THE NEW
投入的 和 受到推崇的 到 这 历史 课程 在 这 新的
[ˌjuːnɪ'vɜːsəti]
UNIVERSITY
大学

谨以此书献给并推荐给新大学的历史系学生

['kɒntents]
CONTENTS
内容

内容

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
The Ancient Times
这 古老的 《时代周刊》

古代

['goʊbæn] , [ðə; ði] ['bɪldə(r)]
Goban , the Builder
戈班 , 这 建筑商

建造者戈班

[ə; eɪ] ['wɪti] [waɪf]
A Witty Wife
一个 机智 妻子

一位机智的妻子

[æn; ən] [əd'vaɪs] [ʃiː; ʃi] [geɪv]
An Advice She Gave
一个 建议 她 给予

她给出的建议

['ʃɔːtnɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd]
Shortening the Road
缩短 这 路

缩短道路

[ðə; ði] - ['siːkrət]
The Goban's Secret
这 - 秘密

戈班的秘密

[ðə; ði] [skɒtʃ] [rəʊg]
The Scotch Rogue
这 苏格兰威士忌 流氓

苏格兰流氓

[ðə; ði] [deɪnz]
The Danes
这 丹麦人

丹麦人

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv][klɑːn'tɑːrf]
The Battle of Clontarf
这 战斗 的 克朗塔夫

克朗塔夫战役

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
The English
这 英语

英语

[ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] -
The Queen of Breffny
这 女王 的 -

布雷夫尼女王

[kɪŋ] ['henri] [eɪtθ] .
King Henry VIII .
国王 亨利 八 .

亨利八世国王。

[ɪ'lɪzəbəθ]
Elizabeth
伊丽莎白

伊丽莎白

[hɜː(r); hə(r)] [deθ]
Her **Death**
她 死亡

她的死

[ðə; ði] [treɪs] [ɒv; əv] ['krɒmwel]
The **Trace** **of** **Cromwell**
这 痕迹 的 克伦威尔

克伦威尔的踪迹

['krɑːmˌwɛlz] [lɔː]
Cromwell's **Law**
克伦威尔的 法律

克伦威尔定律

['krɒmwel] [ɪn] ['kɒnət]
Cromwell **in** **Connacht**
克伦威尔 在 康诺特

克伦威尔在康诺特

[ə; eɪ] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['krɒmwel]
A **Worse** **than** **Cromwell**
一个 更糟 比 克伦威尔

比克伦威尔更糟

[ðə; ði]['bæt(ə)l][ɒv; əv] ['ɔːxrɪm]
The **Battle** **of** **Aughrim**
这 战斗 的 奥格里姆

奥格里姆之战

[ðə; ði] ['stjuːət]
The **Stuarts**
这 斯图亚特

斯图亚特家族

[ə'nʌðə(r)] ['stɔːri]
Another **Story**
其他 故事

另一个故事

['pætrɪk] ['sɑːrsfiːld]
Patrick **Sarsfield**
帕特里克 萨斯菲尔德

帕特里克·萨斯菲尔德

[kwiːn] [æn]
Queen **Anne**
女王 安妮

安妮女王

[kɛrəlænz] [sɒŋ]
Carolan's **Song**
卡罗兰的 歌曲

卡罗兰之歌

- ['naɪnti] - [eɪt]
' **Ninety** **-** **Eight**
- 九十 - 八

九十八

['denɪs] [braʊn]
Denis **Browne**
丹尼斯 布朗

丹尼斯·布朗

[ðə; ði]['ju:niən]
The **Union**
这 联盟

联盟

['rɒbət] ['emɪt]
Robert **Emmet**
罗伯特 埃米特

罗伯特·埃米特

[oʊ'kɑ:nəlz] [bɜ:θ]
O'Connell's **Birth**
奥康奈尔的 出生

奥康奈尔的出生

[ðə; ði]['tɪŋkə(r)]
The **Tinker**
这 修补匠

修补匠

[ə; eɪ]['prez(ə)nt]
A **Present**
一个 展示

一份礼物

[hɪz; ɪz]['strætədʒi]
His **Strategy**
他的 战略

他的策略

[ðə; ði][mæn][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tu:; tə][bi:; bi] [hæŋd]
The **Man** **was** **Going** **to** **be** **Hanged**
这 男人 曾是 去 到 是 绞刑

那人即将被绞死

[ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv][ðə; ði] -
The **Cup** **of** **the** **Sassanach**
这 杯子 的 这 -

萨萨纳赫之杯

[ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['fɪʃəz]
The **Thousand** **Fishers**
这 千 费舍尔

千渔夫

[wɒt] [ðə; ði][əʊld] ['wɪmɪn] [sɔ:]
What **the** **Old** **Women** **Saw**
什么 这 老的 女性 锯

老妇人们看到了什么

[oʊ'kɑ:nəlz] [hæt]
O'Connell's **Hat**
奥康奈尔的 帽子

奥康奈尔的帽子

[ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [hi:; hi] [meɪd]
The **Change** **He** **Made**
这 改变 他 制成

他所做的改变

[ðə; ði][mæn][hiː; hi] [brɔːt] [tuː; tə]['dʒʌstɪs]
The Man He Brought to Justice
这 男人 他 带来 到 正义

他将这个人绳之以法

[ðə; ði]['baɪndɪŋ]
The Binding
这 结合

束缚

[hɪz; ɪz]['mɒnjumənt]
His Monument
他的 纪念碑

他的纪念碑

[ə; eɪ] [preɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)]['dænjəl] [oʊ'kɑːnəl] [baɪ][əʊld] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['begɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði][dɔː(r)]
A Praise Made for Daniel O'Connell by Old Women and They Begging at the Door
一个 称赞 制成 为了 丹尼尔 奥康奈尔 经过 老的 女性 和 他们 乞讨 在 这 门

老妇人和门口乞丐为丹尼尔·奥康奈尔所作的赞美

['rɪtʃəd] [ʃiːl]
Richard Shiel
理查德 希尔

理查德·希尔

[ðə; ði] [taɪð] [wɔː(r)]
The Tithe War
这 什一奉献 战争

什一税之战

[ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] -
The Fight at Carrickshock
这 斗争 在 -

卡里克肖克之战

[ðə; ði][bɪg] [wɪnd]
The Big Wind
这 大的 风

大风

[ðə; ði] ['fæmɪn]
The Famine
这 饥荒

饥荒

[ðə; ði] ['kɒlərə]
The Cholera
这 霍乱

霍乱

[ə; eɪ] [lɒŋ] [rɪ'membə(r)ɪŋ]
A Long Remembering
一个 长的 记住

一段长久的回忆

[ðə; ði] ['teri] [ɔːlts]
The Terry Alts
这 特里 备选方案

特里·阿尔茨

[ðə; ði] - - [taɪm]
The ' 48 Time
这 - - 时间

《1948年》

[ə; eɪ] [θɪŋ] ['mɪtʃəl] [sed]
A Thing Mitchell Said
一个 事物 米切尔 说

米切尔说过的一件事

[ðə; ði] ['fiːniən] ['raɪzɪŋ]
The Fenian Rising
这 芬尼亚 崛起

芬尼亚起义

[ə; eɪ] [greɪt] ['wʌndə(r)]
A Great Wonder
一个 伟大的 想知道

一个伟大的奇迹

[ə'nʌðə(r)] ['wʌndə(r)]
Another Wonder
其他 想知道

另一个奇迹

['fɑːðə(r)] ['mæθjuː]
Father Mathew
父亲 马修

马修神父

[ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪ'mɪə]
The War of the Crimea
这 战争 的 这 克里米亚

克里米亚战争

[ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi]
Garibaldi
加里波第

加里波第

[ðə; ði] -
The Buonapartes
这 -

波拿巴家族

[ðə; ði]['zuːluː][wɔː(r)]
The Zulu War
这 祖鲁语 战争

祖鲁战争

[ðə; ði] [jʌŋ] [nə'pəʊlɪən]
The Young Napoleon
这 年轻的 拿破仑

青年拿破仑

['pɑːrnəl]
Parnell
帕内尔

帕内尔

['mɪstə(r)] . ['glædstəun]
Mr . Gladstone
先生 . 格拉德斯通

格拉德斯通先生

[kwiːn] [vɪk'tɔːriəz] [rɪ'lɪdʒən]
Queen Victoria's Religion
女王 维多利亚的 宗教

维多利亚女王的宗教

[hɜː(r); hə(r)] ['wɪzdəm]
Her Wisdom
她 智慧

她的智慧

[wɔː(r)][ænd; ənd] ['mɪzəri]
War and Misery
战争 和 苦难

战争与苦难

[ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɪŋ]
The Present King
这 展示 国王

现任国王

[ðə; ði][əʊld][eɪdʒ] ['penʃnz]
The Old Age Pensions
这 老的 年龄 养老金

老年养老金

[ə'nʌðə(r)] [θɔːt]
Another Thought
其他 想法

另一个想法

[ə; eɪ] ['prɒfəsi]
A Prophecy
一个 预言

预言

[nəʊts]
NOTES
笔记

笔记

[ðə; ði] [kɪltɑːrtən] ['hɪstri; 'hɪstəri] [bʊk]
THE KILTARTAN HISTORY BOOK
这 基尔塔坦 历史 书

基尔塔坦历史书

[ðə; ði] ['eɪnʃənt] [taɪmz]
THE ANCIENT TIMES
这 古老的 时代

古代时代

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][əʊld]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv]['aɪələnd] , [ðə; ði][fɜːst][mæn]['evə(r)][daɪd][ɪn]['aɪələnd]
" As to the old history of Ireland , the first man ever died in Ireland
" 作为 到 这 老的 历史 的 爱尔兰 , 这 第一的 男人 曾经 死亡 在 爱尔兰
[wɒz; wəz] - ,
was Partholan ,
曾是 - ,

“至于爱尔兰的古老历史，第一个在爱尔兰去世的人是帕索兰。”

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪz] ['berid] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['ɡreɪhaʊnd] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] , [æt; ət] [sʌm; səm] [pleɪs] [ɪn]
and he is buried , and his greyhound along with him , at some place in
和 他 是 埋葬 , 和 他的 灵缇犬 沿着 和 他 , 在 一些 地方 在

['keri] .
Kerry .
克里 .

他和他的爱犬一起被埋葬在凯里郡的某个地方。

[ðə; ði] - [keɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] [ænd; ənd] [stɒpt] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] ,
The Nemidians came after that and stopped for a while ,
这 - 来了 后 那 和 停止 为了 一个 尽管 ,

尼米底亚人随后而来，并停留了一段时间。

[ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [ɔːl] [daɪd] [ɒv; əv] [sʌm; səm] [dɪ'ziːz] .
and then they all died of some disease .
和 然后 他们 全部 死亡 的 一些 疾病 .

然后他们都死于某种疾病。

[ænd; ənd] [ðen] [ðə; ði] [fiə'bʌl^z] [keɪm] , [ðə; ði] [best] [men] [ðæt] ['evə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn] ['aɪələnd] ,
And then the Firbolgs came , the best men that ever were in Ireland ,
和 然后 这 弗博格人 来了 , 这 最好的 男人 那 曾经 是 在 爱尔兰 ,

然后，费尔博格人来了，他们是爱尔兰有史以来最优秀的人。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [nəʊ] [lɔː] [bʌt; bət] [lʌv] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] ['nevə(r)] [sʌtʃ] [piːs]
and they had no law but love , and there was never such peace
和 他们 有 不 法律 但 爱 , 和 那里 曾是 绝不 这样的 和平

[ænd; ənd] ['plenti] [ɪn] ['aɪələnd] .
and plenty in Ireland .
和 很多 在 爱尔兰 .

他们没有法律，只有爱，爱尔兰也从未有过如此的和平与富足。

[wɒt] [rɪ'lɪdʒən] [hæd; həd] [ðeɪ] ?
What religion had they ?
什么 宗教 有 他们 ?

他们信奉什么宗教？

[nʌn] [æt; ət] [ɔːl] .
None at all .
没有任何 在 全部 .

完全没有。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [ləʊ] - [saɪzd] [reɪs] [keɪm] [ðæt] [wɜːkt] [ðə; ði] [lænd] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [ə; eɪ]
And there was a low - sized race came that worked the land of Ireland a
和 那里 曾是 一个 低的 - 尺寸 种族 来了 那 工作 这 土地 的 爱尔兰 一个

[lɒŋ] [taɪm] ;
long time ;
长的 时间 ;

还有一个身材矮小的民族，他们长期在爱尔兰的土地上耕作；

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðeə(r)] [taɪm] [laɪk] [ðə; ði] ['ʌðə(r)z] .
they had their time like the others .
他们 有 他们的 时间 喜欢 这 其他的 .

他们也曾有过属于自己的时代。

['meni] [wʊd] [tel] [juː; jʊ] ['ɡreɪniə] [slept] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] [kɹ'ɒmlɛtʃz] , [bʌt; bət] [ai] [doʊnt] [bɪ'liːv] [ðæt] ,
Many would tell you Grania slept under the cromlechs , but I don't believe that ,
许多 会 告诉 你 格拉尼亚 睡着了 在下面 这 石圈 , 但 我 不 相信 那 ,

很多人会告诉你格拉尼亚睡在石圈下面，但我并不相信。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ə; eɪ] [kɪŋz] ['dɔːtə(r)] .
and she a king's daughter .
和 她 一个 国王的 女儿 .

她是国王的女儿。

[ænd; ənd][ai][doʊnt] [bɪ'liːv] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] ['hænsəm] ['aɪðə(r)] .
And I don't believe she was handsome either .
和 我 不 相信 她 曾是 英俊的 任何一个 .

而且我觉得她长得也不漂亮。

[ɪf] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] , [waɪ] [wʊd] [ʃiː; ʃi][hæv; həv] [rʌn] [ə'weɪ] ?
If she was , why would she have run away ?
如果 她 曾是 , 为什么 会 她 有 跑步 离开 ?

如果她是，她为什么要逃跑?

[ɪn][ðə; ði][əʊld] [taɪm] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæd; həd][nəʊ] ['envi] ,
In the old time the people had no envy ,
在 这 老的 时间 这 人们 有 不 嫉妒 ,

古人没有嫉妒，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['raɪtɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['stɔːriz] [ænd; ənd][ðə; ði] [sɔːŋz] [fɔː(r); fə(r)][wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
and they would be writing down the stories and the songs for one another .
和 他们 会 是 写作 向下 这 故事 和 这 歌曲 为了 一 其他 .

他们会互相写下故事和歌曲。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['vɛnəməs] [naʊ] [tuː; tə][duː; də] [ðæt] .
But they are too venemous now to do that .
但 他们 是 也 有毒的 现在 到 做 那 .

但他们现在的毒性太强，不会再那样做了。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɪn][ðə; ði] [taʊnz] , [ðeɪ] [doʊnt][keə(r)][fɔː(r); fə(r)] [sʌtʃ] [θɪŋz] [naʊ] ,
And as to the people in the towns , they don't care for such things now ,
和 作为 到 这 人们 在 这 城镇 , 他们 不 关心 为了 这样的 事物 现在 ,

至于镇上的人们，他们现在并不关心这些事情。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] [kə'rʌptɪd] [wɪð] [drɪŋk] .
they are too corrupted with drink .
他们 是 也 腐败的 和 喝 .

他们都被酒精腐蚀得太厉害了。

" ['goʊbæn] , [ðə; ði] ['bɪldə(r)]
" GOBAN , THE BUILDER
" 戈班 , 这 建筑商

“GOBAN，建造者”

" [ðə; ði]['goʊbæn][wɒz; wəz][ðə; ði]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn] [treɪdz] .
" The Goban was the master of sixteen trades .
" 这 戈班 曾是 这 掌握 的 十六 交易 .

“戈班精通十六种技艺。”

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['biːtɪŋ] [hɪm] ; [hiː; hi][hæd; həd][gɒt][ðə; ði][gɪft] .
There was no beating him ; he had got the gift .
那里 曾是 不 殴打 他 ; 他 有 得到 这 礼物 .

他没法打败他；他天赋异禀。

[hiː; hi] [went] [wʌn] [taɪm] [tuː; tə] [kwɪn] ['æbi] [wen] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] , ['lʊkɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [dʒɒb] ,
He went one time to Quin Abbey when it was building , looking for a job ,
他 去 一 时间 到 奎因 修道院 什么时候 它 曾是 建筑 , 寻找 为了 一个 工作 ,

他曾去过昆恩修道院，当时它还在建设中，他想在那里找份工作。

[ænd; ənd][ðə; ði][men][wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][tuː; tə][ðeə(r)]['dɪnə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][pɔː(r); pʊə(r)]
and the men were going to their dinner , and he had poor
和 这 男人 是 去 到 他们的 晚餐 ， 和 他 有 贫穷的

[kləʊðz] ,
clothes ,
衣服 ，

男人们正要去吃饭，他穿着破旧的衣服。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][dʒaɪb][æt; ət][hɪm] ,
and they began to jibe at him ,
和 他们 开始 到 嘲讽 在 他 ，

他们开始嘲笑他，

[ænd; ənd][ðə; ði] ['fɔːmən] [sed] - [meɪk] [naʊ] [ə; eɪ][kæt] - [ænd; ənd] - [naɪn] - [teɪlz] [waɪl] [wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]
and the foreman said ' Make now a cat - and - nine - tails while we are
和 这 领班 说 - 制作 现在 一个 猫 - 和 - 九 - 尾巴 尽管 我们 是

[æt; ət]['aʊə(r)]['dɪnə(r)] ,
at our dinner ,
在 我们的 晚餐 ，

工头说："趁我们吃饭的时候，现在做一条九尾鞭。"

[ɪf] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)] ['eni] [gʊd] . -
if you are any good . '
如果 你 是 任何 好的 . -

如果你够优秀的话。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʊk] [ðə; ði]['tʃɪz(ə)l][ænd; ənd] [kʌt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] [rʌf] [ɪn][ðə; ði] [stəʊn] ,
And he took the chisel and cut it in the rough in the stone ,
和 他 采取 这 凿 和 切 它 在 这 粗糙的 在 这 石头 ，

他拿起凿子，在石头上粗略地凿出形状。

[ə; eɪ][kæt] [wɪð] [naɪn] [teɪlz] ['kʌmɪŋ] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ,
a cat with nine tails coming from it ,
一个 猫 和 九 尾巴 未来 从 它 ，

一只长着九条尾巴的猫

[ænd; ənd][ðeə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [kəm'pliːt] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [aʊt] [frɒm; frəm][ðeə(r)]['dɪnə(r)] .
and there it was complete when they came out from their dinner .
和 那里 它 曾是 完全的 什么时候 他们 来了 出去 从 他们的 晚餐 .

他们吃完晚饭出来的时候，一切就都完成了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][nəʊ] ['biːtɪŋ] [hɪm] .
There was no beating him .
那里 曾是 不 殴打 他 .

谁也打不过他。

[hiː; hi] ['lɜːnɪd] [nəʊ] [treɪd] , [bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz]['mɑːstə(r)][ɒv; əv][ˌsɪks'tiːn] .
He learned no trade , but he was master of sixteen .
他 学习 不 贸易 ， 但 他 曾是 掌握 的 十六 .

他没有学过任何手艺，却精通十六门技艺。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] ,
That is the way ,
那 是 这 方式 ，

就是这样。

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [hæz; həz][ðə; ði][gɪft] [wɪl] [get][mɔː(r)][aʊt] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [breɪn] [ðæn; ðən] [ə'nʌðə(r)]
a man that has the gift will get more out of his own brain than another
一个 男人 那 有 这 礼物 将要 得到 更多的 出去 的 他的 自己的 脑 比 其他

[wɪl] [get] [θruː] ['lɜːnɪŋ] .
will get through learning .
将要 得到 通过 学习 .

拥有这种天赋的人，其自身大脑的潜能将远超他人通过学习所能获得的。

[ðeə(r)] [ɪz] ['meni] [ə; eɪ][mæn] [wɪ'ðaʊt] ['lɜːnɪŋ] [wɪl] [get][ðə; ði]['betə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] ['kɒlɪdʒ] - [bred][mæn] ,
There is many a man without learning will get the better of a college - bred man ,
那里 是 许多 一个 男人 没有 学习 将要 得到 这 更好的 的 一个 大学 - 繁殖 男人 ,

许多没受过教育的人也能胜过受过大学教育的人。

[ænd; ənd] [wɪl] [hæv; həv]['betə(r)] [wɜːdz] [tuː] .
and will have better words too .
和 将要 有 更好的 字 也 .

而且词句也会更加优美。

[ðəʊz] [ðæt] [meɪk] [ɪn'venʃnz] [ɪn] [ðiːz] [deɪz] [hæv; həv][ðə; ði][gɪft] , [sʌtʃ] [ə; eɪ][mæn] [naʊ] [æz; əz] ['edis(ə)n] ,
Those that make inventions in these days have the gift , such a man now as Edison ,
那些 那 制作 发明 在 这些 天 有 这 礼物 , 这样的 一个 男人 现在 作为 爱迪生 ,

如今那些进行发明创造的人都拥有天赋，比如爱迪生。

[wɪð] [ɔːl][hiː; hi][hæz; həz][gɒt] [aʊt][ɒv; əv] [ɪˌlek'trɪsəti] .
with all he has got out of electricity .
和 全部 他 有 得到 出去 的 电 .

他利用电力获得了一切。

" [ə; eɪ] ['wɪti] [waɪf]
" A WITTY WIFE
" 一个 机智 妻子

一位机智的妻子

" [ðə; ði]['goʊbæn] [sɜːr] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['meɪs(ə)n][ænd; ənd][ə; eɪ] [smɪθ] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd][duː; də] [ɔːl] [θɪŋz] ,
" The Goban Saor was a mason and a smith , and he could do all things ,
" 这 戈班 萨奥尔 曾是 一个 石匠 和 一个 史密斯 , 和 他 可以 做 全部 事物 ,

“戈班·萨奥尔是一位石匠兼铁匠，他无所不能。”

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['veri] ['wɪti] .
and he was very witty .
和 他 曾是 非常 机智 .

他非常机智。

[hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][frɒm; frəm] [həʊm] [wʌn] [taɪm] [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [waɪf] - [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [juː; jʊ][hæv; həv] [ðɪs] [taɪm] [aɪl] [kɪl] [juː; jʊ] [wen] [ai] [kʌm] [bæk] - ;
He was going from home one time and he said to the wife ' If it is a daughter you have this time I'll kill you when I come back ' ;
他 曾是 去 从 家 一 时间 和 他 说 到 这 妻子 - 如果 它 是 一个 女儿 你 有 这 时间 患病的 杀 你 什么时候 我 来 后退 - ;

有一次他离家出走，对妻子说：“如果你这次生的是女儿，我回来就杀了你。”

[fɔː(r); fə(r)][ʌp][tuː; tə] [ðæt] [taɪm][hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][sʌnz] , [bʌt; bət]['əʊnli] [d'ɔːtəz] .
for up to that time he had no sons , but only daughters .
为了 向上 到 那 时间 他 有 不 儿子们 , 但 仅有的 女儿们 .

在那之前，他没有儿子，只有女儿。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dɔːtə(r)] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ;
And it was a daughter she had ;
和 它 曾是 一个 女儿 她 有 ;

她有一个女儿；

[bʌt; bət][ə; eɪ] ['neɪbərɪŋ] ['wʊmən][hæd; həd][ə; eɪ][sʌn][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ,
but a neighbouring woman had a son at the same time ,
但 一个 邻接 女士 有 一个 儿子 在 这 相同的 时间 ,

但与此同时，邻居家的一位妇女也生了一个儿子。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [æn; ən] [ɪks'tʃeɪndʒ] [tuː; tə] [seɪv] [ðə; ði][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] - [waɪf] .
and they made an exchange to save the life of the Goban's wife .
和 他们 制成 一个 交换 到 节省 这 生活 的 这 - 妻子 .

他们进行了交换，救了戈班妻子的性命。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [bɔɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə] [grəʊ] [ʌp] [hiː; hi][hæd; həd][nəʊ][wɪt] ,
But when the boy began to grow up he had no wit ,
但 什么时候 这 男生 开始 到 生长 向上 他 有 不 有 ,

但男孩长大后却变得毫无幽默感。

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [njuː] [baɪ] [ðæt] [hiː; hi][wɒz; wəz][nəʊ] [sʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] .
and the Goban knew by that he was no son of his .
和 这 戈班 知道 经过 那 他 曾是 不 儿子 的 他的 .

戈班人由此知道他不是自己的儿子。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði]['riːz(ə)n][hiː; hi] ['wɒntɪd] [ə; eɪ] ['wɪti] [waɪf][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .
That is the reason he wanted a witty wife for him .
那 是 这 原因 他 通缉 一个 机智 妻子 为了 他 .

这就是他想娶一位机智妻子的原因。

[səʊ][ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][gɜːl][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [wʌn] [deɪ] ,
So there came a girl to the house one day ,
所以 那里 来了 一个 女孩 到 这 房子 一 天 ,

有一天，一个女孩来到了这所房子里。

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [sɜːr] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)] [lʊk] [raʊnd] [æt; ət][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [ruːm] ,
and the Goban Saor bade her look round at all that was in the room ,
和 这 戈班 萨奥尔 巴德 她 看 圆形的 在 全部 那 曾是 在 这 房间 ,

戈班·萨奥尔示意她环顾房间里的一切。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] - [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [kʊd; kəd][get][ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðɪs] ? -
and he said ' Do you think a couple could get a living out of this ? '
和 他 说 - 做 你 思考 一个 夫妻 可以 得到 一个 活的 出去 的 这 ? -

他说：“你觉得一对夫妇能靠这个谋生吗？”

- [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] , - [ʃiː; ʃi] [sed] .
' They could not , ' she said .
- 他们 可以 不是 , - 她 说 .

“他们做不到，”她说。

[səʊ][hiː; hi] [sed] [ʃiː; ʃi] [ˌwʊdnt] [duː; də] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .
So he said she wouldn't do , and he sent her away .
所以 他 说 她 不会 做 , 和 他 发送 她 离开 .

所以他说她不行，就把她打发走了。

[ə'nʌðə(r)] [gɜːl] [keɪm] [ə'nʌðə(r)] [deɪ] ,
Another girl came another day ,
其他 女孩 来了 其他 天 ,

又有一天，另一个女孩来了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [beɪd] [hɜː(r); hə(r)] [teɪk] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ɔːl] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
and he bade her take notice of all that was in the house ,
和 他 巴德 她 拿 注意 的 全部 那 曾是 在 这 房子 ,

他嘱咐她留意屋里的一切。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] - [duː; də][juː; jʊ] [θɪŋk] [kʊd; kəd][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [nɒk] [ə; eɪ] ['lɪvɪŋ] [aʊt][ɒv; əv] [ðɪs] ? -
and he said ' Do you think could a couple knock a living out of this ? '
和 他 说 - 做 你 思考 可以 一个 夫妻 敲 一个 活的 出去 的 这 ? -

他说：“你觉得一对夫妇能靠这个谋生吗？”

- [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ɪf] [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , - [ʃiː; ʃi] [sed] .
' They could if they stopped in it , ' she said .
- 他们 可以 如果 他们 停止 在 它 , - 她 说 .

"如果他们停下来的话，他们就能做到，"她说。

[səʊ][hiː; hi] [sed] [ðæt] [gɜːl] [wʊd] [duː; də] .
So he said that girl would do .
所以 他 说 那 女孩 会 做 .

所以他说那个女孩可以。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [hɜː(r); hə(r)][kʊd; kəd][ʃiː; ʃi] [brɪŋ] [ə; eɪ] ['ʃiːpskɪn] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd]
Then he asked her could she bring a sheepskin to the market and
然后 他 问 她 可以 她 带来 一个 羊皮 到 这 市场 和
[brɪŋ] [bæk] [ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
bring back the price of it ,
带来 后退 这 价格 的 它 ,

然后他问她能不能拿一张羊皮去集市上问问价格，

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɪn] [ɪt'self] [æz; əz] [wel] .
and the skin itself as well .
和 这 皮肤 本身 作为 出色地 .

皮肤本身也是如此。

[ʃiː; ʃi] [sed] [ʃiː; ʃi][kʊd; kəd] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] ,
She said she could , and she went to the market ,
她 说 她 可以 , 和 她 去 到 这 市场 ,

她说她可以，然后她就去了市场。

[ænd; ənd][ðeə(r)][ʃiː; ʃi] ['pʊld] [ɒf] [ðə; ði] [wʊl] [ænd; ənd][səʊld][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [brɔːt] [bæk] [ðə; ði]
and there she pulled off the wool and sold it and brought back the
和 那里 她 拉 离开 这 羊毛 和 卖 它 和 带来 后退 这
[praɪs][ænd; ənd][ðə; ði][skɪn][æz; əz] [wel] .
price and the skin as well .
价格 和 这 皮肤 作为 出色地 .

于是她在那里把羊毛剥下来卖掉，把钱和皮都带了回来。

[ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [kʊd; kəd][ʃiː; ʃi][gəʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['mɑːkɪt] [ænd; ənd][nɒt][biː; bi] [drest] [ɔː(r)]
Then he asked could she go to the market and not be dressed or
然后 他 问 可以 她 去 到 这 市场 和 不是 是 穿着 或者
[ʌn'drest] .
undressed .
脱光衣服 .

然后他问她能不能去市场，不穿衣服也不脱衣服。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] ['hævɪŋ] ['əʊnli][wʌn] [ʃuː] [ænd; ənd][wʌn] ['stɒkɪŋ] [ɒn][hɜː(r); hə(r)] ,
And she went having only one shoe and one stocking on her ,
和 她 去 拥有 仅有的 一 鞋 和 一 袜 在 她 ,

她身上只穿着一只鞋和一只袜子就走了。

[səʊ][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz]['naɪðə(r)] [drest] [ɔː(r)] [ʌn'drest] .
so she was neither dressed or undressed .
所以 她 曾是 两者都不 穿着 或者 脱光衣服 .

所以她既没穿衣服也没脱衣服。

[ðen] [hiː; hi] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [tuː; tə] [wɔːk] ['naɪðə(r)][ɒn][ðə; ði][rəʊd][ɔː(r)] [ɒf] [ðə; ði][rəʊd] ,
Then he sent her to walk neither on the road or off the road ,
然后 他 发送 她 到 走 两者都不 在 这 路 或者 离开 这 路 ,

然后他让她既不要走在路上，也不要走在路外。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [wɔːkt] [ɒn][ðə; ði][pɑːθ] [bɪ'saɪd] [ˌaɪ 'tiː] .
and she walked on the path beside it .
和 她 步行 在 这 小路 旁 它 .

她沿着旁边的小路走去。

[səʊ][hiː; hi] [sed] [ðen] [ʃiː; ʃi] [wʊd] [duː; də][æz; əz][ə; eɪ][waɪf][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz][sʌn] .
So he said then she would do as a wife for his son .
所以 他 说 然后 她 会 做 作为 一个 妻子 为了 他的 儿子 .

所以他说，她就做他儿子的妻子吧。

" [æn; ən] [əd'vaɪs] [ʃiː; ʃi] [geɪv]
" AN ADVICE SHE GAVE
" 一个 建议 她 给予

她给出的一个建议

" [wʌn] [taɪm] [sʌm; səm] [greɪt] [kɪŋ] [ɔː(r)] [lɔːd] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['goʊbæn][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ] -
" One time some great king or lord sent for the Goban to build a caislean
" 一 时间 一些 伟大的 国王 或者 主 发送 为了 这 戈班 到 建造 一个 -
[fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
for him ,
为了 他 ,

"有一次，一位伟大的国王或领主召来哥班为他建造一座宫殿。"

[ænd; ənd][ðə; ði] [sʌnz] [waɪf] [sed] [tuː; tə][hɪm] [bɪ'fɔː(r)][hiː; hi] [went] - [biː; bi] ['ɔːlweɪz] [greɪt] [wɪð] [ðə; ði]
and the son's wife said to him before he went ' Be always great with the
和 这 儿子的 妻子 说 到 他 前 他 去 - 是 总是 伟大的 和 这
['wɪmɪn] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] ,
women of the house ,
女性 的 这 房子 ,

儿媳临走前对他说："你务必善待家里的女人们，

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [hæv; həv][ə; eɪ] ['kɒmreɪd] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] . -
and always have a comrade among them . '
和 总是 有 一个 同志 之中 他们 . -

而且他们当中总会有一个同志。

[səʊ] [wen] [ðə; ði]['goʊbæn] [went] [ðeə(r)][hiː; hi] [kəuks] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ɪf]
So when the Goban went there he coaxed one of the women the same as if
所以 什么时候 这 戈班 去 那里 他 哄骗 一 的 这 女性 这 相同的 作为 如果
[hiː; hi][wɒz; wəz][nɒt] ['mærid] .
he was not married .
他 曾是 不是 已婚 .

所以，当戈班去那里的时候，他像未婚人士一样哄骗了其中一位妇女。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l][wɒz; wəz][nɪə(r)] [bɪlt] ,
And when the castle was near built ,
和 什么时候 这 城堡 曾是 靠近 建造 ,

当城堡即将建成时，

[ðə; ði]['wʊmən] [təʊld][hɪm][ðə; ði] [lɔːd] [wɒz; wəz]['gəʊɪŋ][tuː; tə] [pleɪ] [hɪm][ə; eɪ] [trɪk] ,
the woman told him the lord was going to play him a trick ,
这 女士 讲述 他 这 主 曾是 去 到 玩 他 一个 诡计 ,

那女人告诉他，上帝要捉弄他。

[ænd; ənd][tuː; tə] [kɪl] [hɪm][ɔː(r)] [ʃʌt] [hɪm][ʌp] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['kɑːs(ə)l] [meɪd] ,
and to kill him or shut him up when he had the castle made ,
和 到 杀 他 或者 关闭 他 向上 什么时候 他 有 这 城堡 制成 ,

在他建成城堡之后，要么杀了他，要么让他闭嘴。

[ðə; ði] [wei] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [bɪld] [wʌn][fɔː(r); fə(r)] ['eni] - ['ʌðə(r)] [lɔːd] [ðæt] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] .
the way he would not build one for any - other lord that was as good .
这 方式 他 会 不是 建造 一 为了 任何 - 其他 主 那 曾是 作为 好的 .

他绝不会为其他任何一位领主建造一座同样精美的宫殿。

[ænd; ənd][æz; əz][ʃiː; ʃi] [sed] , [ðə; ði] [lɔːd] [keɪm] [ænd; ənd] [beɪd] [ðə; ði]['goʊbæn][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][kæt]
And as she said , the lord came and bade the Goban to make a cat
和 作为 她 说 , 这 主 来了 和 巴德 这 戈班 到 制作 一个 猫
[ænd; ənd] [tuː] - [teɪlz] ,
and two - tails ,
和 二 - 尾巴 ,

正如她所说，领主来了，吩咐戈班人做一只猫和两条尾巴。

[fɔː(r); fə(r)][nəʊ][wʌn][kʊd; kəd] [meɪk] [ðæt] [bʌt; bət] [hɪm'self] ,
for no one could make that but himself ,
为了 不 一 可以 制作 那 但 他自己 ,

因为除了他自己，没有人能做到。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['miːnɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [hɪm][ɒn][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][wɒz; wəz] .
and it was meaning to kill him on it he was .
和 它 曾是 意义 到 杀 他 在 它 他 曾是 .

他当时就是想借此杀了他。

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də] [ðæt] [wen] [hiː; hi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l]
And the Goban said he would do that when he had finished the castle
和 这 戈班 说 他 会 做 那 什么时候 他 有 完成的 这 城堡
,
,
,

戈班说，等他把城堡建好之后就会这么做。

[bʌt; bət][hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðaʊt] [sʌm; səm] [tuːl] [hiː; hi][hæd; həd][left][æt; ət][həʊm] .
but he could not finish it without some tool he had left at home .
但 他 可以 不是 结束 它 没有 一些 工具 他 有 左边 在 家 .

但他没有把工具留在家里，所以无法完成这项工作。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [mʌst; məst][send][ðə; ði] [lɔːdz] [sʌn][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] — - [fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː]
And they must send the lord's son for it — - for he said it
和 他们 必须 发送 这 领主的 儿子 为了 它 — - 为了 他 说 它
[wʊd] [nɒt][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['eni]['ʌðə(r)][wʌn] .
would not be given to any other one .
会 不是 是 给定 到 任何 其他 一 .

他们必须派主人的儿子去取——因为主人说过，这东西不会给别人。

[səʊ][ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz][sent] ,
So the son was sent ,
所以 这 儿子 曾是 发送 ,

于是儿子被派去了，

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn][sent][ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [tuː; tə][ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [ðæt][ðə; ði][tuːl][hiː; hi]
and the Goban sent a message to the daughter - in - law that the tool he
和 这 戈班 发送 一个 信息 到 这 女儿 - 在 - 法律 那 这 工具 他
[wɒz; wəz] ['wɒntɪŋ] [wɒz; wəz] [kɔːld] - [wen] [juː; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] [ˌaɪ 'tiː] . -
was wanting was called ' When you open it shut it . '
曾是 想要 曾是 称为 - 什么时候 你 打开 它 关闭 它 . -

戈班给儿媳发了条消息，说他想要的工具叫做"打开它，关上它"。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] [sə'praɪzd] , [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [sʌtʃ] [tuːl] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ;
And she was surprised , for there was no such tool in the house ;
和 她 曾是 惊讶 , 为了 那里 曾是 不 这样的 工具 在 这 房子 ;

她感到很惊讶，因为家里并没有这种工具；

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [gest] [baɪ][ðə; ði] ['mesɪdʒ] [wɒt] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][tuː; tə][duː; də] ,
but she guessed by the message what she had to do ,
但 她 猜对了 经过 这 信息 什么 她 有 到 做 ,

但她从信息中猜到了自己该怎么做。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bɪg] [tʃest] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][set][ˌaɪ 'tiː]['əʊpən] .
and there was a big chest in the house and she set it open .
和 那里 曾是 一个 大的 胸部 在 这 房子 和 她 放 它 打开 .

屋里有个大箱子，她把它打开了。

- [kʌm] [naʊ] , - [ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [mæn] ,
' Come now , ' she said to the young man ,
- 来 现在 , - 她 说 到 这 年轻的 男人 ,

“来吧,”她对年轻人说。

- [lʊk] [ɪn][ðə; ði] [tʃest] [ænd; ənd][faɪnd][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [jɔː'self] . -
' look in the chest and find it for yourself . '
- 看 在 这 胸部 和 寻找 它 为了 你自己 . -

“自己去箱子里找找吧。”

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [lʊkt] [ɪn][ʃiː; ʃi] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [pʊʃ] ['fɔːwəd] , [ænd; ənd][ɪn][hiː; hi] [went] ,
And when he looked in she gave him a push forward , and in he went ,
和 什么时候 他 看起来 在 她 给予 他 一个 推 向前 , 和 在 他 去 ,

他往里看时，她推了他一把，他就进去了。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [ʃʌt] [ðə; ði][lɪd][ɒn][hɪm] .
and she shut the lid on him .
和 她 关闭 这 盖 在 他 .

然后她把他关上了。

[ʃiː; ʃi] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][tuː; tə][ðə; ði] [lɔːd] [ðen] ,
She wrote a letter to the lord then ,
她 写道 一个 信 到 这 主 然后 ,

她随后给上帝写了一封信。

['seɪɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [get] [hɪz; ɪz] [sʌn] [bæk] [tɪl] [hiː; hi][hæd; həd] [sent] [hɜː(r); hə(r)] [əʊn] [tuː] [men] ,
saying he would not get his son back till he had sent her own two men ,
说 他 会 不是 得到 他的 儿子 后退 直到 他 有 发送 她 自己的 二 男人 ,

他说，除非她派出自己的两个人，否则他不会把儿子接回来。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [sent] [bæk] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] .
and they were sent back to her .
和 他们 是 发送 后退 到 她 .

于是他们被送回了她那里。

" ['ʃɔːtnɪŋ] [ðə; ði] [rəʊd]
" SHORTENING THE ROAD
" 缩短 这 路

缩短道路

" [hɪm'self] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ðə; ði][rəʊd] [tə'geðə(r)][wʌn] [deɪ] ,
" Himself and his son were walking the road together one day ,
" 他本人 和 他的 儿子 是 步行 这 路 一起 一 天 ,

“有一天，他和儿子一起走在路上，

[ænd; ənd][ðə; ði]['gəʊbæn] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] - ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði][rəʊd][fɔː(r); fə(r)][ˌem 'iː] . -
and the Goban said to the son ' Shorten the road for me . '
和 这 戈班 说 到 这 儿子 - 缩短 这 路 为了 我 . -

戈班对儿子说：“帮我缩短路程。”

[səʊ][ðə; ði][sʌn] [bɪ'gæn][tuː; tə] [wɔːk] [fɑːst] , ['θɪŋkɪŋ] [ðæt] [wʊd] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] ,
So the son began to walk fast , thinking that would do it ,
所以 这 儿子 开始 到 走 快速地 , 思维 那 会 做 它 ,

于是儿子加快脚步，心想这样就能奏效了。

[bʌt; bət][ðə; ði]['gəʊbæn] [sent] [hɪm] [bæk] [həʊm] [wen] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [ˌʌndə'stænd] [wɒt] [tuː; tə][duː; də] .
but the Goban sent him back home when he didn't understand what to do .
但 这 戈班 发送 他 后退 家 什么时候 他 没有 理解 什么 到 做 .

但戈班人因为他不明白该怎么做，就把他送回了家。

[ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['wɔːkɪŋ] [ə'gen] ,
The next day they were walking again ,
这 下一个 天 他们 是 步行 再次 ,

第二天他们又开始散步了。

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [sed] [ə'gen] [tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði][rəʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
and the Goban said again to shorten the road for him ,
和 这 戈班 说 再次 到 缩短 这 路 为了 他 ,

戈班再次要求缩短他的路程。

[ænd; ənd] [ðɪs] [taɪm] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [rʌn] , [ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [sent] [hɪm] [həʊm] [ə'gen] .
and this time he began to run , and the Goban sent him home again .
和 这 时间 他 开始 到 跑步 , 和 这 戈班 发送 他 家 再次 .

这一次他开始逃跑，戈班又把他送回了家。

[wen] [hiː; hi] [went] [ɪn][ænd; ənd][təʊld][ðə; ði][waɪf] [hiː; hi][wɒz; wəz] [sent] [həʊm] [ðə; ði]['sekənd] [taɪm] ,
When he went in and told the wife he was sent home the second time ,
什么时候 他 去 在 和 讲述 这 妻子 他 曾是 发送 家 这 第二 时间 ,

当他进去告诉妻子他第二次被遣送回家时，

[ʃiː; ʃi][bɪ'gæn][tuː; tə] [θɪŋk] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , - [wen] [hiː; hi][bɪdz][juː; jʊ] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði][rəʊd] ,
she began to think , and she said , ' When he bids you shorten the road ,
她 开始 到 思考 , 和 她 说 , - 什么时候 他 出价 你 缩短 这 路 ,

她开始思考，然后说道："当他命令你缩短路程时，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðæt] [hiː; hi] ['wɒnts][juː; jʊ][tuː; tə][biː; bi] ['telɪŋ] [hɪm] ['stɔːriz] . -
it is that he wants you to be telling him stories . '
它 是 那 他 想要 你 到 是 讲述 他 故事 . -

他想让你给他讲故事。

[fɔː(r); fə(r)] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði]['goʊbæn] [ment] , [bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː] [tʊk] [ðə; ði] ['dɔːtə(r)] - [ɪn] - [lɔː] [tuː; tə]
For that is what the Goban meant , but it took the daughter - in - law to
为了 那 是 什么 这 戈班 意思是 , 但 它 采取 这 女儿 - 在 - 法律 到

[ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] .
understand it .
理解 它 .

戈班的意思就是这个，但只有儿媳妇才能理解。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [ai][wɒz; wəz] ['seɪɪŋ] [tuː; tə] [ðæt] ['ʌðə(r)] ['wʊmən] ,
And it is what I was saying to that other woman ,
和 它 是 什么 我 曾是 说 到 那 其他 女士 ,

而这正是我对另一个女人说的话。

[ðæt] [ɪf] [wʌn][ɒv; əv] [ɑː'selvz] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] ['dʒɜːni] , [ɪf] [wiː; wi][hæd; həd][ə'nʌðə(r)] [ə'lɒŋ]
that if one of ourselves was making a journey , if we had another along
那 如果 一 的 我们自己 曾是 制作 一个 旅行 , 如果 我们 有 其他 沿着

[wɪð] [ˌjuː 'es] ,
with us ,
和 我们 ,

如果我们当中有人要出行，如果我们还有另一个人同行，

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɒt] [siːm] [tuː; tə][biː; bi][wʌn][hɑːf] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] [wʊd] [biː; bi][ə'ləʊn] .
it would not seem to be one half as long as if we would be alone .
它 会 不是 似乎 到 是 一 一半 作为 长的 作为 如果 我们 会 是 独自的 .

如果只有我们两个人，时间似乎会缩短一半。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðæt] [ɪz][səʊ] [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [mʌtʃ] [mɔː(r)] [wɪð] [ə; eɪ]['streɪndʒə(r)] ,
And if that is so with us , it is much more with a stranger ,
和 如果 那 是 所以 和 我们 , 它 是 很多 更多的 和 一个 陌生人 ,

如果这在我们之间尚且如此，那么在陌生人身上就更是如此了。

[ænd; ənd][səʊ][ai] [went] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [wɪð] [juː; jʊ][tuː; tə] ['ʃɔːt(ə)n] [ðə; ði][rəʊd] , ['telɪŋ] [juː; jʊ] [ðæt]
and so I went up the hill with you to shorten the road , telling you that
和 所以 我 去 向上 这 爬坡道 和 你 到 缩短 这 路 , 讲述 你 那
['stɔːri] .
story .
故事 .

于是，我陪你上山，为了缩短路程，一边上山一边给你讲这个故事。

" [ðə; ði] - ['siːkrət]
" THE GOBAN'S SECRET
" 这 - 秘密

“戈班的秘密”

" [ðə; ði]['goʊbæn][ænd; ənd][hɪz; ɪz][sʌn][wɜː(r); wə(r)]['sev(ə)n] [j'iəz] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði]['kɑːs(ə)l] ,
" The Goban and his son were seven years building the castle ,
" 这 戈班 和 他的 儿子 是 七 年 建筑 这 城堡 ,

“戈班和他的儿子花了七年时间建造这座城堡，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [sed] [ə; eɪ] [wɜːd] [ɔːl] [ðæt] [taɪm] .
and they never said a word all that time .
和 他们 绝不 说 一个 单词 全部 那 时间 .

而且在那段时间里，他们一句话也没说。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]['sev(ə)n] [j'iəz] [ðə; ði][sʌn][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði][tɒp] ,
And at the end of seven years the son was at the top ,
和 在 这 结尾 的 七 年 这 儿子 曾是 在 这 顶部 ,

七年后，儿子登上了顶峰。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] - [ai][hɪə(r)][ə; eɪ] [kaʊ] ['ləʊɪŋ] . -
and he said ' I hear a cow lowing . '
和 他 说 - 我 听到 一个 奶牛 低 . -

他说：“我听到母牛哞叫。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [sed] [ðen] - [meɪk] [ɔːl] [strɒŋ] [bɪ'ləʊ] [juː; jʊ] , [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [wɜːk] [ɪz] [dʌn]
And the Goban said then ' Make all strong below you , for the work is done
和 这 戈班 说 然后 - 制作 全部 强的 以下 你 , 为了 这 工作 是 完毕
,
,
,

戈班王说：“让你们手下所有人都变得强大，因为任务已经完成了。”

- [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [həʊm] .
' and they went home .
- 和 他们 去 家 .

然后他们就回家了。

[ðə; ði]['goʊbæn]['nevə(r)][təʊld][ðə; ði]['siːkrət][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['bɪldɪŋ] ,
The Goban never told the secret of his building ,
这 戈班 绝不 讲述 这 秘密 的 他的 建筑 ,

戈班从未透露过他建造这座建筑的秘密。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][bed] ['daɪɪŋ] [ðeɪ] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪm] ,
and when he was on the bed dying they wanted to get it from him ,
和 什么时候 他 曾是 在 这 床 垂死 他们 通缉 到 得到 它 从 他 ,

当他躺在床上奄奄一息时，他们却想从他身上得到它。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɪn][ænd; ənd] [sed] - [klɑrigəlweɪ] ['kɑːs(ə)l][ɪz]['ɑːftə(r)] ['fɔːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] . -
and they went in and said ' Claregalway Castle is after falling in the night . '
和 他们 去 在 和 说 - 克莱尔加尔韦 城堡 是 后 坠落 在 这 夜晚 . -

他们进去后说：“克莱尔加尔韦城堡在夜间倒塌了。”

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [sed] - [haʊ] [kæn; kən] [ðæt] [bi:; bi] [wen] [ai][pʊt] [ə; eɪ] [stəʊn] [ɪn][ænd; ənd][ə; eɪ]
And the Goban said ' How can that be when I put a stone in and a
和 这 戈班 说 - 如何 能 那 是 什么时候 我 放 一个 石头 在 和 一个
[stəʊn] [aʊt] [ænd; ənd][ə; eɪ] [stəʊn] [ə'krɒs] . -
stone out and a stone across . '
石头 出去 和 一个 石头 穿过 . -

戈班说：“我放了一块石头进去，一块石头出来，还有一块石头横着放，怎么可能这样呢？”

[səʊ] [ðen] [ðeɪ] [nju:] [ðə; ði] [wei] [hi:; hi] [bɪlt] [səʊ] [wel] .
So then they knew the way he built so well .
所以 然后 他们 知道 这 方式 他 建造 所以 出色地 .

所以他们就知道了他建造房屋的精湛技艺。

" [ðə; ði] [skɒtʃ] [rəʊg]
" THE SCOTCH ROGUE
" 这 苏格兰威士忌 流氓

《苏格兰恶棍》

" [wʌn] [taɪm] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][rəʊd] ['gəʊɪŋ][tu:; tə][ðə; ði] [taʊn] ,
" One time he was on the road going to the town ,
" 一 时间 他 曾是 在 这 路 去 到 这 镇 ,

“有一次，他正走在去镇上的路上，

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [skɒtʃ] [rəʊg] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔ:lweɪz] ['traɪɪŋ] [wɒt]
and there was a Scotch rogue on the road that was always trying what
和 那里 曾是 一个 苏格兰威士忌 流氓 在 这 路 那 曾是 总是 尝试 什么
[kʊd; kəd][hi:; hi] [pɪk] [ɒf] ['ʌðə(r)z] ,
could he pick off others ,
可以 他 挑选 离开 其他的 ,

路上有个苏格兰恶棍，总是想方设法从别人身上下手。

[ænd; ənd][hi:; hi] [sɔ:] [ðə; ði] [ˌkɒnɪ'mɑ:ɹə] [mæn] — [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði]['goʊbæn] — [hæd; həd][ə; eɪ][naɪs]
and he saw the Connemara man — that was the Goban — had a nice
和 他 锯 这 康尼马拉 男人 — 那 曾是 这 戈班 — 有 一个 好的
[krə'væt] ,
cravat ,
领结 ,

他看到那个康尼马拉人——那就是戈班人——系着一条漂亮的领巾，

[ænd; ənd][hi:; hi] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [get][ə; eɪ][həʊld][ɒv; əv] [ðæt] .
and he thought he would get a hold of that .
和 他 想法 他 会 得到 一个 抓住 的 那 .

他认为自己能得到它。

[səʊ][hi:; hi][bɪ'gæn] ['tɔ:kɪŋ] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz] ['bəʊstɪŋ] [ɒv; əv][ɔ:l][ðə; ði] ['mʌni]
So he began talking with him , and he was boasting of all the money
所以 他 开始 说 和 他 , 和 他 曾是 吹嘘 的 全部 这 钱
[hi:; hi][hæd; həd] ,
he had ,
他 有 ,

于是他开始和那人交谈，并吹嘘自己拥有的所有财富。

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [sed] [wɒt'evə(r)] [ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz][hi:; hi][hæd; həd] [θri:] [taɪmz] [æz; əz] [mʌtʃ]
and the Goban said whatever it was he had three times as much
和 这 戈班 说 任何 它 曾是 他 有 三 时代 作为 很多
[æz; əz][ˌaɪ 'ti:] ,
as it ,
作为 它 ,

戈班说，不管那是什么，他拥有的数量是原来的三倍。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wɪð] ['əʊnli] ['θɜːti] [paʊndz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
and he with only thirty pounds in the world .
和 他 和 仅有的 三十 磅 在 这 世界 .

他当时只有30磅重。

[ænd; ənd][ðə; ði] [skɒtʃ] [rəʊg] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [get][sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][frɒm; frəm][hɪm] ,
And the Scotch rogue thought he would get some of it from him ,
和 这 苏格兰威士忌 流氓 想法 他 会 得到 一些 的 它 从 他 ,

那个苏格兰恶棍以为他能从他那里弄到一些钱。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] ,
and he said he would go to a house in the town ,
和 他 说 他 会 去 到 一个 房子 在 这 镇 ,

他说他会去镇上的一所房子，

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɪm][sʌm; səm] [fuːd] [ænd; ənd][sʌm; səm] [drɪŋk] [ðeə(r)] ,
and he gave him some food and some drink there ,
和 他 给予 他 一些 食物 和 一些 喝 那里 ,

他在那里给了他一些食物和饮料。

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [duː; də][ðə; ði] [seɪm] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ɒn][ðə; ði] ['mɒrəʊ] .
and the Goban said he would do the same for him on the morrow .
和 这 戈班 说 他 会 做 这 相同的 为了 他 在 这 明天 .

戈班说他明天也会为他做同样的事。

[səʊ] [ðen] [ðə; ði]['goʊbæn] [went] [aʊt] [tuː; tə] [θriː] ['haʊzɪz] ,
So then the Goban went out to three houses ,
所以 然后 这 戈班 去 出去 到 三 房屋 ,

于是，戈班去了三户人家。

[ænd; ənd][ɪn] [iːtʃ] [ɒv; əv][ðem; ðəm][hiː; hi] [left] [ten] [paʊndz] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['θɜːti] [paʊndz] ,
and in each of them he left ten pounds of his thirty pounds ,
和 在 每个 的 他们 他 左边 十 磅 的 他的 三十 磅 ,

他总共三十英镑，每人留下十英镑。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɪn] ['evri] [haʊs] [wɒt] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː; də] ,
and he told the people in every house what they had to do ,
和 他 讲述 这 人们 在 每一个 房子 什么 他们 有 到 做 ,

他告诉每家每户人家他们应该做什么，

[ænd; ənd] [ðæt] [wen] [hiː; hi] [wʊd] [straɪk] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪð] [hɪz; ɪz][hæt] [θriː] [taɪmz] [ðeɪ] [wʊd]
and that when he would strike the table with his hat three times they would
和 那 什么时候 他 会 罢工 这 桌子 和 他的 帽子 三 时代 他们 会
[brɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] ['mʌni] .
bring out the money .
带来 出去 这 钱 .

当他用帽子敲桌子三下时，他们就会拿出钱来。

[səʊ] [ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði] [skɒtʃ] [rəʊg] ['ɪntuː][ðə; ði][fɜːst] [haʊs] ,
So then he asked the Scotch rogue into the first house ,
所以 然后 他 问 这 苏格兰威士忌 流氓 进入 这 第一的 房子 ,

于是，他便把那个苏格兰浪子请进了第一户人家。

[ænd; ənd] ['ɔːdəd] ['evri] [sɔːt] [ɒv; əv] [fuːd] [ænd; ənd] [drɪŋk] , [ten] [paʊndz] [wɜːθ] [ɪn][ɔːl] .
and ordered every sort of food and drink , ten pounds worth in all .
和 订购 每一个 种类 的 食物 和 喝 , 十 磅 值得 在 全部 .

他们点了各种各样的食物和饮料，总共价值十英镑。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd] [juːst] [ɔːl] [ðeɪ] [kʊd; kəd][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
And when they had used all they could of it ,
和 什么时候 他们 有 用过的 全部 他们 可以 的 它 ,

当他们用尽了所有能用的东西之后，

[hiː; hi] [strʌk] [wɪð] [hɪz; ɪz][hæt][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
he struck with his hat on the table ,
他 击 和 他的 帽子 在 这 桌子 ,

他用帽子敲了敲桌子。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [brɔːt] [aʊt] [ðə; ði][ten] [paʊndz] ,
and the man of the house brought out the ten pounds ,
和 这 男人 的 这 房子 带来 出去 这 十 磅 ,

男主人拿出了十英镑，

[ænd; ənd][ðə; ði]['goʊbæn] [sed] - [kiːp] [ðæt] [tuː; tə] [peɪ] [wɒt] [ai] [əʊ] [juː; jʊ] . -
and the Goban said ' Keep that to pay what I owe you . '
和 这 戈班 说 - 保持 那 到 支付 什么 我 欠 你 . -

戈班说："留着这个还我欠你的债吧。"

[ðə; ði]['sekənd] [deɪ] [hiː; hi][dɪd][ðə; ði] [seɪm] [θɪŋ] [ɪn] [ə'nʌðə(r)] [haʊs] .
The second day he did the same thing in another house .
这 第二 天 他 做过 这 相同的 事物 在 其他 房子 .

第二天，他在另一所房子里做了同样的事情。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [θɜːd] [haʊs] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][hiː; hi] ['ɔːdəd] [ten] [paʊndz] [wɜːθ] [ɒv; əv] [fuːd]
And in the third house they went to he ordered ten pounds worth of food
和 在 这 第三 房子 他们 去 到 他 订购 十 磅 值得 的 食物
[ænd; ənd] [drɪŋk] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [wei] .
and drink in the same way .
和 喝 在 这 相同的 方式 .

他们去的第三户人家，他也以同样的方式点了价值十英镑的食物和饮料。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [taɪm] [keɪm] [tuː; tə] [peɪ] , [hiː; hi] [strʌk] [ðə; ði]['teɪb(ə)l] [wɪð] [ðə; ði][hæt] ,
And when the time came to pay , he struck the table with the hat ,
和 什么时候 这 时间 来了 到 支付 , 他 击 这 桌子 和 这 帽子 ,

到了付钱的时候，他用帽子敲了敲桌子。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði] ['mʌni] [ɪn][ðə; ði][hænd][ɒv; əv][ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [bɪ'fɔː(r)]
and there was the money in the hand of the man of the house before
和 那里 曾是 这 钱 在 这 手 的 这 男人 的 这 房子 前
[ðem; ðəm] .
them .
他们 .

他们面前，男主人手里拿着钱。

- [ðæts] [ə; eɪ] [gʊd] ['lɪt(ə)l] [kɔː'biːn] , - [sed] [ðə; ði] [skɒtʃ] [rəʊg] ,
' That's a good little caubeen , ' said the Scotch rogue ,
- 那就是 一个 好的 小的 考宾 , - 说 这 苏格兰威士忌 流氓 ,

"那是个不错的小家伙，"那个苏格兰流氓说道。

- [wen] ['straɪkɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ðə; ði]['teɪb(ə)l] [meɪks] [ɔːl] [ðæt] ['mʌni] [ə'pɪə(r)] . -
' when striking it on the table makes all that money appear . '
- 什么时候 引人注目 它 在 这 桌子 制作 全部 那 钱 出现 . -

"把它放在桌子上，所有的钱就都出现了。"

- [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['wɪʃɪŋ] [hæt] , - [sed] [ðə; ði]['goʊbæn] ;
' It is a wishing hat , ' said the Goban ;
- 它 是 一个 祝 帽子 , - 说 这 戈班 ;

"这是一顶许愿帽，"戈班说道；

- ['eniθɪŋ] [ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)][ai][kæn; kən][get][æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][ai][hæv; həv] [ðæt] . -
' anything I wish for I can get as long as I have that . '
- 任何事物 我 希望 为了 我 能 得到 作为 长的 作为 我 有 那 . -

"只要拥有它，我想要什么都能得到。"

- [wʊd] [juː; jʊ] [sel] [ˌaɪ 'tiː] ? - [sed] [ðə; ði] [skɒtʃ] [rəʊg] .
' **Would you sell it ? ' said the Scotch rogue .**
- 会 你 卖 它 ? - 说 这 苏格兰威士忌 流氓 .

"你会卖掉它吗？"那个苏格兰浪子问道。

- [ai] [wʊd] [nɒt] , - [sed] [ðə; ði]['goʊbæn] .
' **I would not , ' said the Goban .**
- 我 会 不是 , - 说 这 戈班 .

"我不会，"戈班说道。

- [ai][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] , [bʌt; bət] [ai] [ˌwʊdnt] [sel] [wʌn][ɔː(r)][ðə; ði]['ʌðə(r)] . -
' **I have another at home , but I wouldn't sell one or the other . '**
- 我 有 其他 在 家 , 但 我 不会 卖 一 或者 这 其他 . -

"我家里还有一辆，但我不会卖掉其中任何一辆。"

- [juː; jʊ] [meɪ] [æz; əz] [wel] [sel] [ˌaɪ 'tiː] , [səʊ] [lɒŋ] [æz; əz][juː; jʊ][hæv; həv] [ə'nʌðə(r)] [æt; ət] [həʊm] ,
' **You may as well sell it , so long as you have another at home ,**
- 你 可能 作为 出色地 卖 它 , 所以 长的 作为 你 有 其他 在 家 ,

"既然家里还有别的，不如把它卖掉。"

- [sed] [ðə; ði] [skɒtʃ] [rəʊg] .
' **said the Scotch rogue .**
- 说 这 苏格兰威士忌 流氓 .

"那个苏格兰浪子说道。"

- [wɒt] [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? -
' **What will you give for it ? '**
- 什么 将要 你 给 为了 它 ? -

你愿意付出什么代价？

[sez] [ðə; ði]['goʊbæn] .
says the Goban .
说道 这 戈班 .

戈班说道。

- [wɪl] [juː; jʊ] [gɪv] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊndz] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ? -
' **Will you give three hundred pounds for it ? '**
- 将要 你 给 三 百 磅 为了 它 ? -

"你愿意出三百英镑买它吗？"

- [ai] [wɪl] [gɪv] [ðæt] , - [sez] [ðə; ði] [skɒtʃ] [rəʊg] ,
' **I will give that , ' says the Scotch rogue ,**
- 我 将要 给 那 , - 说道 这 苏格兰威士忌 流氓 ,

"我会承认的，"这位苏格兰浪子说道。

- [wen] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [brɪŋ] [ˌem 'iː][ɔːl][ðə; ði] [welθ] [ai] [wɪʃ] [fɔː(r); fə(r)] . -
' **when it will bring me all the wealth I wish for . '**
- 什么时候 它 将要 带来 我 全部 这 财富 我 希望 为了 . -

"当它能给我带来我所渴望的一切财富时。"

[səʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [θriː] ['hʌndrəd] [paʊnd] , [ænd; ənd] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]
So he went out and brought the three hundred pound , and gave it to
所以 他 去 出去 和 带来 这 三 百 磅 , 和 给予 它 到
[ðə; ði]['goʊbæn] ,
the Goban ,
这 戈班 ,

于是他出去取了三百英镑，交给了戈班。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɒt][ðə; ði] [kɔː'biːn] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][nɒt] [wɜːθ]
and he got the caubeen and went away with it , and it not worth
和 他 得到 这 考宾 和 去 离开 和 它 , 和 它 不是 值得
[θriː] [hɑːf'pens] .
three halfpence .
三 半便士 .

他拿到了那只小熊，带着它走了，而那只小熊不值三个半便士。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] ['biːtɪŋ] [ðə; ði] ['goʊbæn] .
There was no beating the Goban .
那里 曾是 不 殴打 这 戈班 .

戈班是不可战胜的。

[weər'evə(r)] [hiː; hi] [gɒt] [ˌaɪ 'tiː] , [hiː; hi] [hæd; həd] [gɒt] [ðə; ði] [gɪft] .
Wherever he got it , he had got the gift .
无论 他 得到 它 , 他 有 得到 这 礼物 .

无论他从哪里得到这份礼物，他都得到了它。

" [ðə; ði] [deɪnz]
" THE DANES
" 这 丹麦人

丹麦人

" [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɪsps] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪərz] [ɒn] [seɪnt] [dʒɒnz] [iːv] [ɪz] [ðæt] [wʌn] [taɪm]
" The reason of the wisps and the fires on Saint John's Eve is that one time
" 这 原因 的 这 缕缕 和 这 火灾 在 圣 约翰的 前夕 是 那 一 时间
[lɒŋ] [ə'gəʊ] [ðə; ði] [deɪnz] [keɪm] [ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] ['kɔŋkə] [ˌaɪ 'tiː] ,
long ago the Danes came and took the country and conquered it ,
长的 前 这 丹麦人 来了 和 采取 这 国家 和 征服 它 ,

“圣约翰节前夜出现烟雾和火焰的原因是，很久以前丹麦人来到这里，占领并征服了这个国家。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [pʊt] [ə; eɪ] ['səʊldʒə(r)] [tuː; tə] [maɪnd] ['evri] [haʊs] [θruː] [ðə; ði] [həʊl] ['kʌntri] .
and they put a soldier to mind every house through the whole country .
和 他们 放 一个 士兵 到 头脑 每一个 房子 通过 这 所有的 国家 .

他们派士兵看守全国每一户人家。

[ænd; ənd] [æt; ət] [lɑːst] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [meɪd] [ʌp] [ðeə(r)] [maɪnd] [ðæt] [ɒn] [wʌn] [naɪt] [ðeɪ] [wʊd] [kɪl] [ɪts]
And at last the people made up their mind that on one night they would kill its
和 在 最后的 这 人们 制成 向上 他们的 头脑 那 在 一 夜晚 他们 会 杀 它是
['səʊldʒəz] .
soldiers .
士兵 .

最后，人民下定决心，要在某个夜晚杀死这些士兵。

[səʊ] [ðeɪ] [dɪd] [æz; əz] [ðeɪ] [sed] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] ['wʌznt] [wʌn] [left] ,
So they did as they said , and there wasn't one left ,
所以 他们 做过 作为 他们 说 , 和 那里 不是 一 左边 ,

于是他们照做了，结果一个也没剩下。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [waɪ] [ðeɪ] [lait] [ðə; ði] [wɪsps] ['evə(r)] [sɪns] .
and that is why they light the wisps ever since .
和 那 是 为什么 他们 光 这 缕缕 曾经 自从 .

这就是他们从那时起一直点燃烟火的原因。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['braɪən] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [tuː; tə] [lait] [ðem; ðəm] .
It was Brian Boroihme was the first to light them .
它 曾是 布莱恩 - 曾是 这 第一的 到 光 他们 .

布莱恩·博罗伊姆是第一个点燃它们的人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [æn; ən] ['ɑːmi] [left] [tuː; tə] [ðə; ði] [deɪnz] [ðæt] [taɪm] ,
There was not much of an army left to the Danes that time ,
那里 曾是 不是 很多 的 一个 军队 左边 到 这 丹麦人 那 时间 ,

当时丹麦人剩下的军队已经不多了。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['skætə(r)][ɒv; əv][ðem; ðəm] .
for he made a great scatter of them .
为了 他 制成 一个 伟大的 分散 的 他们 .

因为他使他们四散奔逃。

[ə; eɪ] [greɪt] [mæn][hiː; hi][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [əʊn] [sʌn] [wɒz; wəz][æz; əz] [gʊd] , [ðæt] [ɪz] ['mɜːroʊ] .
A great man he was , and his own son was as good , that is Murrough .
一个 伟大的 男人 他 曾是 , 和 他的 自己的 儿子 曾是 作为 好的 , 那 是 默罗 .

他是一位伟大的人，他的儿子也同样优秀，他的儿子就是默罗。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][waɪf] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə][hɪz; ɪz][end] , - .
It was the wife brought him to his end , Gormleith .
它 曾是 这 妻子 带来 他 到 他的 结尾 , - .

是他的妻子导致了戈姆利斯的死亡。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][wɔː(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)] [piːs] .
She was for war , and he was all for peace .
她 曾是 为了 战争 , 和 他 曾是 全部 为了 和平 .

她主张战争，而他则一心追求和平。

[ænd; ənd][hiː; hi][gɒt][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['paɪəs] , [tuː] ['paɪəs] , [ænd; ənd][əʊld][ænd; ənd][ʃiː; ʃi][gɒt]['taɪəd] [ɒv; əv] [ðæt] .
And he got to be very pious , too pious , and old and she got tired of that .
和 他 得到 到 是 非常 虔诚的 , 也 虔诚的 , 和 老的 和 她 得到 疲劳的 的 那 .

他变得非常虔诚，过于虔诚，而且年纪也大了，她厌倦了这一点。

" [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] [klɑːn'tɑːrf]
" THE BATTLE OF CLONTARF
" 这 战斗 的 克朗塔夫

《克朗塔夫之战》

" [klɑːn'tɑːrf][wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði] [hed] [ɒv; əv][ə; eɪ] [geɪm] [ɒv; əv] [tʃes] .
" Clontarf was on the head of a game of chess .
" 克朗塔夫 曾是 在 这 头 的 一个 游戏 的 棋 .

“克朗塔夫在一盘国际象棋中占据了优势。”

[ðə; ði]['dʒenərəlz][ɒv; əv][ðə; ði] [deɪnz] [wɜː(r); wə(r)]['biːt(ə)n][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [vekst] ;
The generals of the Danes were beaten at it , and they were vexed ;
这 将军们 的 这 丹麦人 是 被打败 在 它 , 和 他们 是 烦恼 ;

丹麦将军们在这场战斗中战败，他们感到恼怒；

[ænd; ənd] - [wɒz; wəz] [kɪld] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [nɪə(r)] [fɜːr'mɔɪ] .
and Cennedigh was killed on a hill near Fermoy .
和 - 曾是 被杀 在 一个 爬坡道 靠近 费莫伊 .

而 Cennedigh 则在 Fermoy 附近的一座山上被杀害。

[hiː; hi][pʊt][ðə; ði]['həʊli] ['gɔspəlz] [ɪn][hɪz; ɪz] [brest] [æz; əz][ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] ,
He put the Holy Gospels in his breast as a protection ,
他 放 这 圣 福音书 在 他的 胸部 作为 一个 保护 ,

他将圣经珍藏于胸前，以此寻求庇护。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [strʌk] [θruː] [ðem; ðəm] [wɪð] [ə; eɪ] ['riːkɪŋ] ['dægə(r)] .
but he was struck through them with a reeking dagger .
但 他 曾是 击 通过 他们 和 一个 臭气熏天 匕首 .

但他却被一把散发着恶臭的匕首刺穿了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] - , [ðæt] [ðə; ði] [brɑːdɝɪkz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'sendɪd] [frɒm; frəm] , [ðæt] [pʊt] [ə; eɪ]
It was Brodar , that the Brodericks are descended from , that put a
它 曾是 - , 那 这 布罗德里克斯 是 下降 从 , 那 放 一个
['dægə(r)] [θruː] ['braɪənz] [hɑːt] ,
dagger through Brian's heart ,
匕首 通过 布莱恩的 心 ,

是布罗德里克家族的祖先布罗达，用匕首刺穿了布莱恩的心脏。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ə'tendɪŋ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [preə(r)z] .
and he attending to his prayers .
和 他 参加 到 他的 祈祷 .

他专心致志地祈祷。

[wɒt] [ðə; ði] [deɪnz] [left] [ɪn] ['aɪələnd] [wɜː(r); wə(r)] [henz] [ænd; ənd] ['wiːzəl] .
What the Danes left in Ireland were hens and weasels .
什么 这 丹麦人 左边 在 爱尔兰 是 母鸡 和 黄鼠狼 .

丹麦人留给爱尔兰的只有母鸡和黄鼠狼。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [kɒk] [krəʊz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] ['piːp(ə)l] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [seɪ] - [ˌaɪ 'tiː]
And when the cock crows in the morning the country people will always say ' It
和 什么时候 这 公鸡 乌鸦 在 这 早晨 这 国家 人们 将要 总是 说 - 它
[ɪz][fɔː(r); fə(r)] ['denmɑːk] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['krəʊɪŋ] .
is for Denmark they are crowing .
是 为了 丹麦 他们 是 鸣叫 .

当公鸡在清晨啼鸣时，乡下人总会说："这是在为丹麦啼鸣。"

['krəʊɪŋ] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][tuː; tə][biː; bi] [bæk] [ɪn] ['denmɑːk] . -
Crowing they are to be back in Denmark . '
鸣叫 他们 是 到 是 后退 在 丹麦 . -

他们得意洋洋地宣称即将返回丹麦。

" [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
" THE ENGLISH
" 这 英语

"英语

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [lɒŋ] [taɪm] ['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði] [pəʊp] [ɪn'kʌrɪdʒd] [kɪŋ] ['henri] [tuː; tə] [teɪk]
" It was a long time after that , the Pope encouraged King Henry to take
" 它 曾是 一个 长的 时间 后 那 , 这 教皇 鼓励 国王 亨利 到 拿
['aɪələnd] .
Ireland .
爱尔兰 .

"在那之后过了很久，教皇才鼓励亨利国王征服爱尔兰。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ] [prə'tekʃ(ə)n] [hiː; hi][dɪd][ˌaɪ 'tiː] , ['henri] ['biːɪŋ] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [əʊn] [rɪ'lɪdʒən] ,
It was for a protection he did it , Henry being of his own religion ,
它 曾是 为了 一个 保护 他 做过 它 , 亨利 存在 的 他的 自己的 宗教 ,

他这样做是为了自保，因为亨利信奉自己的宗教。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['fɪrɪŋ] [ðə; ði]['druːidz][ɔː(r)][ðə; ði] [deɪnz] [mait] [ɪn'veɪd] ['aɪələnd] .
and he fearing the Druids or the Danes might invade Ireland .
和 他 害怕 这 德鲁伊 或者 这 丹麦人 可能 入侵 爱尔兰 .

他担心德鲁伊教徒或丹麦人会入侵爱尔兰。

" [ðə; ði] [kwiːn] [ɒv; əv] -
" THE QUEEN OF BREFFNY
" 这 女王 的 -

《布雷夫尼女王》

" - [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [red] - [heəd] ['wʊmən] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ʃiː; ʃi] [pʊt] [ðə; ði] [greɪt]
" Dervorgilla was a red - haired woman , and it was she put the great
" - 曾是 一个 红色的 - 头发 女士 , 和 它 曾是 她 放 这 伟大的

[kɜːs] [ɒn] ['aɪələnd] ,
curse on Ireland ,
诅咒 在 爱尔兰 ,

"德沃吉拉是一位红发女子，正是她给爱尔兰带来了巨大的诅咒。"

['brɪŋɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [θruː] - , [ðæt] [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə] [frɒm; frəm] [oʊ'rɜːrk] .
bringing in the English through MacMurrough , that she went to from O'Rourke .
带来 在 这 英语 通过 - , 那 她 去 到 从 奥罗克 .

她通过麦克默罗（MacMurrough）引进了英国人，而她之前是从奥罗克（O'Rourke）那里来的。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['henri] [ðə; ði] ['sekənd] - [went] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [sent] ['strɔːŋˌboʊ] ,
It was to Henry the Second MacMurrough went , and he sent Strongbow ,
它 曾是 到 亨利 这 第二 - 去 , 和 他 发送 强弓 ,

麦克默罗去了亨利二世那里，亨利二世派斯特朗博去执行任务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [stɒpt] [ɪn] ['aɪələnd] ['evə(r)] [sɪns] .
and they stopped in Ireland ever since .
和 他们 停止 在 爱尔兰 曾经 自从 .

此后，他们就一直停留在爱尔兰。

[bʌt; bət] [huː] [nəʊz] [bʌt; bət] [ə'nʌðə(r)] [reɪs] [mait] [biː; bi] [wɜːs] ,
But who knows but another race might be worse ,
但 WHO 知道 但 其他 种族 可能 是 更糟 ,

但谁知道呢，也许另一场比赛会更糟。

[sʌtʃ] [æz; əz] [ðə; ði] ['spænjədz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['skætəd] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [həʊl] [kəʊst] [ɒv; əv] ['kɒnət]
such as the Spaniards that were scattered along the whole coast of Connacht
这样的 作为 这 西班牙人 那 是 疏散 沿着 这 所有的 海岸 的 康诺特

[æt; ət] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ɑː'mɑːdə] .
at the time of the Armada .
在 这 时间 的 这 舰队 .

例如，在无敌舰队时期，散布在康诺特整个海岸线上的西班牙人。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [lɔːz] [ɑː(r); ə(r)] [gʊd] [ɪ'nʌf] .
And the laws are good enough .
和 这 法律 是 好的 足够的 .

法律已经足够完善了。

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː] [sed] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wɪl] [biː; bi] [dʌg] [aʊt] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [greɪvz] [wʌn] [deɪ] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
I heard it said the English will be dug out of their graves one day for the
我 听到 它 说 这 英语 将要 是 挖 出去 的 他们的 坟墓 一 天 为了 这

[seɪk] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [lɔː] .
sake of their law .
清酒 的 他们的 法律 .

我听说，总有一天，英国人会为了维护他们的法律而被从坟墓里挖出来。

[æz; əz] [tuː; tə] - , [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [nɒt] [brɔːt] [ə'weɪ] [baɪ] [fɔːs] , [ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə]
As to Dervorgilla , she was not brought away by force , she went to
作为 到 - , 她 曾是 不是 带来 离开 经过 力量 , 她 去 到

- [hɜː'self] .
MacMurrough herself .
- 她自己 .

至于德沃吉拉，她不是被强行带走的，而是自己去找了麦克默罗。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [men] [ɪn] [ðə; ði] [wɜːld] [ðæt] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['kəʊksɪŋ] [wei] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] ['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [wiːk] .

For there are men in the world that have a coaxing way , and sometimes women are weak .

为了 那里 是 男人 在 这 世界 那 有 一个 哄骗 方式 , 和 有时 女性 是 虚弱的 .

因为世界上有些男人很会哄骗，而女人有时也很软弱。

" [kɪŋ] ['henri] [eɪtθ] .

" KING HENRY VIII .

" 国王 亨利 八 .

"亨利八世国王

" ['henri] [ðə; ði] [eɪtθ] [wɒz; wəz] ['kraɪɪŋ] [ænd; ənd] ['rɔːrɪŋ] [ænd; ənd] ['liːpɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] [bed] [fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [deθ] .

" Henry the Eighth was crying and roaring and leaping out of the bed for three days and nights before his death .

" 亨利 这 第八 曾是 哭泣 和 咆哮 和 跳跃 出去 的 这 床 为了 三 天 和 夜晚 前 他的 死亡 .

"亨利八世在去世前的三天三夜里，哭喊着、咆哮着、从床上跳下来。"

[ænd; ənd] [hiː; hi] [daɪd] [kɜːrs] [hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] ,

And he died cursing his children ,

和 他 死亡 咒骂 他的 孩子们 ,

他临死前诅咒了他的孩子们。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [hæd; həd] [eɪt] [m'ɪliənz] [wen] [hiː; hi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [θrəʊn] ,

and he that had eight millions when he came to the Throne ,

和 他 那 有 八 百万 什么时候 他 来了 到 这 王座 ,

他登基时拥有八百万身家，

['kɔɪnɪŋ] ['leðə(r)] ['mʌni] [æt; ət] [ðə; ði] [end] .

coining leather money at the end .

铸币 皮革 钱 在 这 结尾 .

最后铸造皮革货币。

" [ɪ'lɪzəbəθ]

" ELIZABETH

" 伊丽莎白

伊丽莎白

" [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] [wɒz; wəz] ['ɔːf(ə)l] .

" Queen Elizabeth was awful .

" 女王 伊丽莎白 曾是 可怕 .

伊丽莎白女王很糟糕。

[bɪ'jɒnd] ['evriθɪŋ] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] .

Beyond everything she was .

超过 一切 她 曾是 .

超越她的一切。

[wen] [ʃiː; ʃi] [keɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [tɜːn] [ʃiː; ʃi] [daɪd] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] [red] ,

When she came to the turn she dyed her hair red ,

什么时候 她 来了 到 这 转动 她 染色 她 头发 红色的 ,

当她走到人生的转折点时，她把头发染成了红色。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [mæn] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [tuː; tə] [duː; də] [wɪð] , [ʃiː; ʃi] [sent] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] [blɒk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,

and whatever man she had to do with , she sent him to the block in the morning ,

和 任何 男人 她 有 到 做 和 , 她 发送 他 到 这 堵塞 在 这 早晨 ,

凡是和她有染的男人，她早上都会把他送进监狱。

[ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [tel] ['nʌθɪŋ] .
that he would be able to tell nothing .
那 他 会 是 有能力的 到 告诉 没有什么 .

他什么也说不出来。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][æn; ən]['ɔːf(ə)l]['tempə(r)] .
She had an awful temper .
她 有 一个 可怕 脾气 .

她脾气很暴躁。

[ʃiː; ʃi] [wʊd] [θrəʊ] [ə; eɪ] [naɪf] [frɒm; frəm][ðə; ði]['teɪb(ə)l][æt; ət][ðə; ði] ['weɪtɪŋ] ['leɪdɪz] ,
She would throw a knife from the table at the waiting ladies ,
她 会 扔 一个 刀 从 这 桌子 在 这 等待 女士们 ,

她会从桌上扔刀子砸向侍者的女士们。

[ænd; ənd] [ɪf] ['eniθɪŋ] [vekst] [hɜː(r); hə(r)][ʃiː; ʃi] [wʊd] ['meɪbi] [wɜːk] [ə'pɒn][ðə; ði][flɔː(r)] .
and if anything vexed her she would maybe work upon the floor .
和 如果 任何事物 烦恼 她 她 会 或许 工作 之上 这 地面 .

如果有什么事让她心烦，她可能会在地板上干活。

[ə; eɪ] ['θaʊz(ə)nd] [dresɪz] [ʃiː; ʃi] [left] ['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] .
A thousand dresses she left after her .
一个 千 连衣裙 她 左边 后 她 .

她去世后留下了一千件衣服。

['veri] [ˌsuːpə'stɪʃəs] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz] .
Very superstitious she was .
非常 迷信的 她 曾是 .

她非常迷信。

[ʃʊə(r)]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ðeɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][kɑːd] , [ðə; ði] [eɪs] [ɒv; əv] [hɑːts] ,
Sure after her death they found a card , the ace of hearts ,
当然 后 她 死亡 他们 成立 一个 卡片 , 这 高手 的 心 ,

她死后，人们果然找到了一张牌，红桃A。

[neɪld] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)][tʃeə(r)]['ʌndə(r)][ðə; ði] [siːt] .
nailed to her chair under the seat .
钉子 到 她 椅子 在下面 这 座位 .

被钉在了椅子座位下面。

[ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ʃiː; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)][daɪ] [waɪl] [ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] .
She thought she would never die while she had it there .
她 想法 她 会 绝不 死 尽管 她 有 它 那里 .

她以为只要有它在身边，她就永远不会死。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [bɔːt] [ə; eɪ] ['breɪslət] [frɒm; frəm][æn; ən][əʊld] ['wʊmən] [aʊt] [ɪn] [weɪlz] [ðæt] [wɒz; wəz]
And she bought a bracelet from an old woman out in Wales that was
和 她 买 一个 手镯 从 一个 老的 女士 出去 在 威尔士 那 曾是
['əʊvə(r)][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'ɪəz] .
over a hundred years .
超过 一个 百 年 .

她从威尔士一位老妇人那里买了一条一百多年的手链。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] [meɪd] [hɜː(r); hə(r)][duː; də] [ðæt] ,
It was superstition made her do that ,
它 曾是 迷信 制成 她 做 那 ,

是迷信驱使她这么做的。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [deθ] [taɪd] [ə'baʊt][hɜː(r); hə(r)] [nek] .
and they found it after her death tied about her neck .
和 他们 成立 它 后 她 死亡 系 关于 她 脖子 .

她死后，人们发现它系在她的脖子上。

" [hɜː(r); hə(r)] [deθ]
" HER DEATH
" 她 死亡

“她的死”

" [ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [taʊn] [kɔːld] [ˈkæleɪ] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] [deθ] ,
" It was a town called Calais brought her to her death ,
" 它 曾是 一个 镇 称为 加莱 带来 她 到 她 死亡 ,

“是加莱这座城市将她带向了死亡。”

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [leɪ] [tʃeɪnd] [ɒn][ðə; ði][flɔː(r)] [θriː] [deɪz] [ænd; ənd] [θriː] [naɪts] .
and she lay chained on the floor three days and three nights .
和 她 躺 连锁 在 这 地面 三 天 和 三 夜晚 .

她被锁链拴在地板上三天三夜。

[ðə; ði] [ˌɑːtʃˈbɪʃəp] [wɒz; wəz] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə] [ɜːdʒ] [hɜː(r); hə(r)][tuː; tə] [iːt] ,
The Archbishop was trying to urge her to eat ,
这 大主教 曾是 尝试 到 敦促 她 到 吃 ,

大主教试图劝她吃东西。

[bʌt; bət][ʃiː; ʃi] [sed] - [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [ɑːsk][ˌem ˈiː][tuː; tə][duː; də][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [juː; jʊ] [njuː] [ðə; ði] [wei] [ai]
but she said ' You would not ask me to do it if you knew the way I
但 她 说 - 你 会 不是 问 我 到 做 它 如果 你 知道 这 方式 我
[ˌeɪ ˈem] ,
am ,
是 ,

但她说：“如果你知道我是什么样的人，就不会让我这么做了。”

- [fɔː(r); fə(r)][ˈnəʊbədi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [tʃeɪnz] .
' for nobody could see the chains .
- 为了 无人 可以 看 这 链条 .

因为没有人能看到锁链。

[ˈɑːftə(r)][hɜː(r); hə(r)] [deθ] [ðeɪ] [weɪkt] [hɜː(r); hə(r)][fɔː(r); fə(r)][sɪks] [deɪz] [ɪn] [ˈwaɪthɔːl] ,
After her death they waked her for six days in Whitehall ,
后 她 死亡 他们 醒来 她 为了 六 天 在 白厅 ,

她去世后，人们在白厅为她守灵了六天。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][sɪks] [ˈleɪdɪz] [ˈsɪtɪŋ] [bɪˈsaɪd] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ˈevri] [naɪt] .
and there were six ladies sitting beside the body every night .
和 那里 是 六 女士们 坐着 旁 这 身体 每一个 夜晚 .

每晚都有六位女士坐在尸体旁。

[θriː] [ˈkɔːfɪnz] [wɜː(r); wə(r)] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] , [ðə; ði][wʌn] [ˈnɪərɪst] [ðə; ði] [ˈbɒdi] [ɒv; əv] [liːd] , [ænd; ənd] [ðen]
Three coffins were about it , the one nearest the body of lead , and then
三 棺材 是 关于 它 , 这 一 最近的 这 身体 的 带领 , 和 然后
[ə; eɪ] [ˈwʊdn] [wʌn] ,
a wooden one ,
一个 木制的 一 ,

周围有三口棺材，离尸体最近的一口是铅制的，然后是一口木制的。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [ˈledn] [wʌn][ɒn][ðə; ði][ˌaʊtˈsaɪd] .
and a leaden one on the outside .
和 一个 铅灰色 一 在 这 外部 .

外面则像铅一样沉重。

[ænd; ənd] [ˈevri] [naɪt] [ðeə(r)] [keɪm] [frɒm; frəm][ðem; ðəm][ə; eɪ] [greɪt] [ˈbeləʊ] .
And every night there came from them a great bellow .
和 每一个 夜晚 那里 来了 从 他们 一个 伟大的 下面 .

每晚，他们都会发出巨大的吼声。

[ænd; ənd][ðə; ði][lɑːst] [naɪt] [ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['beləʊ] [ðæt] [brəʊk] [ðə; ði] [θriː] ['kɔːfɪnz] ['əʊpən] ,
And the last night there came a bellow that broke the three coffins open ,
和 这 最后的 夜晚 那里 来了 一个 下面 那 打破 这 三 棺材 打开 ,
最后一晚，一声怒吼震开了三口棺材。

[ænd; ənd][tɔː(r)][ðə; ði] ['velvɪt] ,
and tore the velvet ,
和 撕裂 这 天鹅绒 ,
然后撕开了天鹅绒，

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [aʊt] [ə; eɪ] [stentʃ] [ðæt] [kɪld] [ðə; ði][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði] ['leɪdɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ]
and there came out a stench that killed the most of the ladies and a
和 那里 来了 出去 一个 恶臭 那 被杀 这 最多 的 这 女士们 和 一个
['mɪljən] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l][ɒv; əv] ['lʌndən] [wɪð] [ðə; ði] [pleɪg] .
million of the people of London with the plague .
百万 的 这 人们 的 伦敦 和 这 瘟疫 .
于是，一股恶臭袭来，夺去了大多数女性的生命，并使伦敦一百万人死于瘟疫。

[kwiːn] [vɪk'tɔːriə][wɒz; wəz][mɔː(r)] ['ɒnərəb(ə)l] [ðæn; ðən] [ðæt] .
Queen Victoria was more honourable than that .
女王 维多利亚 曾是 更多的 光荣的 比 那 .
维多利亚女王比这更有荣誉感。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [hɑːd] [tuː; tə] [biːt] [kwiːn] [ɪ'lɪzəbəθ] .
It would be hard to beat Queen Elizabeth .
它 会 是 难的 到 打 女王 伊丽莎白 .
很难有人能超越伊丽莎白女王。

" [ðə; ði] [treɪs] [ɒv; əv] ['krɒmwel]
" THE TRACE OF CROMWELL
" 这 痕迹 的 克伦威尔
《克伦威尔的踪迹》

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [naʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [treɪs] [ɒv; əv] ['krɒmwel] .
" I'll tell you now about the trace of Cromwell .
" 患病的 告诉 你 现在 关于 这 痕迹 的 克伦威尔 .
"我现在就来告诉你克伦威尔的踪迹。"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] ['leɪdi] [wɒz; wəz] ['mærid] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['dʒentlmən] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [daɪd]
There was a young lady was married to a gentleman , and she died
那里 曾是 一个 年轻的 女士 曾是 已婚 到 一个 绅士 , 和 她 死亡
[wɪð] [hɜː(r); hə(r)] [fɜːst] ['beɪbi] ,
with her first baby ,
和 她 第一的 婴儿 ,
有一位年轻女子嫁给了一位绅士，她生下第一个孩子后就去世了。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] [brɔːt] [ə'weɪ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [fɔːθ] [baɪ] [ðə; ði] ['fɛəriz] , [ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] ,
and she was brought away into a forth by the fairies , the good people ,
和 她 曾是 带来 离开 进入 一个 前进 经过 这 仙女 , 这 好的 人们 ,
[æz; əz] [ai] [sə'pəʊz] .
as I suppose .
作为 我 认为 .
她被仙女们，也就是善良的人们，带去了第四个世界。

[ʃiː; ʃi] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ['sɪtɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ['kəʊmɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [heə(r)] ,
She used to be sitting on the side of it combing her hair ,
她 用过的 到 是 坐着 在 这 边 的 它 梳理 她 头发 ,
她以前常常坐在旁边梳头发，

[ænd; ənd] [θriː] [taɪmz] [hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [ðeə(r)] ,
and three times her husband saw her there ,
和 三 时代 她 丈夫 锯 她 那里 ,
她丈夫曾三次在那里看到她，

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][nɒt][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə][gəʊ][ænd; ənd][tuː; tə] [brɪŋ] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] .
but he had not the courage to go and to bring her away .
但 他 有 不是 这 勇气 到 去 和 到 带来 她 离开 .

但他没有勇气去把她带走。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['haʊli] ['lɪvɪŋ] [nɪə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] ,
But there was a man of the name of Howley living near the forth ,
但 那里 曾是 一个 男人 的 这 姓名 的 豪利 活的 靠近 这 前进 ,

但是，在第四河附近住着一个名叫豪利的人。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] [aʊt] [wɪð] [hɪz; ɪz][gʌn] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [hɜː(r); hə(r)] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [fɔːθ] ,
and he went out with his gun one day and he saw her beside the forth ,
和 他 去 出去 和 他的 枪 一 天 和 他 锯 她 旁 这 前进 ,

有一天他带着枪出去，看见她站在四号旁边。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [hɜː(r); hə(r)] [ə'weɪ] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [haʊs] ,
and he brought her away to his house ,
和 他 带来 她 离开 到 他的 房子 ,

他把她带回了家。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [jʌŋ] ['beɪbi] [spræŋ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ə; eɪ][jɪə(r)] .
and a young baby sprang between them at the end of a year .
和 一个 年轻的 婴儿 弹簧 之间 他们 在 这 结尾 的 一个 年 .

一年后，他们之间添了个小宝宝。

[wʌn] [deɪ] [ðə; ði] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz] [aʊt] ['ʃuːtɪŋ]
One day the husband was out shooting
一 天 这 丈夫 曾是 出去 射击

有一天，丈夫外出打猎了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ə'pɒn] [haʊliːz] [lænd] ,
and he came in upon Howley's land ,
和 他 来了 在 之上 豪利 土地 ,

于是他进入了豪利的土地，

[ænd; ənd] [wen] [jʌŋ] ['haʊli] [hɜːd] [ðə; ði] ['ʃuːtɪŋ] [hiː; hi] [rəʊz] [ʌp] [ænd; ənd] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [hiː; hi] [beɪd] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [tuː; tə] [stɒp] ,
and when young Howley heard the shooting he rose up and went out and he bade the gentleman to stop ,
和 什么时候 年轻的 豪利 听到 这 射击 他 玫瑰 向上 和 去 出去 和 他 巴德 这 绅士 到 停止 ,

年轻的豪利听到枪声后，起身走了出去，要求那位先生住手。

[fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] [wɒz; wəz][hɪz; ɪz][lænd] .
for this was his land .
为了 这 曾是 他的 土地 .

因为这是他的土地。

[səʊ][hiː; hi] [stɒpt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi][wɒz; wəz] ['wɪəri] [ænd; ənd] ['θɜːsti] ,
So he stopped , and he said he was weary and thirsty ,
所以 他 停止 , 和 他 说 他 曾是 厌倦 和 渴 ,

于是他停了下来，说他又累又渴。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [kʊd; kəd][hiː; hi] [rest] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] .
and he asked could he rest in the house .
和 他 问 可以 他 休息 在 这 房子 .

他问他是否可以在房子里休息。

[səʊ] [jʌŋ] ['haʊli] [sed] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz][hiː; hi] [ɑːskt] ['pɑːd(ə)n][hiː; hi][hæd; həd] [liːv] [tuː; tə][juːz]
So young Howley said as long as he asked pardon he had leave to use
所以 年轻的 豪利 说 作为 长的 作为 他 问 赦免 他 有 离开 到 使用
[wɒt] [hiː; hi] [laɪkt] .
what he liked .
什么 他 喜欢 .

所以年轻的豪利说，只要他请求原谅，他就可以随意使用他喜欢的东西。

[səʊ][hiː; hi] [keɪm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ænd; ənd][hiː; hi][sæt][æt; ət][ðə; ði]['teɪb(ə)l] ,
So he came in the house and he sat at the table ,
所以 他 来了 在 这 房子 和 他 卫星 在 这 桌子 ,

于是他进了屋，坐在桌旁。

[ænd; ənd][hiː; hi][pʊt][hɪz; ɪz] [tuː] [aɪz] [θruː] [ðə; ði] [jʌŋ] ['leɪdi] . -
and he put his two eyes through the young lady . '
和 他 放 他的 二 眼睛 通过 这 年轻的 女士 . -

他把双眼刺进了那位年轻女子的身体里。

[ɪf] [ai]['dɪd(ə)nt] [siː] [hɜː(r); hə(r)] [ded] [ænd; ənd] ['berid] , - [hiː; hi] [sed] ,
If I didn't see her dead and buried , ' he said ,
如果 我 没有 看 她 死的 和 埋葬 , - 他 说 ,

“如果我没亲眼看到她死去并被埋葬，”他说。

- [aɪ'd] [seɪ] [ðæt] [tuː; tə][biː; bi][maɪ] [əʊn] [waɪf] . -
' I'd say that to be my own wife . '
- ID 说 那 到 是 我的 自己的 妻子 . -

“如果换作是我妻子，我也会这么说。”

- [əʊ] ! - [sed] [ʃiː; ʃi] , - [səʊ][ai][ˌeɪ 'em][jɔː(r); jə(r)][waɪf] , [ænd; ənd][juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)]['bædli] ['wɜːði] [ɒv; əv]
' Oh ! ' said she , ' so I am your wife , and you are badly worthy of
- 哦 ! - 说 她 , - 所以 我 是 你的 妻子 , 和 你 是 糟糕 值得 的
[ˌem 'iː] ,
me ,
我 ,

“哦！”她说，“原来我是你的妻子，而你配不上我。”

[ænd; ənd][juː; jʊ][hæv; həv][ðə; ði] [wɜːst] ['kʌrɪdʒ] ['evə(r)][ai] [njuː] ,
and you have the worst courage ever I knew ,
和 你 有 这 最差 勇气 曾经 我 知道 ,

你是我见过最没勇气的人。

[ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [kʌm] [ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌem 'iː] [ə'weɪ] [aʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [fɔːθ] [æz; əz] [jʌŋ]
that you would not come and bring me away out of the forth as young
那 你 会 不是 来 和 带来 我 离开 出去 的 这 前进 作为 年轻的
['haʊli] [hæd; həd][ðə; ði] ['kʌrɪdʒ] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌem 'iː] ,
Howley had the courage to bring me ,
豪利 有 这 勇气 到 带来 我 ,

你不会像年轻的豪利那样，鼓起勇气把我从第四区带走。

- [ʃiː; ʃi] [sed] .
' she said .
- 她 说 .

她说。

[səʊ] [ðen] [hiː; hi] [ɑːskt] [jʌŋ] ['haʊli] [wʊd] [hiː; hi] [gɪv] [hɪm] [bæk] [hɪz; ɪz][waɪf] .
So then he asked young Howley would he give him back his wife .
所以 然后 他 问 年轻的 豪利 会 他 给 他 后退 他的 妻子 .

于是他问年轻的豪利，愿不愿意把妻子还给他。

- [ai] [wɪl] [gɪv] [hɜː(r); hə(r)] , - [hiː; hi] [sed] , - [bʌt; bət][juː; jʊ]['nevə(r)] [wɪl] [get][ðə; ði][tʃaɪld] . -
' I will give her , ' he said , ' but you never will get the child . '
- 我 将要 给 她 , - 他 说 , - 但 你 绝不 将要 得到 这 孩子 . -

“我会把孩子给她，”他说，“但你永远也得不到这个孩子。”

[səʊ][ðə; ði][tʃaɪld][wɒz; wəz][英 [rɪə(r)] 美 [rɪr]] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [grəʊn] [hiː; hi] [went]
So the child was reared , and when he was grown he went
所以 这 孩子 曾是 饲养 , 和 什么时候 他 曾是 生长 他 去
['trævəlɪŋ] [ʌp] [tuː; tə] ['dʌblɪn] .
travelling up to Dublin .
旅行 向上 到 都柏林 .

于是孩子被抚养长大，长大后他前往都柏林旅行。

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ə; eɪ] [hʌnt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [lɒst] [ðə; ði][tɒp][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [buːt] ,
And he was at a hunt , and he lost the top of his boot ,
和 他 曾是 在 一个 打猎 , 和 他 丢失的 这 顶部 的 他的 启动 ,

当时他正在打猎，结果靴子的靴筒被扯掉了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [went] ['ɪntuː][ə; eɪ] ['ʃuːˌmeɪkərz] [ʃɒp] [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɪm] [hɑːf][ə; eɪ] ['sɒvrɪn]
and he went into a shoemaker's shop and he gave him half a sovereign
和 他 去 进入 一个 鞋匠 店铺 和 他 给予 他 一半 一个 主权
[fɔː(r); fə(r)] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][tuː; tə][pʊt][ðə; ði][tɪp][ɒn][ðə; ði] [buːt] ,
for nothing but to put the tip on the boot ,
为了 没有什么 但 到 放 这 提示 在 这 启动 ,

他走进一家鞋匠的店，给了鞋匠半个金币，让他把鞋尖钉在靴子上。

[fɔː(r); fə(r)][hiː; hi] [sɔː] [hiː; hi][wɒz; wəz][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][bɪg]['fæməli] .
for he saw he was poor and had a big family .
为了 他 锯 他 曾是 贫穷的 和 有 一个 大的 家庭 .

因为他意识到自己很穷，而且家里人很多。

[ænd; ənd][mɔː(r)][ðæn; ðən] [ðæt] ,
And more than that ,
和 更多的 比 那 ,

不仅如此，

[wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['gəʊɪŋ] [ə'weɪ] [hiː; hi] [tʊk] [aʊt] [θriː] ['sɒvrinz] [ænd; ənd] [geɪv] [ðem; ðəm]
when he was going away he took out three sovereigns and gave them
什么时候 他 曾是 去 离开 他 采取 出去 三 君主 和 给予 他们
[tuː; tə][ðə; ði] ['blæksmɪθ] ,
to the blacksmith ,
到 这 铁匠 ,

他临走时拿出三个金币交给了铁匠。

[ænd; ənd][hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [tʃæps] ,
and he looked at one of the little chaps ,
和 他 看起来 在 一 的 这 小的 小伙子们 ,

他看了看其中一个小家伙，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] - [ðæt] [wʌn] [wɪl] [biː; bi][ɪn] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv][ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] . -
and he said ' That one will be in command of the whole of England . '
和 他 说 - 那 一 将要 是 在 命令 的 这 所有的 的 英格兰 . -

他说："那个人将统领整个英格兰。"

- [əʊ] , [ðæt] ['kænɒt] [biː; bi] , - [sed] [ðə; ði] ['blæksmɪθ] ,
' Oh , that cannot be , ' said the blacksmith ,
- 哦 , 那 不能 是 , - 说 这 铁匠 ,

"哦，那不可能，"铁匠说道。

- [weə(r)] [ai][ˌeɪ 'em][pɔː(r); pʊə(r)][ænd; ənd][hæv; həv][nɒt][ðə; ði] [miːnz] [tuː; tə][duː; də] ['eniθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)]
' where I am poor and have not the means to do anything for
- 在哪里 我 是 贫穷的 和 有 不是 这 方法 到 做 任何事物 为了
[hɪm] . -
him . '
他 . -

"我穷困潦倒，无力帮助他。"

- [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æz; əz][ai] [tel] [juː; jʊ] , - [sed] [hiː; hi] , - [ænd; ənd] [raɪt] [ˌem 'iː][aʊt] [naʊ] [ə; eɪ] ['dɒkɪt]
' It will be as I tell you , ' said he , ' and write me out now a docket
- 它 将要 是 作为 我 告诉 你 , - 说 他 , - 和 写 我 出去 现在 一个 案卷

,
'
,

“就按我说的办，”他说，“现在就给我写个案卷。”

- [hiː; hi] [sed] , - [ðæt] [ɪf] ['evə(r)] [ðæt] ['jʌŋstə(r)] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə] [kə'mɑːnd] ['aɪələnd] ,
' he said , ' that if ever that youngster will come to command Ireland ,
- 他 说 , - 那 如果 曾经 那 青少年 将要 来 到 命令 爱尔兰 ,

他说，“如果那个年轻人将来能够统领爱尔兰，

[hiː; hi] [wɪl] [gɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ] [friː] [leg] . -
he will give me a free leg . '
他 将要 给 我 一个 自由的 腿 . -

他会免费给我一条腿。

[səʊ][ðə; ði] ['dɒkɪt] [wɒz; wəz] [meɪd] [aʊt] , [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [ə'weɪ] [wɪð] [hɪm] .
So the docket was made out , and he brought it away with him .
所以 这 案卷 曾是 制成 出去 , 和 他 带来 它 离开 和 他 .

于是案卷制作完成，他把它带走了。

[ænd; ənd][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] , [ðə; ði] ['ʃuːˌmeɪkərz] [sʌn] ['lɪstɪd] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][pʊt][æt; ət][ðə; ði] [hed]
And sure enough , the shoemaker's son listed , and was put at the head
和 当然 足够的 , 这 鞋匠 儿子 列出 , 和 曾是 放 在 这 头
[ɒv; əv]['səʊldʒəz] ,
of soldiers ,
的 士兵 ,

果然，鞋匠的儿子报了名，并被派往士兵的最前面。

[ænd; ənd][gɒt][ðə; ði] [kə'mɑːnd] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [keɪm] [wɪð] [hɪz; ɪz]['səʊldʒəz][tuː; tə][pʊt]
and got the command of England , and came with his soldiers to put
和 得到 这 命令 的 英格兰 , 和 来了 和 他的 士兵 到 放
[daʊn] ['aɪələnd] .
down Ireland .
向下 爱尔兰 .

他获得了英格兰的指挥权，并率领军队镇压爱尔兰。

[ænd; ənd] ['haʊli] [sɔː] [ðem; ðəm] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd][hiː; hi][taɪd][hɪz; ɪz] ['hæŋkətʃɪf] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp]
And Howley saw them coming and he tied his handkerchief to the top
和 豪利 锯 他们 未来 和 他 系 他的 手帕 到 这 顶部
[ɒv; əv][hɪz; ɪz] [stɪk] ,
of his stick ,
的 他的 戳 ,

霍利看到他们走过来，就把手帕系在拐杖顶端。

[ænd; ənd] [wen] ['krɒmwel] [sɔː] [ðæt] , [hiː; hi] ['hɔːltɪd] [ðə; ði] ['ɑːmi] , - [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][sʌm; səm]
and when Cromwell saw that , he halted the army , ' For there is some
和 什么时候 克伦威尔 锯 那 , 他 停止 这 军队 , - 为了 那里 是 一些
[pɔː(r); pʊə(r)][mæn][ɪn] [dɪ'stres] ,
poor man in distress ,
贫穷的 男人 在 痛苦 ,

克伦威尔看到这一幕，便下令停止行军，因为“有个穷人正处于困境之中”。

- [hiː; hi] [sed] .
' he said .
- 他 说 .

他说。

[ðen] ['haʊli] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] ['dɒkɪt] [hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][hæd; həd] ['rɪt(ə)n] .
Then Howley showed him the docket his father had written .
然后 豪利 显示 他 这 案卷 他的 父亲 有 书面 .

然后豪利给他看了他父亲写的案卷。

- [ai] [wɪl] [duː; də][sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][juː; jʊ][ɒn] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv] [ðæt] , - [sed] ['krɒmwel] ;
' I will do some good thing for you on account of that , ' said Cromwell ;
- 我 将要 做 一些 好的 事物 为了 你 在 帐户 的 那 , - 说 克伦威尔 ;

“我会为此为你做件好事，”克伦威尔说；

- [ænd; ənd][gəʊ] [naʊ] [tuː; tə][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv] [ðæt] [haɪ] [klɪf] , - [hiː; hi] [sed] ,
' and go now to the top of that high cliff , ' he said ,
- 和 去 现在 到 这 顶部 的 那 高的 悬崖 , - 他 说 ,

“现在就去爬到那座高高的悬崖顶上去，”他说。

- [ænd; ənd] [aɪl] [gɪv] [æz; əz] [mʌtʃ] [lænd][æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [frɒm; frəm][ˌaɪ 'tiː] . -
' and I'll give as much land as you can see from it . '
- 和 患病的 给 作为 很多 土地 作为 你 能 看 从 它 . -

“我会把从这里能看到的所有土地都给你。”

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi][dɪd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
And so he did give it to him .
和 所以 他 做过 给 它 到 他 .

于是他就把东西给了他。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nəʊ]['wʌndə(r)] ['haʊli] [tuː; tə][hæv; həv] [nəʊn] [ðə; ði] ['ʃuːˌmeɪkərz] [sʌn] [wʊd] [biː; bi][ɪn]
It was no wonder Howley to have known the shoemaker's son would be in
它 曾是 不 想知道 豪利 到 有 已知 这 鞋匠 儿子 会 是 在
[kə'mɑːnd] [ænd; ənd][ɔːl] [wʊd] ['hæpən] [hɪm] ,
command and all would happen him ,
命令 和 全部 会 发生 他 ,

难怪豪利早就预料到鞋匠的儿子会掌权，一切都将由他掌控。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][hɪz; ɪz]['mʌðə(r)] [ðæt] [gɒt] ['nɒlɪdʒ] [ɪn][ðə; ði] [j'iəz] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [fɔːθ]
because of his mother that got knowledge in the years she was in the forth
因为 的 他的 母亲 那 得到 知识 在 这 年 她 曾是 在 这 前进
.
.
.

因为他的母亲在她四年级的时候获得了知识。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [treɪs] [ɒv; əv] ['krɒmwel] .
That is the trace of Cromwell .
那 是 这 痕迹 的 克伦威尔 .

那是克伦威尔留下的痕迹。

[ai] [hɜːd] [ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ə; eɪ] [weɪk] , [ænd; ənd][ai] [wʊd] [bɪ'liːv] [ˌaɪ 'tiː] ,
I heard it at a wake , and I would believe it ,
我 听到 它 在 一个 唤醒 , 和 我 会 相信 它 ,

我是在一场守灵仪式上听到的，我相信这是真的。

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][hæd; həd] [taɪm] [tuː; tə] [pʊt] [maɪ][maɪnd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
and if I had time to put my mind to it ,
和 如果 我 有 时间 到 放 我的 头脑 到 它 ,

如果我有时间并且下定决心去做这件事，

[ænd; ənd] [ɪf] [ai][wɒz; wəz] [nɒt] [ɒn][ðə; ði] [rəʊd] [frɒm; frəm] [lɔː'kreɪ] [tuː; tə] - ,
and if I was not on the road from Loughrea to Ballyvaughan ,
和 如果 我 曾是 不是 在 这 路 从 洛赫雷亚 到 - ,

如果我不在从洛雷亚到巴利沃恩的路上，

[ai][kʊd; kəd] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][faʊn'deɪʃ(ə)nz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['betə(r)] .
I could give you the foundations of it better .
我 可以 给 你 这 基础 的 它 更好的 .

我可以更好地为你讲解它的基本原理。

" ['krɑːmˌwɛlz] [lɔː]
" CROMWELL'S LAW
" 克伦威尔的 法律

克伦威尔法

" [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] ['krɒmwel] [ænd; ənd][ðə; ði] [waɪt] ['fraɪəz] .
" I'll tell you about Cromwell and the White Friars .
" 患病的 告诉 你 关于 克伦威尔 和 这 白色的 修士们 .

“我来给你讲讲克伦威尔和白衣修士的故事。”

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [waɪt] ['fraɪə(r)][æt; ət] [ðæt] [taɪm][wɒz; wəz] [nəʊn] [tuː; tə][hæv; həv] ['nɒlɪdʒ] ,
There was a White Friar at that time was known to have knowledge ,
那里 曾是 一个 白色的 修士 在 那 时间 曾是 已知 到 有 知识 ,

当时有一位白衣修士，据说学识渊博。

[ænd; ənd] ['krɒmwel] [sent] [wɜːd] [tuː; tə][hɪm][tuː; tə] [kʌm] [siː] [hɪm] .
and Cromwell sent word to him to come see him .
和 克伦威尔 发送 单词 到 他 到 来 看 他 .

克伦威尔派人通知他来见自己。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɒv; əv][ə; eɪ] ['sætədeɪ] [hiː; hi][dɪd] [ðæt] , [ɒv; əv][æn; ən]['iːstə(r)] ['sætədeɪ] , [bʌt; bət][ðə; ði]
It was of a Saturday he did that , of an Easter Saturday , but the
它 曾是 的 一个 周六 他 做过 那 , 的 一个 复活节 周六 , 但 这
['fraɪə(r)]['nevə(r)] [keɪm] .
Friar never came .
修士 绝不 来了 .

那件事发生在星期六，复活节的星期六，但修士始终没有来。

[ɒn] [ðə; ði] ['sʌndeɪ] ['krɒmwel] [sent] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ə'gen] , [ænd; ənd] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [kʌm] .
On the Sunday Cromwell sent for him again , and he didn't come .
在 这 星期日 克伦威尔 发送 为了 他 再次 , 和 他 没有 来 .

星期天，克伦威尔再次召见他，但他没有来。

[ænd; ənd][ɒn][ðə; ði]['mʌndeɪ; 'mʌndi][hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðə; ði] [θɜːd] [taɪm] , [ænd; ənd][hiː; hi][dɪd]
And on the Monday he sent for him the third time , and he did
和 在 这 周一 他 发送 为了 他 这 第三 时间 , 和 他 做过
[kʌm] .
come .
来 .

星期一，他第三次派人去请他，他终于来了。

- [waɪ] [ɪz][ˌaɪ 'tiː][juː; jʊ][dɪd][nɒt] [kʌm] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wen] [ai][sent] [bɪ'fɔː(r)] ? - [sed] ['krɒmwel] .
' Why is it you did not come to me when I sent before ? ' said Cromwell .
- 为什么 是 它 你 做过 不是 来 到 我 什么时候 我 发送 前 ? - 说 克伦威尔 .

“为什么我之前派人来的时候，你没有来？”克伦威尔问道。

- [aɪl] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] , - [sed] [ðə; ði] [waɪt] ['fraɪə(r)] .
' I'll tell you that , ' said the White Friar .
- 患病的 告诉 你 那 , - 说 这 白色的 修士 .

“我会告诉你的，”白衣修士说道。

- [ai]['dɪd(ə)nt] [kʌm] [ɒn] ['sætədeɪ] , - [hiː; hi] [sed] , - [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][jɔː(r); jə(r)] ['pæʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ɒn][juː; jʊ]
' I didn't come on Saturday , ' he said , ' because your passion was on you
- 我 没有 来 在 周六 , - 他 说 , - 因为 你的 热情 曾是 在 你
.
:
.

“我星期六没来，”他说，“因为你的热情都倾注在你身上了。”

[ænd; ənd][ai][ˈdɪd(ə)nt] [kʌm] [ɒn][ðə; ði] [ˈsʌndeɪ] , - [hiː; hi] [sed] ,
And I didn't come on the Sunday , ' he said ,
和 我 没有 来 在 这 星期日 , - 他 说 ,

"星期天我没来,"他说。

- [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][jɔː(r); jə(r)] [ˈpæʃ(ə)n] [wɒz; wəz][nɒt] [gɒn] [daʊn] [ɪˈnʌf] ,
' because your passion was not gone down enough ,
- 因为 你的 热情 曾是 不是 已消失 向下 足够的 ,

因为你的热情还不够消退,

[ænd; ənd][ai] [θɔːt] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ˌem ˈiː][maɪ] [steps] .
and I thought you would not give me my steps .
和 我 想法 你 会 不是 给 我 我的 步骤 .

我以为你不会告诉我我的路线。

[bʌt; bət][ai] [keɪm] [tuː; tə] - [deɪ] , - [hiː; hi] [sed] , - [bɪˈkəz; bɪˈkɒz][jɔː(r); jə(r)] [ˈpæʃ(ə)n] [ɪz] [kuːl] . -
But I came to - day , ' he said , ' because your passion is cool . '
但 我 来了 到 - 天 , - 他 说 , - 因为 你的 热情 是 凉爽的 . -

"但我今天来了,"他说,"因为你的热情很酷。"

[wen] [ˈkrɒmwel] [hɜːd] [hɪz; ɪz][ˈɑːnsə(r)] , - [ðæt] [ɪz] [truː] , - [hiː; hi] [sed] ,
When Cromwell heard his answer , ' That is true , ' he said ,
什么时候 克伦威尔 听到 他的 回答 , - 那 是 真的 , - 他 说 ,

克伦威尔听到他的回答"没错"后说道:

- [ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [haʊ] [lɒŋ] [maɪ] [lɔː] [wɪl] [lɑːst][ɪn][ˈaɪələnd] . -
' and tell me how long my law will last in Ireland . '
- 和 告诉 我 如何 长的 我的 法律 将要 最后的 在 爱尔兰 . -

"告诉我,我的法律在爱尔兰能持续多久?"

- [ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [lɑːst] , - [sez] [ðə; ði] [waɪt] [ˈfraɪə(r)] ,
' It will last , ' says the White Friar ,
- 它 将要 最后的 , - 说道 这 白色的 修士 ,

"它会一直存在下去,"白衣修士说道。

- [tɪl] [ˈjestədeɪ] [wɪl] [kʌm] ([ðæt] [wɒz; wəz][ˈiːstə(r)] [ˈsʌndeɪ]) [ðə; ði] [seɪm] [deɪ] [æz; əz][ˈaʊə(r)] [ˈleɪdi]
' till yesterday will come (that was Easter Sunday) the same day as our Lady
- 直到 昨天 将要 来 (那 曾是 复活节 星期日) 这 相同的 天 作为 我们的 女士
[deɪ] . -
Day . '
天 . -

"直到昨天(复活节星期日)到来,那天也是圣母节。"

[ˈkrɒmwel] [wɒz; wəz][ˈsætɪsfaɪd] [ðen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [friː] [leg] , [ænd; ənd][hiː; hi][went]
Cromwell was satisfied then , and he gave him a free leg , and he went
克伦威尔 曾是 使满意 然后 , 和 他 给予 他 一个 自由的 腿 , 和 他 去
[əˈweɪ] .
away .
离开 .

克伦威尔当时很满意,给了他一条腿,他就离开了。

[ænd; ənd][səʊ] [ðæt] [lɔː] [dɪd][lɑːst] [tɪl] [naʊ] , [ænd; ənd] [ɪts] [wel] [ˌaɪ ˈtiː][dɪd] ,
And so that law did last till now , and it's well it did ,
和 所以 那 法律 做过 最后的 直到 现在 , 和 它是 出色地 它 做过 ,

所以这条法律一直沿用至今,而且幸好如此。

[fɔː(r); fə(r)] [wɪˈðaʊt] [ðæt] [lɔː] [ɪn][ðə; ði] [ˈkʌntri] [juː; jʊ] [ˌwʊdnt] [biː; bi] [seɪf] [ˈwɔːkɪŋ] [ðə; ði][rəʊd]
for without that law in the country you wouldn't be safe walking the road
为了 没有 那 法律 在 这 国家 你 不会 是 安全的 步行 这 路
[ˈhævɪŋ] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ðə; ði] [praɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ][paɪnt][ɒv; əv][ˈpɔːtə(r)][ɪn][jɔː(r); jə(r)] [ˈpɒkɪt] .
having so much as the price of a pint of porter in your pocket .
拥有 所以 很多 作为 这 价格 的 一个 品脱 的 搬运工 在 你的 口袋 .

如果没有这条法律,即使你口袋里只有一品脱黑啤的钱,走在路上也不安全。

" ['krɒmwel] [ɪn] ['kɒnət]
" CROMWELL IN CONNACHT
" 克伦威尔 在 康诺特

克伦威尔在康诺特

" ['krɒmwel] [klɪəd] [ðə; ði] [rəʊd] [bɪ'fɔː(r)] [hɪm] .
" Cromwell cleared the road before him .
" 克伦威尔 已清除 这 路 前 他 .

克伦威尔为他扫清了道路。

[ɪf] ['eni] [greɪt] [mæn] [stʊd] [ə'genst] [hɪm] [hiː; hi] [wʊd] [pʊl] [daʊn] [hɪz; ɪz] ['kɑːs(ə)l] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz]
If any great man stood against him he would pull down his castle the same as
如果 任何 伟大的 男人 站立 反对 他 他 会 拉 向下 他的 城堡 这 相同的 作为
[hiː; hi] ['pʊld] [daʊn] [ðæt] ['kɑːs(ə)l] [ɒv; əv] [jɔː(r); jə(r)] [əʊn] ,
he pulled down that castle of your own ,
他 拉 向下 那 城堡 的 你的 自己的 ,

如果哪个伟人胆敢与他对抗，他就会像摧毁你的城堡一样摧毁他的城堡。

- , [ðæt] [ɪz] [daʊn] [ðə; ði] [rəʊd] .
Ballinamantane , that is down the road .
- , 那 是 向下 这 路 .

巴利纳曼塔内，就在前面不远的地方。

[hiː; hi] ['nevə(r)] [gɒt] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [tuː] ['aʊəz] [sliːp] [ɔː(r)] [θriː] , [ɔː(r)] [æt; ət] [ðə; ði] [məʊst] [fɔː(r)] ,
He never got more than two hours sleep or three , or at the most four ,
他 绝不 得到 更多的 比 二 小时 睡觉 或者 三 , 或者 在 这 最多 四 ,

他每天睡眠时间从未超过两三个小时，最多也就四个小时。

[bʌt; bət] ['stɑrtɪŋ] [ʌp] ['fɪrɪŋ] [hɪz; ɪz] [laɪf] [wʊd] [biː; bi] ['pepəd] .
but starting up fearing his life would be peppered .
但 开始 向上 害怕 他的 生活 会 是 胡椒 .

但他一开始就担心自己的生活会因此而变得充满荆棘。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [wɜːd] [hiː; hi] ['saʊndɪd] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['kæθəlɪks] , - [tuː; tə] [hel] [ɔː(r)] ['kɒnət] ,
There was a word he sounded out to the Catholics , ' To hell or Connacht ,
那里 曾是 一个 单词 他 听起来 出去 到 这 天主教徒 , - 到 地狱 或者 康诺特 ,

他向天主教徒们念出了一个词：“下地狱还是去康诺特？”

- [ænd; ənd] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [hiː; hi] [dɪd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðæt] ['kɒnət] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [beə(r)] ,
' and the reason he did that was that Connacht was burned bare ,
- 和 这 原因 他 做过 那 曾是 那 康诺特 曾是 烧伤 裸 ,

他这样做的原因是康诺特地区被烧毁殆尽。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ðæt] [θɔːt] [tuː; tə] [pɑːs] [ðə; ði] ['wɪntə(r)] [ðeə(r)] [wʊd] [get] [nəʊ] ['lɒdʒɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
and he that thought to pass the winter there would get no lodging at all .
和 他 那 想法 到 经过 这 冬天 那里 会 得到 不 住宿 在 全部 .

而那些想在那里过冬的人，最终根本找不到住处。

[hɪm'self] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] ['trævld] [ˌaɪ 'tiː] ,
Himself and his men travelled it ,
他本人 和 他的 男人 旅行 它 ,

他本人和他的部下一起游历了那里，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['nevə(r)] [met] [wɪð] ['eniθɪŋ] [ðæt] [hæd; həd] ['hjuːmən] [breθ] [pʊt] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [gɒd] [tɪl]
and they never met with anything that had human breath put in it by God till
和 他们 绝不 遇见 和 任何事物 那 有 人类 气息 放 在 它 经过 上帝 直到
[ðeɪ] [keɪm] [tuː; tə] - ,
they came to Breffny ,
他们 来了 到 - ,

在来到布雷夫尼之前，他们从未遇到过任何被上帝赋予了生命气息的生物。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sɔː] [sməʊk] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] ['tʃɪmni] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [sə'raʊndɪd] [ðə; ði] [haʊs]
and they saw smoke from a chimney , and they surrounded the house
和 他们 锯 抽烟 从 一个 烟囱 ， 和 他们 包围 这 房子
[ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] .
and went into it .
和 去 进入 它 .

他们看见烟囱里冒烟，就围住房子，走了进去。

[ænd; ənd] [wɒt] [ðeɪ] [sɔː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['skelɪt(ə)n] ['əʊvə(r)] [ðə; ði] ['faɪə(r)] ['rəʊstɪŋ] ,
And what they saw was a skeleton over the fire roasting ,
和 什么 他们 锯 曾是 一个 骨骼 超过 这 火 烘焙 ，

他们看到的是一具在火上烤的骷髅。

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] ['pɪkɪŋ] [fleʃ] [ɒf] [ˌaɪ 'tiː] [wɪð] [ðə; ði] [bɪts] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [hʊk]
and the people of the house picking flesh off it with the bits of a hook
和 这 人们 的 这 房子 挑选 肉 离开 它 和 这 比特 的 一个 钩
.
.
.

屋里的人用钩子的碎片从它身上剔下肉来。

[ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] , [ðeɪ] [left] [ðem; ðəm] [ðeə(r)] .
And when they saw that , they left them there .
和 什么时候 他们 锯 那 ， 他们 左边 他们 那里 .

他们看到这种情况后，就把他们留在了那里。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kleə(r)] [mæn] [ðæt] [bɜːnd] ['kɒnət] [səʊ] [beə(r)] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [wɜːs] [ðæn; ðən]
It was a Clare man that burned Connacht so bare ; he was worse than
它 曾是 一个 克莱尔 男人 那 烧伤 康诺特 所以 裸 ； 他 曾是 更糟 比
['krɒmwel] ,
Cromwell ,
克伦威尔 ，

是克莱尔郡的人把康诺特烧成了焦土；他比克伦威尔还要残暴。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [gɒd] [æt; ət] [klɑːn'mɛl] .
and he made a great slaughter in the house of God at Clonmel .
和 他 制成 一个 伟大的 屠宰 在 这 房子 的 上帝 在 克朗梅尔 .

他在克朗梅尔的上帝殿里进行了一场大屠杀。

[ðə; ði] ['piːp(ə)l] [hæv; həv] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [hɪz; ɪz] ['fæməli] [jet] , [ænd; ənd] [ə'genst] [ðə; ði] [həʊl] ['kaʊnti]
The people have it against his family yet , and against the whole County
这 人们 有 它 反对 他的 家庭 然而 ， 和 反对 这 所有的 县
[ɒv; əv] [kleə(r)] .
of Clare .
的 克莱尔 .

人们仍然对他的家族怀有敌意，对整个克莱尔郡也怀有敌意。

" [ə; eɪ] [wɜːs] [ðæn; ðən] ['krɒmwel]
" A WORSE THAN CROMWELL
" 一个 更糟 比 克伦威尔

比克伦威尔更糟

" ['krɒmwel] [wɒz; wəz] ['veri] [bæd] , [bʌt; bət] [ðə; ði] [drɪŋk] [ɪz] [wɜːs] .
" Cromwell was very bad , but the drink is worse .
" 克伦威尔 曾是 非常 坏的 ， 但 这 喝 是 更糟 .

“克伦威尔很糟糕，但酒更糟糕。”

[fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [gʊd] ['meni] [ðæt] ['krɒmwel] [kɪld] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] [tuː; tə] ['hev(ə)n] ,
For a good many that Cromwell killed should go to heaven ,
为了 一个 好的 许多 那 克伦威尔 被杀 应该 去 到 天堂 ，

克伦威尔杀害的许多人应该上天堂。

[bʌt; bət] [ðəʊz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['drʌŋkən] ['nevə(r)] [siː] ['hev(ə)n] .
but those that are drunken never see heaven .
但 那些 那 是 醉 绝不 看 天堂 .

但醉酒的人永远上不了天堂。

[ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə] [drɪŋk] ,
And as to drink ,
和 作为 到 喝 ,

至于饮料，

[ə; eɪ][mæn] [ðæt] [teɪks] [ðə; ði][fɜːst] [glɑːs] [ɪz][æz; əz]['kwaɪət][ænd; ənd][æz; əz] ['meri] [æz; əz][ə; eɪ][pet] [læm] ;
a man that takes the first glass is as quiet and as merry as a pet lamb ;
一个 男人 那 需要 这 第一的 玻璃 是 作为 安静的 和 作为 欢乐 作为 一个 宠物 羊肉 ;

第一个喝下酒杯的人，就像一只宠物小羊羔一样安静快乐；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði]['sekənd] [glɑːs] [hiː; hi][ɪz][æz; əz] ['næki] [æz; əz][ə; eɪ] ['mʌŋki] ;
and after the second glass he is as knacky as a monkey ;
和 后 这 第二 玻璃 他 是 作为 古怪 作为 一个 猴 ;

喝完第二杯之后，他就变得像猴子一样活泼好动；

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [θɜːd] [glɑːs] [hiː; hi][ɪz][æz; əz] ['redi] [fɔː(r); fə(r)]['bæt(ə)l][æz; əz][ə; eɪ]['laɪən] ;
and after the third glass he is as ready for battle as a lion ;
和 后 这 第三 玻璃 他 是 作为 准备好 为了 战斗 作为 一个 狮子 ;

喝完第三杯后，他就如同狮子一般斗志昂扬，随时准备战斗。

[ænd; ənd]['ɑːftə(r)][ðə; ði] [fɔːθ] [glɑːs] [hiː; hi][ɪz] [laɪk] [ə; eɪ] [swaɪn] [æz; əz][hiː; hi][ɪz] .
and after the fourth glass he is like a swine as he is .
和 后 这 第四 玻璃 他 是 喜欢 一个 猪 作为 他 是 .

喝到第四杯之后，他就跟猪一样了。

- [ai][ˌeɪ 'em] ['θɜːsti] -
' I am thirsty '
- 我 是 渴 -

'我渴了'

[['aɪrɪʃ] : [tɑː] [tɑːt] [ɔːrm]] , [ðæt] [wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv]['aʊə(r)] [lɔːdz] ['sev(ə)n] [wɜːdz] [ɒn][ðə; ði] [krɒs] ,
[IRISH : Ta Tart Orm] , that was one of our Lord's seven words on the Cross ,
[爱尔兰 : ta 酸 或] , 那 曾是 一 的 我们的 主场 七 字 在 这 叉 ,

[爱尔兰语：Ta Tart Orm]，这是我们主在十字架上说的七句话之一。

[weə(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz][draɪ] .
where he was dry .
在哪里 他 曾是 干燥 .

他当时身体干燥。

[ænd; ənd][ə; eɪ][mæn][fɑː(r)] [ɒf] [wʊd] [hæv; həv]['gɪv(ə)n][hɪm] [drɪŋk] ;
And a man far off would have given him drink ;
和 一个 男人 远的 离开 会 有 给定 他 喝 ;

远处有人会给他水喝；

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['drʌŋkəd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ɒv; əv][ðə; ði] [krɒs] , [ænd; ənd][hiː; hi] [prɪ'ventɪd] [hɪm] .
but there was a drunkard at the foot of the Cross , and he prevented him .
但 那里 曾是 一个 酒鬼 在 这 脚 的 这 叉 , 和 他 阻止 他 .

但十字架脚下有一个醉汉，他阻止了他。

" [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [ɒv; əv] ['ɔːxrɪm]
" THE BATTLE OF AUGHRIM
" 这 战斗 的 奥格里姆

《奥格里姆之战》

" [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['slɔːtə(r)] [æt; ət] ['ɔːxrɪm] .
" That was a great slaughter at Aughrim .
" 那 曾是 一个 伟大的 屠宰 在 奥格里姆 .

“奥格里姆发生了一场大屠杀。”

[ˌes 'tiː] . [ruːθ] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [duː; də] [ɔːl] [hɪm'self] , [hiː; hi] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['fɒrənə(r)] .
St . Ruth wanted to do all himself , he being a foreigner .
英石 . 露丝 通缉 到 做 全部 他自己 , 他 存在 一个 外国人 .

圣鲁思因为是外国人，所以想事事亲力亲为。

[hiː; hi] [geɪv] [nəʊ] [plæn] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] [tuː; tə] ['sɑːrsfiːld] ,
He gave no plan of the battle to Sarsfield ,
他 给予 不 计划 的 这 战斗 到 萨斯菲尔德 ,

他没有向萨斯菲尔德提供任何作战计划。

[bʌt; bət] [ə; eɪ] ['rɪt(ə)n] [kə'mɑːnd] [tuː; tə] [stɒp] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ,
but a written command to stop where he was ,
但 一个 书面 命令 到 停止 在哪里 他 曾是 ,

但他收到了一份书面命令，要求他停在原地。

[ænd; ənd] ['sɑːrsfiːld] [njuː] [nəʊ] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [jɔː'self] [ɔː(r)] [maɪ'self] [ɪn] [ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔː(r)] [ˌaɪ 'tiː] ['hæpənd] .
and Sarsfield knew no more than yourself or myself in the evening before it happened .
和 萨斯菲尔德 知道 不 更多的 比 你自己 或者 我 在 这 晚上 前 它 发生 .

事发前一晚，萨斯菲尔德对这件事的了解并不比你我多。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kɜːn(ə)l] - [waɪf] [beɪd] [hɪm] [nɒt] [gəʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bæt(ə)l] ,
It was Colonel Merell's wife bade him not go to the battle ,
它 曾是 上校 - 妻子 巴德 他 不是 去 到 这 战斗 ,

是梅雷尔上校的妻子劝他不要去打仗。

[weə(r)] [ʃiː; ʃi] [njuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gəʊ] [bæd] [wɪð] [hɪm] [θruː] [ə; eɪ] [driːm] .
where she knew it would go bad with him through a dream .
在哪里 她 知道 它 会 去 坏的 和 他 通过 一个 梦 .

她通过一个梦预感到他的情况会变得很糟糕。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [sed] [ðæt] [ment] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [kraʊnd] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [kɪld] .
But he said that meant that he would be crowned , and he went out and was killed .
但 他 说 那 意思是 那 他 会 是 加冕 , 和 他 去 出去 和 曾是 被杀 .

但他表示这意味着他将加冕，然后他出去后被杀了。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['pəʊɪm] [sez] :
That is what the poem says :
那 是 什么 这 诗 说道 :

这就是诗中所表达的意思：

[ɪf] ['siːzə(r)] ['lɪsnd] [tuː; tə] - [driːm]
If Caesar listened to Calpurnia's dream
如果 凯撒 听着 到 - 梦

如果凯撒听从了卡尔普尼亚的梦境

[hiː; hi][hæd; həd][nɒt] [biːn] [baɪ] ['pɑːmpiz] ['stætʃuː][sleɪn] .
He had not been by Pompey's statue slain .
他 有 不是 到过 经过 庞贝的 雕像 被杀 .

他并非在庞培雕像旁被杀。

[ɔːl] [greɪt] [men] [geɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [driːmz] , [ðəʊ] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] [ɪz] [ə'genst] [ðem; ðəm] [naʊ] .
All great men gave attention to dreams , though the Church is against them now .
全部 伟大的 男人 给予 注意力 到 梦境 , 尽管 这 教会 是 反对 他们 现在 .

所有伟人都重视梦想，尽管现在教会反对梦想。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rɪt(ə)n] [ɪn]['skrɪptʃə(r)] [ðæt] ['dʒəʊzəf; 'dʒəʊsəf] [geɪv] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [driːm] .
It is written in Scripture that Joseph gave attention to his dream .
它 是 书面 在 圣经 那 约瑟夫 给予 注意力 到 他的 梦 .

圣经记载，约瑟重视他的梦。

[bʌt; bət] ['kɜːn(ə)l] ['mɛrəl] [dɪd] [nɒt] , [ænd; ənd][səʊ] [hiː; hi] [went] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [deθ] .
But Colonel Merell did not , and so he went to his death .
但 上校 梅雷尔 做过 不是 , 和 所以 他 去 到 他的 死亡 .

但梅雷尔上校没有，于是他走向了死亡。

['ɔːxrɪm] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [wʌn] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [drɪŋk] .
Aughrim would have been won if it wasn't for the drink .
奥格里姆 会 有 到过 韩元 如果 它 不是 为了 这 喝 .

如果不是因为那杯酒，奥格里姆本该被我们拿下。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] ['səʊldʒəz] [ðæt] [deɪ] — [drɪŋk]
There was too much of it given to the Irish soldiers that day — drink
那里 曾是 也 很多 的 它 给定 到 这 爱尔兰 士兵 那 天 — 喝
[ænd; ənd] [spaɪz] [ænd; ənd] ['treitə] .
and spies and traitors .
和 间谍 和 叛徒 .

那天，爱尔兰士兵们得到了太多东西——酒、间谍和叛徒。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['nevə(r)] [wʌn] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][ɪn]['aɪələnd][ɪn][feə(r)] [faɪt] ,
The English never won a battle in Ireland in fair fight ,
这 英语 绝不 韩元 一个 战斗 在 爱尔兰 在 公平的 斗争 ,

英国人在爱尔兰从未通过公平战斗赢得过一场战役。

[bʌt; bət] ['getɪŋ] [spaɪz] [ænd; ənd] ['setɪŋ] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ə'genst] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] .
but getting spies and setting the people against one another .
但 获得 间谍 和 环境 这 人们 反对 一 其他 .

但他们会安插间谍，挑拨离间。

[ai] [sɔː] [weə(r)] ['ɔːxrɪm] [wɒz; wəz] [fɔːt] ,
I saw where Aughrim was fought ,
我 锯 在哪里 奥格里姆 曾是 战斗 ,

我看到了奥格里姆战斗过的地方。

[ænd; ənd][ai] [tɜːnd] [ə'saɪd][frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [triː] [weə(r)] [ˌes 'tiː] [ruːθ] [wɒz; wəz]
and I turned aside from the road to see the tree where St Ruth was
和 我 转向 旁边 从 这 路 到 看 这 树 在哪里 英石 露丝 曾是
[kɪld] .
killed .
被杀 .

于是我转身离开公路，去看圣露丝遇难的那棵树。

[ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [gɒn] [laɪk] [snʌf] .
The half of it is gone like snuff .
这 一半 的 它 是 已消失 喜欢 鼻烟 .

一半都像鼻烟一样消失了。

[ðæt] [wɒz; wəz] [spaɪz] [tuː] ,
That was spies too ,
那 曾是 间谍 也 ,

那也是间谍。

[ə; eɪ] ['kɜːrnəlz] ['dɔːtə(r)] [ðæt] [təʊld] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɪn] [wɒt] [pleɪs] [ˌes 'tiː] . [ruːθ] [wʊd] [biː; bi]
a Colonel's daughter that told the English in what place St . Ruth would be
一个 上校的 女儿 那 讲述 这 英语 在 什么 地方 英石 . 露丝 会 是
['wɒʃɪŋ] [hɪm'self] [æt; ət] [sɪks] [ə'klɑːk] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
washing himself at six o'clock in the morning .
洗涤 他自己 在 六 点钟 在 这 早晨 .

一位上校的女儿告诉英国人，圣鲁斯会在早上六点钟在哪个地方沐浴。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðeə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [baɪ] [wʌn] [oʊ'dɑːnəl] , [æn; ən] ['ɪŋglɪʃmən] .
And it was there he was shot by one O'Donnell , an Englishman .
和 它 曾是 那里 他 曾是 射击 经过 一 奥唐奈 , 一个 英国人 .

在那里，他被一名名叫奥唐奈的英国人枪杀了。

[hiː; hi] [ʃɒt] [hɪm] [frɒm; frəm] [sɪks] [maɪlz] [ɒf] .
He shot him from six miles off .
他 射击 他 从 六 英里 离开 .

他从六英里外开枪射杀了他。

[ðə; ði] [deɪnz] [wɜː(r); wə(r)] ['dɑːnsɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ræθs] [ə'raʊnd] ['ɔːxrɪm] [ðə; ði] [naɪt] ['ɑːftə(r)] [ðə; ði] ['bæt(ə)l]
The Danes were dancing in the raths around Aughrim the night after the battle
这 丹麦人 是 跳舞 在 这 拉思 大约 奥格里姆 这 夜晚 后 这 战斗
.
.
.

战斗结束后的第二天晚上，丹麦人在奥格里姆周围的堡垒里跳舞。

[ðeə(r)] ['ænsestəz; 'ænsəstəz] [wɜː(r); wə(r)] ['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] ['aɪələnd] [bɪ'fɔː(r)] ;
Their ancestors were driven out of Ireland before ;
他们的 祖先 是 驱动 出去 的 爱尔兰 前 ;

他们的祖先曾被驱逐出爱尔兰；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [glæd] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðəʊz] [ðæt] [hæd; həd] [pʊt] [ðem; ðəm] [aʊt] [pʊt] [aʊt]
and they were glad when they saw those that had put them out put out
和 他们 是 高兴的 什么时候 他们 锯 那些 那 有 放 他们 出去 放 出去
[ðəm'selvz] ,
themselves ,
他们自己 ,

当他们看到那些曾经驱逐他们的人也自相残杀时，他们感到很高兴。

[ænd; ənd] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [skaivə] .
and every one of them skivered .
和 每一个 一 的 他们 剥皮 .

他们每个人都偷懒了。

" [ðə; ði] ['stjuːət]
" THE STUARTS
" 这 斯图亚特

“斯图尔特家族”

" [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['stjuːət] , [ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [nəʊ] [sɔːŋz] [ə'baʊt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [nəʊ] ['preɪzɪz] [ɪn]
" As to the Stuarts , there are no songs about them and no praises in
" 作为 到 这 斯图亚特 , 那里 是 不 歌曲 关于 他们 和 不 赞扬 在
[ðə; ði] [west] ,
the West ,
这 西方 ,

“至于斯图亚特王朝，西方没有关于他们的歌曲，也没有赞美他们的颂词。”

[wɒt'evə(r)] [ðeə(r)] [meɪ] [bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [saʊθ] .
whatever there may be in the South .
任何 那里 可能 是 在 这 南 .

无论南方有什么。

[waɪ] [wʊd] [ðeə(r)] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ænd; ənd] ['li:vɪŋ] [ðə; ði] ['kʌntri] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [dɪd] ?
Why would there , and they running away and leaving the country the way they did ?
为什么 会 那里 , 和 他们 跑步 离开 和 离开 这 国家 这 方式 他们 做过 ?

为什么他们会那样逃跑，逃离这个国家?

[ænd; ənd] [wɒt] [gʊd] [dɪd] [ðeɪ] ['evə(r)][du:; də][ˌaɪ 'ti:] ?
And what good did they ever do it ?
和 什么 好的 做过 他们 曾经 做 它 ?

他们这么做又有什么用呢?

[dʒeɪmz][ðə; ði]['sekənd][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kaʊəd] .
James the Second was a coward .
詹姆斯 这 第二 曾是 一个 懦夫 .

詹姆斯二世是个懦夫。

[waɪ] ['dɪd(ə)nt][hi:; hi][gəʊ]['ɪntu:][ðə; ði] [θɪk] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][laɪk][ðə; ði] [prɪns] [ɒv; əv] ['ɒrɪndʒ] ?
Why didn't he go into the thick of the battle like the Prince of Orange ?
为什么 没有 他 去 进入 这 厚的 的 这 战斗 喜欢 这 王子 的 橙子 ?

他为什么不像奥兰治亲王那样冲锋陷阵呢?

[hi:; hi] [stɒpt] [ɒn][ə; eɪ] [hɪl] [θri:] [maɪlz] [ə'weɪ] , [ænd; ənd][rəʊd] [ɒf] [tu:; tə] ['dʌblɪn] ,
He stopped on a hill three miles away , and rode off to Dublin ,
他 停止 在 一个 爬坡道 三 英里 离开 , 和 骑 离开 到 都柏林 ,

他停在三英里外的一座小山上，然后骑马前往都柏林。

['brɪŋɪŋ] [ðə; ði][best][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [tru:ps] [wɪð] [hɪm] .
bringing the best of his troops with him .
带来 这 最好的 的 他的 军队 和 他 .

他带来了他麾下最精锐的部队。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['leɪdi] ['wɔ:kɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [stri:t] [æt; ət] ['dʌblɪn] [wen] [hi:; hi][gɒt][ðeə(r)] ,
There was a lady walking in the street at Dublin when he got there ,
那里 曾是 一个 女士 步行 在 这 街道 在 都柏林 什么时候 他 得到 那里 ,

他到达都柏林时，看到一位女士在街上行走。

[ænd; ənd][hi:; hi][təʊld][hɜ:(r); hə(r)][ðə; ði]['bæt(ə)l][wɒz; wəz] [lɒst] , [ænd; ənd][ʃi:; ʃi] [sed] - [feɪθ] [ju:; jʊ] [meɪd] [gʊd] [heɪst] ;
and he told her the battle was lost , and she said ' Faith you made good haste ;
和 他 讲述 她 这 战斗 曾是 丢失的 , 和 她 说 - 信仰 你 制成 好的 匆忙 ;

他告诉她，战斗已经失败了，她说:“老天，你来得真快;

[ju:; jʊ] [meɪd] [nəʊ] [dɪ'leɪ] [ɒn][ðə; ði][rəʊd] . -
you made no delay on the road . '
你 制成 不 延迟 在 这 路 . -

你在路上没有耽搁。

[səʊ][hi:; hi] [sed] [nəʊ][mɔ:(r)]['ɑ:ftə(r)] [ðæt] .
So he said no more after that .
所以 他 说 不 更多的 后 那 .

之后他就没再说什么了。

[ðə; ði]['piːp(ə)l] [laɪkt] [dʒeɪmz] [wel] [ɪ'nʌf] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][ræn] ; [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [laɪk] [hɪm]['ɑːftə(r)] [ðæt] .
The people liked James well enough before he ran ; they didn't like him after that .
这 人们 喜欢 詹姆斯 出色地 足够的 前 他 跑 ; 他们 没有 喜欢 他 后 那 .

詹姆斯参选前，人们都很喜欢他；参选后，人们就不喜欢他了。

" [ə'nʌðə(r)] ['stɔːri]
" ANOTHER STORY
" 其他 故事

另一个故事

" [suːməs] [sælək] , ['dɜːti] [dʒeɪmz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][hiː; hi] [brɔːt] [ɔːl] [daʊn] .
" Seumus Salach , Dirty James , it is he brought all down .
" 西姆斯 萨拉赫 , 肮脏的 詹姆斯 , 它 是 他 带来 全部 向下 .

“塞姆斯·萨拉赫，肮脏的詹姆斯，是他把一切都搞砸了。”

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l][ðeə(r)][wɒz; wəz][wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [men] [sed] ,
At the time of the battle there was one of his men said ,
在 这 时间 的 这 战斗 那里 曾是 一 的 他的 男人 说 ,

战斗发生时，他的一名部下说道：

- [ai][hæv; həv][maɪ] [aɪ] [kɒkt] , [ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði] ['neɪʃnz] [wɪl] [biː; bi] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ,
' I have my eye cocked , and all the nations will be done away with ,
- 我 有 我的 眼睛 上膛 , 和 全部 这 国家 将要 是 完毕 离开 和 ,

“我已睁大双眼，所有国家都将被消灭。”

- [ænd; ənd][hiː; hi] ['pɔɪntɪŋ] [hɪz; ɪz] ['kænən] . -
' and he pointing his cannon . '
- 和 他 指向 他的 大炮 . -

他举着大炮。

[əʊ] ! - [sed] [dʒeɪmz] , - [doʊnt] [meɪk] [ə; eɪ] ['wɪdəʊ] [ɒv; əv][maɪ] ['dɔːtə(r)] . -
Oh ! ' said James , ' Don't make a widow of my daughter . '
哦 ! - 说 詹姆斯 , - 不 制作 一个 寡妇 的 我的 女儿 . -

“哦！”詹姆斯说，“别让我女儿成为寡妇。”

[ɪf] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt] [seɪ] [ðæt] , [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [biːt] .
If he didn't say that , the English would have been beat .
如果 他 没有 说 那 , 这 英语 会 有 到过 打 .

如果他没说那句话，英格兰队就输了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [pɔː(r); pʊə(r)] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][duː; də] .
It was a very poor thing for him to do .
它 曾是 一个 非常 贫穷的 事物 为了 他 到 做 .

他这样做非常不妥。

" ['pætrɪk] ['sɑːrsfiːld]
" PATRICK SARSFIELD
" 帕特里克 萨斯菲尔德

帕特里克·萨斯菲尔德

" ['sɑːrsfiːld] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl][ðə; ði][taɪm][hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] ['ʃuːz] [ɒn][hɪz; ɪz] [hɔːs] .
" Sarsfield was a great general the time he turned the shoes on his horse .
" 萨斯菲尔德 曾是 一个 伟大的 一般的 这 时间 他 转向 这 鞋 在 他的 马 .

“萨斯菲尔德将军当年可是给马换蹄铁的那位。”

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wɜː(r); wə(r)] [pə'sjuːɪŋ] [hɪm] ,
The English it was were pursuing him ,
这 英语 它 曾是 是 追求 他 ,

追捕他的是英国人。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [gɒt] [ɒf] [ænd; ənd] [tʃeɪndʒd] [ðə; ði] [ˈʃuːz] [ðə; ði] [wei] [wen] [ðeɪ] [sɔː] [ðə; ði] [træks]
and he got off and changed the shoes the way when they saw the tracks
和 他 得到 离开 和 已更改 这 鞋 这 方式 什么时候 他们 锯 这 轨道

[ðeɪ] [wʊd] [θɪŋk] [hiː; hi] [went] [əˈnʌðə(r)] [rəʊd] .
they would think he went another road .
他们 会 思考 他 去 其他 路 .

他下了车，换了双鞋，这样当他们看到脚印时，就会以为他走了另一条路。

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [plæn] .
That was a great plan .
那 曾是 一个 伟大的 计划 .

那真是个好计划。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

基尔塔坦历史书(The Kiltartan History Book)

第2/3页

[hiː; hi][gɒt][tuː; tə] ['lɪmərɪk] [ðen] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɪld] [θ'aʊzəndz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] .
He got to Limerick then , and he killed thousands of the English .
他 得到 到 利默里克 然后 , 和 他 被杀 数千 的 这 英语 .

他随后抵达利默里克，杀死了数千名英国人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['dʒen(ə)rəl] .
He was a great general .
他 曾是 一个 伟大的 一般的 .

他是一位伟大的将军。

" [kwiːn] [æn]
" QUEEN ANNE
" 女王 安妮

安妮女王

" [ðə; ði] ['ʒɔːrʒ] [wɜː(r); wə(r)][feə(r)] ; [ðeɪ] [left] [ɔːl][tuː; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ;
" The Georges were fair ; they left all to the Government ;
" 这 乔治 是 公平的 ; 他们 左边 全部 到 这 政府 ;

"乔治家族很公正；他们把一切都留给了政府；

[bʌt; bət] [æn] [wɒz; wəz] ['veri] [bæd][ænd; ənd][ə; eɪ]['taɪrənt] .
but Anne was very bad and a tyrant .
但 安妮 曾是 非常 坏的 和 一个 暴君 .

但安妮非常邪恶，是个暴君。

[ʃiː; ʃi] ['tɪrəˌnaɪzd] ['əʊvə(r)][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] .
She tyrannised over the Irish .
她 暴政 超过 这 爱尔兰 .

她对爱尔兰人实行暴政。

[ʃiː; ʃi][daɪd]['brəʊkən] - [hɑːtɪd] [wɪð] [ɔːl][ðə; ði][bæd] [θɪŋz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][ɒn] [ə'baʊt] [hɜː(r); hə(r)] .
She died broken - hearted with all the bad things that were going on about her .
她 死亡 破碎的 - 心地 和 全部 这 坏的 事物 那 是 去 在 关于 她 .

她带着满心的悲伤去世了，因为她遭遇了太多不好的事情。

[fɔː(r); fə(r)] [kwiːn] [æn] [wɒz; wəz] ['veri] ['wɪkɪd] ; [əʊ] , ['veri] ['wɪkɪd] , [ɪn'diːd] !
For Queen Anne was very wicked ; oh , very wicked , indeed !
为了 女王 安妮 曾是 非常 邪恶 ; 哦 , 非常 邪恶 , 的确 !

因为安妮女王非常邪恶；哦，真是非常邪恶！

" [kɛrəlænz] [sɒŋ]
" CAROLAN'S SONG
" 卡罗兰的 歌曲

《卡罗兰之歌》

" [kə'rəulən] [ðæt] [kʊd; kəd] [pleɪ] [ðə; ði] ['fɪdl] [ænd; ənd][ðə; ði][hɑːp] [juːst] [tuː; tə][biː; bi]['gəʊɪŋ] [ə'baʊt] [wɪð] [kæhəl] - [ə; eɪ] - ['kɔːrbə] ,
" Carolan that could play the fiddle and the harp used to be going about with Cahil - a - Corba ,
" 卡罗兰 那 可以 玩 这 小提琴 和 这 竖琴 用过的 到 是 去 关于 和 卡希尔 - 一个 - 科尔巴 ,

"会拉小提琴和弹竖琴的卡罗兰过去常和卡希尔·科尔巴一起四处活动，

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌtæmbə'riːn] [mæn] .
that was a tambourine man .
那 曾是 一个 铃鼓 男人 .

那是一个打铃鼓的人。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [gɒt]['taɪəd][ɒv; əv][wʌn][ə'nʌðə(r)][ænd; ənd] ['pɑːtɪd] ,
But they got tired of one another and parted ,
但 他们 得到 疲劳的 的 一 其他 和 分手了 ，

但他们彼此厌倦了，最终分手了。

[ænd; ənd][kə'rəulən][went][tuː; tə][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['meɪəʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi]
and Carolan went to the house of the King of Mayo , and he
和 卡罗兰 去 到 这 房子 的 这 国王 的 蛋黄酱 ， 和 他
[stɒpt] [ðeə(r)] ,
stopped there ,
停止 那里 ，

于是卡罗兰去了梅奥国王的府邸，并在那里停了下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][stɒp][fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['laɪftaɪm] .
and the King asked him to stop for his lifetime .
和 这 国王 问 他 到 停止 为了 他的 寿命 .

国王要求他终身不得再做任何事。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][grænd]['vɪzɪtə(r)][wʌn][taɪm] ,
There came a grand visitor one time ,
那里 来了 一个 盛大 游客 一 时间 ，

从前有一位贵客来访，

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [kə'rəulən] ['sɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [ænd; ənd][hɪz; ɪz][faɪn] ['plez(ə)nt] [tɔːk] ,
and when he heard Carolan singing and playing and his fine pleasant talk ,
和 什么时候 他 听到 卡罗兰 歌唱 和 玩耍 和 他的 美好的 令人愉快的 讲话 ，

当他听到卡罗兰唱歌、演奏，以及他那悦耳动听的谈话时，

[hiː; hi] [ɑːskt] [hɪm][tuː; tə][gəʊ] [wɪð] [hɪm][ɒn][ə; eɪ]['vɪzɪt][tuː; tə] ['dʌblɪn] .
he asked him to go with him on a visit to Dublin .
他 问 他 到 去 和 他 在 一个 访问 到 都柏林 .

他邀请他一起去都柏林参观。

[səʊ][kə'rəulən][went] ,
So Carolan went ,
所以 卡罗兰 去 ，

于是卡罗兰走了。

[ænd; ənd][hiː; hi] ['prɒmɪst] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['meɪəʊ][hiː; hi] [wʊd] [kʌm] [bæk] [æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv]
and he promised the King of Mayo he would come back at the end of
和 他 承诺 这 国王 的 蛋黄酱 他 会 来 后退 在 这 结尾 的
[ə; eɪ] [mʌnθ] .
a month .
一个 月 .

他向梅奥国王承诺，他会在一个月后回来。

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][æt; ət][ðə; ði] ['dʒentəlmənz] [haʊs] [hiː; hi] [laɪkt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [wel] [ðæt]
But when he was at the gentleman's house he liked it so well that
但 什么时候 他 曾是 在 这 绅士的 房子 他 喜欢 它 所以 出色地 那
[hiː; hi] [stɒpt] [ə; eɪ][jɪə(r)] [wɪð] [hɪm] ,
he stopped a year with him ,
他 停止 一个 年 和 他 ，

但是当他待在那位先生家时，他非常喜欢那里，于是就在他家住了整整一年。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tɪl] [ðə; ði] ['krɪsməs] [hiː; hi] [keɪm] [bæk] [tuː; tə]['meɪəʊ] .
and it wasn't till the Christmas he came back to Mayo .
和 它 不是 直到 这 圣诞节 他 来了 后退 到 蛋黄酱 .

直到圣诞节他才回到梅奥。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][gɒt][ðeə(r)][ðə; ði] [dɔːz] [wɜː(r); wə(r)] [ʃʌt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [wɒz; wəz][æt; ət] [hɪz; ɪz]['dɪnə(r)] ,
And when he got there the doors were shut , and the King was at his dinner ,
和 什么时候 他 得到 那里 这 门 是 关闭 , 和 这 国王 曾是 在 他的 晚餐 ,

当他到达时，大门紧闭，国王正在用餐。

[ænd; ənd] [kwiːn] ['meəri][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [d'ɔːtəz] , [ænd; ənd][hiː; hi][kʊd; kəd] [siː] [ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndəʊz] .
and Queen Mary and the three daughters , and he could see them through the windows .
和 女王 玛丽 和 这 三 女儿们 , 和 他 可以 看 他们 通过 这 视窗 .

还有玛丽王后和她的三个女儿，他能透过窗户看到她们。

[bʌt; bət] [wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [sɔː] [hɪm][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [let] [hɪm][ɪn] .
But when the King saw him he said he would not let him in .
但 什么时候 这 国王 锯 他 他 说 他 会 不是 让 他 在 .

但国王见到他后说，不会让他进来。

[hiː; hi][wɒz; wəz] [vekst] [wɪð] [hɪm][ænd; ənd]['æŋgri][hiː; hi][hæd; həd]['brəʊkən][hɪz; ɪz] ['prɒmɪs] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [əʊθ] .
He was vexed with him and angry he had broken his promise and his oath .
他 曾是 烦恼 和 他 和 生气的 他 有 破碎的 他的 承诺 和 他的 誓言 .

他很生气，因为他违背了承诺和誓言。

[səʊ][kə'rəulən][bɪ'gæn][tuː; tə] [gɪv] [aʊt][ə; eɪ] [sɒŋ] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə'baʊt][ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['meɪəʊ][ænd; ənd][ɔːl][hɪz; ɪz]['fæməli] ,
So Carolan began to give out a song he had made about the King of Mayo and all his family ,
所以 卡罗兰 开始 到 给 出去 一个 歌曲 他 有 制成 关于 这 国王 的 蛋黄酱 和 全部 他的 家庭 ,

于是卡罗兰开始传唱他创作的关于梅奥国王及其全家的歌曲。

[ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [kwiːn] ['meəri]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][ðə; ði] [θriː] [d'ɔːtəz] .
and he brought Queen Mary into it and the three daughters .
和 他 带来 女王 玛丽 进入 它 和 这 三 女儿们 .

他还把玛丽王后和她的三个女儿也带了进来。

[ðen] [ðə; ði] [kwiːn] [ɑːskt] [liːv] [ɒv; əv][ðə; ði] [kɪŋ] [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm][ɪn] ,
Then the Queen asked leave of the King to bring him in ,
然后 这 女王 问 离开 的 这 国王 到 带来 他 在 ,

然后王后请求国王允许她把国王带进来。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi] [meɪd] [səʊ] [gʊd] [ə; eɪ] [sɒŋ] , [bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [wʊd] [nɒt] [gɪv] [ɪn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .
because he made so good a song , but the King would not give in to it .
因为 他 制成 所以 好的 一个 歌曲 , 但 这 国王 会 不是 给 在 到 它 .

因为他创作了一首非常好的歌，但国王却不肯接受。

[ðen] [kə'rəulən][bɪ'gæn][tuː; tə] [drɔː] [daʊn] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv]['meɪoʊz]['fɑːðə(r)][ænd; ənd][hɪz; ɪz]
Then Carolan began to draw down the King of Mayo's father and his
然后 卡罗兰 开始 到 画 向下 这 国王 的 蛋黄酱 父亲 和 他的
['grænfɑːðə(r)] ['ɪntuː][ðə; ði] [sɒŋ] .
grandfather into the song .
祖父 进入 这 歌曲 .

然后卡罗兰开始把梅奥国王的父亲和祖父也拉进歌里。

[ænd; ənd] [kwiːn] ['meəri] [ɑːskt] [ə'gen] [fɔː(r); fə(r)] [fə'gɪvnəs] [fɔː(r); fə(r)][hɪm] ,
And Queen Mary asked again for forgiveness for him ,
和 女王 玛丽 问 再次 为了 饶恕 为了 他 ,

玛丽王后再次为他请求原谅。

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [taɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv][ðə; ði] [sɒŋ] [ðæt] [hæd; həd][ɪn][ˌaɪ 'tiː]
and the King gave it that time because of the song that had in it
和 这 国王 给予 它 那 时间 因为 的 这 歌曲 那 有 在 它
[ðə; ði][əʊld] [taɪmz] ,
the old times ,
这 老的 时代 ,

国王之所以给予它那段时间，是因为那首歌里讲述了古老的故事。

[ænd; ənd][ðə; ði][əʊld] [ˌdʒenə'reɪʃnz] [went] [θruː] [hɪm] .
and the old generations went through him .
和 这 老的 几代人 去 通过 他 .

老一辈人都是通过他传承下来的。

[bʌt; bət][æz; əz][tuː; tə][kæhəl] - [ə; eɪ] - ['kɔːrbə] ,
But as to Cahil - a - Corba ,
但 作为 到 卡希尔 - 一个 - 科尔巴 ,

但至于卡希尔·阿·科尔巴，

[hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ə'nʌðə(r)] ['dʒɛntəlmənz] [haʊs] [ænd; ənd][hiː; hi] [stɒpt] [tuː] [lɒŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd]
he went to another gentleman's house and he stopped too long in it and
他 去 到 其他 绅士的 房子 和 他 停止 也 长的 在 它 和
[wɒz; wəz] ['drɪvn] [aʊt] .
was driven out .
曾是 驱动 出去 .

他去了另一位先生的家里，结果待得太久，被赶了出来。

[bʌt; bət][hiː; hi] [keɪm] [bæk] , ['hævɪŋ] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [fɔːm] , [ðæt] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [dɪd] [nɒt] [nəʊ]
But he came back , having changed his form , that the gentleman did not know
但 他 来了 后退 , 拥有 已更改 他的 形式 , 那 这 绅士 做过 不是 知道
[hɪm] ,
him ,
他 ,

但他回来时已经变了模样，以至于那位先生认不出他了。

[ænd; ənd][hiː; hi] [let] [hɪm] [ɪn] [ə'gen] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][wɒz; wəz] [fə'givn] .
and he let him in again , and then he was forgiven .
和 他 让 他 在 再次 , 和 然后 他 曾是 已原谅 .

于是他又让他进来了，然后他就被原谅了。

" - ['naɪnti] - [eɪt]
" ' NINETY - EIGHT
" - 九十 - 八

“九十八

" [ɪn][ðə; ði][jɪə(r)] - - [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] ['jəʊmənri] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði] [wɜːst] [ɒv; əv] [ɔːl] .
" In the year ' 98 there were the Yeomanry that were the worst of all .
" 在 这 年 - - 那里 是 这 自耕农 那 是 这 最差 的 全部 .

“1998 年，最差的就是义勇骑兵团。”

[ðə; ði] [taɪm] ['fɑːðə(r)] ['mɜːfi] [wɒz; wəz] [kɪld] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [griːzd] [hɪz; ɪz]

The time Father Murphy was killed there was one of them greased his

这 时间 父亲 墨菲 曾是 被杀 那里 曾是 一 的 他们 涂油 他的

[buːts] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hɑːt] .

boots in his heart .

靴子 在 他的 心 .

墨菲神父遇害时，其中一个人往他的心脏上抹了油。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɒz; wəz] [kɔːld] ['mɪki] [ðə; ði] ['dev(ə)l] [ɪn] ['aɪrɪʃ] ;

There was one of them was called Micky the Devil in Irish ;

那里 曾是 一 的 他们 曾是 称为 米奇 这 魔鬼 在 爱尔兰 ;

其中一个被爱尔兰人称为"魔鬼米奇";

[hiː; hi] ['nevə(r)] [went] [aʊt] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] - [ænd; ənd] [ðə; ði] ['traɪæŋg(ə)l] ,

he never went out without the pitchcap and the triangle ,

他 绝不 去 出去 没有 这 - 和 这 三角形 ,

他出门从不忘带沥青帽和三角铁。

[ænd; ənd] ['eni] ['reb(ə)l; rɪ'bel] [hiː; hi] [wʊd] [miːt] [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] ['gʌnpaʊdə(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] [heə(r)]

and any rebel he would meet he would put gunpowder in his hair

和 任何 反叛 他 会 见面 他 会 放 火药 在 他的 头发

[ænd; ənd] [set] [ə; eɪ] [lait] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] .

and set a light to it .

和 放 一个 光 到 它 .

他遇到的任何叛乱分子，都会把火药放在头发里点燃。

[ðə; ði] [nɔːθ] [kɔːk] [mə'lɪʃə] [wɜː(r); wə(r)] [ðə; ði] [wɜːst] ;

The North Cork Militia were the worst ;

这 北 软木 民兵 是 这 最差 ;

北科克民兵是最糟糕的;

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] ['pleɪsɪz] [ɪn] ['aɪələnd] [weə(r)] [juː; jʊ] [wʊd] [nɒt] [get] [ə; eɪ] [drɪŋk] [ɒv; əv] ['wɔːtə(r)] [ɪf] [ðeɪ]

there are places in Ireland where you would not get a drink of water if they

那里 是 地方 在 爱尔兰 在哪里 你 会 不是 得到 一个 喝 的 水 如果 他们

[njuː] [juː; jʊ] [keɪm] [frɒm; frəm] [kɔːk] .

knew you came from Cork .

知道 你 来了 从 软木 .

在爱尔兰的一些地方，如果你来自科克，他们甚至不会给你水喝。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['veri] [seɪm] , [ðə; ði] [nɔːθ] [kɔːk] ,

And it was the very same , the North Cork ,

和 它 曾是 这 非常 相同的 , 这 北 软木 ,

正是同一个地方，北科克郡。

[ðæt] [went] [ɒv; əv] [ðeə(r)] [əʊn] [friː] [wɪl] [tuː; tə] [ðə; ði] [bɔː(r)] [wɔː(r)] , [ˌvɒlən'tɪəd] , [ɑːskt] [tuː; tə] [gəʊ]

that went of their own free will to the Boer war , volunteered , asked to go

那 去 的 他们的 自己的 自由的 将要 到 这 布尔人 战争 , 自愿 , 问 到 去

[ðæt] [ɪz] .

that is .

那 是 .

他们是自愿参加布尔战争的，是自愿报名参加的。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ðə; ði] [seɪm] [stɪŋ] [ɪn] [ðem; ðəm] ['ɔːlweɪz] .

They had the same sting in them always .

他们 有 这 相同的 蜇 在 他们 总是 .

它们始终都带有同样的刺痛感。

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [wɜː(r); wə(r)] [left] [ded] [ɪn] [ðæt] [wɔː(r)] ,

A great many of them were left dead in that war ,

一个 伟大的 许多 的 他们 是 左边 死的 在 那 战争 ,

战争中，他们中的许多人丧生。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['betə(r)][men][ðæn; ðən] [ðəm'selvz] .

and a great many better men than themselves .

和 一个 伟大的 许多 更好的 男人 比 他们自己 .

还有许多比他们更优秀的人。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn]['bæt(ə)l][ɪn] [ðæt] [wɔː(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ]['kwɔːtə(r)]['gɪv(ə)n] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['ɔːxrɪm] ;

There was one battle in that war there was no quarter given , the same as Aughrim ;

那里 曾是 一 战斗 在 那 战争 那里 曾是 不 四分之一 给定 , 这 相同的 作为 奥格里姆 ;

那场战争中有一场战斗没有给予任何宽恕，就像奥格里姆战役一样；

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʊd] [kɪl] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [left] [ə'pɒn][ðə; ði] [fiːld] [ɒv; əv] ['bæt(ə)l] .

and the English would kill the wounded that would be left upon the field of battle .

和 这 英语 会 杀 这 受伤 那 会 是 左边 之上 这 场地 的 战斗 .

英国人会杀死留在战场上的伤员。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [ˌkrɪsti'ænəti] [ɪn][wɔː(r)] .

There is no Christianity in war .

那里 是 不 基督教 在 战争 .

战争中没有基督教义。

" ['denɪs] [braʊn]

" DENIS BROWNE

" 丹尼斯 布朗

丹尼斯·布朗

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ] [triː] [nɪə(r)]['denɪs] [braʊnz] [haʊs] [ðæt] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['hæŋɪŋ] [men] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - - ,

" There is a tree near Denis Browne's house that used to be used for hanging men in the time of ' 98 ,

" 那里 是 一个 树 靠近 丹尼斯 布朗的 房子 那 用过的 到 是 用过的 为了 绞刑 男人 在 这 时间 的 - - ,

“丹尼斯·布朗家附近有一棵树，在1998年的时候曾被用来绞死犯人。”

[hiː; hi] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn][ɪn] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd] [haɪ] ['ʃerɪf] [ɒv; əv]['meɪəʊ] ,

he being a great man in that time , and High Sheriff of Mayo ,

他 存在 一个 伟大的 男人 在 那 时间 , 和 高的 警长 的 蛋黄酱 ,

他当时是一位伟人，也是梅奥郡的高级郡长。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðə; ði] ['dʒentlmən] [wɜː(r); wə(r)] [ə'fɪəd] , [ænd; ənd] [ðæt] [ðeə(r)][wɒz; wəz][bæd] [wɜːk] [æt; ət] [naɪts] .

and it is likely the gentlemen were afeared , and that there was bad work at nights .

和 它 是 可能 这 先生们 是 恐惧 , 和 那 那里 曾是 坏的 工作 在 夜晚 .

很可能这些绅士们令人畏惧，而且夜间工作质量很差。

[bʌt; bət][wʌn] [naɪt] ['denɪs] [braʊn] [wɒz; wəz] ['laɪɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][bed] ,

But one night Denis Browne was lying in his bed ,

但 一 夜晚 丹尼斯 布朗 曾是 说谎 在 他的 床 ,

但一天晚上，丹尼斯·布朗躺在床上，

[ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ðeə(r)] [mait] [biː; bi] [fɔːls] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] ['gɪv(ə)n]
and the Lord put it in his mind that there might be false information given
和 这 主 放 它 在 他的 头脑 那 那里 可能 是 错误的 信息 给定
[ə'genst] [sʌm; səm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪnəs(ə)nt] .
against some that were innocent .
反对 一些 那 是 清白的 .

主让他想到，可能会有人捏造事实陷害一些无辜的人。

[səʊ][hiː; hi] [went] [aʊt] [ænd; ənd][hiː; hi] [brɔːt] [aʊt] [wʌn][ɒv; əv][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɔːn] [bɪ'fɔː(r)]
So he went out and he brought out one of his horses into the lawn before
所以 他 去 出去 和 他 带来 出去 一 的 他的 马匹 进入 这 草地 前
[ðə; ði] [haʊs] ,
the house ,
这 房子 ,

于是他出去，把他的一匹马牵到房子前的草坪上。

[ænd; ənd][hiː; hi] [ʃɒt] [ˌaɪ 'tiː] [ded] [ænd; ənd] [left] [ˌaɪ 'tiː][ðeə(r)] .
and he shot it dead and left it there .
和 他 射击 它 死的 和 左边 它 那里 .

他开枪打死了它，然后把尸体留在那里。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['bʌtlə] [keɪm] [ʌp][tuː; tə][hɪm][ænd; ənd] [sed] ,
In the morning one of the butlers came up to him and said ,
在 这 早晨 一 的 这 管家 来了 向上 到 他 和 说 ,

早上，一个管家走到他跟前说：

- [dɪd][juː; jʊ] [siː] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][jɔː(r); jə(r)] ['hɔːsɪz] [wɒz; wəz] [ʃɒt] [ɪn][ðə; ði] [naɪt] ? -
' Did you see that one of your horses was shot in the night ? '
- 做过 你 看 那 一 的 你的 马匹 曾是 射击 在 这 夜晚 ? -

“你看到你的一匹马昨晚被人射杀了吗？”

- [haʊ] [wʊd] [ai] [siː] [ðæt] ? - [sez] [hiː; hi] , - [ænd; ənd][ai][nɒt] [rəʊz] [ʌp][ɔː(r)] [drest] ? -
' How would I see that ? ' says he , ' and I not rose up or dressed ? '
- 如何 会 我 看 那 ? - 说道 他 , - 和 我 不是 玫瑰 向上 或者 穿着 ? -

“我怎么能看到呢？”他说道，“我又不起身，也不穿衣服呢？”

[səʊ] [wen] [hiː; hi] [went] [aʊt] [ðeɪ] [ʃəʊd] [hɪm][ðə; ði] [hɔːs] ,
So when he went out they showed him the horse ,
所以 什么时候 他 去 出去 他们 显示 他 这 马 ,

所以当他出去的时候，他们给他看了那匹马。

[ænd; ənd][hiː; hi] [beɪd] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] ['beri] [ˌaɪ 'tiː] ,
and he bade the men to bury it ,
和 他 巴德 这 男人 到 埋葬 它 ,

他命令手下把它埋起来。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tuː] ['aʊəz] ['ɑːftə(r)][bɪ'fɔː(r)] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [tuː; tə][hɪm] .
and it wasn't two hours after before two of them came to him .
和 它 不是 二 小时 后 前 二 的 他们 来了 到 他 .

不到两个小时，其中两人就来到了他面前。

- [wiː; wi][kæn; kən] [tel] [juː; jʊ] [huː] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃɒt] [ðə; ði] [hɔːs] , - [ðeɪ] [sed] .
' We can tell you who it was shot the horse , ' they said .
- 我们 能 告诉 你 WHO 它 曾是 射击 这 马 , - 他们 说 .

“我们可以告诉你是谁射杀了那匹马，”他们说。

- [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ænd; ənd] [sʌtʃ] [ə; eɪ][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] ,
' It was such a one and such a one in the village ,
- 它 曾是 这样的 一个 一 和 这样的 一个 一 在 这 村庄 ,

“那是村里一个非常特别、非常特别的例子。”

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [tuː; tə] [spiːk] [bæd][ɒv; əv][juː; jʊ] .
that were often heard to speak bad of you .
那 是 经常 听到 到 说话 坏的 的 你 .

他们经常听到别人说你的坏话。

[ænd; ənd] [bɪ'saɪdz] [ðæt] , - [ðeɪ] [sed] , - [wiː; wi] [sɔː] [ðem; ðəm] ['ʃuːtɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ɑː'selvz] . -
And besides that , ' they said , ' we saw them shooting it ourselves . '
和 除了 那 , - 他们 说 , - 我们 锯 他们 射击 它 我们自己 . -

此外，他们还说："我们亲眼看到他们开枪射击。"

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ðæt] [geɪv] [ðæt] [fɔːls] ['wɪtnəs] [wɜː(r); wə(r)][ðə; ði][lɑːst] [tuː] ['denɪs] [braʊn] ['evə(r)] [hʌŋ] .
So the two that gave that false witness were the last two Denis Browne ever hung .
所以 这 二 那 给予 那 错误的 证人 是 这 最后的 二 丹尼斯 布朗 曾经 悬挂 .

所以，作伪证的那两个人，成了丹尼斯·布朗绞死的最后两个人。

[hiː; hi] [rəʊz] [aʊt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː]['ɑːftə(r)] , [ænd; ənd] [wɒʃt] [hɪz; ɪz][hændz][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] .
He rose out of it after , and washed his hands of it all .
他 玫瑰 出去 的 它 后 , 和 洗过 他的 双手 的 它 全部 .

他随后起身，洗去了所有不相干的事情。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz][bɪg] [haʊs] [ɪz] [tɜːnd] ['ɪntuː][ə; eɪ]['kɒnvənt] , [ænd; ənd][ðə; ði] [triː] [ɪz] ['grəʊɪŋ] [ðeə(r)] [jet] .
And his big house is turned into a convent , and the tree is growing there yet .
和 他的 大的 房子 是 转向 进入 一个 修道院 , 和 这 树 是 生长 那里 然而 .

他那栋大房子被改建成了修道院，而那棵树仍然在那里生长。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] - - [ðæt] ['hæpənd] , [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
It is in the time of ' 98 that happened , a hundred years ago .
它 是 在 这 时间 的 - - 那 发生 , 一个 百 年 前 .

那是一百年前的1998年发生的。

" [ðə; ði] ['juːniən]
" THE UNION
" 这 联盟

"工会"

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['juːniən] , [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [bɔːt] [wɪð] ['taɪtlz] .
" As to the Union , it was bought with titles .
" 作为 到 这 联盟 , 它 曾是 买 和 标题 .

至于联盟，它是用所有权购买的。

[lʊk] [æt; ət][ðə; ði] [bɪŋgəmz] [ænd; ənd][ðə; ði] [rest] , [ðeɪ] [went] [tuː; tə][bed] ['nʌθɪŋ] ,
Look at the Binghams and the rest , they went to bed nothing ,
看 在 这 宾厄姆 和 这 休息 , 他们 去 到 床 没有什么 ,

看看宾厄姆一家和其他人，他们什么也没做就去睡觉了。

[ænd; ənd] [rəʊz] [ʌp] [lɔːdz] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
and rose up lords in the morning .
和 玫瑰 向上 领主们 在 这 早晨 .

清晨，贵族们起身离开。

[ðə; ði] [deɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [pɑːst] ['leɪdi] [ˌkæsəl'reɪ] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['pɑːləmənt] ,
The day it was passed Lady Castlereagh was in the House of Parliament ,
这 天 它 曾是 通过了 女士 卡斯尔雷 曾是 在 这 房子 的 议会 ,

法案通过当天，卡斯尔雷夫人正在议会大厦内。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [tɜːnd] [θriː] ['kʌləs] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] [tuː; tə][hɜː(r); hə(r)] ['hʌzbənd] , - [juː; jʊ]
and she turned three colours , and she said to her husband , ' You
和 她 转向 三 颜色 , 和 她 说 到 她 丈夫 , - 你

[hæv; həv] [pɑːst] [jɔː(r); jə(r)] ['triːti] ,
have passed your treaty ,
有 通过了 你的 条约 ,

她脸色变了三种颜色，对丈夫说："你们已经通过了条约，

[bʌt; bət][juː; jʊ][hæv; həv][səʊld][jɔː(r); jə(r)] ['kʌntri] . -
but you have sold your country . '
但 你 有 卖 你的 国家 . -

但你已经出卖了你的国家。

[hiː; hi] [went] [ænd; ənd] [kʌt] [hɪz; ɪz] [θrəʊt] ['ɑːftə(r)] [ðæt] .
He went and cut his throat after that .
他 去 和 切 他的 喉 后 那 .

之后他就割喉自杀了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wɒt] [ai] [hɜːd] [frɒm; frəm][ðə; ði][əʊld]['piːp(ə)l] ,
And it is what I heard from the old people ,
和 它 是 什么 我 听到 从 这 老的 人们 ,

这是我从老人们那里听到的。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][nəʊ] [priːst] [ɪn]['aɪələnd][bʌt; bət]['vəʊtɪd][fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wʊd] [get]
there was no priest in Ireland but voted for it , the way they would get
那里 曾是 不 牧师 在 爱尔兰 但 投票 为了 它 , 这 方式 他们 会 得到

['betə(r)] [raɪts] ,
better rights ,
更好的 权利 ,

爱尔兰当时没有一位神父，但他投票支持这项法案，认为这样就能获得更好的权利。

[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['əʊnli] [ə'mʌŋ] [pɔː(r); pʊə(r)] [p'ɜːsənz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['gəʊɪŋ][æt; ət] [ðæt] [taɪm]
for it was only among poor persons they were going at that time
为了 它 曾是 仅有的 之中 贫穷的 人 他们 是 去 在 那 时间

.
.
.

因为当时他们只去穷人中间传教。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['pɑːləmənt] ['liːvɪŋ] ['kɒlɪdʒ] [griːn]
And it was but at the time of the Parliament leaving College Green
和 它 曾是 但 在 这 时间 的 这 议会 离开 大学 绿色的

[ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][weə(r)][ðə; ði] [suː'tɑːn] [ðæt] [ðeɪ] [weə(r)] [naʊ] .
they began to wear the Soutane that they wear now .
他们 开始 到 穿 这 苏坦 那 他们 穿 现在 .

确实如此，但当议会离开学院绿地时，他们开始穿现在穿的这种长袍。

[ʌp] [tuː; tə] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] - [ðeɪ] [wɔː(r)][ænd; ənd] [niː] - ['brɪtʃɪz] .
Up to that it was a bodycoat they wore and knee - breeches .
向上 到 那 它 曾是 一个 - 他们 穿着 和 膝盖 - 马裤 .

在此之前，他们穿的是紧身衣和及膝短裤。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðeə(r)] [vəʊt] [sent] [ðə; ði] ['pɑːləmənt] [tuː; tə] ['ɪŋglənd] ,
It was their vote sent the Parliament to England ,
它 曾是 他们的 投票 发送 这 议会 到 英格兰 ,

正是他们的投票将议会送回了英国。

[ænd; ənd] [wen] [ðeə(r)] [ɪz] [ə; eɪ] [rəʊ] [bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] [ɔː(r)] [ðæt] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] [ɑː(r); ə(r)] [vekst] [wɪð]
and when there is a row between them or that the people are vexed with
和 什么时候 那里 是 一个 排 之间 他们 或者 那 这 人们 是 烦恼 和

[ðə; ði] [priːst] ,
the priest ,
这 牧师 ,

当他们之间发生争执，或者民众对祭司感到不满时，

[juː; jʊ] [wɪl] [hɪə(r)] [ðem; ðəm] ['seɪɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [haʊs] [ɪn] ['aɪrɪʃ] - [bæd] [lʌk] [ɒn] [ðem; ðəm] ,
you will hear them saying in the house in Irish ' Bad luck on them ,
你 将要 听到 他们 说 在 这 房子 在 爱尔兰 - 坏的 运气 在 他们 ,

你会听到他们在屋里用爱尔兰语说“他们运气不好”，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðeɪ] [brɔːt] [ˌmɪs'fɔːtʃuːn] [tuː; tə] ['aɪələnd] . -
it was they brought misfortune to Ireland . '
它 曾是 他们 带来 不幸 到 爱尔兰 . -

是他们给爱尔兰带来了不幸。

[ðeɪ] [wɔː(r)] [ðə; ði] [suː'tɑːn] ['evə(r)] [sɪns] [ðæt] [taɪm] .
They wore the Soutane ever since that time .
他们 穿着 这 苏坦 曾经 自从 那 时间 .

从那时起，他们就一直穿着长袍。

" ['rɒbət] ['emɪt]
" ROBERT EMMET
" 罗伯特 埃米特

罗伯特·埃米特

" [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [hæd; həd] ['piːp(ə)l] [braib] [tuː; tə] [sweə(r)] [ə'genst] ['rɒbət] ['emɪt] , [ænd; ənd]
" The Government had people bribed to swear against Robert Emmet , and
" 这 政府 有 人们 受贿 到 发誓 反对 罗伯特 埃米特 , 和

[ðə; ði] [seɪm] [men] [sed] ['ɑːftə(r)] ,
the same men said after ,
这 相同的 男人 说 后 ,

“政府收买了一些人，让他们发誓反对罗伯特·埃米特，而这些人事后却说，

[ðeɪ] ['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] [tɪl] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [dɒk] .
they never saw him till he was in the dock .
他们 绝不 锯 他 直到 他 曾是 在 这 码头 .

直到他被送上被告席，他们才见到他。

[hiː; hi] [mait] [hæv; həv] [gɒt] [ə'weɪ] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðæt] ['wʊmən] .
He might have got away but for his attention to that woman .
他 可能 有 得到 离开 但 为了 他的 注意力 到 那 女士 .

要不是他把注意力放在了那个女人身上，他或许就能逃脱了。

[ʃiː; ʃi] [went] [ə'weɪ] ['ɑːftə(r)] [wɪð] [ə; eɪ] [siː] ['kæptɪn] .
She went away after with a sea captain .
她 去 离开 后 和 一个 海 队长 .

之后她跟一位船长离开了。

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [sʌm; səm] [seɪ] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] .
There are some say she gave information .
那里 是 一些 说 她 给予 信息 .

有人说她泄露了信息。

['kɜːrənz] ['dɔːtə(r)] [ʃiː; ʃi] [wɒz; wəz] .
Curran's daughter she was .
柯伦的 女儿 她 曾是 .

她是柯伦的女儿。

[bʌt; bət][aɪ][doʊnt] [noʊ] .
But I don't know .
但 我 不 知道 .

但我不知道。

[hiː; hi] [meɪd] [wʌn] [rɪ'kwest] ,
He made one request ,
他 制成 一 要求 ,

他提出了一项请求，

[hɪz; ɪz] ['letəz] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rəʊt] [tuː; tə][hɪm][ɪn][ðə; ði][dʒeɪl][nɒt][tuː; tə][biː; bi] ['medl] [wɪð] ,
his letters that she wrote to him in the gaol not to be meddled with ,
他的 信件 那 她 写道 到 他 在 这 监狱 不是 到 是 干预 和 ,

她写给他的那些在狱中的信件，切勿随意翻阅。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ['əʊpənd][ðem; ðəm][ænd; ənd] [tʊk] [ðə; ði]['prez(ə)nts][ʃiː; ʃi][sent][ɪn][ðem; ðəm] ,
but the Government opened them and took the presents she sent in them ,
但 这 政府 打开 他们 和 采取 这 礼物 她 发送 在 他们 ,

但是政府打开了这些包裹，拿走了她送的礼物。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz][best][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðeɪ] [kept][fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
and whatever was best of them they kept for themselves .
和 任何 曾是 最好的 的 他们 他们 保留 为了 他们自己 .

而他们把最好的东西都留给了自己。

[hiː; hi] [meɪd] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [spiːtʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɒk] ['evə(r)][wɒz; wəz] [meɪd] , [ænd; ənd] [lɔːd] ['nɔːrbəri] [ɒn][ðə; ði] [bentʃ] ,
He made the greatest speech from the dock ever was made , and Lord Norbury on the bench ,
他 制成 这 最 演讲 从 这 码头 曾经 曾是 制成 , 和 主 诺伯里 在 这 长椅 ,

他在被告席上发表了有史以来最精彩的演说，而诺伯里勋爵则坐在法官席上。

['tʃekɪŋ] [ænd; ənd] ['klɒgɪŋ] [hɪm][ɔːl][ðə; ði][taɪm] .
checking and clogging him all the time .
检查 和 堵塞 他 全部 这 时间 .

一直检查并堵塞他。

[ten] ['aʊəz] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [dɒk] ,
Ten hours he was in the dock ,
十 小时 他 曾是 在 这 码头 ,

他在被告席上待了十个小时，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm][nəʊ][mɔː(r)][ðæn; ðən][wʌn] [dɪʃ] [ɒv; əv]['wɔːtə(r)][ɔːl] [ðæt] [taɪm] ;
and they gave him no more than one dish of water all that time ;
和 他们 给予 他 不 更多的 比 一 盘子 的 水 全部 那 时间 ;

那段时间，他们只给他一碗水；

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['eksɪkjuːtɪd][hɪm][ɪn][ə; eɪ] ['hʌri] , ['seɪɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] [ə'tæk] [ðeɪ] [fɪəd] [ɒn] [ðə; ði]['prɪz(ə)n] .
and they executed him in a hurry , saying it was an attack they feared on the prison .
和 他们 执行 他 在 一个 匆忙 , 说 它 曾是 一个 攻击 他们 害怕 在 这 监狱 .

他们匆忙处决了他，声称这是一起他们担心监狱会遭到的袭击。

[ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn] [nəʊz] [weə(r)] [ɪz][hɪz; ɪz] [greɪv] .
There is no one knows where is his grave .
那里 是 不 一 知道 在哪里 是 他的 严重 .

没有人知道他的坟墓在哪里。

" [oʊ'kɑːnəlz] [bɜːθ]
" O'CONNELL'S BIRTH
" 奥康奈尔的 出生

奥康奈尔的出生

" [oʊ'kɑːnəl] [wɒz; wəz][ə; eɪ][ɡrænd][mæn] , [ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [kɔːz] [hiː; hi] [tʊk] [ɪn][hænd] ,
" O'Connell was a grand man , and whatever cause he took in hand ,
" 奥康奈尔 曾是 一个 盛大 男人 , 和 任何 原因 他 采取 在 手 ,

“奥康奈尔是一位伟大的人物，无论他投身于哪项事业，

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æz; əz] [ɡʊd] [æz; əz] [wʌn] .
it was as good as won .
它 曾是 作为 好的 作为 韩元 .

几乎等于赢了。

[bʌt; bət] [wɒt] ['wʌndə(r)] ?
But what wonder ?
但 什么 想知道 ?

但这有什么奇怪的呢?

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði][ɡɪft][ɒv; əv][ɡɒd] .
He was the gift of God .
他 曾是 这 礼物 的 上帝 .

他是上帝的恩赐。

[hɪz; ɪz]['fɑːðə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɪtʃ] [mæn] ,
His father was a rich man ,
他的 父亲 曾是 一个 富有的 男人 ,

他的父亲是个富翁，

[ænd; ənd][wʌn] [deɪ] [hiː; hi][wɒz; wəz][aʊt] ['wɔːkɪŋ] [hiː; hi] [tʊk] ['nəʊtɪs][ɒv; əv][ə; eɪ] [haʊs] [ðæt] [wɒz; wəz]
and one day he was out walking he took notice of a house that was
和 一 天 他 曾是 出去 步行 他 采取 注意 的 一个 房子 那 曾是
['biːɪŋ] [bɪlt] .
being built .
存在 建造 .

有一天，他外出散步时，注意到一栋正在建造的房子。

[wel] , [ə; eɪ] [wiːk] ['leɪtə(r)][hiː; hi] [pɑːst] [baɪ][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] ,
Well , a week later he passed by the same place ,
出色地 , 一个 星期 之后 他 通过了 经过 这 相同的 地方 ,

一周后，他再次路过同一个地方。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [haʊs] [wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['haɪə(r)][ðæn; ðən][bɪ'fɔː(r)] .
and he saw the walls of the house were no higher than before .
和 他 锯 这 墙壁 的 这 房子 是 不 更高 比 前 .

他发现房子的墙壁和以前一样高了。

[səʊ][hiː; hi] [ɑːskt] [ðə; ði]['riːz(ə)n] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][təʊld][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [priːst] [ðæt]
So he asked the reason , and he was told it was a priest that
所以 他 问 这 原因 , 和 他 曾是 讲述 它 曾是 一个 牧师 那
[wɒz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
was building it ,
曾是 建筑 它 ,

于是他问原因，有人告诉他是一位牧师在建造它。

[ænd; ənd][hiː; hi]['hædnt][ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ɡəʊ][ɒn] [wɪð] .
and he hadn't the money to go on with .
和 他 之前没有 这 钱 到 去 在 和 .

他没有足够的钱继续下去。

[səʊ][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ['ɑːftə(r)][hiː; hi] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [priːsts] [haʊs] [ænd; ənd][hiː; hi] [ɑːskt] [wɒz; wəz]
So a few days after he went to the priest's house and he asked was
所以 一个 很少 天 后 他 去 到 这 牧师的 房子 和 他 问 曾是
[ðæt] [truː] ,
that true ,
那 真的 ，

几天后，他去了牧师家，问那是否属实。

[ænd; ənd][ðə; ði] [priːst] [sed] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] . - [wʊd] [juː; jʊ] [peɪ] [bæk] [ðə; ði] ['mʌni] [tuː; tə][ðə; ði]
and the priest said it was . ' Would you pay back the money to the
和 这 牧师 说 它 曾是 . - 会 你 支付 后退 这 钱 到 这
[mæn] [ðæt] [wʊd] [lend] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][juː; jʊ] ?
man that would lend it to you ?
男人 那 会 借 它 到 你 ?

牧师说确实如此。“你会把钱还给借钱给你的人吗？”

- [sez] [oʊ'kɑːnəl] .
' says O'Connell .
- 说道 奥康奈尔 .

奥康奈尔说道。

- [ai] [wʊd] , - [sez] [ðə; ði] [priːst] .
' I would , ' says the priest .
- 我 会 , - 说道 这 牧师 .

“我愿意，”牧师说。

[səʊ] [wɪð] [ðæt] [oʊ'kɑːnəl] [geɪv] [hɪm][ðə; ði] ['mʌni] [ðæt] [wɒz; wəz] ['wɒntɪŋ] — £50 — [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː]
So with that O'Connell gave him the money that was wanting — £50 — for it
所以 和 那 奥康奈尔 给予 他 这 钱 那 曾是 想要 — £50 — 为了 它
[wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [grænd] [haʊs] .
was a very grand house .
曾是 一个 非常 盛大 房子 .

于是，奥康奈尔给了他所缺少的钱——50英镑——因为那是一栋非常豪华的房子。

[wel] , ['ɑːftə(r)][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [priːst] [keɪm] [tuː; tə] [oʊ'kɑːnəlz] [haʊs] ,
Well , after some time the priest came to O'Connell's house ,
出色地 , 后 一些 时间 这 牧师 来了 到 奥康奈尔的 房子 ,

过了一段时间，牧师来到了奥康奈尔家。

[ænd; ənd][hiː; hi] [faʊnd] ['əʊnli][ðə; ði] [waɪf] [æt; ət] [həʊm] , [səʊ] [sez] [hiː; hi] ,
and he found only the wife at home , so says he ,
和 他 成立 仅有的 这 妻子 在 家 , 所以 说道 他 ,

他说，他发现家里只有妻子。

- [ai][hæv; həv][sʌm; səm] ['mʌni] [ðæt] [hɪm'self] [lent] [ˌem 'iː] . -
' I have some money that himself lent me . '
- 我 有 一些 钱 那 他自己 借出的 我 . -

“我有一些他自己借给我的钱。”

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd]['nevə(r)][təʊld][ðə; ði][waɪf][ɒv; əv] [wɒt] [hiː; hi][hæd; həd] [dʌn] ,
But he had never told the wife of what he had done ,
但 他 有 绝不 讲述 这 妻子 的 什么 他 有 完毕 ,

但他从未向妻子透露过自己的所作所为。

[səʊ][ʃiː; ʃi] [njuː] ['nʌθɪŋ] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sez] [ʃiː; ʃi] , - [doʊnt][biː; bi] ['trʌb(ə)lɪŋ] [jɔː'self] [ə'baʊt]
so she knew nothing about it , and says she , ' Don't be troubling yourself about
所以 她 知道 没有什么 关于 它 , 和 说道 她 , - 不 是 令人不安的 你自己 关于
[ˌaɪ 'tiː] ,
it ,
它 ,

所以她对此一无所知，她说：“别为此事烦恼了。”

[hi:l] [bɪ'stəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][ju:; jʊ] . -
he'll bestow it on you . '
地狱 赐给 它 在 你 . -

他会把它赐给你的。

- [wel] , - [sez] [ðə; ði] [pri:st] , [aɪl] [gəʊ] [ə'weɪ] [naʊ] [ænd; ənd] [aɪl] [kʌm] [bæk] [ə'gen] . -
' Well , ' says the priest , I'll go away now and I'll come back again . '
- 出色地 , - 说道 这 牧师 , 患病的 去 离开 现在 和 患病的 来 后退 再次 . -

“好吧,”牧师说，“我现在要走了，我还会再回来。”

[səʊ] [wen] [oʊ'kɑːnəl] [keɪm] , [ðə; ði] [waɪf] [təʊld] [hɪm] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] ,
So when O'Connell came , the wife told him all that had happened ,
所以 什么时候 奥康奈尔 来了 , 这 妻子 讲述 他 全部 那 有 发生 ,

所以当奥康奈尔来的时候，妻子把所有发生的事情都告诉了他。

[ænd; ənd] [haʊ] [ə; eɪ] [pri:st] [hæd; həd] [kʌm] ['seɪɪŋ] [hi:; hi] [əud] [hɪm] ['mʌni] ,
and how a priest had come saying he owed him money ,
和 如何 一个 牧师 有 来 说 他 欠款 他 钱 ,

还有一位牧师来找他说他欠他钱，

[ænd; ənd] [haʊ] [ʃi:; ʃi] [hæd; həd] [sed] [hi:; hi] [wʊd] [bɪ'stəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪm] . -
and how she had said he would bestow it on him . '
和 如何 她 有 说 他 会 赐给 它 在 他 . -

她还说过他会把那东西赐给他。

[wel] , - [sez] [oʊ'kɑːnəl] , - [ɪf] [ju:; jʊ] [sed] [ai] [wʊd] [bɪ'stəʊ] [ˌaɪ 'tiː] , [ai] [wɪl] [bɪ'stəʊ] [ˌaɪ 'tiː] . -
Well , ' says O'Connell , ' if you said I would bestow it , I will bestow it . '
出色地 , - 说道 奥康奈尔 , - 如果 你 说 我 会 赐给 它 , 我 将要 赐给 它 . -

“好吧,”奥康奈尔说，“既然你答应给我，我就给我。”

[ænd; ənd][səʊ][hi:; hi][dɪd] .
And so he did .
和 所以 他 做过 .

于是他照做了。

[ðen] [ðə; ði] [pri:st] [sed] , - [hæv; həv][ju:; jʊ] ['eni] ['tʃɪldrən] ? - - [nɛə] [ə; eɪ][tʃaɪld] , - [sed] [oʊ'kɑːnəl] . -
Then the priest said , ' Have you any children ? ' ' Ne'er a child , ' said O'Connell . '
然后 这 牧师 说 , - 有 你 任何 孩子们 ? - - 从未 一个 孩子 , - 说 奥康奈尔 . -

然后牧师问：“你有孩子吗？”奥康奈尔说：“从来没有孩子。”

[wel] [ju:; jʊ] [wɪl] [hæv; həv][wʌn] , - [sed] [hi:; hi] .
Well you will have one , ' said he .
出色地 你 将要 有 一 , - 说 他 .

“你会得到一个的,”他说。

[ænd; ənd] [ðæt] [deɪ] [naɪn] [mʌnθs] [ðeə(r)] [jʌŋ] [sʌn] [wɒz; wəz] [bɔ:n] .
And that day nine months their young son was born .
和 那 天 九 几个月 他们的 年轻的 儿子 曾是 出生 .

那天，他们九个月大的儿子出生了。

[səʊ] [wɒt] ['wʌndə(r)] [ɪf] [hi:; hi][wɒz; wəz][ɪn'spaɪəd] , ['bi:ɪŋ] , [æz; əz][hi:; hi][wɒz; wəz] , [ðə; ði] [gɪft] [ɒv; əv]
So what wonder if he was inspired , being , as he was , the Gift of
所以 什么 想知道 如果 他 曾是 灵感 , 存在 , 作为 他 曾是 , 这 礼物 的
[gɒd] .
God .
上帝 .

所以，如果他受到启发，又有什么奇怪的呢？因为他就是上帝的恩赐。

" [ðə; ði] ['tɪŋkə(r)]
" THE TINKER
" 这 修补匠

《修补匠》

" [oʊ'kɑːnəl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] .
" O'Connell was a great man .
" 奥康奈尔 曾是 一个 伟大的 男人 .

奥康奈尔是一位伟大的人物。

[ai]['nevə(r)] [sɔː] [hɪm] , [bʌt; bət][ai] [hɜːd] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [neɪm] .
I never saw him , but I heard of his name .
我 绝不 锯 他 , 但 我 听到 的 他的 姓名 .

我从未见过他，但我听说过他的名字。

[wʌn] [taɪm] [ai] [sɔː] [hɪz; ɪz]['pɪktʃə(r)][ɪn][ə; eɪ]['peɪpə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['gɪvɪŋ] [aʊt] [miːl] ,
One time I saw his picture in a paper , where they were giving out meal ,
一 时间 我 锯 他的 图片 在 一个 纸 , 在哪里 他们 是 给予 出去 一顿饭 ,

有一次我在报纸上看到他的照片，当时他们正在发放食物。

[weə(r)] ['mɪsɪz] . ['geɪnərz] [ɪz][ænd; ənd][ai] [kɪst] [ðə; ði]['pɪktʃə(r)][ɒv; əv][hɪm] .
where Mrs . Gaynor's is and I kissed the picture of him .
在哪里 太太 . 盖诺的 是 和 我 亲吻 这 图片 的 他 .

我去了盖诺太太家，亲吻了他的照片。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['lɑːfɪŋ] [æt; ət][ˌem 'iː][fɔː(r); fə(r)]['duːɪŋ] [ðæt] , [bʌt; bət][ai][hæd; həd] [hɜːd] [ɒv; əv]
They were laughing at me for doing that , but I had heard of
他们 是 笑 在 我 为了 正在做 那 , 但 我 有 听到 的
[hɪz; ɪz] [gʊd] [neɪm] .
his good name .
他的 好的 姓名 .

他们嘲笑我这么做，但我听说过他的好名声。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][sʌm; səm][pɔː(r); pʊə(r)][mæn] , [ə; eɪ]['tɪŋkə(r)] , [ɑːskt] [help] [ɒv; əv][hɪm] [wʌn] [taɪm] [ɪn]
There was some poor man , a tinker , asked help of him one time in
那里 曾是 一些 贫穷的 男人 , 一个 修补匠 , 问 帮助 的 他 一 时间 在
['dʌblɪn] ,
Dublin ,
都柏林 ,

有一次在都柏林，有个穷苦的补锅匠向他求助。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] , - [ai] [wɪl] [pʊt] [juː; jʊ][ɪn][ə; eɪ] [pleɪs] [weə(r)] [juː; jʊ] [wɪl] [get][sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋ]
and he said , ' I will put you in a place where you will get some good thing
和 他 说 , - 我 将要 放 你 在 一个 地方 在哪里 你 将要 得到 一些 好的 事物
. -
. '
. -

他说："我会把你放在一个你会得到好东西的地方。"

[səʊ][hiː; hi] [brɔːt] [hɪm][tuː; tə][ə; eɪ] ['lɒdʒɪŋ] [ɪn][ə; eɪ] ['veri] [grænd] [haʊs] [ænd; ənd] [pʊt] [hɪm] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .
So he brought him to a lodging in a very grand house and put him in it .
所以 他 带来 他 到 一个 住宿 在 一个 非常 盛大 房子 和 放 他 在 它 .

于是他把那人带到一座非常豪华的房子里，安置在他住的地方。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [hiː; hi][bɪ'gæn][tuː; tə] [meɪk] ['sɔːspən] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ]
And in the morning he began to make saucepans , and he was making
和 在 这 早晨 他 开始 到 制作 平底锅 , 和 他 曾是 制作
[ðem; ðəm][ðeə(r)] ,
them there ,
他们 那里 ,

早上他就开始做平底锅，他就在那里做。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['ʃɒpkiːpə(r)] [ðæt] [əʊnd] [ðə; ði] [haʊs] [wɒz; wəz][mæd][æt; ət][hɪm][tuː; tə][biː; bi]['duːɪŋ] [ðæt] ,
and the shopkeeper that owned the house was mad at him to be doing that ,
和 这 店主 那 拥有 这 房子 曾是 疯狂的 在 他 到 是 正在做 那 ,

房子的主人，也就是店主，对他这样做非常生气。

[ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['sɔːspən] [ɪn][səʊ][grænd][ə; eɪ] [haʊs] , [ænd; ənd][hiː; hi] ['wɒntɪd] [tuː; tə][get][hɪm] [aʊt][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,
and making saucepans in so grand a house , and he wanted to get him out of it ,
和 制作 平底锅 在 所以 盛大 一个 房子 , 和 他 通缉 到 得到 他 出去 的 它 ,

在如此豪华的房子里做平底锅，他想把他弄出去。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [hɪm][ə; eɪ] [gʊd] [sʌm] [ɒv; əv] ['mʌni] [tuː; tə][gəʊ][aʊt] .
and he gave him a good sum of money to go out .
和 他 给予 他 一个 好的 和 的 钱 到 去 出去 .

他给了他一大笔钱让他出去玩。

[hiː; hi] [went] [bæk] [ænd; ənd][təʊld] [ðæt] [tuː; tə] [oʊ'kɑːnəl] , [ænd; ənd] [oʊ'kɑːnəl] [sed] ,
He went back and told that to O'Connell , and O'Connell said ,
他 去 后退 和 讲述 那 到 奥康奈尔 , 和 奥康奈尔 说 ,

他回去把这件事告诉了奥康奈尔，奥康奈尔说：

- ['dɪd(ə)nt][ai] [tel] [juː; jʊ][ai] [wʊd] [pʊt][juː; jʊ][ɪn][ðə; ði] [wei] [tuː; tə][get][sʌm; səm] [gʊd] [θɪŋ] ? -
' Didn't I tell you I would put you in the way to get some good thing ? '
- 没有 我 告诉 你 我 会 放 你 在 这 方式 到 得到 一些 好的 事物 ? -

我不是告诉过你，为了得到好处，我会把你置于不利地位吗?

" [ə; eɪ] ['prez(ə)nt]
" A PRESENT
" 一个 展示

一份礼物

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [sent] [hɪm][ə; eɪ]['prez(ə)nt][wʌn] [taɪm] ,
" There was a gentleman sent him a present one time ,
" 那里 曾是 一个 绅士 发送 他 一个 展示 一 时间 ,

“有一次，一位先生送了他一份礼物，

[ænd; ənd][hiː; hi] [beɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [læd] [tuː; tə] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
and he bade a little lad to bring it to him .
和 他 巴德 一个 小的 小伙子 到 带来 它 到 他 .

他吩咐一个小男孩把它拿给他。

[ʃʌt] [ʌp][ɪn][ə; eɪ][bɒks][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][hiː; hi] [beɪd] [ðə; ði] [bɔɪ] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [hɪm'self] ,
Shut up in a box it was , and he bade the boy to give it to himself ,
关闭 向上 在 一个 盒子 它 曾是 , 和 他 巴德 这 男生 到 给 它 到 他自己 ,

它被关在一个盒子里，他让男孩把它交给自己。

[ænd; ənd][nɒt][tuː; tə]['əʊpən][ðə; ði][bɒks] .
and not to open the box .
和 不是 到 打开 这 盒子 .

不要打开盒子。

[səʊ][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [læd] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə] [oʊ'kɑːnəl] [tuː; tə] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][hɪm] .
So the little lad brought it to O'Connell to give it to him .
所以 这 小的 小伙子 带来 它 到 奥康奈尔 到 给 它 到 他 .

于是，小男孩把它带到奥康奈尔那里送给了他。

- [let] [juː; jʊ]['əʊpən][ˌaɪ 'tiː] [jɔː'self] , - [sez] [oʊ'kɑːnəl] .
' Let you open it yourself , ' says O'Connell .
- 让 你 打开 它 你自己 , - 说道 奥康奈尔 .

奥康奈尔说：“你自己打开吧。”

[səʊ][hiː; hi]['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː] ,
So he opened it ,
所以 他 打开 它 ,

于是他打开了它。

[ænd; ənd] [wɒt'evə(r)] [wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] [bluː] [ʌp][ænd; ənd] [meɪd] [æn; ən][end][ɒv; əv][ðə; ði] [bɔɪ] ,
and whatever was in it blew up and made an end of the boy ,
和 任何 曾是 在 它 吹 向上 和 制成 一个 结尾 的 这 男生 ,

里面的东西爆炸了，男孩当场毙命。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [seɪm] [wɪð] [oʊ'kɑːnəl] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['əʊpənd][ˌaɪ 'tiː] .
and it would have been the same with O'Connell if he had opened it .
和 它 会 有 到过 这 相同的 和 奥康奈尔 如果 他 有 打开 它 .

如果奥康奈尔打开了它，结果也会一样。

" [hɪz; ɪz] ['strætədʒi]
" HIS STRATEGY
" 他的 战略

他的策略

" [oʊ'kɑːnəl] [wɒz; wəz][ə; eɪ][grænd][mæn] ; [ðə; ði] [best] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] [wɔːlz] [ɒv; əv][ðə; ði] [wɜːld] .
" O'Connell was a grand man ; the best within the walls of the world .
" 奥康奈尔 曾是 一个 盛大 男人 ; 这 最好的 之内 这 墙壁 的 这 世界 .

“奥康奈尔是一位伟大的人物；他是世界上最好的人。”

[hiː; hi]['nevə(r)][led] ['eniwʌn] [ə'streɪ] .
He never led anyone astray .
他 绝不 引领 任何人 误入歧途 .

他从未误导过任何人。

[dɪd] [juː; jʊ][hɪə(r)] [ðæt] [wʌn] [taɪm] [hiː; hi] [tɜːnd] [ðə; ði] ['ʃuːz] [ɒn][hɪz; ɪz] ['hɔːsɪz] ?
Did you hear that one time he turned the shoes on his horses ?
做过 你 听到 那 一 时间 他 转向 这 鞋 在 他的 马匹 ?

你听说过他有一次把马蹄铁翻过来的故事吗?

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)][bæd] ['membəz] ['fɒləʊɪŋ] [hɪm] .
There were bad members following him .
那里 是 坏的 成员 下列的 他 .

他手下有一些坏人。

[ai] ['kænɒt] [seɪ] [huː] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [fɔː(r); fə(r)][ai] [wɪl] [nɒt] [tel] [wɒt] [ai][doʊnt] [nəʊ] .
I cannot say who they were , for I will not tell what I don't know .
我 不能 说 WHO 他们 是 , 为了 我 将要 不是 告诉 什么 我 不 知道 .

我不能说出他们是谁，因为我不会说出我不知道的事情。

[hiː; hi][gɒt][ə; eɪ] [smɪθ] [tuː; tə] [tɜːn] [ðə; ði] ['ʃuːz] , [ænd; ənd] [wen] [ðeɪ] [keɪm] [ə'pɒn][hɪz; ɪz] [træk] ,
He got a smith to turn the shoes , and when they came upon his track ,
他 得到 一个 史密斯 到 转动 这 鞋 , 和 什么时候 他们 来了 之上 他的 追踪 ,

他找了个铁匠把鞋子打磨成型，当他们循着他的足迹找到他时，

[hiː; hi] [went] [iːst] [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [west] .
he went east and they went west .
他 去 东方 和 他们 去 西方 .

他向东走，他们向西走。

['pɑːrnəl][wɒz; wəz][nəʊ][bæd][mæn] , [bʌt; bət][dæn] [oʊ'kɑːnəlz] [neɪm] [went] [ʌp] ['haɪə(r)] [ɪn] ['preɪzɪz] .
Parnell was no bad man , but Dan O'Connell's name went up higher in praises .
帕内尔 曾是 不 坏的 男人 , 但 担 奥康奈尔的 姓名 去 向上 更高 在 赞扬 .

帕内尔并非坏人，但丹·奥康奈尔的名声却更受赞誉。

" [ðə; ði] [mæn] [wɒz; wəz] ['gəʊɪŋ] [tuː; tə] [biː; bi] [hæŋd]
" THE MAN WAS GOING TO BE HANGED
" 这 男人 曾是 去 到 是 绞刑

"那个人原本要被绞死。"

" [aɪ] [sɔː] [oʊ'kɑːnəl] [ɪn] ['gɔːlweɪ] [wʌn] [taɪm] , [ænd; ənd] [aɪ] ['kʊd(ə)nt] [get] [ə'nɪə] [hɪm] .
" I saw O'Connell in Galway one time , and I couldn't get anear him .
" 我 锯 奥康奈尔 在 戈尔韦 一 时间 , 和 我 不能 得到 靠近 他 .

"我曾在戈尔韦见过奥康奈尔一次，但我根本无法靠近他。"

[ɔːl] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [wɜːld] [wɜː(r); wə(r)] ['gæðəd] [ðeə(r)] [tuː; tə] [siː] [hɪm] .
All the nations of the world were gathered there to see him .
全部 这 国家 的 这 世界 是 聚集 那里 到 看 他 .

世界各国人民都聚集在那里，一睹他的风采。

[ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [hiː; hi] [hʌŋ] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [hiː; hi] [gɒt] [ɒf] [frɒm; frəm] [deθ] ,
There were a great many he hung and a great many he got off from death ,
那里 是 一个 伟大的 许多 他 悬挂 和 一个 伟大的 许多 他 得到 离开 从 死亡 ,

他绞死了很多人，也让很多人免于死刑。

[ðə; ði] [dɪə(r)] [mæn] .
the dear man .
这 亲爱的 男人 .

这位好人。

[hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [taʊn] [wʌn] [taɪm] , [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [həʊ'tel] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɑːskt] [fɔː(r); fə(r)] [hɪz; ɪz] ['dɪnə(r)] .
He went into a town one time , and into a hotel , and he asked for his dinner .
他 去 进入 一个 镇 一 时间 , 和 进入 一个 酒店 , 和 他 问 为了 他的 晚餐 .

他有一次进城，走进一家旅馆，要了晚餐。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [friːz] [dres] , [fɔː(r); fə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['veri] ['sɪmp(ə)l] ,
And he had a frieze dress , for he was very simple ,
和 他 有 一个 饰带 裙子 , 为了 他 曾是 非常 简单的 ,

他穿着一件褶裥连衣裙，因为他为人非常朴素。

[ænd; ənd] ['ɔːlweɪz] [ə; eɪ] [klɑːk] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
and always a clerk along with him .
和 总是 一个 职员 沿着 和 他 .

而且他身边总会跟着一名办事员。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] ['dɪnə(r)] [wɒz; wəz] [sɜːvd] [tuː; tə] [hɪm] , - [ɪz] [ðeə(r)] [nəʊ] [wʌn] [hɪə(r)] ,
And when the dinner was served to him , ' Is there no one here ,
和 什么时候 这 晚餐 曾是 服务 到 他 , - 是 那里 不 一 这里 ,

当晚餐端上来时，他问道："这里没有人吗？"

- [sez] [hiː; hi] , - [tuː; tə] [sɪt] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌem 'iː] ; [fɔː(r); fə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['seldəm] [aɪ] ['evə(r)] [daɪnd] [wɪ'ðaʊt] ['kʌmpəni] . -
' says he , ' to sit along with me ; for it is seldom I ever dined without company . '
- 说道 他 , - 到 坐 沿着 和 我 ; 为了 它 是 很少 我 曾经 用餐 没有 公司 . -

"他说，'陪我一起吃饭吧；因为我很少独自用餐。'"

- [ɪf] [juː; jʊ] [θɪŋk] [maɪ'self] [gʊd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][sɪt] [wɪð] [juː; jʊ] , - [sez] [ðə; ði][mæn][ɒv; əv][ðə; ði] [həʊ'tel] ,
' If you think myself good enough to sit with you , ' says the man of the hotel ,
- 如果 你 思考 我 好的 足够的 到 坐 和 你 , - 说道 这 男人 的 这 酒店 ,

"如果你觉得我够资格和你坐在一起,"旅馆老板说道。

- [ai] [wɪl] [duː; də][ˌaɪ 'tiː] . -
' I will do it . '
- 我 将要 做 它 . -

'我会做。'

[səʊ][ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm][sæt][tuː; tə][ðə; ði]['dɪnə(r)] [tə'geðə(r)] ,
So the two of them sat to the dinner together ,
所以 这 二 的 他们 卫星 到 这 晚餐 一起 ,

于是两人一起坐下来共进晚餐。

[ænd; ənd] [oʊ'kɑːnəl] [ɑːskt] [wɒz; wəz][ðeə(r)] ['eni] [njuːz] [ɪn][ðə; ði] [taʊn] . -
and O'Connell asked was there any news in the town . '
和 奥康奈尔 问 曾是 那里 任何 消息 在 这 镇 . -

奥康奈尔问镇上有什么消息。

[ðeə(r)] [ɪz] , - [sez] [ðə; ði][həʊ'tel][mæn] , - [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . -
There is , ' says the hotel man , ' there is a man to be hung to - morrow . '
那里 是 , - 说道 这 酒店 男人 , - 那里 是 一个 男人 到 是 悬挂 到 - 明天 . -

"是的,"旅店老板说,"明天要处决一个人。"

- [əʊ] , [maɪ] ! - [sez] [oʊ'kɑːnəl] , - [wɒt] [wɒz; wəz][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][dɪd][tuː; tə] [dɪ'zɜːv] [ðæt] ?
' Oh , my ! ' says O'Connell , ' what was it he did to deserve that ?
- 哦 , 我的 ! - 说道 奥康奈尔 , - 什么 曾是 它 他 做过 到 应得 那 ?

"哦,我的天哪!"奥康奈尔说,"他到底做了什么才落得如此下场?"

- - [hɪm'self] [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] [ðæt] [hæd; həd] [biːn] [aʊt] ['faʊlɪŋ] , - [sez] [hiː; hi] ,
' ' Himself and another that had been out fowling , ' says he ,
- - 他本人 和 其他 那 有 到过 出去 捕鸟 , - 说道 他 ,

"他和另一个出去打猎的人,"他说。

- [ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] [ɪn][hɪə(r)][ænd; ənd] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][dɪ'spjuːt] ,
' and they came in here and they began to dispute ,
- 和 他们 来了 在 这里 和 他们 开始 到 争议 ,

他们进来后就开始争吵,

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [kɪld] [ðə; ði]['ʌðə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi] [wɪl] [biː; bi] [hʌŋ] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] . - -
and the one of them killed the other , and he will be hung to - morrow . ' '
和 这 一 的 他们 被杀 这 其他 , 和 他 将要 是 悬挂 到 - 明天 . - -

其中一人杀死了另一人,他明天将被处以绞刑。

[hiː; hi] [wɪl] [nɒt] , - [sez] [oʊ'kɑːnəl] .
He will not , ' says O'Connell .
他 将要 不是 , - 说道 奥康奈尔 .

"他不会的,"奥康奈尔说。

- [ai] [tel] [juː; jʊ][hiː; hi] [wɪl] , - [sez] [ðə; ði]['ʌðə(r)] ,
' I tell you he will , ' says the other ,
- 我 告诉 你 他 将要 , - 说道 这 其他 ,

"我告诉你他会的,"另一个人说。

- [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][dʒʌdʒ][ɪz] [kʌm] [tuː; tə] [ɡɪv] [ðə; ði] ['sentəns] . -
' for the Judge is come to give the sentence . '
- 为了 这 法官 是 来 到 给 这 句子 . -

“因为法官来了，要宣判。”

[wel] , [oʊ'kɑːnəl] [kept] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][bet] ,
Well , O'Connell kept to it that he would not , and they made a bet ,
出色地 , 奥康奈尔 保留 到 它 那 他 会 不是 , 和 他们 制成 一个 赌注 ,

奥康奈尔坚持说他不会，于是他们打了个赌。

[ænd; ənd][ðə; ði][həʊ'tel][mæn][bet] [ɔːl][hiː; hi][hæd; həd][ɒn][ðə; ði][mæn] ['biːɪŋ] [hʌŋ] .
and the hotel man bet all he had on the man being hung .
和 这 酒店 男人 赌注 全部 他 有 在 这 男人 存在 悬挂 .

旅店老板把所有的钱都押在了那个人会被绞死这件事上。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [oʊ'kɑːnəl] [wɒz; wəz][ɪn][nəʊ] ['hʌri] [aʊt][ɒv; əv][bed] ,
In the morning O'Connell was in no hurry out of bed ,
在 这 早晨 奥康奈尔 曾是 在 不 匆忙 出去 的 床 ,

早上，奥康奈尔并不急着起床。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [tuː] [ɒv; əv][ðem; ðəm] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] [kɔːt] , [ðə; ði][dʒʌdʒ][wɒz; wəz]['ɑːftə(r)]
and when the two of them walked into the Court , the Judge was after
和 什么时候 这 二 的 他们 步行 进入 这 法庭 , 这 法官 曾是 后
['ɡɪvɪŋ] [ðə; ði] ['sentəns] ,
giving the sentence ,
给予 这 句子 ,

当两人走进法庭时，法官刚刚宣判完毕。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn][wɒz; wəz][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] .
and the man was to be hung .
和 这 男人 曾是 到 是 悬挂 .

那人将被处以绞刑。

- - , - [sez] [ðə; ði][dʒʌdʒ] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [oʊ'kɑːnəl] ,
' Maisead , ' says the judge when he saw O'Connell ,
- - , - 说道 这 法官 什么时候 他 锯 奥康奈尔 ,

“梅西德，”法官看到奥康奈尔时说道。

- [ai] [wɪʃ] [juː; jʊ][hæd; həd] [biːn] [hɪə(r)][ə; eɪ][hɑːf][æn; ən]['aʊə(r)][ə'ɡəʊ] ,
' I wish you had been here a half an hour ago ,
- 我 希望 你 有 到过 这里 一个 一半 一个 小时 前 ,

“我真希望你半小时前就到了。”

[weə(r)] [ðeə(r)][ɪz][ə; eɪ][mæn]['ɡəʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi] [hʌŋ] . -
where there is a man going to be hung . '
在哪里 那里 是 一个 男人 去 到 是 悬挂 . -

那里有一个人即将被绞死。

- [hiː; hi][ɪz][nɒt] , - [sez] [oʊ'kɑːnəl] .
' He is not , ' says O'Connell .
- 他 是 不是 , - 说道 奥康奈尔 .

“他不是，”奥康奈尔说。

- [hiː; hi][ɪz] , - [sez] [ðə; ði][dʒʌdʒ] .
' He is , ' says the judge .
- 他 是 , - 说道 这 法官 .

“他就是，”法官说。

- [ɪf] [hiː; hi][ɪz] , - [sez] [oʊ'kɑːnəl] ,
' If he is , ' says O'Connell ,
- 如果 他 是 , - 说道 奥康奈尔 ,

“如果他真是那样的话，”奥康奈尔说，

- [ðæt] [wʌn] [wɪl] ['nevə(r)] [let] ['eniwʌn] [gəʊ] ['lɪvɪŋ] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] [həʊ'tel] ,
' that one will never let anyone go living out of his hotel ,
- 那 一 将要 绝不 让 任何人 去 活的 出去 的 他的 酒店 ,

"他绝不会允许任何人住在他的酒店里。"

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['meɪkɪŋ] ['mʌni] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] . -
and he making money out of the hanging . '
和 他 制作 钱 出去 的 这 绞刑 . -

他靠绞刑赚钱。

- [wɒt] [duː; də] [juː; jʊ] [miːn] ['seɪɪŋ] [ðæt] ? - [sez] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] .
' What do you mean saying that ? ' says the judge .
- 什么 做 你 意思是 说 那 ? - 说道 这 法官 .

"你这话是什么意思？"法官问道。

[ðen] [oʊ'kɑːnəl] [tʊk] [ðə; ði] ['ɪnstrəmənt] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪz; ɪz] ['pɒkɪt] [weə(r)] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['rɪt(ə)n] [daʊn] [ɔːl] [ðə; ði] [həʊ'tel] - ['kiːpə(r)] [hæd; həd] [pʊt] [ɒn] [ðə; ði] ['hæŋɪŋ] .
Then O'Connell took the instrument out of his pocket where it was written down all the hotel - keeper had put on the hanging .
然后 奥康奈尔 采取 这 乐器 出去 的 他的 口袋 在哪里 它 曾是 书面 向下 全部 这 酒店 - 守门员 有 放 在 这 绞刑 .

然后奥康奈尔从口袋里掏出那本记录着旅店老板对绞刑所作规定的所有条款的文书。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [sɔː] [ðæt] , [hiː; hi] [set] [ðə; ði] [mæn] [friː] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [nɒt] [hæŋd] .
And when the judge saw that , he set the man free , and he was not hanged .
和 什么时候 这 法官 锯 那 , 他 放 这 男人 自由的 , 和 他 曾是 不是 绞刑 .

法官看到这一幕，就释放了那人，没有把他绞死。

" [ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv] [ðə; ði] -
" THE CUP OF THE SASSANACH
" 这 杯子 的 这 -

《萨萨纳赫之杯》

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['əʊvə(r)] [ɪn] ['ɪŋglənd] [wʌn] [taɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [brɔːt] [tuː; tə] [ə; eɪ] ['pɑːti] ,
" He was over in England one time , and he was brought to a party ,
" 他 曾是 超过 在 英格兰 一 时间 , 和 他 曾是 带来 到 一个 派对 ,

"他有一次去英国，被带去参加一个聚会，

[ænd; ənd] [tiː] [wɒz; wəz] [meɪd] ['redi] [ænd; ənd] [kʌps] .
and tea was made ready and cups .
和 茶 曾是 制成 准备好 和 杯子 .

茶水和杯子都已备好。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['sɪtɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] ['teɪb(ə)l] , [ə; eɪ] ['sɜːvənt] [gɜːl] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] ,
And as they were sitting at the table , a servant girl that was in it ,
和 作为 他们 是 坐着 在 这 桌子 , 一个 仆人 女孩 那 曾是 在 它 ,

当他们坐在桌旁时，桌旁还有一位女仆，

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] ['aɪrɪʃ] , [keɪm] [tuː; tə] [oʊ'kɑːnəl] [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [sed] , - [duː; də][juː; jʊ]
and that was Irish , came to O'Connell and she said , ' Do you
和 那 曾是 爱尔兰 , 来了 到 奥康奈尔 和 她 说 , - 做 你
[ˌʌndə'stænd] ['aɪrɪʃ] ? -
understand Irish ? '
理解 爱尔兰 ? -

那是爱尔兰人，他来到奥康奈尔面前，问道：“你听得懂爱尔兰语吗？”

[['aɪrɪʃ] : - [æn; ən] - [ˌtiː 'juː] - , [oʊ'kɑːnəl] ? - - - , -] [sez] [hiː; hi] , - [ai]
[IRISH : ' An tuigeann tu Gaedilge , O'Connell ? ' ' Tuigim , '] says he , ' I
[爱尔兰 : - 一个 - tu - , 奥康奈尔 ? - - - , -] 说道 他 , - 我
[ˌʌndə'stænd] [ˌaɪ 'tiː] . -
understand it . '
理解 它 . -

[爱尔兰语：'An tuigeann tu Gaedilge，奥康奈尔？' “图吉姆，”]他说，“我明白。”

- [hæv; həv][ə; eɪ][keə(r)] , - [sez] [ʃiː; ʃi] ,
' Have a care , ' says she ,
- 有 一个 关心 , - 说道 她 ,

“小心点，”她说。

- [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)][ɪz][ɪn][jɔː(r); jə(r)][kʌp] [wɒt] [wʊd] ['pɔɪz(ə)n][ðə; ði] [həʊl] ['neɪʃ(ə)n] ! -
' for there is in your cup what would poison the whole nation ! '
- 为了 那里 是 在 你的 杯子 什么 会 毒 这 所有的 国家 ! -

“因为你的杯中盛着足以毒害整个民族的东西！”

- [ɪf] [ðæt] [ɪz] [truː] , [gɜːl] , [juː; jʊ] [wɪl] [get] [ə; eɪ] [gʊd] ['fɔːtʃuːn] , - [sed] [hiː; hi] .
' If that is true , girl , you will get a good fortune , ' said he .
- 如果 那 是 真的 , 女孩 , 你 将要 得到 一个 好的 财富 , - 说 他 .

“如果这是真的，姑娘，你将会得到好运，”他说。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɪn] ['aɪrɪʃ] [ðeɪ] [sed] [ɔːl] [ðæt] ,
It was in Irish they said all that ,
它 曾是 在 爱尔兰 他们 说 全部 那 ,

他们是用爱尔兰语说的这些话。

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][ɪn][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][nəʊ] [ɪəz] .
and the people that were in it had no ears .
和 这 人们 那 是 在 它 有 不 耳朵 .

而里面的人都没有耳朵。

[ðen] [oʊ'kɑːnəl] [kwentʃt] [ðə; ði]['kænd(ə)l] ,
Then O'Connell quenched the candle ,
然后 奥康奈尔 淬火 这 蜡烛 ,

然后奥康奈尔熄灭了蜡烛。

[ænd; ənd][hiː; hi] [tʃeɪndʒd] [hɪz; ɪz] [kʌp] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kʌp] [ɒv; əv][ðə; ði][mæn] [ðæt] [wɒz; wəz][nekst][hɪm]
and he changed his cup for the cup of the man that was next him
和 他 已更改 他的 杯子 为了 这 杯子 的 这 男人 那 曾是 下一个 他
.
.
.

他把自己的杯子换成了旁边那人的杯子。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [nɒt] [lɒŋ] [tɪl] [ðə; ði][mæn] [fel] [ded] .
And it was not long till the man fell dead .
和 它 曾是 不是 长的 直到 这 男人 跌倒 死的 .

没过多久，那人就倒地身亡了。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)]['ɔːlweɪz] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [kɪl] [oʊ'kɑːnəl] , [bɪ'kɒz; bɪ'kɒz][hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [gʊd] [mæn] .
They were always trying to kill O'Connell , because he was a good man .
他们 是 总是 尝试 到 杀 奥康奈尔 , 因为 他 曾是 一个 好的 男人 .

他们一直想杀掉奥康奈尔，因为他是个好人。

[ðə; ði] - [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [hɪm] .
The Sassanach it was were against him .
这 - 它 曾是 是 反对 他 .

萨珊人与他为敌。

['terəb(ə)l] ['wɪkɪd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ænd; ənd][gɒd] [seɪv] [ˌjuː 'es] , [ai] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)] ['evri] [bɪt]
Terrible wicked they were , and God save us , I believe they are every bit
糟糕的 邪恶 他们 是 , 和 上帝 节省 我们 , 我 相信 他们 是 每一个 少量
[æz; əz] ['wɪkɪd] [jet] !
as wicked yet !
作为 邪恶 然而 !

他们过去极其邪恶，上帝保佑，我相信他们现在依然邪恶不堪！

" [ðə; ði] ['θaʊz(ə)nd] ['fɪʃəz]
" THE THOUSAND FISHERS
" 这 千 渔民

《千渔夫》

" [oʊ'kɑːnəl] [keɪm] [tuː; tə] ['gɔːlweɪ] [wʌn] [taɪm] ,
" O'Connell came to Galway one time ,
" 奥康奈尔 来了 到 戈尔韦 一 时间 ,

奥康奈尔曾来过戈尔韦一次，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sent] [fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði] [treɪdz] [tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [wɪð] [ðə; ði][saɪn][ɒv; əv][ðeə(r)] [treɪd]
and he sent for all the trades to come out with the sign of their trade
和 他 发送 为了 全部 这 交易 到 来 出去 和 这 符号 的 他们的 贸易
[ɪn][ðeə(r)][hænd] ,
in their hand ,
在 他们的 手 ,

他召集所有商队，让他们手里拿着各自行业的标志出来。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [siː] [wɪtʃ] [wɒz; wəz][ðə; ði][best] .
and he would see which was the best .
和 他 会 看 哪个 曾是 这 最好的 .

他会看看哪个最好。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [keɪm] [ten] ['hʌndrəd] ['fɪʃəz] ,
And there came ten hundred fishers ,
和 那里 来了 十 百 渔民 ,

于是来了1000名渔夫，

['hævɪŋ] [ɔːl] [waɪt] ['flænl] [kləʊðz] [ænd; ənd] [blæk] [hæts][ænd; ənd] [waɪt] [skɑːvz] [ə'baʊt][ðem; ðəm] ,
having all white flannel clothes and black hats and white scarves about them ,
拥有 全部 白色的 绒布 衣服 和 黑色的 帽子 和 白色的 围巾 关于 他们 ,

他们身穿白色法兰绒衣服，头戴黑色帽子，围着白色围巾。

[ænd; ənd][hiː; hi] [geɪv] [ðə; ði] [sweɪ] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
and he gave the sway to them .
和 他 给予 这 摇摆 到 他们 .

他把权力交给了他们。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [ə; eɪ][jɪə(r)]['ɑːftə(r)] [ðæt] , [ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm][wɜː(r); wə(r)] [lɒst] ,
It wasn't a year after that , the half of them were lost ,
它 不是 一个 年 后 那 , 这 一半 的 他们 是 丢失的 ,

不到一年，他们中的一半就失踪了。

['gəʊɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [fɒg] [æt; ət] ['njuːfəndlənd] , [weə(r)] [ðeɪ] [went] [fɔː(r); fə(r)][ə; eɪ]['betə(r)] [wei]
going through the fogs at Newfoundland , where they went for a better way
去 通过 这 雾 在 纽芬兰 , 在哪里 他们 去 为了 一个 更好的 方式
[ɒv; əv] ['lɪvɪŋ] .
of living .
的 活的 .

他们穿过纽芬兰的迷雾，去那里是为了追求更好的生活。

" [wɒt] [ðə; ði] [əʊld] ['wɪmɪn] [sɔː]
" WHAT THE OLD WOMEN SAW
" 什么 这 老的 女性 锯

老妇人们所见

" [ðə; ði] ['greɪtɪst] [θɪŋ] [ai] ['evə(r)] [sɔː] [wɒz; wəz] [oʊ'kɑːnəl] ['draɪvɪŋ] [θruː] [gɔːrt] , ['veri] [pleɪn] ,
" The greatest thing I ever saw was O'Connell driving through Gort , very plain ,
" 这 最 事物 我 曾经 锯 曾是 奥康奈尔 驾驶 通过 戈特 , 非常 清楚的 ,

“我见过的最棒的事情就是奥康奈尔开车穿过戈特，非常朴素。”

[ænd; ənd] [æn; ən] [ɔɪld] [kæp] [ɒn] [hɪm] , [ænd; ənd] ['hævɪŋ] ['əʊnli] [wʌn] [hɔːs] ;
and an oiled cap on him , and having only one horse ;
和 一个 涂油 帽 在 他 , 和 拥有 仅有的 一 马 ;

他头戴油帽，只有一匹马；

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [haʊs] [ɪn] [gɔːrt] [wɪ'ðaʊt] [hɪz; ɪz] ['pɪktʃə(r)] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] . "
and there was no house in Gort without his picture in it . "
和 那里 曾是 不 房子 在 戈特 没有 他的 图片 在 它 . "

戈特镇上每家每户都挂着他的照片。

" [oʊ'kɑːnəl] [rəʊd] [ʌp] [krəʊ] [leɪn] [ænd; ənd] [tuː; tə] [tʃɜːtʃ] [striːt] [ɒn] [ə; eɪ] ['sɪŋg(ə)l] [hɔːs] ,
" O'Connell rode up Crow Lane and to Church Street on a single horse ,
" 奥康奈尔 骑 向上 乌鸦 车道 和 到 教会 街道 在 一个 单身的 马 ,

奥康奈尔骑着一匹马，沿着克罗巷一路骑到教堂街。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [stɒpt] [ðeə(r)] [ænd; ənd] [tʊk] [ə; eɪ] [vjuː] [ɒv; əv] [gɔːrt] . "
and he stopped there and took a view of Gort . "
和 他 停止 那里 和 采取 一个 看法 的 戈特 . "

他停下脚步，眺望戈特山。

" [ai] [sɔː] [oʊ'kɑːnəl] ['ɑːftə(r)] [hiː; hi] [left] [gɔːrt] ['gəʊɪŋ] [ɒn] [ðə; ði] [rəʊd] [tuː; tə] [kɪn'vɑːrə] ,
" I saw O'Connell after he left Gort going on the road to Kinvara ,
" 我 锯 奥康奈尔 后 他 左边 戈特 去 在 这 路 到 金瓦拉 ,

“我看到奥康奈尔离开戈特后，正沿着通往金瓦拉的路走去。”

[ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['hɔːsɪz] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊtʃ] — [ðeɪ] [kʊd; kəd] [nɒt] [get] [ɪn] [ðə; ði] [eɪtθ] .
and seven horses in the coach — they could not get in the eighth .
和 七 马匹 在 这 教练 — 他们 可以 不是 得到 在 这 第八 .

马车里有七匹马——第八匹马挤不进去。

[hiː; hi] [stɒpt] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tɔːkɪŋ] [tuː; tə] ['hɪkmən] [ðæt] [wɒz; wəz] [wɪð] [ˌem 'iː] .
He stopped , and he was talking to Hickman that was with me .
他 停止 , 和 他 曾是 说 到 希克曼 那 曾是 和 我 .

他停了下来，和当时跟我在一起的希克曼说话。

[ʃiːl] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [kəʊtʃ] [ə'lɒŋ] [wɪð] [hɪm] .
Shiel was in the coach along with him .
希尔 曾是 在 这 教练 沿着 和 他 .

希尔当时和他一起坐在大巴里。

" [oʊ'kɑːnəlz] [hæt]
" O'CONNELL'S HAT
" 奥康奈尔的 帽子

奥康奈尔的帽子

" [oʊ'kɑːnəl] [wɔː(r)] [hɪz; ɪz] [hæt] [ɪn] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ,
" O'Connell wore his hat in the English House of Commons ,
" 奥康奈尔 穿着 他的 帽子 在 这 英语 房子 的 公共领域 ,

“奥康奈尔在英国下议院戴着帽子，

[wɒt] [nəʊ] [mæn] [bʌt; bət] [ðə; ði] [kɪŋ] [kæn; kən] [duː; də] .
what no man but the King can do .
什么 不 男人 但 这 国王 能 做 .

只有国王才能做到的事。

[hiː; hi][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)] [θriː] [deɪz] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ][sɔː(r)] [hed] ,
He wore it for three days because he had a sore head ,
他 穿着 它 为了 三 天 因为 他 有 一个 疮 头 ,

他头疼，所以戴了三天。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv] [ðæt] [ðeɪ] [beɪd] [hɪm] [pʊt][ˌaɪ 'tiː] [ɒf] ,
and at the end of that they bade him put it off ,
和 在 这 结尾 的 那 他们 巴德 他 放 它 离开 ,

最后，他们让他把这件事推迟。

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] , [weə(r)] [hiː; hi][hæd; həd] [wɔːn] [ˌaɪ 'tiː] [θriː] [deɪz] .
and he said he would not , where he had worn it three days .
和 他 说 他 会 不是 , 在哪里 他 有 磨损 它 三 天 .

他说他不会，尽管他已经戴着它三天了。

" [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [hiː; hi] [meɪd]
" THE CHANGE HE MADE
" 这 改变 他 制成

他做出的改变

" [oʊ'kɑːnəl] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['kaʊnsələ(r)] .
" O'Connell was a great councillor .
" 奥康奈尔 曾是 一个 伟大的 议员 .

奥康奈尔是一位杰出的议员。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ɪf] [ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæθlɪk] ,
At that time if there was a Catholic ,
在 那 时间 如果 那里 曾是 一个 天主教 ,

当时如果有天主教徒，

[nəʊ]['mætə(r)] [haʊ] [haɪ] [ɔː(r)] [greɪt] [ɔː(r)] ['lɜːnɪd] [hiː; hi][wɒz; wəz] , [hiː; hi][kʊd; kəd][nɒt] [get] [ə; eɪ] [pleɪs] .
no matter how high or great or learned he was , he could not get a place .
不 事情 如何 高的 或者 伟大的 或者 学习 他 曾是 , 他 可以 不是 得到 一个 地方 .

无论他地位多么显赫、多么伟大、多么博学，他都无法获得一席之地。

[bʌt; bət] [ɪf] [ə; eɪ] ['prɒtɪstənt] [keɪm] [ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['blɒkhed] [ænd; ənd] ['ɪgnərənt] ,
But if a Protestant came that was a blockhead and ignorant ,
但 如果 一个 新教 来了 那 曾是 一个 傻瓜 和 无知 ,

但如果来的是个愚钝无知的基督教新教徒，

[ðə; ði] [pleɪs] [wʊd] [biː; bi]['əʊpən][tuː; tə][hɪm] .
the place would be open to him .
这 地方 会 是 打开 到 他 .

这个地方会向他开放。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] ['raɪzɪŋ][bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ɒv; əv] [ðæt] ,
There was a revolution rising because of that ,
那里 曾是 一个 革命 上升 因为 的 那 ,

因此，一场革命爆发了。

[ænd; ənd] [oʊ'kɑːnəl] [brɔːt] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] [ænd; ənd][gɒt][ˌaɪ 'tiː] [tʃeɪndʒd] .
and O'Connell brought it into the House of Commons and got it changed .
和 奥康奈尔 带来 它 进入 这 房子 的 公共领域 和 得到 它 已更改 .

奥康奈尔将这项法案带到下议院，并促成了修改。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] ['greɪtɪst] [mæn]['evə(r)][wɒz; wəz][ɪn]['aɪələnd] .
He was the greatest man ever was in Ireland .
他 曾是 这 最 男人 曾经 曾是 在 爱尔兰 .

他是爱尔兰历史上最伟大的人。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] ['klevə(r)] ['lɔɪə(r)] ; [hiː; hi] [wʊd] [wɪn] ['evri] [keɪs] ,
He was a very clever lawyer ; he would win every case ,
他 曾是 一个 非常 聪明的 律师 ; 他 会 赢 每一个 案件 ,

他是个非常聪明的律师；他每场官司都会赢。

[hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː][səʊ] [strɒŋ] [ænd; ənd][klɪə(r)][ænd; ənd]['klevə(r)] .
he would put it so strong and clear and clever .
他 会 放 它 所以 强的 和 清除 和 聪明的 .

他的表达方式既有力又清晰，而且非常巧妙。

[ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˌfɪf'tiːn] ['lɔɪərz] [ə'genst] [hɪm] — [faɪv] [ænd; ənd] [ten] — [hiː; hi] [wʊd] [wɪn] [ˌaɪ 'tiː]
If there were fifteen lawyers against him — five and ten — he would win it
如果 那里 是 十五 律师 反对 他 — 五 和 十 — 他 会 赢 它
[ə'genst] [ðem; ðəm] [ɔːl] ,
against them all ,
反对 他们 全部 ,

如果有十五个律师和他对抗——五个或十个——他也能战胜他们所有人。

['weðə(r)] [ðə; ði] [keɪs] [wɒz; wəz] [bæd] [ɔː(r)] [gʊd] .
whether the case was bad or good .
无论 这 案件 曾是 坏的 或者 好的 .

案件的好坏与否。

" [ðə; ði] [mæn] [hiː; hi] [brɔːt] [tuː; tə] ['dʒʌstɪs]
" THE MAN HE BROUGHT TO JUSTICE
" 这 男人 他 带来 到 正义

“他绳之以法的那个人”

" ['kɔːrli] , [ðæt] [bɜːnd] [hɪz; ɪz] [haʊs] [ɪn] ['bɜːrən] , [wɒz; wəz] ['veri] [bæd] ,
" Corly , that burned his house in Burren , was very bad ,
" 科利 , 那 烧伤 他的 房子 在 布伦 , 曾是 非常 坏的 ,

“科利，就是那个在伯伦烧毁自己房子的家伙，非常坏。”

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [oʊ'kɑːnəl] [brɔːt] [hɪm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['gæləʊz] .
and it was O'Connell brought him to the gallows .
和 它 曾是 奥康奈尔 带来 他 到 这 绞刑架 .

是奥康奈尔把他送上了绞刑架。

[ðə; ði]['əʊnli] [keɪs] [oʊ'kɑːnəl] [lɒst] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ðə; ði] - ,
The only case O'Connell lost was against the Macnamaras ,
这 仅有的 案件 奥康奈尔 丢失的 曾是 反对 这 - ,

奥康奈尔唯一败诉的案件是与麦克纳马拉家族的诉讼。

[ænd; ənd][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][hiː; hi] [wʊd] [biː; bi]['iːv(ə)n] [wɪð] [ðem; ðəm] , [ænd; ənd][səʊ] [wen]
and he told them he would be even with them , and so when
和 他 讲述 他们 他 会 是 甚至 和 他们 , 和 所以 什么时候
['kɔːrli] ,
Corly ,
科利 ,

他告诉他们他会和他们讨回公道，所以当科利……

[ðæt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] [frend] [ɒv; əv] [ðeəz] , [wɒz; wəz] [brɔːt] [ʌp] [hiː; hi] [kept] [hɪz; ɪz] [wɜːd] .
that was a friend of theirs , was brought up he kept his word .
那 曾是 一个 朋友 的 他们的 , 曾是 带来 向上 他 保留 他的 单词 .

那是他们的一个朋友，从小就被教育要信守承诺。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [daʊt] [ə'baʊt] [hɪm] ['bɜːnɪŋ] [ðə; ði] [haʊs] ,
There was no doubt about him burning the house ,
那里 曾是 不 怀疑 关于 他 燃烧 这 房子 ,

毫无疑问，是他放火烧了房子。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['ɪmplɪkeɪt] [ðə; ði] [haɪnz] [hiː; hi] [dɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [leɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ɒn] [ðem; ðəm] .
it was to implicate the Hynes he did it , to lay it on them .
它 曾是 到 牵连 这 海恩斯 他 做过 它 , 到 躺 它 在 他们 .

他这样做是为了陷害海恩斯一家，把罪名栽赃到他们头上。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [gɜːl] [juːst] [tuː; tə] [gəʊ] [aʊt] ['mɪlkɪŋ] [æt; ət] ['deɪbreɪk] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [ə'wəʊk] ,
There was a girl used to go out milking at daybreak , and she awoke ,
那里 曾是 一个 女孩 用过的 到 去 出去 挤奶 在 拂晓 , 和 她 醒来 ,

从前有个女孩每天黎明时分出去挤奶，她醒来时……

[ænd; ənd] [ðə; ði] [muːn] [wɒz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] , [ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [θɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [deɪ] , [ænd; ənd] [gɒt] [ʌp] [ænd; ənd] [lʊkt] [aʊt] ,
and the moon was shining , and she thought it was day , and got up and looked out ,
和 这 月亮 曾是 灼灼 , 和 她 想法 它 曾是 天 , 和 得到 向上 和 看起来 出去 ,

月亮高挂天空，她以为是白天，便起身向外望去。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [sɔː] [hɪm] ['duːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
and she saw him doing it .
和 她 锯 他 正在做 它 .

她亲眼看到他这么做。

" [ðə; ði] ['baɪndɪŋ]
" THE BINDING
" 这 结合

“捆绑”

" [oʊ'kɑːnəl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] , [waɪd] [bɪg] [ɑːmz] [hiː; hi] [hæd; həd] .
" O'Connell was a great man , wide big arms he had .
" 奥康奈尔 曾是 一个 伟大的 男人 , 宽的 大的 武器 他 有 .

“奥康奈尔是个伟大的人，他有很宽很壮的胳膊。”

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [left] [ˌjuː 'es] [ðə; ði] [tʃiːp] [tiː] ; [tuː; tə] ['tʃiːpən] [ˌaɪ 'tiː] [hiː; hi] [dɪd] ,
It was he left us the cheap tea ; to cheapen it he did ,
它 曾是 他 左边 我们 这 便宜的 茶 ; 到 廉价 它 他 做过 ,

他留给我们的是廉价茶；他故意降低茶的档次。

[ðæt] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ] ['ʃɪlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [wʌn] [beə(r)] [aʊns] .
that was at that time a shilling for one bare ounce .
那 曾是 在 那 时间 一个 先令 为了 一 裸 盎司 .

当时一盎司纯银的价格是一先令。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [ɪz] [ɪn] [rəʊm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɒdi] [ɪn] [ˌglæsnɛ'vɪn] .
His heart is in Rome and his body in Glasnevin .
他的 心 是 在 罗马 和 他的 身体 在 格拉斯内文 .

他的心在罗马，身在格拉斯内文。

[ə; eɪ] ['lʌvli] [mæn] , [hiː; hi] [wʊd] [pʊt] [juː; jʊ] [ɒn] [jɔː(r); jə(r)] [gɑːd] ; [hiː; hi] [wɒz; wəz] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] ['kʌntri] ,
A lovely man , he would put you on your guard ; he was for the country ,
一个 迷人的 男人 , 他 会 放 你 在 你的 警卫 ; 他 曾是 为了 这 国家 ,

他是个很和蔼的人，但他会让你保持警惕；他心系国家。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)]['aɪələnd] .
he was all for Ireland .
他 曾是 全部 为了 爱尔兰 .

他一心支持爱尔兰。

" [hɪz; ɪz] ['mɒnjumənt]
" HIS MONUMENT
" 他的 纪念碑

“他的纪念碑

" [ðeə(r)] [ɪz][ə; eɪ][naɪs] ['mɒnjumənt] [pʊt] [ʌp][tuː; tə] [oʊ'kɑːnəl] [ɪn] ['enis] ,
" There is a nice monument put up to O'Connell in Ennis ,
" 那里 是 一个 好的 纪念碑 放 向上 到 奥康奈尔 在 恩尼斯 ,

“在恩尼斯为奥康奈尔竖立了一座漂亮的纪念碑，

[ɪn][ə; eɪ]['kɔːnə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz][ɒv; əv][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ɒv; əv][ə; eɪ] [striːt] , [ænd; ənd][hɪm'self] [haɪ] [ʌp][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ,
in a corner it is of the middle of a street , and himself high up on it ,
在 一个 角落 它 是 的 这 中间 的 一个 街道 , 和 他自己 高的 向上 在 它 ,

在街角，它位于街道中央，而他自己则高高地站在上面。

['həʊldɪŋ][ə; eɪ] [bʊk] .
holding a book .
保持 一个 书 .

手里拿着一本书。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][pɔː(r); pʊə(r)] [ʃuː] - ['meɪkə(r)][set] [ðæt] ['gəʊɪŋ] .
It was a poor shoe - maker set that going .
它 曾是 一个 贫穷的 鞋 - 制造商 放 那 去 .

那是一个贫穷的鞋匠造成的。

[ai] [sɔː] [hɪm][ɪn][gɔːrt][wʌn][taɪm] ,
I saw him in Gort one time ,
我 锯 他 在 戈特 一 时间 ,

我曾在戈特见过他一次。

[ə; eɪ][kəʊt][ɒv; əv] [oʊ'kɑːnəlz] [hiː; hi][hæd; həd] [ðæt] [hiː; hi] [tʃɑːnst] [ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] .
a coat of O'Connell's he had that he chanced in some place .
一个 外套 的 奥康奈尔的 他 有 那 他 偶然 在 一些 地方 .

他在某个地方偶然得到了一件奥康奈尔的外套。

['əʊnli][fɔː(r); fə(r)][hɪm][ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi][nəʊ]['mɒnjumənt] ; [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][hiː; hi] ['gæðəd] ['mʌni]
Only for him there would be no monument ; it was he gathered money
仅有的 为了 他 那里 会 是 不 纪念碑 ; 它 曾是 他 聚集 钱
[fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] ,
for it ,
为了 它 ,

唯独他没有纪念碑；是他自己筹集了资金才建的。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn] [wʊd] [rɪ'fjuːz] [hɪm] .
and there was none would refuse him .
和 那里 曾是 没有任何 会 拒绝 他 .

没有人会拒绝他。

" [ə; eɪ] [preɪz] [meɪd] [fɔː(r); fə(r)] ['dænjəl] [oʊ'kɑːnəl] [baɪ][əʊld] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] [ðeɪ] ['begɪŋ]
" A PRAISE MADE FOR DANIEL O'CONNELL BY OLD WOMEN AND THEY BEGGING
" 一个 称赞 制成 为了 丹尼尔 奥康奈尔 经过 老的 女性 和 他们 乞讨
[æt; ət][ðə; ði] [dɔː(r)]
AT THE DOOR
在 这 门

“一群老妇人对丹尼尔·奥康奈尔的赞美，她们在门口乞讨”

" [dæn] [oʊ'kɑːnəl] [wɒz; wəz][ðə; ði][best][mæn][ɪn][ðə; ði][wɜːld] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [mæn]['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ;
" Dan O'Connell was the best man in the world , and a great man surely ;
" 担 奥康奈尔 曾是 这 最好的 男人 在 这 世界 , 和 一个 伟大的 男人 一定 ;

“丹·奥康奈尔是世界上最好的人，也是一位伟大的人；

[ænd; ənd][ðeə(r)][kʊd; kəd][nɒt][biː; bi]['betə(r)][ðæn; ðən] [wɒt] [oʊ'kɑːnəl] [wɒz; wəz] .
and there could not be better than what O'Connell was .
和 那里 可以 不是 是 更好的 比 什么 奥康奈尔 曾是 .

奥康奈尔已经是最优秀的人了。

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][frɒm; frəm][hɪm][ai] [tʊk] [ðə; ði] [pledʒ] [ænd; ənd][ai][ə; eɪ][tʃaɪld] , [ænd; ənd] [kept] [ˌaɪ 'tiː]
" It was from him I took the pledge and I a child , and kept it
" 它 曾是 从 他 我 采取 这 保证 和 我 一个 孩子 , 和 保留 它
['evə(r)]['ɑːftə(r)] .
ever after .
曾经 后 .

“我从小就向他宣誓，并且一直遵守誓言。”

[hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə]['lɪt(ə)l] [lædz] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] , [bʌt; bət][nɒt][tuː; tə]['eni][eɪdʒd]
He would give it to little lads and children , but not to any aged
他 会 给 它 到 小的 小伙子们 和 孩子们 , 但 不是 到 任何 老年人
['pɜːs(ə)n] .
person .
人 .

他会把药给小男孩和小孩，但不会给任何老年人。

['paɪlət] ['traʊzəz] [hiː; hi][hæd; həd][ænd; ənd][ə; eɪ]['paɪlət][kəʊt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪ] [ænd; ənd] [waɪt]
Pilot trousers he had and a pilot coat , and a grey and white
飞行员 裤子 他 有 和 一个 飞行员 外套 , 和 一个 灰色的 和 白色的
['weɪskəʊt] .
waistcoat .
马甲 .

他有一条飞行员裤、一件飞行员外套和一件灰白相间的马甲。

" [oʊ'kɑːnəl] [wɒz; wəz][ɔːl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][pɔː(r); pʊə(r)] .
" O'Connell was all for the poor .
" 奥康奈尔 曾是 全部 为了 这 贫穷的 .

“奥康奈尔一心为穷人着想。”

[siː] [wɒt] [hiː; hi][dɪd][æt; ət][seɪnt] ['pætrɪks] ['aɪlənd] — [hiː; hi][kɑːst][aʊt] ['evri] [bæd] [θɪŋ] [ænd; ənd]
See what he did at Saint Patrick's Island — he cast out every bad thing and
看 什么 他 做过 在 圣 帕特里克的 岛 — 他 投掷 出去 每一个 坏的 事物 和
['evri] [həʊl] [θɪŋ] ,
every whole thing ,
每一个 所有的 事物 ,

看看他在圣帕特里克岛上做了什么——他驱逐了一切邪恶和一切完整的东西。

[tuː; tə] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd][tuː; tə] [ə'merɪkə] [ænd; ənd][tuː; tə] ['evri] [pɑːt] .
to England and to America and to every part .
到 英格兰 和 到 美国 和 到 每一个 部分 .

到英国、到美国、到世界各地。

[hiː; hi] [fɔːt] [ˌaɪ 'tiː] [wel] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [həʊl] ['bɒdi] .
He fought it well for every whole body .
他 战斗 它 出色地 为了 每一个 所有的 身体 .

他为了全身而奋力抗争。

" [ə; eɪ] ['splendɪd] ['mɒnjumənt] [ðeə(r)] [ɪz] [tuː; tə] [hɪm] [ɪn] ['enis] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [faɪn] [tɒp] [kəʊt] [ə'pɒn]
" A splendid monument there is to him in Ennis , and his fine top coat upon
" 一个 灿烂 纪念碑 那里 是 到 他 在 恩尼斯 , 和 他的 美好的 顶部 外套 之上
[hɪm] .
him .
他 .

"在恩尼斯有一座为他而建的宏伟纪念碑，碑上还穿着他那件漂亮的大衣。"

[ə; eɪ] ['lʌvli] [mæn] ; [jʊd] [θɪŋk] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ə'laɪv] [ænd; ənd] [ɔːl] ,
A lovely man ; you'd think he was alive and all ,
一个 迷人的 男人 ; 你会 思考 他 曾是 活 和 全部 ,

一个很可爱的人；你会觉得他还活着。

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['hævɪŋ] [hɪz; ɪz] [hæt] [ɪn] [hɪz; ɪz] [hænd] .
and he having his hat in his hand .
和 他 拥有 他的 帽子 在 他的 手 .

他手里拿着帽子。

['evriwʌn] [niːl] [daʊn] [ɒn] [ðə; ði] [steps] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd] [sez] [ə; eɪ] [fjuː] [preə(r)z] [ænd; ənd]
Everyone kneels down on the steps of it and says a few prayers and
每个人 跪着 向下 在 这 步骤 的 它 和 说道 一个 很少 祈祷 和
[wɔːks] [ə'weɪ] .
walks away .
散步 离开 .

每个人都跪在台阶上，做了几句祷告，然后离开。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æz; əz] [haɪ] [æz; əz] [ðæt] [triː] [bɪ'ləʊ] .
It is as high as that tree below .
它 是 作为 高的 作为 那 树 以下 .

它和下面那棵树一样高。

[ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn] ['aɪələnd] [naʊ] [ðə; ði] ['penʃ(ə)n] [wʊd] [gəʊ] ['sʌmweɪ] [raɪt] .
If he was in Ireland now the pension would go someway right .
如果 他 曾是 在 爱尔兰 现在 这 养老金 会 去 以某种方式 正确的 .

如果他现在在爱尔兰，养老金应该能帮到他一些吧。

" [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [best] [ænd; ənd] [ðə; ði] [best] [tuː; tə] ['evriwʌn] ;
" He was the best and the best to everyone ;
" 他 曾是 这 最好的 和 这 最好的 到 每个人 ;

"他是最棒的，对每个人都很好；

[hiː; hi] [gɒt] [greɪt] [sweɪ] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [gɔːrt] , [ænd; ənd] [ɪn] ['evri] ['ʌðə(r)] [pleɪs] .
he got great sway in the town of Gort , and in every other place .
他 得到 伟大的 摇摆 在 这 镇 的 戈特 , 和 在 每一个 其他 地方 .

他在戈特镇以及其他所有地方都拥有很大的影响力。

" [ai] [sə'pəʊz] [hiː; hi] [hæz; həz] [ðə; ði] [seɪm] [tɔːk] ['ɔːlweɪz] ;
" I suppose he has the same talk always ;
" 我 认为 他 有 这 相同的 讲话 总是 ;

我想他总是说同样的话；

[hiː; hi] [ɪz] ['eɪb(ə)l] [tuː; tə] [duː; də] [fɔː(r); fə(r)] [ˌjuː 'es] [naʊ] [æz; əz] [wel] [æz; əz] ['evə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ;
he is able to do for us now as well as ever he was ;
他 是 有能力的 到 做 为了 我们 现在 作为 出色地 作为 曾经 他 曾是 ;

他现在依然能像以前一样为我们做事；

['ʃʊəli; 'ʃɔːli] [hɪz; ɪz] ['mɜːsi] [ænd; ənd] ['gʊdnəs] [ɑː(r); ə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [gɔːrt] .
surely his mercy and goodness are in the town of Gort .
一定 他的 怜悯 和 善良 是 在 这 镇 的 戈特 .

他的慈悲和恩典必临到戈特城。

" [hiː; hi][dɪd] [gʊd] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] [waɪl] [hiː; hi][wɒz; wəz][ə'laɪv] ; [hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ['ʃʊəli; 'ʃɔːli] ;

" He did good in the world while he was alive ; he was a great man surely ;

" 他 做过 好的 在 这 世界 尽管 他 曾是 活 ; 他 曾是 一个 伟大的 男人 一定 ;

"他生前为世人做了许多好事；他无疑是一位伟人；

[ðeə(r)] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi]['betə(r)][ɪn] [ðɪs] [wɜːld] [ai] [bɪ'liːv] , [ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][nekst] [wɜːld] ;

there couldn't be better in this world I believe , or in the next world ;

那里 不能 是 更好的 在 这 世界 我 相信 , 或者 在 这 下一个 世界 ;

我相信，无论今生来世，都不可能有比这更好的了；

[ðeə(r)] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi]['betə(r)][ɔːl]['əʊvə(r)][ðə; ði] [wɜːld] .

there couldn't be better all over the world .

那里 不能 是 更好的 全部 超过 这 世界 .

全世界都找不到比这更好的了。

" [hiː; hi] [juːst] [tuː; tə][gəʊ] [θruː] [ɔːl] ['neɪʃnz] [ænd; ənd][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] ;

" He used to go through all nations and to make a fight for the poor ;

" 他 用过的 到 去 通过 全部 国家 和 到 制作 一个 斗争 为了 这 贫穷的 ;

"他曾走遍各国，为穷人而战；

[hiː; hi] [geɪv] [ðem; ðəm] [ruːm] [tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ænd; ənd] [juːst] [tuː; tə] [faɪt] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] [tuː] .

he gave them room to live , and used to fight for them too .

他 给予 他们 房间 到 居住 , 和 用过的 到 斗争 为了 他们 也 .

他给了他们生存的空间，也曾为他们而战。

[ðeə(r)] [ɪz][nəʊ] [daʊt] [æt; ət][ɔːl][hiː; hi][dɪd][help][ðem; ðəm] , [hiː; hi][wɒz; wəz] [wel] ['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] [ˌaɪ 'tiː] .

There is no doubt at all he did help them , he was well able to do it .

那里 是 不 怀疑 在 全部 他 做过 帮助 他们 , 他 曾是 出色地 有能力的 到 做 它 .

毫无疑问，他确实帮助了他们，他完全有能力做到这一点。

" ['rɪtʃəd] [ʃiːl]

" RICHARD SHIEL

" 理查德 盾牌

理查德·希尔

" [æz; əz][tuː; tə] [ʃiːl] , [hiː; hi][wɒz; wəz][smɔːl] , [drest] ['veri] [niːt] ,

" As to Shiel , he was small , dressed very neat ,

" 作为 到 希尔 , 他 曾是 小的 , 穿着 非常 整洁的 ,

至于希尔，他个子矮小，衣着整洁。

[wɪð] [niː] - ['brɪtʃɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊl] [vest] [ænd; ənd][ə; eɪ] [lɒŋ] - ['skɜːtɪd] [kəʊt] .

with knee - breeches and a full vest and a long - skirted coat .

和 膝盖 - 马裤 和 一个 满的 背心 和 一个 长的 - 裙摆 外套 .

搭配及膝短裤、全包式背心和长裙式外套。

[hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɒŋ] [nəʊz] , [ænd; ənd][wɒz; wəz][nɒt] [mʌtʃ] [tuː; tə] [lʊk] [æt; ət] [tɪl] [hiː; hi][bɪ'gæn] [tuː; tə] [spiːk] ,

He had a long nose , and was not much to look at till he began to speak ,

他 有 一个 长的 鼻子 , 和 曾是 不是 很多 到 看 在 直到 他 开始 到 说话 ,

他长着一个长鼻子，长相平平，直到他开始说话才引人注目。

[ænd; ənd] [ðen] [jʊd] [siː] ['dʒiːniəs] ['kʌmɪŋ] [aʊt] [frɒm; frəm] [hɪm] .
and then you'd see genius coming out from him .
和 然后 你会 看 天才 未来 出去 从 他 .

然后你就会看到他展现出天才的一面。

[hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wɒz; wəz] [ʃrɪl] , [ænd; ənd] [ðæt] [spɔɪld] [hɪz; ɪz] [spiːtʃ] ['sʌmtaɪmz] , [wen] [hiː; hi] [wʊd] [get] [ɪk'saɪtɪd] ,
His voice was shrill , and that spoiled his speech sometimes , when he would get excited ,
他的 嗓音 曾是 尖锐 , 和 那 被宠坏了 他的 演讲 有时 , 什么时候 他 会 得到 兴奋的 ,

他的声音很尖锐，激动的时候，这有时会影响他的讲话。

[ænd; ənd] [wʊd] [reɪz] [ˌaɪ 'tiː] [æt; ət] [ðə; ði] [end] .
and would raise it at the end .
和 会 增加 它 在 这 结尾 .

最后会提出这个问题。

[bʌt; bət] [oʊ'kɑːnəlz] [vɔɪs] [juː; jʊ] [wʊd] [hɪə(r)] [ə; eɪ] [maɪl] [ɒf] ,
But O'Connell's voice you would hear a mile off ,
但 奥康奈尔的 嗓音 你 会 听到 一个 英里 离开 ,

但奥康奈尔的声音，一英里外都能听见。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['saʊndɪd] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [θruː] ['hʌni] ,
and it sounded as if it was coming through honey ,
和 它 听起来 作为 如果 它 曾是 未来 通过 蜂蜜 ,

听起来像是透过蜂蜜传出来的。

" [ðə; ði] [taɪð] [wɔː(r)]
" THE TITHE WAR
" 这 什一奉献 战争

《什一税之战》

" [ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪð] ,
" And the Tithes ,
" 和 这 什一奉献 ,

“还有什一奉献，

[ðə; ði] [tenθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [lænd] [ðæt] [ˌes 'tiː] . ['pætrɪk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['bɪʃəp] [hæd; həd] ['set(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [əʊn] [juːz] ,
the tenth of the land that St . Patrick and his Bishops had settled for their own use ,
这 第十 的 这 土地 那 英石 . 帕特里克 和 他的 主教们 有 定居 为了 他们的 自己的 使用 ,

圣帕特里克和他的主教们为自己定居的土地的十分之一，

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [tuː; tə] ['prɔtistənts] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] .
it was to Protestants it was given .
它 曾是 到 新教徒 它 曾是 给定 .

它最初是赐予新教徒的。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wʊd] [hæv; həv] [biːn] [ə; eɪ] [ˌrevə'luːʃn] [aʊt] [ɒv; əv] [ðæt] , [bʌt; bət] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] ,
And there would have been a revolution out of that , but it was done away with ,
和 那里 会 有 到过 一个 革命 出去 的 那 , 但 它 曾是 完毕 离开 和 ,

那样的话，本会引发一场革命，但它被废除了。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ðə; ði] ['lændlɔːd] [hæz; həz] [tuː; tə] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [naʊ] .
and it is the landlord has to pay it now .
和 它 是 这 房东 有 到 支付 它 现在 .

现在房东必须支付这笔费用。

[ðə; ði] [pəʊp] [hæz; həz] [ə; eɪ] [greɪt] ['paʊə(r)] [ðæt] [ɪz] [bɪ'jɒnd] [ɔ:l] .
The Pope has a great power that is beyond all .
这 教皇 有 一个 伟大的 力量 那 是 超过 全部 .

教皇拥有凌驾于一切之上的巨大权力。

[ðeə(r)] [ɪz] [wʌn] [deɪ] [ænd; ənd] [wʌn] ['mɪnɪt] [ɪn] [ðə; ði] [jɪə(r)] [hi:; hi] [hæz; həz] [ðæt] ['paʊə(r)] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:]
There is one day and one minute in the year he has that power if it
那里 是 一 天 和 一 分钟 在 这 年 他 有 那 力量 如果 它
[pli:z] [hɪm] [tu:; tə] [ju:z] [ˌaɪ 'ti:] .
pleases him to use it .
请 他 到 使用 它 .

一年中只有一天一分钟，如果他愿意，他可以拥有这种权力。

[æt; ət] [ðæt] ['mɪnɪt] [ˌaɪ 'ti:] [rʌnz] [θru:] [ɔ:l] [ðə; ði] [wɜ:ld] ,
At that minute it runs through all the world ,
在 那 分钟 它 跑步 通过 全部 这 世界 ,

那一刻，它传遍了全世界。

[ænd; ənd] ['evri] [pri:st] [gəʊz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ni:z] [ænd; ənd] [ðə; ði] [pəʊp] [hɪm'self] [ɪz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [ni:z] ,
and every priest goes on his knees and the Pope himself is on his knees ,
和 每一个 牧师 去 在 他的 膝盖 和 这 教皇 他自己 是 在 他的 膝盖 ,

所有神父都跪下，就连教皇本人也跪下了。

[ænd; ənd] [ðæt] [rɪ'kwest] ['kænɒt] [bi:; bi] [rɪ'fju:zd] , [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðeɪ] [ɑ:(r); ə(r)] [ðə; ði] [grænd] ['dʒʊəri] [ɒv; əv]
and that request cannot be refused , because they are the grand jury of
和 那 要求 不能 是 拒绝 , 因为 他们 是 这 盛大 陪审团 的
[ðə; ði] [wɜ:ld] [bɪ'fɔ:(r)] [gɒd] .
the world before God .
这 世界 前 上帝 .

这项请求不能被拒绝，因为他们是上帝面前的世界大陪审团。

[ə; eɪ] [mæn] [wɒz; wəz] ['tɔ:kɪŋ] [tu:; tə] [ˌem 'i:] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['beriɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪð] ;
A man was talking to me about the burying of the Tithes ;
一个 男人 曾是 说 到 我 关于 这 埋葬 的 这 什一奉献 ;

一个男人跟我谈论埋葬什一税的事情；

[ʌp] [ɒn] [ðə; ði] [tɒp] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['dɛvəlz] [bɪt] [ˌaɪ 'ti:] [wɒz; wəz] ,
up on the top of the Devil's Bit it was ,
向上 在 这 顶部 的 这 魔鬼的 少量 它 曾是 ,

就在魔鬼之咬的顶端，

[ænd; ənd] [ɪf] [ju:; jʊ] [lʊkt] [ə'raʊnd] [ju:; jʊ] [kʊd; kəd] [si:] ['nʌθɪŋ] [bʌt; bət] [ðə; ði] [pə'li:s] .
and if you looked around you could see nothing but the police .
和 如果 你 看起来 大约 你 可以 看 没有什么 但 这 警察 .

环顾四周，你会发现到处都是警察。

[ðen] [ðə; ði] [bɒɪz] [keɪm] ['raɪdɪŋ] [ʌp] , [ænd; ənd] [waɪt] [rɒdz] [ɪn] [ðeə(r)] [hændz] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dʌg] [ə; eɪ]
Then the boys came riding up , and white rods in their hands , and they dug a
然后 这 男孩们 来了 骑术 向上 , 和 白色的 杆 在 他们的 双手 , 和 他们 挖 一个
[greɪv] ,
grave ,
严重 ,

然后，男孩们骑马过来，手里拿着白色的棍子，他们挖了一个坟墓。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [taɪð] , [sʌm; səm] ['ɪmɪdʒ] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [wɒz; wəz] ['berid] .
and the Tithes , some image of them , was buried .
和 这 什一奉献 , 一些 图像 的 他们 , 曾是 埋葬 .

什一税及其象征物被埋葬了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ] [rɒŋ] [θɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][wʌn][rɪ'lɪdʒən][tuː; tə][biː; bi] ['peɪɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [bɔːd]
It was a wrong thing for one religion to be paying for the board
它 曾是 一个 错误的 事物 为了 一 宗教 到 是 付费 为了 这 木板
[ɒv; əv][ðə; ði]['klɜːdʒi][ɒv; əv][ə'nʌðə(r)] [rɪ'lɪdʒən] .
of the clergy of another religion .
的 这 牧师 的 其他 宗教 .

一个宗教为另一个宗教的神职人员委员会买单是错误的。

" [ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] -
" THE FIGHT AT CARRICKSHOCK
" 这 斗争 在 -

《卡里克肖克之战》

" [ðə; ði] [taɪð] [wɔː(r)] , [ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] [faɪt] [æt; ət] - .
" The Tithe War , that was the time of the fight at Carrickshock .
" 这 什一奉献 战争 , 那 曾是 这 时间 的 这 斗争 在 - .

“什一税战争，就是卡里克肖克战役那段时期。”

[ə; eɪ] ['nærəʊ] ['pæsɪdʒ] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
A narrow passage that was in it ,
一个 狭窄的 通道 那 曾是 在 它 ,

其中有一条狭窄的通道，

[ænd; ənd][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)]['həʊldɪŋ][ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ðə; ði] [pə'liːs] [ðæt] [keɪm] [wɪð] [ðə; ði]
and the people were holding it against the police that came with the
和 这 人们 是 保持 它 反对 这 警察 那 来了 和 这
['prɒktə(r)] .
Proctor .
普罗克特 .

人们因此对陪同普罗克特来的警察怀恨在心。

[ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['kæptɪn] [dɪ'fendɪŋ] [ðə; ði]['prɒktə(r)][ðæt] [hæd; həd] [biːn] [θruː] [ðə; ði]['bæt(ə)l]
There was a Captain defending the Proctor that had been through the Battle
那里 曾是 一个 队长 防守 这 普罗克特 那 有 到过 通过 这 战斗
[ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] ,
of Waterloo ,
的 滑铁卢 ,

有一位上尉在保卫普罗克特号，他曾参加过滑铁卢战役。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['prɒktə(r)] [ðeɪ] ['faɪəd][æt; ət] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['kæptɪn] [fel] [ded] ,
and it was the Proctor they fired at , but the Captain fell dead ,
和 它 曾是 这 普罗克特 他们 被解雇 在 , 但 这 队长 跌倒 死的 ,

他们向普罗克特开火，但上尉却倒地身亡。

[ænd; ənd] [ˌfɔː'tiːn] [pə'liːs] [wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [wɪð] [hɪm] .
and fourteen police were killed with him .
和 十四 警察 是 被杀 和 他 .

与他一同遇难的还有十四名警察。

[bʌt; bət][ðə; ði]['piːp(ə)l][wɜː(r); wə(r)] [biːt] ['ɑːftə(r)] , [ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)] [brɔːt] ['ɪntuː] [kɔːt] [fɔː(r); fə(r)]
But the people were beat after , and were brought into court for
但 这 人们 是 打 后 , 和 是 带来 进入 法庭 为了
[ðə; ði]['traɪəl] ,
the trial ,
这 审判 ,

但这些人随后遭到殴打，并被带上法庭受审。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kaʊnsl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kraʊn] [wɒz; wəz] [ə'genst] [ðem; ðəm] , ['dɔːhərti] .
and the counsel for the Crown was against them , Dougherty .
和 这 法律顾问 为了 这 王冠 曾是 反对 他们 , 多尔蒂 .

而控方律师则反对他们，多尔蒂。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [traɪd] [ɪn] ['bætʃɪz] , [ænd; ənd] ['evri] [bætʃ] [wɒz; wəz] [kən'demd] , ['dɔːhərti]
They were tried in batches , and every batch was condemned , Dougherty
他们 是 尝试 在 批次 ， 和 每一个 批 曾是 谴责 ， 多尔蒂
['spiːkɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [keɪs] [ə'genst] [ðem; ðəm] .
speaking out the case against them .
请讲 出去 这 案件 反对 他们 .

他们分批受审，每一批都被判有罪，多尔蒂公开指控他们。

[bʌt; bət] [oʊ'kɑːnəl] , [ðæt] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [æt; ət] [kɔːk] [ə'saɪzɪz] , [hɜːd] [ɒv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,
But O'Connell , that was at that time at Cork Assizes , heard of it ,
但 奥康奈尔 ， 那 曾是 在 那 时间 在 软木 巡回审判 ， 听到 的 它 ，

但当时在科克巡回法庭任职的奥康奈尔听说了这件事。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [keɪm] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [gɒt] [tuː; tə] [ðə; ði] [dɔː(r)] [ðə; ði] ['pəʊni] [ðæt] [brɔːt] [hɪm]
and he came , and when he got to the door the pony that brought him
和 他 来了 ， 和 什么时候 他 得到 到 这 门 这 小马 那 带来 他
[drɒpt] [ded] .
dropped dead .
掉落 死的 .

他来了，走到门口时，驮着他的那匹小马突然死了。

[hiː; hi] [keɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [hiː; hi] [tʊk] [rɪ'freʃmənt] — [bred] [ænd; ənd] [mɪlk] — [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ai]
He came in and he took refreshment — bread and milk — the same as I
他 来了 在 和 他 采取 清爽 — 面包 和 牛奶 — 这 相同的 作为 我
[ˌeɪ 'em] ['ɑːftə(r)] ['teɪkɪŋ] [naʊ] ,
am after taking now ,
是 后 采取 现在 ，

他进来后吃了点东西——面包和牛奶——就像我现在吃完东西后一样。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [lʊkt] [ʌp] [ænd; ənd] [hiː; hi] [sed] - [ðæt] [ɪz] [nəʊ] [lɔː] . -
and he looked up and he said ' That is no law . '
和 他 看起来 向上 和 他 说 - 那 是 不 法律 . -

他抬起头说："那不是法律。"

[ðen] [ðə; ði] [dʒʌdʒ] [ə'griːd] [wɪð] [hɪm] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [gɒt] ['evri] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] [ɒf] ['ɑːftə(r)]
Then the judge agreed with him , and he got every one of them off after
然后 这 法官 同意 和 他 ， 和 他 得到 每一个 一 的 他们 离开 后
[ðæt] ;
that ;
那 ；

然后法官同意了他的说法，之后他就让所有人都无罪释放了；

[bʌt; bət] ['əʊnli] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [ðeɪ] [wʊd] [swɪŋ] .
but only for him they would swing .
但 仅有的 为了 他 他们 会 摇摆 .

但只有为了他，他们才会挥杆。

[ðə; ði] [taɪð] [wɜː(r); wə(r)] [bæd] , [ə; eɪ] ['fɑːmə(r)] [tuː; tə] [hæv; həv] [θriː] [stæks] [ðeɪz] [teɪk] [ðə; ði] [wʌn]
The Tithes were bad , a farmer to have three stacks they's take the one
这 什一奉献 是 坏的 ， 一个 农民 到 有 三 堆栈 他们是 拿 这 一
[ɒv; əv] [ðem; ðəm] .
of them .
的 他们 .

什一税很糟糕，一个农民有三捆粮食，他们却要拿走其中一捆。

[ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [fɜːst] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɜːlɪŋ] ['mætʃɪz] , [tuː; tə] ['gæðə(r)] [ðə; ði] ['piːp(ə)l]
And that was the first time of the hurling matches , to gather the people
和 那 曾是 这 第一的 时间 的 这 投掷 比赛 ， 到 收集 这 人们
[ə'genst] [ðə; ði] [taɪð] .
against the Tithes .
反对 这 什一奉献 .

那是第一次举办投掷球比赛，目的是团结民众反对什一税。

[bʌt; bət][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['hɜːlɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [taɪmz] [ɪn]['aɪələnd] , [ænd; ənd] [aʊt] [ɪn] [griːs] ,
But there was hurling in the ancient times in Ireland , and out in Greece ,
但 那里 曾是 投掷 在 这 古老的 时代 在 爱尔兰 ， 和 出去 在 希腊 ，

但古代爱尔兰和古希腊都有投掷球运动。

[ænd; ənd] ['pleɪɪŋ] [æt; ət][ðə; ði][bɔːl] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [ə'lɪmpiən] [geɪmz] .
and playing at the ball , and that is what is called the Olympian Games .
和 玩耍 在 这 球 ， 和 那 是 什么 是 称为 这 奥运选手 游戏 .

参与球类运动，这就是所谓的奥林匹克运动会。

" [ðə; ði] [bɪg] [wɪnd]
" THE BIG WIND
" 这 大的 风

《大风》

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][bɪg] [wɪnd] , [ai][wɒz; wəz][ɒn][maɪ]['eldə(r)] ['sɪstərz] [bæk] ['gəʊɪŋ][tuː; tə][ə; eɪ] [frend] [bɪ'jɒnd] ,
" As to the Big Wind , I was on my elder sister's back going to a friend beyond ,
" 作为 到 这 大的 风 ， 我 曾是 在 我的 长老 姐妹 后退 去 到 一个 朋友 超过 ，

“至于大风，当时我正趴在姐姐背上，去拜访远方的朋友。”

[ænd; ənd] [wen] [ai][wɒz; wəz] ['kʌmɪŋ] [bæk] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [slæk] [ə'weɪ] ,
and when I was coming back it was slacked away ,
和 什么时候 我 曾是 未来 后退 它 曾是 松懈 离开 ，

当我回来的时候，它已经松弛了。

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz] ['wʌndərɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] [həʊlz] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] . "
and I was wondering at the holes in the houses . "
和 我 曾是 好奇 在 这 孔 在 这 房屋 . "

我当时就在想，房子上的那些洞到底是怎么回事。

" [ai][wɒz; wəz][ʌp][tuː; tə] [twelv] [jɪə(r)][æt; ət][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði][bɪg] [wɪnd] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn] - - ,
" I was up to twelve year at the time of the Big Wind that was in ' 39 ,
" 我 曾是 向上 到 十二 年 在 这 时间 的 这 大的 风 那 曾是 在 - - ，

“1939年那场大风发生时，我大概十二岁。”

[ænd; ənd][ai][wɒz; wəz]['əʊvə(r)][æt; ət] ['rɑːksbɜːroʊ] [wɪð] [maɪ]['fɑːðə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['klɪərɪŋ] ['tɪmbə(r)] [frɒm; frəm][ðə; ði][rəʊd] ,
and I was over at Roxborough with my father that was clearing timber from the road ,
和 我 曾是 超过 在 罗克斯伯勒 和 我的 父亲 那 曾是 清理 木材 从 这 路 ，

当时我和父亲在罗克斯伯勒，他正在清理路上的木材。

[ænd; ənd][jɔː(r); jə(r)]['fɑːðə(r)] [keɪm] [aʊt] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd] ,
and your father came out along the road ,
和 你的 父亲 来了 出去 沿着 这 路 ，

你父亲沿着路走了出来，

[ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][waɪld] ['siːɪŋ] [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [rɒks] [wɪpt] [ʌp]['ɪntuː][ðə; ði][skaɪ] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [wɪð] [ðə; ði][wɪnd] .
and he was wild seeing the trees and rocks whipped up into the sky the way they were with the wind .
和 他 曾是 荒野 看到 这 树木 和 岩石 鞭打 向上 进入 这 天空 这 方式 他们 是 和 这 风 .

他看到树木和岩石被狂风卷到空中，感到十分震撼。

[bʌt; bət] [wɒt] [wɒz; wəz] [ðæt] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɪtə(r)] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fæmɪn] [ðæt] [keɪm] ['ɑːftə(r)] ?
But what was that to the bitter time of the Famine that came after ?
但 什么 曾是 那 到 这 苦的 时间 的 这 饥荒 那 来了 后 ?

但与随后到来的饥荒的苦难时期相比，这一切又算得了什么呢?

" [ðə; ði] ['fæmɪn]
" THE FAMINE
" 这 饥荒

“饥荒

" [ðə; ði] ['fæmɪn] ; [ðeəz; ðəz] [ə; eɪ] [lɒŋ] ['telɪŋ] [ɪn] [ðæt] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [wɪl] [biː; bi] [rɪ'membəd] ['ɔːlweɪz] .
" The Famine ; there's a long telling in that , it is a thing will be remembered always .
" 这 饥荒 ; 有 一个 长的 讲述 在 那 , 它 是 一个 事物 将要 是 记得 总是 .

“饥荒；这其中有很多故事，这是一件人们将永远铭记的事情。”

[ðæt] ['lɪt(ə)l] ['greɪvjɑːd] [ə'bʌv] , [æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [fɪld] [fʊl] [ʌp] [ɒv; əv] ['bɒdɪz] ;
That little graveyard above , at that time it was filled full up of bodies ;
那 小的 墓地 多于 , 在 那 时间 它 曾是 已填 满的 向上 的 身体 ;

上面那座小墓园，当时里面堆满了尸体；

[ðə; ði] ['juːniən] [hæd; həd] [nəʊ] [wei] [tuː; tə] [bai] ['kɔːfɪnz] [fɔː(r); fə(r)] [ðem; ðəm] .
the Union had no way to buy coffins for them .
这 联盟 有 不 方式 到 买 棺材 为了 他们 .

工会没有办法为他们购买棺材。

[ðeə(r)] [wʊd] [biː; bi] [ə; eɪ] [bæg] [meɪd] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['bɒdi] [pʊt] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] , [ðæt] [wɒz; wəz] [ɔːl] ;
There would be a bag made , and the body put into it , that was all ;
那里 会 是 一个 包 制成 , 和 这 身体 放 进入 它 , 那 曾是 全部 ;

会做一个袋子，把尸体放进去，仅此而已；

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['daɪɪŋ] [wɪ'ðaʊt] [priːst] , [ɔː(r)] ['bɪʃəp] , [ɔː(r)] ['eniθɪŋ] [æt; ət] [ɔːl] .
and the people dying without priest , or bishop , or anything at all .
和 这 人们 垂死 没有 牧师 , 或者 主教 , 或者 任何事物 在 全部 .

而那些死去的人，既没有牧师，也没有主教，什么都没有。

[bʌt; bət] ['əʊvə(r)] [ɪn] [ˌkɒnɪ'mɑːɹə] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [dɒgz] [brɔːt] [ðə; ði] ['bɒdɪz] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['haʊzɪz] ,
But over in Connemara it was the dogs brought the bodies out of the houses ,
但 超过 在 康尼马拉 它 曾是 这 狗 带来 这 身体 出去 的 这 房屋 ,

但在康尼马拉，却是警犬把尸体从房子里叼了出来。

[ænd; ənd] [ɑːskt] [nəʊ] [liːv] .
and asked no leave .
和 问 不 离开 .

并且没有请假。

" [ðə; ði] ['kɒlərə]
" THE CHOLERA
" 这 霍乱

霍乱

" [ðə; ði] ['kɒlərə] [wɒz; wəz] [wɜːs] [ə'gen] .
" The cholera was worse again .
" 这 霍乱 曾是 更糟 再次 .

霍乱疫情再次恶化。

[ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [frɒm; frəm] ['fɒrən] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] ['lɑːstɪd] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ɒv; əv] [j'iəz] ,
It came from foreign , and it lasted a couple of years ,
它 来了 从 外国的 ， 和 它 持续 一个 夫妻 的 年 ，

它来自国外，用了几年。

[tɪl] [gɒd] [drəʊv] [ˌaɪ 'tiː] [aʊt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
till God drove it out of the country .
直到 上帝 驾驶 它 出去 的 这 国家 .

直到上帝把它驱逐出境。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['ɒf(ə)n] [ai] [sɔː] [ə; eɪ] [mæn] ['plaʊɪŋ] [ðə; ði] ['gɑːd(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] [tɪl] ['dɪnə(r)] [taɪm] ,
It is often I saw a man ploughing the garden in the morning till dinner time ,
它 是 经常 我 锯 一个 男人 耕作 这 花园 在 这 早晨 直到 晚餐 时间 ，

我经常看到有人从早上一直耕作到晚饭时间。

[ænd; ənd] [bɪ'fɔː(r)] ['iːvnɪŋ] [hiː; hi] [wʊd] [biː; bi] [ded] .
and before evening he would be dead .
和 前 晚上 他 会 是 死的 .

到傍晚之前他就会死去。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [æz; əz] [ɪf] [ɒn] [ðə; ði] [wɪnd] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [ɪ'skeɪp] [frɒm; frəm] [ˌaɪ 'tiː] ;
It was as if on the wind it came , there was no escape from it ;
它 曾是 作为 如果 在 这 风 它 来了 ， 那里 曾是 不 逃脱 从 它 ；

它仿佛乘着风而来，令人无法逃脱；

[ɒn] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [kʌm] [naʊ] [ænd; ənd] [wʊd] [kætʃ] [ɒn] [tuː; tə] [pɪgz] .
on the wind , the same as it would come now and would catch on to pigs .
在 这 风 ， 这 相同的 作为 它 会 来 现在 和 会 抓住 在 到 猪 .

随风飘扬，就像现在这样，猪也会把它传染上去。

[ʃedz] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [meɪd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['hægəd] [tuː; tə] [pʊt] [ðə; ði] [sɪk] [ɪn] ,
Sheds that would be made out in the haggards to put the sick in ,
棚屋 那 会 是 制成 出去 在 这 憔悴的 到 放 这 生病的 在 ，

在贫民窟里搭建的棚子用来安置病人，

[ðeɪ] [wʊd] [tɜːn] [æz; əz] [blæk] [æz; əz] [jɔː(r); jə(r)] [kəʊt] .
they would turn as black as your coat .
他们 会 转动 作为 黑色的 作为 你的 外套 .

它们会变得和你的外套一样黑。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [gəʊ] [nɪə(r)] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ə; eɪ] [glɑːs]
There was no one could go near them without he would have a glass
那里 曾是 不 一 可以 去 靠近 他们 没有 他 会 有 一个 玻璃
[ɒv; əv] ['wɪski] ['teɪkən] ,
of whiskey taken ,
的 威士忌酒 已采取 ，

任何人靠近他们，他都会让人拿一杯威士忌来喝。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [laɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ðen] .
and he wouldn't like it then .
和 他 不会 喜欢 它 然后 .

他那时肯定不会喜欢的。

" [ə; eɪ] [lɒŋ] [rɪ'membə(r)ɪŋ]
" A LONG REMEMBERING
" 一个 长的 记住

“一段漫长的回忆”

" [ðə; ði] ['lɒŋgɪst] [θɪŋ] [ai] [rɪ'membə(r)] [ɪz] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['sɪknəs] ,
" The longest thing I remember is the time of the sickness ,
" 这 最长 事物 我 记住 是 这 时间 的 这 疾病 ，

“我记忆最深刻的是生病的那段时间，”

[ænd; ənd][maɪ]['fɑːðə(r)] [ðæt] [wɒz; wəz] ['meɪkɪŋ] [fɔː(r)] [strɔː] [mæts][fɔː(r); fə(r)][fɔː(r)] ['brʌðəz] [ðæt] [daɪd] ,
and my father that was making four straw mats for four brothers that died ,
和 我的 父亲 那 曾是 制作 四 稻草 垫子 为了 四 兄弟 那 死亡 ,

我的父亲当时正在为去世的四兄弟编织四张草席,

[ænd; ənd] [ðæt] ['kʊd(ə)nt] [ə'fɔːd] ['kɔːfɪnz] .
and that couldn't afford coffins .
和 那 不能 买得起 棺材 .

他们连棺材都买不起。

[ðə; ði] ['bɒdɪz] [wɜː(r); wə(r)] [pʊt] [ɪn] [ðə; ði] [mæts] [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] [taɪd] [ʌp] [ɪn] [ðem; ðəm] .
The bodies were put in the mats and were tied up in them .
这 身体 是 放 在 这 垫子 和 是 系 向上 在 他们 .

尸体被放在垫子上,并用绳子捆绑起来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['sekənd] [θɪŋ] [ai][rɪ'membə(r)][ɪz][ðə; ði]['piːp(ə)l] ['dɪgɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['stʌbl] ['ɑːftə(r)][ðə; ði]
And the second thing I remember is the people digging in the stubble after the
和 这 第二 事物 我 记住 是 这 人们 挖掘 在 这 茬 后 这
[əʊts][ænd; ənd][ðə; ði] [wiːt] ;
oats and the wheat ;
燕麦 和 这 小麦 ;

我记得的第二件事是,人们在燕麦和小麦收割后的茬地里挖土;

[tuː; tə] [siː] [wʊd] [ðeɪ] [miːt] [ə; eɪ][pə'teɪtəʊ] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [ðeɪ] [dɪd] , [fɔː(r); fə(r)][gɒd] [sent]
to see would they meet a potato , and sometimes they did , for God sent
到 看 会 他们 见面 一个 土豆 , 和 有时 他们 做过 , 为了 上帝 发送
[ðem; ðəm][ðeə(r)] .
them there .
他们 那里 .

他们想看看会不会遇到土豆,而有时他们确实遇到了,因为上帝派他们去那里。

" [ðə; ði] ['teri] [ɔːlts]
" THE TERRY ALTS
" 这 特里 备用

"特里·奥茨

" [ðə; ði] ['teri] [ɔːlts] [wɜː(r); wə(r)][ə; eɪ][bæd] [klɑːs] ; ['evriθɪŋ] [juː; jʊ][hæd; həd] [ðeid] [teɪk]
" The Terry Alts were a bad class ; everything you had they'd take
" 这 特里 备选方案 是 一个 坏的 班级 ; 一切 你 有 他们会 拿
[frɒm; frəm][juː; jʊ] .
from you .
从 你 .

"特里·阿尔茨班是个坏班级;他们会夺走你的一切。"

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ə'genst] [hɜːrdɪŋ] [ðeɪ] [bɪ'gæn][tuː; tə][get][ðə; ði][lænd] , [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz][æt; ət][ðə; ði]
It was against herding they began to get the land , the same as at the
它 曾是 反对 放牧 他们 开始 到 得到 这 土地 , 这 相同的 作为 在 这
['prez(ə)nt] [taɪm] .
present time .
展示 时间 .

他们最初是通过反对放牧来获得土地的,就像现在一样。

[ænd; ənd] ['wɪmɪn] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] ;
And women they would take ;
和 女性 他们 会 拿 ;

他们还会掳走女人;

[ə; eɪ][mæn] ['meɪbi] [ðæt] ['hædnt][ə; eɪ] [pɜːtʃ] [ɒv; əv][lænd] [wʊd] [gəʊ][tuː; tə][ə; eɪ] [rɪtʃ] ['fɑːrmərz] [haʊs]
a man maybe that hadn't a perch of land would go to a rich farmer's house
一个 男人 或许 那 之前没有 一个 栖息 的 土地 会 去 到 一个 富有的 农民的 房子
[ænd; ənd] [brɪŋ] [ə'weɪ] [hɪz; ɪz] ['dɔːtə(r)] .
and bring away his daughter .
和 带来 离开 他的 女儿 .

也许一个一无所有的男人会去富裕的农夫家，把他的女儿带走。

[ænd; ənd][ai] , [sə'pəʊzɪŋ] , [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [spaɪt] [ə'genst] [juː; jʊ] ,
And I , supposing , to have some spite against you ,
和 我 ， 假如 ， 到 有 一些 尽管如此 反对 你 ，

而我，假设，是对你怀有某种怨恨，

[aɪ'd]['gæðə(r)][ə; eɪ][mɒb][ænd; ənd][duː; də] ['evri] [bæd] [θɪŋ] [tuː; tə] [dɪ'strɔɪ] [juː; jʊ] .
I'd gather a mob and do every bad thing to destroy you .
ID 收集 一个 暴民 和 做 每一个 坏的 事物 到 破坏 你 .

我会召集暴民，不择手段地摧毁你。

[ðæt] [ɪz][ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] , [ə; eɪ][bæd] [klɑːs] [ænd; ənd] ['duːɪŋ] [bæd] [diːdz] .
That is the way they were , a bad class and doing bad deeds .
那 是 这 方式 他们 是 ， 一个 坏的 班级 和 正在做 坏的 契约 .

他们就是这样，一个坏阶层，做着坏事。

" [ðə; ði] - - [taɪm]
" THE ' 48 TIME
" 这 - - 时间

《1948年》

" ['tɒməs] ['deɪvɪs][wɒz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [weə(r)] ['pəʊətri][ɪz] [kən'sɜːnd] , [ænd; ənd][ə; eɪ]['betə(r)]
" Thomas Davis was a great man where poetry is concerned , and a better
" 托马斯 戴维斯 曾是 一个 伟大的 男人 在哪里 诗 是 担心的 ， 和 一个 更好的
[ðæn; ðən] ['tɒməs] [mɔːr] .
than Thomas Moore .
比 托马斯 摩尔 .

“托马斯·戴维斯在诗歌方面是一位伟大的人物，比托马斯·摩尔更胜一筹。”

[ɔːl]['əʊvə(r)]['aɪələnd][hɪz; ɪz]['pəʊətri][ɪz] ,
All over Ireland his poetry is ,
全部 超过 爱尔兰 他的 诗 是 ，

他的诗作在爱尔兰各地广为传唱。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [dʌn] ['ʌðə(r)] [θɪŋz] [bʌt; bət] [ðæt] [hiː; hi][daɪd] [jʌŋ] .
and he would have done other things but that he died young .
和 他 会 有 完毕 其他 事物 但 那 他 死亡 年轻的 .

如果不是英年早逝，他本可以做很多其他事情。

[ðæt] [wɒz; wəz][ðə; ði] - - [taɪm] .
That was the ' 48 time .
那 曾是 这 - - 时间 .

那是1948年的事了。

[ðə; ði] - - [men][wɜː(r); wə(r)] ['fuːlɪʃ] [men] ; [ðeɪ] [θɔːt] [tuː; tə][kəʊp] [wɪð] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ]
The ' 48 men were foolish men ; they thought to cope with the English
这 - - 男人 是 愚蠢 男人 ； 他们 想法 到 应付 和 这 英语
['gʌvənmənt] .
Government .
政府 .

1848年的人都是愚蠢的；他们以为可以与英国政府抗衡。

[ðeɪ] [went] [tuː; tə] [oʊ'kɑːnəl] [tuː; tə][get][frɒm; frəm][hɪm][ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [hiː; hi][hæd; həd] ['gæðəd] ,
They went to O'Connell to get from him all the money he had gathered ,
他们 去 到 奥康奈尔 到 得到 从 他 全部 这 钱 他 有 聚集 ，

他们去找奥康奈尔，想从他那里要回他积攒的所有钱财。

[fɔː(r); fə(r)] [ðeɪ] [hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] [hed] [tuː; tə][juːz] [ðæt] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ][raɪz] [ə'genst]
for they had it in their head to use that to make a rise against
为了 他们 有 它 在 他们的 头 到 使用 那 到 制作 一个 上升 反对
['ɪŋglənd] .
England .
英格兰 .

因为他们一心想利用这一点来反抗英格兰。

[bʌt; bət] [wen] [ðeɪ] [ɑːskt] [oʊ'kɑːnəl] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː][hiː; hi][təʊld][ðem; ðəm][ðeə(r)][wɒz; wəz] [nʌn]
But when they asked O'Connell for it he told them there was none
但 什么时候 他们 问 奥康奈尔 为了 它 他 讲述 他们 那里 曾是 没有任何
[ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] [left] ,
of it left ,
的 它 左边 ，

但当他们向奥康奈尔要钱时，他却告诉他们已经没有了。

[nɒt][wʌn] ['peni] .
not one penny .
不是 一 一分钱 .

一分钱也没有。

['baɪɪŋ] [ɪst'eɪts] [fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['tʃɪldrən] [hiː; hi] [juːst] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [spent] [ˌaɪ 'tiː]
Buying estates for his children he used it , and he said he spent it
购买 庄园 为了 他的 孩子们 他 用过的 它 ， 和 他 说 他 花费 它
[ɒn][ə; eɪ]['mɒnəst(ə)ri] .
on a monastery .
在 一个 修道院 .

他用这笔钱为孩子们购买了庄园，他还说他把钱花在了修道院上。

[ai][doʊnt] [nəʊ] [wɒz; wəz][hiː; hi] ['spiːkɪŋ] [truːθ] .
I don't know was he speaking truth .
我 不 知道 曾是 他 请讲 真相 .

我不知道他说的是不是真话。

[mɑː'hɔː] [meɪd] [ə; eɪ] [greɪt] [spiːtʃ] [ə'genst] [hɪm] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [prei] [ɒn] [oʊ'kɑːnəl] ,
Mahon made a great speech against him , and it preyed on O'Connell ,
马洪 制成 一个 伟大的 演讲 反对 他 ， 和 它 被捕食 在 奥康奈尔 ，

马洪发表了一篇抨击他的精彩演讲，这篇演讲狠狠地打击了奥康奈尔。

[ænd; ənd][hiː; hi] [left] [ðə; ði] ['kʌntri] [ænd; ənd] [went] [ə'weɪ] [ænd; ənd] [daɪd] [ɪn][sʌm; səm] [pleɪs] [kɔːld]
and he left the country and went away and died in some place called
和 他 左边 这 国家 和 去 离开 和 死亡 在 一些 地方 称为
['dʒenəʊə] .
Genoa .
热那亚 .

他离开了这个国家，远走他乡，最终死在了一个叫热那亚的地方。

[hiː; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['veri] [æm'bɪʃəs] [mæn] , [laɪk] [nə'pəʊlɪən] .
He was a very ambitious man , like Napoleon .
他 曾是 一个 非常 雄心勃勃 男人 ， 喜欢 拿破仑 .

他像拿破仑一样，是个雄心勃勃的人。

[hiː; hi][gɒt][ɪˌmænsɪ'peɪʃ(ə)n] ; [bʌt; bət] [weə(r)] [ɪz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðæt] ?
He got Emancipation ; but where is the use of that ?
他 得到 解放 ； 但 在哪里 是 这 使用 的 那 ?

他获得了解放；但这有什么用呢？

[ðeəz; ðəz] [dʒʌdʒ] [ə'bɹaɪən] , ['piːtə(r)][ðə; ði]['pækə(r)] ,
There's Judge O'Brien , Peter the Packer ,
有 法官 奥布莱恩 ， 彼得 这 包装工 ，

有奥布莱恩法官，还有彼得·帕克，

[wɒz; wəz] ['kɔːlɪŋ] [aʊt] [ænd; ənd] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [duː; də] [ə'weɪ] [wɪð] ['traɪəl] [baɪ] ['dʒʊəri] .
was calling out and trying to do away with trial by jury .
曾是 呼叫 出去 和 尝试 到 做 离开 和 审判 经过 陪审团 .

他当时高声呼吁并试图废除陪审团审判制度。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [nɒt] [biː; bi] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['ɒfɪs] [ɔː(r)] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['bɪlɪt] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)]
And he would not be in his office or in his billet if it wasn't for
和 他 会 不是 是 在 他的 办公室 或者 在 他的 坯料 如果 它 不是 为了
[oʊ'kɑːnəl] .
O'Connell .
奥康奈尔 .

如果不是奥康奈尔，他现在既不在办公室，也不在住处。

[ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [duː; də] [mʌtʃ] ['ɑːftə(r)] , [weə(r)] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt] [get] [ðə; ði] ['mʌni] [frɒm; frəm] [oʊ'kɑːnəl] .
They didn't do much after , where they didn't get the money from O'Connell .
他们 没有 做 很多 后 , 在哪里 他们 没有 得到 这 钱 从 奥康奈尔 .

之后他们也没做什么，因为他们没从奥康奈尔那里拿到钱。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [naɪt] [ðeɪ] [dʒɔɪnd] ['ʌndə(r)] [smɪθ] [ə'bɹaɪən] [ðeɪ] ['hædnt] [gɒt] [ðeə(r)] ['sʌpə(r)] .
And the night they joined under Smith O'Brien they hadn't got their supper .
和 这 夜晚 他们 加入 在下面 史密斯 奥布莱恩 他们 之前没有 得到 他们的 晚餐 .

他们加入史密斯·奥布莱恩麾下的那晚，还没吃上晚饭。

[ə; eɪ] ['terəb(ə)l] [kəʊld] [naɪt] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , [nəʊ] [wʌn] [kʊd; kəd] [stænd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .
A terrible cold night it was , no one could stand against it .
一个 糟糕的 寒冷的 夜晚 它 曾是 , 不 一 可以 站立 反对 它 .

那是一个极其寒冷的夜晚，没有人能抵挡得住。

[sʌm; səm] ['bɪʃəp] [keɪm] [frɒm; frəm] ['dʌblɪn] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [təʊld] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [gəʊ] [həʊm] ,
Some bishop came from Dublin , and he told them to go home ,
一些 主教 来了 从 都柏林 , 和 他 讲述 他们 到 去 家 ,

一位来自都柏林的主教来了，他让他们回家。

[fɔː(r); fə(r)] [haʊ] [kʊd; kəd] [ðeɪ] [riːtʃ] [wɪð] [ðeə(r)] [paɪks] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['səʊldʒəz] [ðæt] [hæd; həd]
for how could they reach with their pikes to the English soldiers that had
为了 如何 可以 他们 抵达 和 他们的 长矛 到 这 英语 士兵 那 有
[gɒt] ['mʌskɪt] .
got muskets .
得到 滑膛枪 .

他们怎么可能用长矛够到装备火枪的英国士兵呢?

[ðə; ði] ['səʊldʒəz] [keɪm] , [ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [sʌm; səm] ['faɪərɪŋ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ɔːl]
The soldiers came , and there was some firing , and they were all
这 士兵 来了 , 和 那里 曾是 一些 射击 , 和 他们 是 全部
['skætəd] .
scattered .
疏散 .

士兵们来了，双方交火，然后他们就全都散开了。

[æz; əz] [tuː; tə] [smɪθ] [ə'bɹaɪən] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ten] ['θaʊz(ə)nd] [paʊndz] [ɒn] [hɪz; ɪz] [hed] ,
As to Smith O'Brien , there was ten thousand pounds on his head ,
作为 到 史密斯 奥布莱恩 , 那里 曾是 十 千 磅 在 他的 头 ,

至于史密斯·奥布莱恩，当时有人悬赏一万英镑要他的命。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [hɪd] [fɔː(r); fə(r)] [ə; eɪ] [waɪl] .
and he hid for a while .
和 他 隐藏 为了 一个 尽管 .

于是他躲藏了一段时间。

[ðen] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [hiː; hi] [went] ['ɪntuː] [ðə; ði] [taʊn] [ɒv; əv] [klɑːn'mɛl] ,
Then at the last he went into the town of Clonmel ,
然后 在 这 最后的 他 去 进入 这 镇 的 克朗梅尔 ,

最后他进了克朗梅尔镇。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ]['wʊmən] [ðeə(r)][ɪn][ðə; ði] [stri:t] [wɒz; wəz][ə; eɪ]['hʌkstə(r)] ,
and there was a woman there in the street was a huckster ,
和 那里 曾是 一个 女士 那里 在 这 街道 曾是 一个 兜售者 ,

街上有一个卖东西的女人，她是个小贩。

[ænd; ənd][hi:; hi] [beɪd] [hɜ:(r); hə(r)] [gɪv] [hɪm] [ʌp] [tu:; tə][ðə; ði] ['gʌvənmənt] ,
and he bade her give him up to the Government ,
和 他 巴德 她 给 他 向上 到 这 政府 ,

他命令她把他交给政府。

[fɔ:(r); fə(r)][ʃi:; ʃi] [wʊd] ['nevə(r)] [ɜ:n] ['mʌni] [səʊ] ['i:zi] .
for she would never earn money so easy .
为了 她 会 绝不 赚 钱 所以 简单的 .

因为她不可能这么轻易地赚到钱。

[bʌt; bət][fɔ:(r); fə(r)][ɔ:l][ʃi:; ʃi][wɒz; wəz] [wɜ:θ] [ʃi:; ʃi] [ˌwʊdnt] [du:; də] [ðæt] .
But for all she was worth she wouldn't do that .
但 为了 全部 她 曾是 值得 她 不会 做 那 .

但她无论如何也不会那样做。

[səʊ] [ðen] [hi:; hi] [went] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm'self] [ʌp] , [ænd; ənd][hi:; hi][wɒz; wəz][sent] [tu:; tə] [ɒ'streɪliə] ,
So then he went and gave himself up , and he was sent to Australia ,
所以 然后 他 去 和 给予 他自己 向上 , 和 他 曾是 发送 到 澳大利亚 ,

于是他去自首了，然后被流放到澳大利亚。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['prɒpəti] [wɒz; wəz]['gɪv(ə)n][tu:; tə][hɪz; ɪz]['brʌðə(r)] .
and the property was given to his brother .
和 这 财产 曾是 给定 到 他的 兄弟 .

房产被给了他的兄弟。

" [ə; eɪ] [θɪŋ] ['mɪtʃəl] [sed]
" A THING MITCHELL SAID
" 一个 事物 米切尔 说

米切尔说过的一件事

" ['mɪtʃəl] [wɒz; wəz] [kept] [ɪn] [klɑ:n'mɛl] [dʒeɪl] [tu:] [j'iəz] [bɪ'fɔ:(r)] [hi:; hi][wɒz; wəz] [sent] [tu:; tə] [ɒ'streɪliə] .
" Mitchell was kept in Clonmel gaol two years before he was sent to Australia .
" 米切尔 曾是 保留 在 克朗梅尔 监狱 二 年 前 他 曾是 发送 到 澳大利亚 .

“米切尔在被送往澳大利亚之前，被关押在克朗梅尔监狱两年。”

[hi:; hi][wɒz; wəz][ə; eɪ] ['prɒtɪstənt] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [mæn] .
He was a Protestant , and a very good man .
他 曾是 一个 新教 , 和 一个 非常 好的 男人 .

他是一名新教徒，也是一位非常善良的人。

[hi:; hi] [sed] [ɪn][ə; eɪ] [spi:tʃ] , [weə(r)] [wɒz; wəz][ðə; ði][ju:z][ɒv; əv] ['mi:tiŋz] [ænd; ənd][ɒv; əv] ['tɔ:kɪŋ] ?
He said in a speech , where was the use of meetings and of talking ?
他 说 在 一个 演讲 , 在哪里 曾是 这 使用 的 会议 和 的 说 ?

他在一次演讲中说，开会和谈话有什么用呢?

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] [wɪð] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ɒv; əv][ðeə(r)] ['beɪənət] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [wʊd] [hæv; həv][tu:; tə][bi:; bi]
It was with the point of their bayonet the English would have to be
它 曾是 和 这 观点 的 他们的 刺刀 这 英语 会 有 到 是
['drɪvn] [aʊt] [ɒv; əv] ['aɪələnd] .
driven out of Ireland .
驱动 出去 的 爱尔兰 .

最终，英国人不得不被他们的刺刀赶出爱尔兰。

[ˌaɪ 'ti:][wɒz; wəz] ['mɪtʃəl] [sed] [ðæt] .
It was Mitchell said that .
它 曾是 米切尔 说 那 .

这是米切尔说的。

" [ðə; ði] ['fiːniən] ['raɪzɪŋ]
" THE FENIAN RISING
" 这 芬尼安 上升

《芬尼亚起义》

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][mæn][frɒm; frəm] [ə'merɪkə] [ˌaɪ 'tiː] [keɪm] [wɪð] .
" It was a man from America it came with .
" 它 曾是 一个 男人 从 美国 它 来了 和 .

"它是由一个来自美国的男人带来的。"

[ðeə(r)] [wɒz; wəz][wʌn] ['mæki] [wɒz; wəz]['teɪkən][ɪn][ə; eɪ] - [ɪn] [kɔːk] ,
There was one Mackie was taken in a publichouse in Cork ,
那里 曾是 一 麦基 曾是 已采取 在 一个 - 在 软木 ,

麦基在科克的一家酒吧里被抓获。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [pə'liːsmən] [kɪld] [ɪn][ðə; ði] ['strʌg(ə)l] .
and there was a policeman killed in the struggle .
和 那里 曾是 一个 警察 被杀 在 这 斗争 .

冲突中有一名警察丧生。

[dʒʌdʒ] [-] [wɒz; wəz][ðə; ði] [dʒʌdʒ] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] [dɒk] , [ænd; ənd][hiː; hi] [sed] ,
Judge O'Hagan was the judge when he was in the dock , and he said ,
法官 奥哈根 曾是 这 法官 什么时候 他 曾是 在 这 码头 , 和 他 说 ,

奥哈根法官是被告席上的法官，他说：

- ['mɪstə(r)] . ['mæki] , [ai] [siː] [juː; jʊ][ɑː(r); ə(r)][ə; eɪ] ['dʒentlmən] [ænd; ənd][æn; ən]['edʒukeɪtɪd][mæn] ;
' Mr . Mackie , I see you are a gentleman and an educated man ;
- 先生 . 麦基 , 我 看 你 是 一个 绅士 和 一个 受过教育 男人 ;
[ænd; ənd][aɪm] ['sɒri] ,
and I'm sorry ,
和 我是 对不起 ,

"麦基先生，我看得出您是一位绅士，也是一位受过良好教育的人；我很抱歉，

- [hiː; hi] [sed] , - [ðæt] [juː; jʊ][dɪd][nɒt] [riːd] ['aɪrɪʃ] ['hɪstri; 'hɪstəri] . -
' he said , ' that you did not read Irish history . '
- 他 说 , - 那 你 做过 不是 读 爱尔兰 历史 . -

他说："你根本没读过爱尔兰历史。"

['mæki] [kraɪd] [wen] [hiː; hi] [hɜːd] [ðæt] , [fɔː(r); fə(r)] [ɪn'diːd] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ɔːl] [spaɪz] [ə'baʊt] [hɪm] ,
Mackie cried when he heard that , for indeed it was all spies about him ,
麦基 哭 什么时候 他 听到 那 , 为了 的确 它 曾是 全部 间谍 关于 他 ,

麦基听到这话哭了起来，因为他发现周围确实都是间谍。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ðeɪ] [geɪv] [hɪm] [ʌp] .
and it was they gave him up .
和 它 曾是 他们 给予 他 向上 .

他们把他出卖了。

" [ə; eɪ] [greɪt] ['wʌndə(r)]
" A GREAT WONDER
" 一个 伟大的 想知道

"一个伟大的奇迹"

" [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['wʌndə(r)][ai]['evə(r)] [sɔː] [wɒz; wəz][wʌn][taɪm] [nɪə(r)][kɪn'vɑːrə][æt; ət][ə; eɪ]['fjuːnərəl] ,
" The greatest wonder I ever saw was one time near Kinvara at a funeral ,
" 这 最 想知道 我 曾经 锯 曾是 一 时间 靠近 金瓦拉 在 一个 葬礼 ,

"我见过的最奇观是在金瓦拉附近的一次葬礼上，

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ][kɑː(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði][rəʊd][ænd; ənd][ə; eɪ]['leɪdi][ɒn][ˌaɪ 'tiː] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [plæd] [kləʊk] ,
there came a car along the road and a lady on it having a plaid cloak ,
那里 来了 一个 车 沿着 这 路 和 一个 女士 在 它 拥有 一个 格子图案 披风 ,

路上驶来一辆车，车里坐着一位披着格子斗篷的女士。

[æz; əz][wɒz; wəz][ðə; ði] ['fæʃ(ə)n] [ðen] , [ænd; ənd][ə; eɪ][bɪg][hæt] ,

as was the fashion then , and a big hat ,

作为 曾是 这 时尚 然后 , 和 一个 大的 帽子 ,

当时流行的是一顶大帽子。

[ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [kept] [hɜː(r); hə(r)] [hed] [daʊn] [ænd; ənd]['nevə(r)] [lʊkt] [æt; ət][ðə; ði]['fjuːnərəl][æt; ət][ɔːl] .

and she kept her head down and never looked at the funeral at all .

和 她 保留 她 头 向下 和 绝不 看起来 在 这 葬礼 在 全部 .

她一直低着头，根本没看葬礼一眼。

[aɪ] [w'ʌndəd] [æt; ət][hɜː(r); hə(r)] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðæt] ,

I wondered at her when I saw that ,

我 想知道 在 她 什么时候 我 锯 那 ,

看到她那样子，我感到很疑惑。

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ]['brʌðə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ə; eɪ][streɪndʒ] [θɪŋ] [ə; eɪ]['leɪdi][tuː; tə][biː; bi]

and I said to my brother it was a strange thing a lady to be

和 我 说 到 我的 兄弟 它 曾是 一个 奇怪的 事物 一个 女士 到 是

['kʌmɪŋ] [pɑːst][ə; eɪ]['fjuːnərəl][ænd; ənd][nɒt][tuː; tə] [lʊk] [ɒn][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][æt; ət][ɔːl] .

coming past a funeral and not to look on at it at all .

未来 过去的 一个 葬礼 和 不是 到 看 在 在 它 在 全部 .

我对哥哥说，一个女人路过葬礼却连看都不看一眼，这真是一件奇怪的事。

[ænd; ənd] [huː] [wɒz; wəz][ɒn][ðə; ði][kɑː(r)][bʌt; bət][oʊ'gɔːrmən] [mɑː'hɔː] , [ɪ'skeɪpɪŋ] [frɒm; frəm][ðə; ði]

And who was on the car but O'Gorman Mahon , escaping from the

和 WHO 曾是 在 这 车 但 奥戈尔曼 马洪 , 逃脱 从 这

['gʌvənmənt] ,

Government ,

政府 ,

车上的人正是逃离政府的奥戈尔曼·马洪。

[ænd; ənd] [drest] [ʌp] [æz; əz][ə; eɪ]['leɪdi] !

and dressed up as a lady !

和 穿着 向上 作为 一个 女士 !

而且她还打扮成了一位女士！

[hiː; hi] [drəʊv] [tuː; tə]['fɑːðə(r)] ['ɑːrθərz] [haʊs] [æt; ət][kɪn'vɑːrə] , [ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ][bəʊt]

He drove to Father Arthur's house at Kinvara , and there was a boat

他 驾驶 到 父亲 亚瑟的 房子 在 金瓦拉 , 和 那里 曾是 一个 船

['weɪtɪŋ] ,

waiting ,

等待 ,

他开车去了金瓦拉的亚瑟神父家，那里有一艘船在等着他。

[ænd; ənd][ə; eɪ]['kʌz(ə)n][ɒv; əv][maɪ] [əʊn] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] , [tuː; tə] [brɪŋ] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɪp] ,

and a cousin of my own in it , to bring him out to a ship ,

和 一个 表哥 的 我的 自己的 在 它 , 到 带来 他 出去 到 一个 船 ,

还有我的一个表弟也在里面，要把他带到船上。

[ænd; ənd][səʊ][hiː; hi] [meɪd] [hɪz; ɪz] [ɪ'skeɪp] .

and so he made his escape .

和 所以 他 制成 他的 逃脱 .

于是他逃走了。

" [ə'nʌðə(r)] ['wʌndə(r)]

" ANOTHER WONDER

" 其他 想知道

“另一个奇迹”

" [aɪ] [sɔː] [klɑːkənwɛl] ['prɪz(ə)n][ɪn] ['lʌndən] ['brəʊkən][ʌp][ɪn][ðə; ði][taɪm][ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːniən] ,

" I saw Clerkenwell prison in London broken up in the time of the Fenians ,

" 我 锯 克勒肯韦尔 监狱 在 伦敦 破碎的 向上 在 这 时间 的 这 芬尼亚人 ,

“我亲眼目睹了芬尼亚运动时期伦敦克勒肯维尔监狱的拆毁，

[ænd; ənd] ['evri] [ʃɪp] [ænd; ənd] ['stiːmə(r)] [ɪn] [ðə; ði] [həʊl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['əʊʃ(ə)n] [stɒpt] .
and every ship and steamer in the whole of the ocean stopped .
和 每一个 船 和 汽船 在 这 所有的 的 这 海洋 停止 .

整个大洋上的所有船只和轮船都停了下来。

[ðə; ði] ['prɪz(ə)n] [wɒz; wəz] [bɜːnd] [daʊn] , [ænd; ənd] [ɔːl] [ðə; ði] ['prɪznər] [kən'sjuːmd] , [ænd; ənd] ['sev(ə)n] ['dɑːktərz] - [ʃɒps] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌaɪ 'tiː] .
The prison was burned down , and all the prisoners consumed , and seven doctors ' shops along with it .
这 监狱 曾是 烧伤 向下 , 和 全部 这 囚犯 消耗 , 和 七 医生 - 商店 沿着 和 它 .

监狱被烧毁了，所有囚犯都被烧死了，七家诊所也随之付之一炬。

" ['fɑːðə(r)] ['mæθjuː]
" FATHER MATHEW
" 父亲 马修

“马修神父

" ['fɑːðə(r)] ['mæθjuː] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] , [plʌmp] [ænd; ənd] [red] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
" Father Mathew was a great man , plump and red in the face .
" 父亲 马修 曾是 一个 伟大的 男人 , 丰满 和 红色的 在 这 脸 .

“马修神父是个伟大的人，他身材圆润，脸色红润。”

[ðeə(r)] ['kʊd(ə)nt] [biː; bi] ['betə(r)] [ðæn; ðən] [wɒt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] .
There couldn't be better than what he was .
那里 不能 是 更好的 比 什么 他 曾是 .

他已经是最优秀的了。

[ai] [njuː] [wʌn] [keɪn] [ɪn] [gɔːrt] [hiː; hi] [geɪv] [ə; eɪ] ['med(ə)l] [tuː; tə] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ['sev(ə)nti] [j'iəz] .
I knew one Kane in Gort he gave a medal to , and he kept it seventy years .
我 知道 一 凯恩 在 戈特 他 给予 一个 勋章 到 , 和 他 保留 它 七十 年 .

我认识一个住在戈特的凯恩，他曾给一个人颁发过一枚奖章，那人保存了七十年。

[keɪn] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] ['toʊtələr] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ˌwʊdnt] [drɪŋk] [səʊ] [mʌtʃ] [æz; əz] ['wɔːtə(r)] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [glɑːs] ,
Kane was a great totaller , and he wouldn't drink so much as water out of a glass ,
凯恩 曾是 一个 伟大的 总计 , 和 他 不会 喝 所以 很多 作为 水 出去 的 一个 玻璃 ,

凯恩是个十足的极权主义者，他甚至连用杯子喝水都不肯。

[bʌt; bət] [aʊt] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kʌp] ; [ðə; ði] [glɑːs] [mait] [hæv; həv] [biːn] [juːst] [fɔː(r); fə(r)] ['pɔːtə(r)] [æt; ət] [sʌm; səm] [taɪm] .
but out of a cup ; the glass might have been used for porter at some time .
但 出去 的 一个 杯子 ; 这 玻璃 可能 有 到过 用过的 为了 搬运工 在 一些 时间 .

但酒是从杯子里倒出来的；这个玻璃杯可能曾经用来装过波特啤酒。

[hiː; hi] [lɒst] [ðə; ði] ['med(ə)l] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] [ɪn] [ə; eɪ] [greɪt] [wei] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,
He lost the medal , and was in a great way about it ,
他 丢失的 这 勋章 , 和 曾是 在 一个 伟大的 方式 关于 它 ,

他没拿到奖牌，而且对此非常释怀。

[bʌt; bət] [hiː; hi] [faʊnd] [ˌaɪ 'tiː] [faɪv] [j'iəz] ['ɑːftə(r)] [ɪn] [ə; eɪ] [dʌŋ] - [hiːp] .
but he found it five years after in a dung - heap .
但 他 成立 它 五 年 后 在 一个 粪 - 堆 .

但五年后，他在一堆粪土里找到了它。

[ə; eɪ] [greɪt] ['toʊtələr][hiː; hi][wɒz; wəz] .
A great totaller he was .
一个 伟大的 总计 他 曾是 .

他是一位伟大的总体规划师。

[ðem; ðəm] [ðæt] [tʊk] [ðə; ði]['med(ə)l][frɒm; frəm]['fɑːðə(r)] ['mæθjuː] [ænd; ənd] [ðæt] [kept] [ˌaɪ 'tiː] ,
Them that took the medal from Father Mathew and that kept it ,
他们 那 采取 这 勋章 从 父亲 马修 和 那 保留 它 ,

那些从马修神父那里拿走奖章并一直保存着它的人，

[æt; ət][ðeə(r)] [deθ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['berid] [baɪ][men] [drest] [ɪn] [waɪt] [kləʊðz] .
at their death they would be buried by men dressed in white clothes .
在 他们的 死亡 他们 会 是 埋葬 经过 男人 穿着 在 白色的 衣服 .

他们死后将由身穿白衣的人埋葬。

" [ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [kraɪ'mɪə]
" THE WAR OF THE CRIMEA
" 这 战争 的 这 克里米亚

《克里米亚战争》

" [maɪ] ['hʌzbənd] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ɒv; əv][ðə; ði][kraɪ'mɪə] .
" My husband was in the war of the Crimea .
" 我的 丈夫 曾是 在 这 战争 的 这 克里米亚 .

“我丈夫参加过克里米亚战争。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['terəb(ə)l][ðə; ði] ['hɑːdʃɪps] [hiː; hi] [went] [θruː] , [tuː; tə][biː; bi] [tuː] [mʌnθs] [wɪ'ðaʊt] ['gəʊɪŋ]
It is terrible the hardships he went through , to be two months without going
它 是 糟糕的 这 艰辛 他 去 通过 , 到 是 二 几个月 没有 去
['ɪntuː][ə; eɪ] [haʊs] ,
into a house ,
进入 一个 房子 ,

他所经历的苦难太可怕了，整整两个月都进不了家门。

['ʌndə(r)][ðə; ði] [snəʊ] [ɪn] ['trentʃɪz] .
under the snow in trenches .
在下面 这 雪 在 战壕 .

在雪下的战壕里。

[ænd; ənd][nəʊ] [fuːd] [tuː; tə][get] , ['meɪbi] [ə; eɪ] ['bɪskɪt] [ɪn][ðə; ði] [deɪ] .
And no food to get , maybe a biscuit in the day .
和 不 食物 到 得到 , 或许 一个 饼干 在 这 天 .

而且没有食物可吃，也许一天能吃到一块饼干。

[ænd; ənd][ðeə(r)][wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [fuːd] [ðeə(r)] , [hiː; hi] [sed] , [tuː; tə] [fiːd] [ɔːl]['aɪələnd] ; [bʌt; bət][bæd]
And there was enough food there , he said , to feed all Ireland ; but bad
和 那里 曾是 足够的 食物 那里 , 他 说 , 到 喂养 全部 爱尔兰 ; 但 坏的
['mænɪdʒmənt] ,
management ,
管理 ,

他说，那里有足够的食物养活整个爱尔兰；但是管理不善。

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɒt] [get][ˌaɪ 'tiː] .
they could not get it .
他们 可以 不是 得到 它 .

他们没能得到它。

['kɒfi] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] ,
Coffee they would be given ,
咖啡 他们 会 是 给定 ,

他们会得到咖啡，

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['kʌtɪŋ] [ə; eɪ] [griːn] ['bræmbl] [tuː; tə] [straɪv] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] ['faɪə(r)]

and they would be cutting a green bramble to strive to make a fire

和 他们 会 是 切割 一个 绿色的 荆棘 到 努力 到 制作 一个 火

[tuː; tə] [bɔɪl] [ˌaɪ 'tiː] .

to boil it .

到 熬 它 .

他们会砍伐绿色的荆棘，努力生火煮沸它。

[ðə; ði] [ded] [wʊd] [biː; bi] ['berid] ['evri] ['mɔːnɪŋ] ; [ə; eɪ] [bɪg] [həʊl] [wʊd] [biː; bi] [dʌg] ,

The dead would be buried every morning ; a big hole would be dug ,

这 死的 会 是 埋葬 每一个 早晨 ; 一个 大的 洞 会 是 挖 ,

每天早上都会埋葬死者；会挖一个大坑，

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

基尔塔坦历史书(The Kiltartan History Book)

第3/3页

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bɒdɪz] [θrəʊn] [ɪn] , [ænd; ənd] [laɪm] [ə'pɒn] [ðem; ðəm] ;
and the bodies thrown in , and lime upon them ;
和 这 身体 抛掷 在 , 和 酸橙 之上 他们 ;

尸体被扔进水里，上面撒了石灰；

[ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdɪz] [wʊd] [biː; bi] ['lɪvɪŋ] [wen] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['berid] .
and some of the bodies would be living when they were buried .
和 一些 的 这 身体 会 是 活的 什么时候 他们 是 埋葬 .

有些尸体在被埋葬时还活着。

[maɪ] ['hʌzbənd] [juːst] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [rɪ'vaɪv] [ðem; ðəm] [ɪf] [hiː; hi] [sɔː] [ðeə(r)][wɒz; wəz][laɪf][ɪn]
My husband used to try to revive them if he saw there was life in
我的 丈夫 用过的 到 尝试 到 复活 他们 如果 他 锯 那里 曾是 生活 在
[ðem; ðəm] ,
them ,
他们 ,

我丈夫以前如果看到它们还有生命迹象，就会尝试把它们救活。

[bʌt; bət]['ʌðə(r)] [lædz] [ˌwʊdnt] [keə(r)] — [dʒʌst][tuː; tə][pʊt][ðem; ðəm] [daʊn] [ænd; ənd][hæv; həv] [dʌn] .
but other lads wouldn't care — just to put them down and have done .
但 其他 小伙子们 不会 关心 — 只是 到 放 他们 向下 和 有 完毕 .

但其他小伙子们不会在意——他们只会把他们打倒在地，然后就完事了。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'laʊd] [tuː; tə] [teɪk] ['nʌθɪŋ] — ['mʌni] , [gəʊld] ['wɒtʃɪz] , [ænd; ənd]
And they were allowed to take nothing — money , gold watches , and
和 他们 是 允许 到 拿 没有什么 — 钱 , 金子 手表 , 和
[ðə; ði][laɪk] , [ɔːl] [θrəʊn] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] .
the like , all thrown in the ground .
这 喜欢 , 全部 抛掷 在 这 地面 .

他们什么都不能带走——钱、金表等等，全都被扔进了土里。

[ʃʊə(r)] [ðeɪ] [dɪd] [nɒt] [keə(r)] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [sʌtʃ] [θɪŋz] ,
Sure they did not care much about such things ,
当然 他们 做过 不是 关心 很多 关于 这样的 事物 ,

他们当然不太在意这些事。

[ðeɪ] [mait] [biː; bi] ['laɪɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] [ðəm'selvz] [tuː; tə] - ['mɒrəʊ] .
they might be lying in the same place themselves to - morrow .
他们 可能 是 说谎 在 这 相同的 地方 他们自己 到 - 明天 .

明天他们可能也会躺在同一个地方。

[bʌt; bət][ðə; ði]['səʊldʒəz] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] ['mʌni] ['sʌmtaɪmz] [ænd; ənd][pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðeə(r)] ['stɒkɪŋ]
But the soldiers would take the money sometimes and put it in their stocking
但 这 士兵 会 拿 这 钱 有时 和 放 它 在 他们的 袜
[ænd; ənd][taɪ][ðə; ði] ['stɒkɪŋ] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði]['æŋk(ə)l][ænd; ənd] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] [niː] .
and tie the stocking below the ankle and below the knee .
和 领带 这 袜 以下 这 踝 和 以下 这 膝盖 .

但士兵们有时会把钱拿走，放在长袜里，然后把长袜系在脚踝和膝盖以下。

[bʌt; bət] [ɪf] [ðə; ði]['ɒfɪsə(r)] [njuː] [ðæt] , [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] [kɔrtmɑːrʃəld] [ænd; ənd] ['pʌnɪʃt] .
But if the officer knew that , they would be courtmartialed and punished .
但 如果 这 官 知道 那 , 他们 会 是 军事法庭审判 和 受到惩罚 .

但如果这名军官知道这件事，他将被送上军事法庭并受到惩罚。

[hiː; hi][ɡɒt] [tuː] ['medlz] — [wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [ænd; ənd][wʌn][frɒm; frəm][ðə; ði]['empərə(r)]

He got two medals — one from the English and one from the Emperor

他 得到 二 奖牌 — 一 从 这 英语 和 一 从 这 皇帝

[ɒv; əv] ['tɜːki] .

of Turkey .

的 火鸡 .

他获得了两枚奖章——一枚来自英国，一枚来自土耳其皇帝。

['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [kwiːn] , [ænd; ənd][bæd] [peɪ] [ʃiː; ʃi] [ɡeɪv] [hɪm] .

Fighting for the Queen , and bad pay she gave him .

斗争 为了 这 女王 , 和 坏的 支付 她 给予 他 .

为女王而战，却只得到女王微薄的报酬。

[hiː; hi]['nevə(r)] [njuː] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][wɔː(r)][fɔː(r); fə(r)] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][fɔː(r); fə(r)]

He never knew what was the war for , unless it might be for

他 绝不 知道 什么 曾是 这 战争 为了 , 除非 它 可能 是 为了

[dɪ'mɪnɪʃɪŋ] [ðə; ði][ˌpɒpju'leɪʃ(ə)n] .

diminishing the population .

减少 这 人口 .

他始终不明白这场战争的目的是什么，除非是为了减少人口。

[wiː; wi] [sɔː] [ɪn][ðə; ði]['peɪpə(r)][ə; eɪ] [fjuː] [j'iəz] [ə'ɡəʊ][ðeə(r)][wɒz; wəz][ə; eɪ] [ɡreɪt] [diːl] [ɒv; əv] ['mʌni]

We saw in the paper a few years ago there was a great deal of money

我们 锯 在 这 纸 一个 很少 年 前 那里 曾是 一个 伟大的 交易 的 钱

[kə'lektɪd] [fɔː(r); fə(r)]['səʊldʒəz] [ðæt] [hæd; həd] [ɡɒn] [θruː] ['hɑːdʃɪp] [ɪn][ðə; ði][wɔː(r)] ,

collected for soldiers that had gone through hardship in the war ,

集 为了 士兵 那 有 已消失 通过 困境 在 这 战争 ,

几年前我们在报纸上看到，人们为在战争中遭受苦难的士兵筹集了大量资金。

[ænd; ənd][wiː; wi] [rəʊt] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ['ɒfɪs] ['ɑːskɪŋ] [sʌm; səm][ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][fɔː(r); fə(r)][hɪm] .

and we wrote to the War Office asking some of it for him .

和 我们 写道 到 这 战争 办公室 问 一些 的 它 为了 他 .

我们写信给陆军部，请求为他争取一些钱。

[bʌt; bət] [ðeɪ] [rəʊt] [bæk] [ðæt] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][səʊ] ['meni] [jʌŋ] [men] ['krɪp(ə)ld] [ɪn][ðə; ði][bɔː(r)]

But they wrote back that there were so many young men crippled in the Boer

但 他们 写道 后退 那 那里 是 所以 许多 年轻的 男人 残疾的 在 这 布尔人

[wɔː(r)][ðeə(r)][wɒz; wəz] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [speəd] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][əʊld] .

war there was nothing to be spared for the old .

战争 那里 曾是 没有什么 到 是 幸存 为了 这 老的 .

但他们回信说，布尔战争中有很多年轻人受伤致残，根本没有余力留给老年人。

[maɪ] ['hʌzbənd] [juːst] [tuː; tə][biː; bi] ['seɪɪŋ] [ðə; ði] [kwiːn] [kɛəd] ['nʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['ɑːmi] ,

My husband used to be saying the Queen cared nothing for the army ,

我的 丈夫 用过的 到 是 说 这 女王 关心 没有什么 为了 这 军队 ,

我丈夫过去常说女王根本不在乎军队。

[bʌt; bət] [ðæt] [ðə; ði] [kɪŋ] , ['iːv(ə)n] [bɪ'fɔː(r)] [hiː; hi][wɒz; wəz] [kɪŋ] , [wɒz; wəz]['betə(r)][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

but that the King , even before he was King , was better to it .

但 那 这 国王 , 甚至 前 他 曾是 国王 , 曾是 更好的 到 它 .

但国王，甚至在他成为国王之前，就更倾向于这样做。

[bʌt; bət][aɪm] ['θɪŋkɪŋ] [frɒm; frəm] [ðɪs] [aʊt][ðə; ði] [kɪŋ] [wɪl] [ɡet] ['veri] [fjuː] [frɒm; frəm]['aɪələnd]

But I'm thinking from this out the King will get very few from Ireland

但 我是 思维 从 这 出去 这 国王 将要 得到 非常 很少 从 爱尔兰

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] ['ɑːmi] .

for his army .

为了 他的 军队 .

但我认为，从现在开始，国王从爱尔兰获得的军队兵力将会非常少。

" [ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi]
" **GARIBALDI**
" 加里波第

加里波第

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [wʌn] [ɒv; əv] [maɪ] ['brʌðəz] [daɪd] [æt; ət] ['liːɒŋ] [ɪn] [frɑːns] .
" **There was one of my brothers died at Lyons in France .**
" 那里 曾是 一 的 我的 兄弟 死亡 在 莱昂斯 在 法国 .

"我的一个兄弟在法国里昂去世了。"

[hiː; hi] [hæd; həd] [ə; eɪ] [pleɪs] [ɪn] ['gɪnɪsɪz] ['bruːəri] , [ænd; ənd] ['ɜːnɪŋ] £3 10s .
He had a place in Guinness's brewery , and earning £3 10s .
他 有 一个 地方 在 吉尼斯 啤酒厂 , 和 收入 £3 10s .

他在吉尼斯啤酒厂有一份工作，每月收入 3 英镑 10 先令。

[ə; eɪ] [wiːk] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [ðə; ði] [taɪm] [ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] , [juː; jʊ] [mait] [hæv; həv] [hɜːd] [ɒv; əv] , [wɒz; wəz] [aʊt] ['faɪtɪŋ] .
a week , and it was the time Garibaldi , you might have heard of , was out fighting .
一个 星期 , 和 它 曾是 这 时间 加里波第 , 你 可能 有 听到 的 , 曾是 出去 斗争 .

一周后，你可能听说过加里波第，他正在外征战。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] [ʃɪp] [tuː; tə] ['dʌblɪn] [frɒm; frəm] [frɑːns] , ['kɔːlɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] ['səʊldʒəz] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [θruː] [ʌp] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,
There came a ship to Dublin from France , calling for soldiers , and he threw up his place ,
那里 来了 一个 船 到 都柏林 从 法国 , 呼叫 为了 士兵 , 和 他 扔 向上 他的 地方 ,

一艘从法国驶往都柏林的船，征召士兵，他便放弃了自己的住处。

[ænd; ənd] [ðeə(r)] [wɜː(r); wə(r)] ['meni] ['ʌðə(r)z] [θruː] [ʌp] [ðeə(r)] [pleɪs] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [went] [ɒf] ,
and there were many others threw up their place , and they went off ,
和 那里 是 许多 其他的 扔 向上 他们的 地方 , 和 他们 去 离开 ,

还有许多其他人放弃了他们的住处，然后他们就离开了。

[ɪ'lev(ə)n] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [ɪn] [ðə; ði] [frentʃ] [ʃɪp] , [tuː; tə] [gəʊ] ['faɪtɪŋ] [fɔː(r); fə(r)] [ðeə(r)] [rɪ'lɪdʒən] ,
eleven hundred of them , in the French ship , to go fighting for their religion ,
十一 百 的 他们 , 在 这 法语 船 , 到 去 斗争 为了 他们的 宗教 ,

其中一千一百人，乘坐法国船，去为他们的宗教而战。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] ['nevə(r)] [keɪm] [bæk] .
and a hundred of them never came back .
和 一个 百 的 他们 绝不 来了 后退 .

其中一百人再也没有回来。

[wen] [ðeɪ] ['lændɪd] [ɪn] [frɑːns] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [meɪd] [mʌtʃ] [ɒv; əv] [ænd; ənd] ['velvɪt] [k'ɑːpɪts] [spred] [bɪ'fɔː(r)] [ðem; ðəm] .
When they landed in France they were made much of and velvet carpets spread before them .
什么时候 他们 登陆 在 法国 他们 是 制成 很多 的 和 天鹅绒 地毯 传播 前 他们 .

他们抵达法国时受到了隆重的欢迎，面前铺上了天鹅绒地毯。

[bʌt; bət][ðə; ði][wɔː(r)][wɒz; wəz][nɪə(r)]['əʊvə(r)] [ðen] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [endid] [ðeɪ]
But the war was near over then , and when it had ended they
但 这 战争 曾是 靠近 超过 然后 , 和 什么时候 它 有 结束 他们
[wɜː(r); wə(r)] [fə'gɒtn] ,
were forgotten ,
是 被遗忘的 ,

但那时战争已接近尾声，战争结束后，他们就被遗忘了。

[ænd; ənd] ['nʌθɪŋ] [dʌn] [fɔː(r); fə(r)][ðem; ðəm] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz][ɪn] ['pɒvəti] [æt; ət] ['liːɒŋ]
and nothing done for them , and he was in poverty at Lyons
和 没有什么 完毕 为了 他们 , 和 他 曾是 在 贫困 在 莱昂斯
[ænd; ənd][daɪd] .
and died .
和 死亡 .

但他没有为他们做任何事，最终在里昂贫困潦倒地死去。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [nʌnz] [ðeə(r)] [rəʊt] [ə; eɪ]['letə(r)][ɪn] [frentʃ] ['telɪŋ] [ðæt] [tuː; tə][maɪ]['mʌðə(r)] . "
It was the nuns there wrote a letter in French telling that to my mother . "
它 曾是 这 修女 那里 写道 一个 信 在 法语 讲述 那 到 我的 母亲 . "

是那里的修女用法语写了一封信告诉我母亲的。

" [ænd; ənd] [nə'pəʊlɪən] [ðə; ði] [θɜːd] [fɔːt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [pəʊp] [ɪn][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv]
" And Napoleon the Third fought for the Pope in the time of
" 和 拿破仑 这 第三 战斗 为了 这 教皇 在 这 时间 的
[ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi] .
Garibaldi .
加里波第 .

“拿破仑三世在加里波第时代为教皇而战。”

[ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['aɪ(ə)rɪʃmən] [went] [aʊt] [æt; ət] [ðæt] [taɪm] , [ænd; ənd][ðə; ði][hɑːf][ɒv; əv][ðem; ðəm]
A great many Irishmen went out at that time , and the half of them
一个 伟大的 许多 爱尔兰人 去 出去 在 那 时间 , 和 这 一半 的 他们
['nevə(r)] [keɪm] [bæk] .
never came back .
绝不 来了 后退 .

当时有很多爱尔兰人外出，其中一半人再也没有回来。

[ai] [met] [wɪð] [wʌn][ɒv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [wɒz; wəz][ɪn] ['rʌsəlz] ['flaʊə(r)] [stɔːz] ,
I met with one of them that was in Russell's flour stores ,
我 遇见 和 一 的 他们 那 曾是 在 罗素的 面粉 商店 ,

我在罗素的面粉店里遇到了其中一位，

[ænd; ənd][hiː; hi] [sed] [hiː; hi] [wʊd] ['nevə(r)][gəʊ] [aʊt] [ə'gen] [ɪf] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)] [tuː] ['hʌndrəd] [pəʊps]
and he said he would never go out again if there were two hundred Popes
和 他 说 他 会 绝不 去 出去 再次 如果 那里 是 二 百 教皇
.
.
.

他说，即使有两百个教皇，他也绝不会再出门了。

[bæd] ['triːtmənt] [ðeɪ] [gɒt] — [blæk] [bred] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tru:ps] [ɪn][ðə; ði]['vætɪkən] [wel] [fed] ;
Bad treatment they got — black bread , and the troops in the Vatican well fed ;
坏的 治疗 他们 得到 — 黑色的 面包 , 和 这 军队 在 这 教廷 出色地 美联储 ;

他们受到了不公平的待遇——只能吃黑面包，而梵蒂冈的军队却吃得很好；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [lɒŋ] [tɪl] ['vɪktə(r)] [ɪ'mænjuəlz] [tru:ps] [meɪd] [ə; eɪ] [briːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [wɔːl] .
and it wasn't long till Victor Emanuel's troops made a breach in the wall .
和 它 不是 长的 直到 胜利者 伊曼纽尔的 军队 制成 一个 违反 在 这 墙 .

没过多久，维克托·伊曼纽尔的军队就攻破了城墙。

" [ðə; ði] -
" THE BUONAPARTES
" 这 -

《波拿巴家族》

" [nə'pəʊlɪən] [ðə; ði] [θɜːd] [wɒz; wəz] [nɒt] [mʌtʃ] .
" Napoleon the Third was not much .
" 拿破仑 这 第三 曾是 不是 很多 .

“拿破仑三世并不伟大。”

[hiː; hi] [daɪd] [ɪn] ['ɪŋglənd] , [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['berid] [ɪn] [ə; eɪ] ['kʌntri] [tʃɜːtʃ] - [jɑːd] [mʌtʃ] [ðə; ði]
He died in England , and was buried in a country church - yard much the
他 死亡 在 英格兰 , 和 曾是 埋葬 在 一个 国家 教会 - 院子 很多 这
[seɪm] [æz; əz] [kɪltɑːrtən] .
same as Kiltartan .
相同的 作为 基尔塔坦 .

他死于英格兰，葬于乡村教堂墓地，与基尔塔坦的墓地非常相似。

[bʌt; bət] [nə'pəʊlɪən] [ðə; ði] [fɜːst] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] ;
But Napoleon the First was a great man ;
但 拿破仑 这 第一的 曾是 一个 伟大的 男人 ;

但拿破仑一世是一位伟人；

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] ['gɪv(ə)n] [aʊt] [ɒv; əv] [hɪm] [ðeə(r)] ['nevə(r)] [wʊd] [biː; bi] [səʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [mæn] [ə'gen] .
it was given out of him there never would be so great a man again .
它 曾是 给定 出去 的 他 那里 绝不 会 是 所以 伟大的 一个 男人 再次 .

他所创造的一切，世上再也不会有像他这样伟大的人了。

[bʌt; bət] [hiː; hi] ['hædnt] [mʌtʃ] [ˌedʒu'keɪʃ(ə)n] , [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['penmənʃɪp] [wɒz; wəz] [bæd] .
But he hadn't much education , and his penmanship was bad .
但 他 之前没有 很多 教育 , 和 他的 书法 曾是 坏的 .

但他没受过多少教育，而且字迹潦草。

['evri] [greɪt] [mæn] [geɪv] [ɪn] [tuː; tə] [ˌsuːpə'stɪʃ(ə)n] .
Every great man gave in to superstition .
每一个 伟大的 男人 给予 在 到 迷信 .

每个伟人都曾屈服于迷信。

[hiː; hi] [geɪv] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] [wen] [hiː; hi] [went] [tuː; tə] [ɑːsk] [ðə; ði] ['dʒɪpsi] ['wʊmən] [tuː; tə] [dɪ'vaɪn] ,
He gave into it when he went to ask the gipsy woman to divine ,
他 给予 进入 它 什么时候 他 去 到 问 这 吉普赛人 女士 到 神圣的 ,

他最终屈服了，去请吉普赛女人帮他占卜。

[ænd; ənd] [ʃiː; ʃi] [təʊld] [hɪm] [hɪz; ɪz] [feɪt] .
and she told him his fate .
和 她 讲述 他 他的 命运 .

她告诉他他的命运。

[θruː] ['faɪə(r)] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [rɒk] [ʃiː; ʃi] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] .
Through fire and a rock she said that he would fall .
通过 火 和 一个 岩石 她 说 那 他 会 落下 .

她说，即使身处烈火和巨石之下，他也会倒下。

[ai] [sə'pəʊz] [ðə; ði] [rɒk] [wɒz; wəz] [ˌes 'tiː] . ['helənə; hə'liːnə] , [ænd; ənd] [ðə; ði] ['faɪə(r)] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['faɪə(r)]
I suppose the rock was St . Helena , and the fire was the fire
我 认为 这 岩石 曾是 英石 . 海伦娜 , 和 这 火 曾是 这 火
[ɒv; əv] [ˌwɔːtə'luː] .
of Waterloo .
的 滑铁卢 .

我猜想那块岩石是圣赫勒拿岛，那场火是滑铁卢大火。

[nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['terə(r)] [ɒv; əv] ['ɪŋɡlənd] ,
Napoleon was the terror of England ,
拿破仑 曾是 这 恐怖 的 英格兰 ,

拿破仑是英国的噩梦。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [biːt] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] [æt; ət] [ˌwɔːtə'luː] [bʌt; bət] [fɔː(r); fə(r)] ['tretʃəri] ,
and he would have beat the English at Waterloo but for treachery ,
和 他 会 有 打 这 英语 在 滑铁卢 但 为了 背信弃义 ,

[ðə; ði] ['tretʃəri] [ɒv; əv] ['ɡraʊtʃi] .
the treachery of Grouchy .
这 背信弃义 的 脾气暴躁 .

如果不是因为叛徒，因为格鲁奇的叛徒，他本可以在滑铁卢击败英国人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] , ['meɪbi] , [nɒt] [hɪz; ɪz] [fɔːlt] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['tretʃərəs] , [hiː; hi] [maɪt] [biː; bi] [ðə; ði]
It was , maybe , not his fault he was treacherous , he might be the
它 曾是 , 或许 , 不是 他的 过错 他 曾是 奸诈 , 他 可能 是 这

[seɪm] [æz; əz] ['dʒuːdəs] ,
same as Judas ,
相同的 作为 犹大 ,

也许他的背信弃义并非他的错，他可能和犹大一样。

[ðæt] [hæd; həd] [hɪz; ɪz] ['tretʃəri] ['set(ə)ld] [fɔː(r); fə(r)] [hɪm] [fɔː(r)] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [bɪ'fɔː(r)] [hɪz; ɪz] [bɜːθ] .
that had his treachery settled for him four thousand years before his birth .
那 有 他的 背信弃义 定居 为了 他 四 千 年 前 他的 出生 .

他的背叛罪行在他出生前四千年就已经注定了。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [kɜːs] [ɒn] [nə'pəʊlɪən] [ðə; ði] [θɜːd] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɒv; əv] [wɒt] [nə'pəʊlɪən] [ðə; ði] [fɜːst]
There was a curse on Napoleon the Third because of what Napoleon the First
那里 曾是 一个 诅咒 在 拿破仑 这 第三 因为 的 什么 拿破仑 这 第一的

[hæd; həd] [dʌn] [ə'ɡenst] [ðə; ði] [tʃɜːtʃ] .
had done against the Church .
有 完毕 反对 这 教会 .

由于拿破仑一世对教会所做的一切，拿破仑三世受到了诅咒。

[hiː; hi] [tʊk] ['mɔːltə] [wʌn] [taɪm] [ænd; ənd] ['lændɪd] [ðeə(r)] ,
He took Malta one time and landed there ,
他 采取 马耳他 一 时间 和 登陆 那里 ,

他曾攻占马耳他一次，并在那里登陆。

[ænd; ənd] [baɪ] ['tretʃəri] [wɪð] [ðə; ði] [naɪts] [hiː; hi] [rɔb] [ə; eɪ] [tʃɜːtʃ] [ðæt] [wɒz; wəz] [ɒn] [ðə; ði]
and by treachery with the knights he robbed a church that was on the
和 经过 背信弃义 和 这 骑士 他 被抢劫 一个 教会 那 曾是 在 这

[ʃɔː(r)] ,
shore ,
支撑 ,

他与骑士们合谋，抢劫了岸边的一座教堂。

[ænd; ənd] ['kærid] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['ɡəʊldən] ['ɡeɪts] .
and carried away the golden gates .
和 携带 离开 这 金的 大门 .

然后把金门搬走了。

[ɪn] [æn; ən] ['aɪənklæd] [hiː; hi] [pʊt] [ðem; ðəm] [ðæt] [wɒz; wəz] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɪŋɡlɪʃ] ,
In an ironclad he put them that was belonging to the English ,
在 一个 铁甲舰 他 放 他们 那 曾是 属于 到 这 英语 ,

他把它们放在一艘属于英国人的铁甲舰里。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [sæŋk] [ðæt] ['veri] [deɪ] , [ænd; ənd] [wɜː(r); wə(r)] ['nevə(r)] [ɡɒt] [ʌp] ['ɑːftə(r)] ,
and they sank that very day , and were never got up after ,
和 他们 沉没 那 非常 天 , 和 是 绝不 得到 向上 后 ,

它们当天就沉没了，之后再也没有浮起来。

[ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][baɪ]['daɪvəz] .
unless it might be by divers .
除非 它 可能 是 经过 潜水员 .

除非是潜水员所为。

[ænd; ənd] [tuː] [pəʊps][hiː; hi] [brɔːt] ['ɪntuː]['eksaɪl] .
And two Popes he brought into exile .
和 二 教皇 他 带来 进入 流亡 .

他还把两位教皇流放了。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz][ðə; ði] [frend] [ɒv; əv]['aɪələnd] , [ænd; ənd] [wen] [hiː; hi][wɒz; wəz]['daɪɪŋ] [hiː; hi]
But he was the friend of Ireland , and when he was dying he
但 他 曾是 这 朋友 的 爱尔兰 , 和 什么时候 他 曾是 垂死 他
[sed] [ðæt] .
said that .
说 那 .

但他却是爱尔兰的朋友，临终前他也这么说过。

[hɪz; ɪz] [hɑːt] [wɒz; wəz] [smæʃt] , [hiː; hi] [sed] , [wɪð] [ɔːl][ðə; ði] ['ruːlɪŋ] ['prɪnsɪz] [ðæt] [went] [ə'genst]
His heart was smashed , he said , with all the ruling Princes that went against
他的 心 曾是 粉碎 , 他 说 , 和 全部 这 裁决 王子们 那 去 反对
[hɪm] ;
him ;
他 ;

他说，所有与他作对的统治者都让他心碎；

[ænd; ənd] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [æn; ən] [ə'tæk] [ɒn]['aɪələnd] , [hiː; hi] [sed] ,
and if he had made an attack on Ireland , he said ,
和 如果 他 有 制成 一个 攻击 在 爱尔兰 , 他 说 ,

他说，如果他真的袭击了爱尔兰，

[ɪn'sted] [ɒv; əv]['gəʊɪŋ][tuː; tə] ['mɒskəʊ] [ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi][dɪd] , [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [brɔːt]
instead of going to Moscow the time he did , he would have brought
反而 的 去 到 莫斯科 这 时间 他 做过 , 他 会 有 带来
['ɪŋglənd] [ləʊ] .
England low .
英格兰 低的 .

如果他当时没有去莫斯科，而是去了，那将会给英国带来沉重的打击。

[ænd; ənd][ðə; ði] [prɪns] [ɪm'pɪəriəl][wɒz; wəz] [træpt] .
And the Prince Imperial was trapped .
和 这 王子 帝国 曾是 被困 .

皇太子被困住了。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [brɔːt] [hɪm] [aʊt] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)] ,
It was the English brought him out to the war ,
它 曾是 这 英语 带来 他 出去 到 这 战争 ,

是英国人把他带到战场上的。

[ænd; ənd] [ðæt] [meɪd] [ðə; ði] ['neɪʃnz] [gəʊ] [ə'genst] [hɪm] ,
and that made the nations go against him ,
和 那 制成 这 国家 去 反对 他 ,

这导致各国与他为敌。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][æn; ən] ['ɪŋglɪʃ] ['ɒfɪsə(r)][led] [hɪm]['ɪntuː][ðə; ði][træp][ðə; ði] [wei] [hiː; hi]['nevə(r)]
and it was an English officer led him into the trap the way he never
和 它 曾是 一个 英语 官 引领 他 进入 这 陷阱 这 方式 他 绝不
[wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ðə; ði] [θrəʊn] .
would come to the Throne .
会 来 到 这 王座 .

正是英国军官将他引入陷阱，使他永远无法登上王位。

" [ðə; ði]['zuːluː][wɔː(r)]
" THE ZULU WAR
" 这 祖鲁语 战争

《祖鲁战争》

" [ai][wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['ɑːmi] [ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][ðə; ði]['zuːluː][wɔː(r)] .
" I was in the army the time of the Zulu war .
" 我 曾是 在 这 军队 这 时间 的 这 祖鲁语 战争 .

"祖鲁战争时期我正在军队服役。"

[greɪt] ['hɑːdʃɪp] [wiː; wi][gɒt][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['plenti] [ɒv; əv][stɑː'veɪʃ(ə)n] .
Great hardship we got in it and plenty of starvation .
伟大的 困境 我们 得到 在 它 和 很多 的 饥饿 .

我们在那里经历了巨大的苦难，也遭受了严重的饥饿。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [dʌtʃ] [kɔːld] [ɪn][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə][help][ðem; ðəm] [ə'genst] [ðə; ði]['zuːluːz] ,
It was the Dutch called in the English to help them against the Zulus ,
它 曾是 这 荷兰语 称为 在 这 英语 到 帮助 他们 反对 这 祖鲁人 ,

是荷兰人请英国人来帮助他们对抗祖鲁人。

[ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['trɪki] [rəʊgz] ,
that were tricky rogues ,
那 是 棘手 流氓 ,

那些家伙真是狡猾的恶棍。

[ænd; ənd] [wʊd] [duː; də][nəʊ] [wɜːk] [bʌt; bət][tuː; tə][biː; bi] ['draɪvɪŋ] [ðə; ði]['kæt(ə)l] [ɒf] [ðə; ði] ['fiːldz] .
and would do no work but to be driving the cattle off the fields .
和 会 做 不 工作 但 到 是 驾驶 这 牛 离开 这 字段 .

除了把牛群赶出田地，他们什么活也不干。

[ə; eɪ] [paʊnd] [ɒv; əv] [rɔː] ['flaʊə(r)][wiː; wi] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n] [aʊt] [æt; ət]['sev(ə)n] [ə'klɑːk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] ,
A pound of raw flour we would be given out at seven o'clock in the morning ,
一个 磅 的 生的 面粉 我们 会 是 给定 出去 在 七 点钟 在 这 早晨 ,

每天早上七点，我们会领到一磅生面粉。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wʊd] [traɪ][tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [keɪk] ,
and some would try to make a cake ,
和 一些 会 尝试 到 制作 一个 蛋糕 ,

有些人会尝试做蛋糕，

[ænd; ənd][sʌm; səm] [wʊd] [pʊt][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ə; eɪ][pɒt] [wɪð] ['wɔːtə(r)][ænd; ənd][biː; bi] ['stɜːrɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ,
and some would put it in a pot with water and be stirring it ,
和 一些 会 放 它 在 一个 锅 和 水 和 是 搅拌 它 ,

有些人会把它放在装有水的锅里搅拌，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ɪ'lev(ə)n] [ə'klɑːk] [bɪ'fɔː(r)][juː; jʊ] [wʊd] [get] [wɒt] [juː; jʊ][kʊd; kəd] [iːt] ,
and it might be eleven o'clock before you would get what you could eat ,
和 它 可能 是 十一 点钟 前 你 会 得到 什么 你 可以 吃 ,

可能要到晚上十一点你才能吃到东西。

[ænd; ənd][nɒt][ə; eɪ][bɪt][ɒv; əv] [miːt] ['meɪbi] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [deɪz] .
and not a bit of meat maybe for two days .
和 不是 一个 少量 的 肉 或许 为了 二 天 .

可能两天都没吃到一点肉。

" [ðə; ði] [jʌŋ] [nə'pəʊlɪən]
" THE YOUNG NAPOLEON
" 这 年轻的 拿破仑

《少年拿破仑》

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [jʌŋ] [nə'pəʊlɪən] [ðeə(r)] , [ðə; ði] ['grænsʌn] [ɒv; əv] [nə'pəʊlɪən] [ðə; ði] [fɜːst] ,
" There was a young Napoleon there , the grandson of Napoleon the First ,
" 那里 曾是 一个 年轻的 拿破仑 那里 , 这 孙子 的 拿破仑 这 第一的 ,

“那里有一位年轻的拿破仑，他是拿破仑一世的孙子，

[ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [greɪt] [mæn] [ɪn'diːd] .
that was a great man indeed .
那 曾是 一个 伟大的 男人 的确 .

他真是一位伟大的人物。

[aɪ] [wɒz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] ['aɪlənd] [weə(r)] [hiː; hi] [wɒz; wəz] [ɪn'tɜːd] ; [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [ə; eɪ] [grænd] [pleɪs] ,
I was in the island where he was interred ; it is a grand place ,
我 曾是 在 这 岛 在哪里 他 曾是 埋葬 ; 它 是 一个 盛大 地方 ,

我曾到过他安葬的那座岛；那真是一个宏伟的地方。

[ænd; ənd] [wɒt] [ɪz] [nɒt] ['nætʃ(ə)rəl] [ɪn] [ðəʊz] [pɑːts] ,
and what is not natural in those parts ,
和 什么 是 不是 自然的 在 那些 部分 ,

以及那些地方不自然的东西，

[ðeə(r)] [ɑː(r); ə(r)] [tuː] ['blækθɔːn] [bʊʃɪz] ['grəʊɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [weə(r)] [juː; jʊ] [gəʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] [pleɪs] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['berid] .
there are two blackthorn bushes growing in it where you go into the place he was buried .
那里 是 二 黑刺李 灌木丛 生长 在 它 在哪里 你 去 进入 这 地方 他 曾是 埋葬 .

在他埋葬的地方，长着两丛黑刺李树。

[ænd; ənd] [æz; əz] [tuː; tə] [ðæt] [greɪt] [nə'pəʊlɪən] , [ðə; ði] [fɪə(r)] [ɒv; əv] [hɪm] [ɪt'self] [wɒz; wəz] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [kɪl] ['piːp(ə)l] .
And as to that great Napoleon , the fear of him itself was enough to kill people .
和 作为 到 那 伟大的 拿破仑 , 这 害怕 的 他 本身 曾是 足够的 到 杀 人们 .

至于伟大的拿破仑，光是他的威名就足以让人杀人。

[ɪf] [hiː; hi] [wɒz; wəz] ['lɪvɪŋ] [tɪl] [naʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [hɑːd] [tuː; tə] [seɪ] [wɒt] [wei] [wʊd] [ðə; ði] [wɜːld] [biː; bi] .
If he was living till now it is hard to say what way would the world be .
如果 他 曾是 活的 直到 现在 它 是 难的 到 说 什么 方式 会 这 世界 是 .

如果他活到现在，很难说世界会变成什么样子。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] ['laɪkli] [ðɛəd] [biː; bi] [nəʊ] ['ɪŋglɪʃ] [left] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] [ɔːl] [frɑːns] .
It is likely there'd be no English left in it , and it would be all France .
它 是 可能 那里 是 不 英语 左边 在 它 , 和 它 会 是 全部 法国 .

很可能那里将不再有英语，而完全变成法语。

[ðə; ði] [jʌŋ] [nə'pəʊlɪən] [wɒz; wəz] [æt; ət] [ðə; ði] ['zuːluː] [wɔː(r)] [wɒz; wəz] [æz; əz] [faɪn] [ə; eɪ] [jʌŋ] [mæn] [æz; əz] [jʊd] [wɪʃ] [tuː; tə] [leɪ] [æn; ən] [aɪ] [ɒn] ;
The young Napoleon was at the Zulu war was as fine a young man as you'd wish to lay an eye on ;
这 年轻的 拿破仑 曾是 在 这 祖鲁语 战争 曾是 作为 美好的 一个 年轻的 男人 作为 你会 希望 到 躺 一个 眼睛 在 ;

年轻的拿破仑参加祖鲁战争时，是一位你绝对不会想错过的英俊青年；

[sɪks] [fiːt] [fɔː(r)] , [ænd; ənd] [ʃeɪpt] [tuː; tə] [mætʃ] .
six feet four , and shaped to match .
六 脚 四 , 和 形状 到 匹配 .

身高六英尺四英寸，身材也与之相称。

[æz; əz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [deθ] , [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [θɪŋz] [mait] [hæv; həv] [biːn] [brɔːt] [tuː; tə] [lait] ,
As to his death , there was things might have been brought to light ,
作为 到 他的 死亡 , 那里 曾是 事物 可能 有 到过 带来 到 光 ,

至于他的死因，或许有些事情本可以水落石出。

[bʌt; bət][ðə; ði][ɪn'kwaɪəri][wɒz; wəz] [stɒpt] .

but the enquiry was stopped .

但 这 询问 曾是 停止 .

但调查已经停止。

[ðeə(r)] [wɒz; wəz]['sev(ə)n][ɒv; əv][ðem; ðəm] [went] [aʊt] [tə'geðə(r)] , [ænd; ənd][hiː; hi][wɒz; wəz] [faʊnd] ['ɑːftə(r)]

There was seven of them went out together , and he was found after

那里 曾是 七 的 他们 去 出去 一起 , 和 他 曾是 成立 后

,

,

,

他们七个人一起出去，之后他被找到了。

['laɪɪŋ] [ded] [ɪn][ðə; ði] [graʊnd] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][tɒp] [kəʊt] [spred] ['əʊvə(r)][hɪm] .

lying dead in the ground , and his top coat spread over him .

说谎 死的 在 这 地面 , 和 他的 顶部 外套 传播 超过 他 .

他躺在地上，已经死了，大衣盖在他身上。

[ðeə(r)] [keɪm] [ə; eɪ] ['ʃaʊə(r)] [ɒv; əv] ['heɪlˌstəʊnz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)][æz; əz] [lɑːdʒ] [æz; əz][ðə; ði][tɒp][ɒv; əv]

There came a shower of hailstones that were as large as the top of

那里 来了 一个 淋浴 的 冰雹 那 是 作为 大的 作为 这 顶部 的

[jɔː(r); jə(r)]['fɪŋgə(r)] ,

your finger ,

你的 手指 ,

一阵冰雹袭来，冰雹的直径和手指尖一样大。

[ænd; ənd][æz; əz][skweə(r)][æz; əz]['daɪəməndz] , [ænd; ənd] [ðæt] [wʊd] ['entə(r)]['ɪntuː][jɔː(r); jə(r)] [skʌl] .

and as square as diamonds , and that would enter into your skull .

和 作为 正方形 作为 钻石 , 和 那 会 进入 进入 你的 颅骨 .

像钻石一样方正，而且会进入你的头骨。

[ðeɪ] [meɪd] [aʊt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][tuː; tə] [seɪv] [hɪm'self] [frɒm; frəm][ðem; ðəm] [ðæt] [hiː; hi] [leɪ] [daʊn] .

They made out it was to save himself from them that he lay down .

他们 制成 出去 它 曾是 到 节省 他自己 从 他们 那 他 躺 向下 .

他们认定他躺下是为了躲避他们。

[bʌt; bət] [waɪ] ['dɪd(ə)nt] [ðeɪ] [lɪft] [hɪm][ɪn][ðə; ði]['sæd(ə)l][ænd; ənd] [brɪŋ] [hɪm] [ə'lɒŋ] [wɪð] [ðem; ðəm] ?

But why didn't they lift him in the saddle and bring him along with them ?

但 为什么 没有 他们 举起 他 在 这 鞍 和 带来 他 沿着 和 他们 ?

但他们为什么不把他抬到马鞍上，带他一起走呢?

[ænd; ənd][ðə; ði] ['bʊlɪt] [wɒz; wəz]['teɪkən][aʊt][ɒv; əv][hɪz; ɪz] [hed] [wɒz; wəz][ðə; ði] [seɪm] ['evri] [bɪt][æz; əz]

And the bullet was taken out of his head was the same every bit as

和 这 子弹 曾是 已采取 出去 的 他的 头 曾是 这 相同的 每一个 少量 作为

['aʊə(r)] ['bʊlɪt] ;

our bullets ;

我们的 子弹 ;

从他头部取出的子弹和我们的子弹一模一样;

[ænd; ənd] [weə(r)] [wʊd] [ə; eɪ]['zuːluː][get][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [laɪk] [ðæt] ?

and where would a Zulu get a bullet like that ?

和 在哪里 会 一个 祖鲁语 得到 一个 子弹 喜欢 那 ?

祖鲁人从哪里弄到那样的子弹?

['veri] [kwɪə(r)][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] , [ænd; ənd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [ɒv; əv] [tɔːk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

Very queer it was , and a great deal of talk about it ,

非常 酷儿 它 曾是 , 和 一个 伟大的 交易 的 讲话 关于 它 ,

这件事非常古怪，也引起了很多议论。

[ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] [ə'pɪnjən] [hi:; hi] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'weɪ] [wɪð] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [sɔ:] [ðə; ði]
and in my opinion he was done away with because the English saw the
和 在 我的 观点 他 曾是 完毕 离开 和 因为 这 英语 锯 这
['grænfɑ:ðə(r)] [ɪn] [hɪm] ,
grandfather in him ,
祖父 在 他 ，

我认为他被除掉是因为英国人从他身上看到了祖父的影子。

[ænd; ənd] [θɔ:t] [hi:; hi] [wʊd] [du:; də] [ə'weɪ] [wɪð] [ðəm'selvz] [ɪn] [ðə; ði] [taɪm] [tu:; tə] [kʌm] .
and thought he would do away with themselves in the time to come .
和 想法 他 会 做 离开 和 他们自己 在 这 时间 到 来 .

并认为他会在未来某个时候消灭他们。

[ʃʊə(r)] [ɪf] [hi:; hi] [spəʊk] [tu:; tə] [wʌn] [ɒv; əv] [ðem; ðəm] , [hi:; hi] [wʊd] [bɪ'gɪn] [tu:; tə] [ʃeɪk] [bɪ'fɔ:(r)] [hɪm] ,
Sure if he spoke to one of them , he would begin to shake before him ,
当然 如果 他 辐 到 一 的 他们 ， 他 会 开始 到 摇 前 他 ，

如果他跟他们中的任何一个说话，他肯定会在那人面前开始发抖。

['ɒfɪsəz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [men] .
officers the same as men .
警官 这 相同的 作为 男人 .

军官和男人一样。

[wi:; wi] [hæd; həd] ['ɒf(ə)n] [tu:; tə] [bi:; bi] ['lɑ:fɪŋ] ['si:ɪŋ] [ðæt] .
We had often to be laughing seeing that .
我们 有 经常 到 是 笑 看到 那 .

看到这种情况，我们常常忍不住发笑。

" ['pɑ:rnəl]
" PARNELL
" 帕内尔

帕内尔

" ['pɑ:rnəl] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] ['veri] [gʊd] [mæn] , [ænd; ənd] [ə; eɪ] [dʒʌst] [mæn] , [ænd; ənd] [ɪf] [hi:; hi] [hæd; həd]
" Parnell was a very good man , and a just man , and if he had
" 帕内尔 曾是 一个 非常 好的 男人 ， 和 一个 只是 男人 ， 和 如果 他 有
[lɪvd; 'laɪvd] [tu:; tə] [naʊ] ,
lived to now ,
居住地 到 现在 ，

“帕内尔是个非常好的人，也是个公正的人，如果他能活到现在，

['aɪələnd] [wʊd] [bi:; bi] ['dɪfrənt] [tu:; tə] [wɒt] [ˌaɪ 'ti:] [ɪz] .
Ireland would be different to what it is .
爱尔兰 会 是 不同的 到 什么 它 是 .

爱尔兰将会与现在截然不同。

[ðə; ði] ['əʊnli] [θɪŋ] ['evə(r)] [kʊd; kəd] [bi:; bi] [sed] [ə'genst] [hɪm] [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['ɪnfluəns] [hi:; hi] [hæd; həd]
The only thing ever could be said against him was the influence he had
这 仅有的 事物 曾经 可以 是 说 反对 他 曾是 这 影响 他 有
[wɪð] [ðæt] ['wʊmən] .
with that woman .
和 那 女士 .

唯一能指责他的就是他对那个女人的影响。

[ænd; ənd] [haʊ] [du:; də] [wi:; wi] [nəʊ] [bʌt; bət] [ðæt] [wɒz; wəz] [ə; eɪ] [θɪŋ] [ə'pɔɪntɪd] [fɔ:(r); fə(r)] [hɪm] [baɪ]
And how do we know but that was a thing appointed for him by
和 如何 做 我们 知道 但 那 曾是 一个 事物 任命 为了 他 经过
[gɒd] ?
God ?
上帝 ?

我们怎么知道这不是上帝为他安排的事呢?

['pɑːrnəl][hæd; həd][ə; eɪ] [bæk] [tuː; tə][hɪm] , [bʌt; bət] [oʊ'kɑːnəl] [stʊd] [ə'ləʊn] .
Parnell had a back to him , but O'Connell stood alone .
帕内尔 有 一个 后退 到 他 , 但 奥康奈尔 站立 独自的 .

帕内尔背对着他，但奥康奈尔孤身一人站着。

[hiː; hi] [fɔːt] [ə; eɪ] [gʊd] [wɔː(r)][ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] .
He fought a good war in the House of Commons .
他 战斗 一个 好的 战争 在 这 房子 的 公共领域 .

他在下议院打了一场漂亮的仗。

['pɑːrnəl][dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] , ['getɪŋ] [ðə; ði][lænd] .
Parnell did a great deal , getting the land .
帕内尔 做过 一个 伟大的 交易 , 获得 这 土地 .

帕内尔做了很多事，拿到了这块地。

[ai]['ɒf(ə)n] [hɜːd] [hiː; hi]['dɪd(ə)nt][daɪ][æt; ət][ɔːl] — [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['veri] [kwɪk] [fɔː(r); fə(r)][hɪm][tuː; tə][gəʊ] .
I often heard he didn't die at all — it was very quick for him to go .
我 经常 听到 他 没有 死 在 全部 — 它 曾是 非常 快的 为了 他 到 去 .

我经常听说他根本没死——他走得很快。

[ai]['ɒf(ə)n] [w'ʌndəd] [ðeə(r)][wɜː(r); wə(r)][nəʊ]['piːp(ə)l] [smɑːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][dɪg][ʌp][ðə; ði] ['kɒfɪn] [ænd; ənd][tuː; tə] [siː] [wɒt] [ɪz][ɪn][ˌaɪ 'tiː] ,
I often wondered there were no people smart enough to dig up the coffin and to see what is in it ,
我 经常 想知道 那里 是 不 人们 聪明的 足够的 到 挖 向上 这 棺材 和 到 看 什么 是 在 它 ,

我常常想，为什么没有人聪明到把棺材挖开，看看里面到底是什么呢?

[æt; ət] [naɪt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][duː; də] [ðæt] .
at night they could do that .
在 夜晚 他们 可以 做 那 .

他们晚上可以这样做。

[nəʊ][wʌn] [nəʊz] [ɪn] [wɒt] [sɔɪl] ['rɒbət] ['emɪt] [wɒz; wəz] ['berid] ,
No one knows in what soil Robert Emmet was buried ,
不 一 知道 在 什么 土壤 罗伯特 埃米特 曾是 埋葬 ,

没有人知道罗伯特·埃米特被埋葬在哪片土地上。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] [meɪd] [æn; ən][end][ɒv; əv][ʃʊə(r)] [ɪ'nʌf] .
but he was made an end of sure enough .
但 他 曾是 制成 一个 结尾 的 当然 足够的 .

但他的结局确实如此。

['pɑːrnəl] [went] [θruː] [gɔːrt][wʌn] [deɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kɔːld] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [fæg] - [end][ɒv; əv]['aɪələnd] ,
Parnell went through Gort one day , and he called it the fag - end of Ireland ,
帕内尔 去 通过 戈特 一 天 , 和 他 称为 它 这 同性恋 - 结尾 的 爱尔兰 ,

帕内尔有一天路过戈特，他称那里是爱尔兰的尽头。

[dʒʌst][æz; əz]['leɪdi] ['mɔːgən] [kɔːld] [ðə; ði] [nɔːθ] [ðə; ði] ['æθənz] [ɒv; əv]['aɪələnd] .
just as Lady Morgan called the North the Athens of Ireland .
只是 作为 女士 摩根 称为 这 北 这 雅典 的 爱尔兰 .

正如摩根夫人称北方为爱尔兰的雅典一样。

" ['mɪstə(r)] .
" MR .
" 先生 .

“先生。

['glædstəun]
GLADSTONE
格拉德斯通

格拉德斯通

" ['glædstəun][hæd; həd][ðə; ði] [neɪm] [ɒv; əv] ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] ['steɪtsmən] [ɒv; əv] ['ɪŋglənd] ,
" Gladstone had the name of being the greatest statesman of England ,
" 格拉德斯通 有 这 姓名 的 存在 这 最 政治家 的 英格兰 ,
[ænd; ənd][hiː; hi] ['wʌznt] [mʌtʃ] ['ɑːftə(r)][ɔːl] .
and he wasn't much after all .
和 他 不是 很多 后 全部 .

"格莱斯顿被誉为英国最伟大的政治家，但实际上他并没有那么伟大。"

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] [ɒv; əv][hɪz; ɪz] [deθ] [hiː; hi][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][ɒn][hɪz; ɪz][maɪnd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]
At the time of his death he had it on his mind that it was
在 这 时间 的 他的 死亡 他 有 它 在 他的 头脑 那 它 曾是
[hiː; hi] [θruː] [ðə; ði][fɜːst] [stəʊn] [æt; ət]['pɑːrnəl] ,
he threw the first stone at Parnell ,
他 扔 这 第一的 石头 在 帕内尔 ,

他临终前一直想着，是他先向帕内尔扔出了第一块石头。

[ænd; ənd][hiː; hi] [kən'fest] [ðæt] , [ænd; ənd][wɒz; wəz] ['veri] ['sɒri] [fɔː(r); fə(r)][ˌaɪ 'tiː] .
and he confessed that , and was very sorry for it .
和 他 坦白 那 , 和 曾是 非常 对不起 为了 它 .

他承认了这一点，并为此深感懊悔。

[bʌt; bət][ʃʊə(r)][ðeə(r)][ɪz][nəʊ][wʌn][kæn; kən][stænd][ɔːl] [θruː] .
But sure there is no one can stand all through .
但 当然 那里 是 不 一 能 站立 全部 通过 .

但肯定没有人能全程坚持下来。

[lʊk] [æt; ət] ['sɒləmən] [ðæt] [hæd; həd] [ten] ['hʌndrəd] [waɪvz] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ɒv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði]
Look at Solomon that had ten hundred wives , and some of them the
看 在 所罗门 那 有 十 百 妻子们 , 和 一些 的 他们 这
['faɪnɪst][ɒv; əv] ['wɪmɪn] ,
finest of women ,
最好的 的 女性 ,

看看所罗门王，他有上千个妻子，其中一些是最优秀的女人。

[ænd; ənd] [ðæt] [spent] [ɔːl][ðə; ði] ['mʌni] [leɪd] [ʌp] [baɪ]['fɑːðə(r)]['deɪvɪd] .
and that spent all the money laid up by Father David .
和 那 花费 全部 这 钱 铺设 向上 经过 父亲 大卫 .

这样一来，大卫神父积攒的所有钱就都花光了。

[ænd; ənd]['glædstəun] [ɪn'kʌrɪdʒd] [ˌgærɪ'bɔːldi; ˌgærɪ'bældi][ðə; ði] [taɪm] [hiː; hi] [ə'tækt] [ðə; ði]['vætɪkən] ,
And Gladstone encouraged Garibaldi the time he attacked the Vatican ,
和 格拉德斯通 鼓励 加里波第 这 时间 他 遭到攻击 这 教廷 ,
[ænd; ənd] [geɪv] [hɪm] [ɑːmz] ,
and gave him arms ,
和 给予 他 武器 ,

格莱斯顿在加里波第袭击梵蒂冈时给予了他鼓励，并向他提供了武器。

['pɑːrnəl] [tʃɑːdʒd] [hɪm] [wɪð] [ðæt] [wʌn] [taɪm] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] ['kɒmənz] ,
Parnell charged him with that one time in the House of Commons ,
帕内尔 带电 他 和 那 一 时间 在 这 房子 的 公共领域 ,

帕内尔指控他曾在下议院犯下那件事。

[ænd; ənd] [sed] [hiː; hi][hæd; həd][ðə; ði]['dɒkjumənts] , [ænd; ənd][hiː; hi]['hædnt][ə; eɪ] [wɜːd] [tuː; tə] [seɪ] .
and said he had the documents , and he hadn't a word to say .
和 说 他 有 这 文件 , 和 他 之前没有 一个 单词 到 说 .

他说他有文件，然后一句话也没说。

[bʌt; bət][hiː; hi][wɒz; wəz] ['sɒri] [æt; ət] [pɑː'nɛlz] [deθ] ,
But he was sorry at Parnell's death ,
但 他 曾是 对不起 在 帕内尔的 死亡 ,

但他对帕内尔的去世感到惋惜。

[ænd; ənd] [wɒt] [wɒz; wəz][ðə; ði][juːz][ɒv; əv] [ðæt] [wen] [ðeɪ] [hæd; həd][hɪz; ɪz] [hɑːt] [brəʊk] ?
and what was the use of that when they had his heart broke ?
和 什么 曾是 这 使用 的 那 什么时候 他们 有 他的 心 打破 ?

当他们已经伤透了他的心时，那又有什么用呢？

['pɑːrnəl][dɪd][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['dɪd(ə)nt][keə(r)]['ɑːftə(r)] ;
Parnell did a great deal for the Irish , and they didn't care after ;
帕内尔 做过 一个 伟大的 交易 为了 这 爱尔兰 , 和 他们 没有 关心 后 ;

帕内尔为爱尔兰做了很多事，但他们之后却毫不在意；

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][ðə; ði][məʊst] [dɪs'pliːzɪŋ] ['piːp(ə)l] [gɒd] ['evə(r)] [meɪd] , [ən'les] [ˌaɪ 'tiː] [mait] [biː; bi][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [dʒuːz] .
they are the most displeasing people God ever made , unless it might be the ancient Jews .
他们 是 这 最多 令人不快 人们 上帝 曾经 制成 , 除非 它 可能 是 这 古老的 犹太人 .

他们是上帝创造的最令人厌恶的人，除非是古代犹太人。

" [kwiːn] [vɪk'tɔːriəz] [rɪ'lɪdʒən]
" QUEEN VICTORIA'S RELIGION
" 女王 维多利亚的 宗教

维多利亚女王的宗教

" [kwiːn] [vɪk'tɔːriə][wɒz; wəz] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [truː] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊp] ; [ðæt] [ɪz] [wɒt] [ai][wɒz; wəz][təʊld] ,
" Queen Victoria was loyal and true to the Pope ; that is what I was told ,
" 女王 维多利亚 曾是 忠诚 和 真的 到 这 教皇 ; 那 是 什么 我 曾是 讲述 ,

"我听说维多利亚女王对教皇忠诚不渝。"

[ænd; ənd][səʊ][ɪz] ['edwəd] [ðə; ði]['sev(ə)nθ] ['lɔɪəl] [ænd; ənd] [truː] ,
and so is Edward the Seventh loyal and true ,
和 所以 是 爱德华 这 第七 忠诚 和 真的 ,

因此，爱德华七世忠诚可靠。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæz; həz][gɒt] ['sʌmθɪŋ] ['kɒntrəri] [ɪn][hɪz; ɪz]['bɒdi] .
but he has got something contrary in his body .
但 他 有 得到 某物 相反 在 他的 身体 .

但他的身体里却有相反的东西。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wen] [ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ][gɜːl][ʃiː; ʃi][pʊt][ɒn] [kləʊðz] [laɪk][jɔː(r); jə(r)][əʊn] — ['leɪdiz] [kləʊðz] — [ænd; ənd][ʃiː; ʃi] [went] [tuː; tə][ðə; ði][pəʊp] .
It is when she was a girl she put on clothes like your own — lady's clothes — and she went to the Pope .
它 是 什么时候 她 曾是 一个 女孩 她 放 在 衣服 喜欢 你的 自己的 — 女士的 衣服 — 和 她 去 到 这 教皇 .

她还是个女孩的时候，就穿上了像你这样的女装，去见了教皇。

[dɪd][ʃiː; ʃi] [tɜːn] ['kæθlɪk] ?
Did she turn Catholic ?
做过 她 转动 天主教 ?

她改信天主教了吗？

[ʃɪd] [biː; bi] [bɪ'hedɪd] [ɪf] [ʃiː; ʃi][dɪd] ; [ðə; ði] ['gʌvənmənt] [wʊd] [bɪ'hed] [hɜː(r); hə(r)] ;
She'd be beheaded if she did ; the Government would behead her ;
棚 是 斩首 如果 她 做过 ; 这 政府 会 斩首 她 ;

如果她那样做，她会被斩首；政府会斩首她；

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ðə; ði] [ˈɡʌvənmənt] [hæz; həz][ˈpaʊə(r)][ɪn] [ˈɪŋɡlənd] .
it is the Government has power in England .
它 是 这 政府 有 力量 在 英格兰 .

在英国，政府拥有权力。

" [hɜː(r); hə(r)] [ˈwɪzdəm]
" HER WISDOM
" 她 智慧

“她的智慧”

" [æz; əz][tuː; tə][ðə; ði][lɑːst] [kwiːn] , [wiː; wi] [θɔːt] [hɜː(r); hə(r)][bæd] [wen] [wiː; wi][hæd; həd][hɜː(r); hə(r)]
" As to the last Queen , we thought her bad when we had her
" 作为 到 这 最后的 女王 , 我们 想法 她 坏的 什么时候 我们 有 她
,
,
,

至于上一任女王，我们当时觉得她很糟糕。

[bʌt; bət] [naʊ] [wiː; wi] [θɪŋk] [hɜː(r); hə(r)] [ɡʊd] .
but now we think her good .
但 现在 我们 思考 她 好的 .

但现在我们认为她很好。

[ʃiː; ʃi][wɒz; wəz][ə; eɪ] [hɑːd] [ˈwʊmən] , [ænd; ənd][ʃiː; ʃi][dɪd] [ˈnʌθɪŋ] [fɔː(r); fə(r)][ˈaɪələnd][ɪn][ðə; ði][bæd] [jˈiəz]
She was a hard woman , and she did nothing for Ireland in the bad years
她 曾是 一个 难的 女士 , 和 她 做过 没有什么 为了 爱尔兰 在 这 坏的 年
;
;
;

她是个冷酷无情的女人，在爱尔兰的艰难岁月里，她对爱尔兰毫无贡献；

[bʌt; bət] [aɪl] [ɡɪv] [juː; jʊ][ðə; ði][ˈriːz(ə)n][ʃiː; ʃi][hæd; həd][fɔː(r); fə(r)] [ðæt] .
but I'll give you the reason she had for that .
但 患病的 给 你 这 原因 她 有 为了 那 .

但我会告诉你她这么做的理由。

[ʃiː; ʃi][hæd; həd][ˌaɪ ˈtiː][ɪn][hɜː(r); hə(r)][maɪnd] [ˈɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [ˈaɪələnd] [ləʊ] ,
She had it in her mind always to keep Ireland low ,
她 有 它 在 她 头脑 总是 到 保持 爱尔兰 低的 ,

她一直想着要让爱尔兰保持低调。

[ˌaɪ ˈtiː] [ˈbiːɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ʃiː; ʃi][ˈməʊstli][ɡɒt][hɜː(r); hə(r)][ˈsəʊldʒəz] .
it being the place she mostly got her soldiers .
它 存在 这 地方 她 大多 得到 她 士兵 .

因为那是她招募士兵的主要地点。

[ðæt] [mait] [nɒt][biː; bi] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)][ˈaɪələnd] , [bʌt; bət][ˌaɪ ˈtiː][wɒz; wəz] [ɡʊd] [fɔː(r); fə(r)][hɜː(r); hə(r)]
That might not be good for Ireland , but it was good for her
那 可能 不是 是 好的 为了 爱尔兰 , 但 它 曾是 好的 为了 她
[əʊn] [ˈbenɪfɪt] .
own benefit .
自己的 益处 .

这对爱尔兰可能不利，但对她自身却有利。

[ðə; ði][taɪm][ðə; ði] [lædz] [hæv; həv][nɒt][ə; eɪ][bɪt][tuː; tə] [iːt] ,
The time the lads have not a bit to eat ,
这 时间 这 小伙子们 有 不是 一个 少量 到 吃 ,

小伙子们一点吃的都没有的时候

[ðæt] [ɪz][ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [wɪl] [ɡəʊ] [ˈsəʊldʒərɪŋ] .
that is the time they will go soldiering .
那 是 这 时间 他们 将要 去 参军 .

那时他们就要去参军了。

" [wɔː(r)][ænd; ənd] ['mɪzəri]
" WAR AND MISERY
" 战争 和 苦难

战争与苦难

" [ðeə(r)] [wɒz; wəz][wɔː(r)][ænd; ənd] ['mɪzəri] ['gəʊɪŋ][ɒn][ɔːl] [θruː] [vɪk'tɔːriəz] [reɪn] .
" There was war and misery going on all through Victoria's reign .
" 那里 曾是 战争 和 苦难 去 在 全部 通过 维多利亚的 在位 .

“维多利亚女王统治时期，战争和苦难一直持续不断。”

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði][bɔː(r)][wɔː(r)] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] , [ʃiː; ʃi] ['biːɪŋ] [eɪdʒd] , [ænd; ənd] ['siːɪŋ] [ɔːl] [hɜː(r); hə(r)] [men] ['gəʊɪŋ] [aʊt] ,
It was the Boer war killed her , she being aged , and seeing all her men going out ,
它 曾是 这 布尔人 战争 被杀 她 , 她 存在 老年人 , 和 看到 全部 她 男人 去 出去 ,

是布尔战争夺走了她的生命，她年事已高，眼睁睁看着自己的手下一个个出征。

[ænd; ənd]['eɪb(ə)l][tuː; tə][duː; də] ['nʌθɪŋ] .
and able to do nothing .
和 有能力的 到 做 没有什么 .

却什么也做不了。

[ten] [tuː; tə][wʌn] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] [ə'genst] [ðə; ði] [bʊrz] .
Ten to one they were against the Boers .
十 到 一 他们 是 反对 这 布尔人 .

他们以十比一的优势对抗布尔人。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [kɪld] [hɜː(r); hə(r)] .
That is what killed her .
那 是 什么 被杀 她 .

就是那件事害死了她。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [greɪt] ['trɪbjuːt] [tuː; tə][ðə; ði][wɔː(r)][ˌaɪ 'tiː][dɪd] [ðæt] .
It is a great tribute to the war it did that .
它 是 一个 伟大的 贡 到 这 战争 它 做过 那 .

这是对战争的伟大致敬。

" [ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɪŋ]
" THE PRESENT KING
" 这 展示 国王

“现任国王”

" [ðə; ði]['prez(ə)nt] [kɪŋ] [ɪz] ['veri] [gʊd] .
" The present King is very good .
" 这 展示 国王 是 非常 好的 .

“现任国王非常好。”

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['dʒentlmən] ['veri] [fɒnd] [ɒv; əv] ['vɪzɪtɪŋ] ,
He is a gentleman very fond of visiting ,
他 是 一个 绅士 非常 喜爱 的 访问 ,

他是一位非常喜欢拜访的绅士。

[ænd; ənd] [wel] [pliːzd] [wɪð] ['evri] [klɑːs] [ɒv; əv]['piːp(ə)l][hiː; hi] [wɪl] [miːt] .
and well pleased with every class of people he will meet .
和 出色地 高兴 和 每一个 班级 的 人们 他 将要 见面 .

他非常乐意遇到各阶层的人。

" [ðə; ði][əʊld][eɪdʒ] ['penʃnz]
" THE OLD AGE PENSIONS
" 这 老的 年龄 养老金

养老金

" [ðə; ði][əʊld][eɪdʒ]['penʃ(ə)n][ɪz]['veri] [gʊd] , [ænd; ənd][æz; əz][tuː; tə]['tæksɪz] ,
" The old age pension is very good , and as to taxes ,
" 这 老的 年龄 养老金 是 非常 好的 , 和 作为 到 税收 ,

“养老金待遇很好，至于税收，

[ðem; ðəm][kænt] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] [ðæt] ['hæznt][ˌaɪ 'tiː] .
them can't pay it that hasn't it .
他们 不能 支付 它 那 还没有 它 .

他们付不起，不是吗?

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sɪns] [ðə; ði][bɔː(r)][wɔː(r)][ðeə(r)][ɪz][kɔɪn] [sent] [bæk] [frɒm; frəm]['æfrɪkə] ['evri] [wiːk] [ðæt] [ɪz]
It is since the Boer War there is coin sent back from Africa every week that is
它 是 自从 这 布尔人 战争 那里 是 硬币 发送 后退 从 非洲 每一个 星期 那 是
[dʌg][frɒm; frəm][ðə; ði] - [aʊt][ðeə(r)] .
dug from the goldpits out there .
挖 从 这 - 出去 那里 .

自布尔战争以来，每周都有从非洲金矿中挖出的金币寄回英国。

[ðæt] [ɪz] [wɒt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['wɒntɪd] [ðə; ði][taɪm] [ðeɪ] [went] [tuː; tə][wɔː(r)] ;
That is what the English wanted the time they went to war ;
那 是 什么 这 英语 通缉 这 时间 他们 去 到 战争 ;

这就是英国人在发动战争时所希望的;

[ðeɪ] [wɒnt] [tuː; tə] [kləʊz] [ʌp] [ðə; ði] ['mɪnərəlz] [fɔː(r); fə(r)] [ðəm'selvz] .
they want to close up the minerals for themselves .
他们 想 到 关闭 向上 这 矿物 为了 他们自己 .

他们想把矿产资源据为己有。

[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][wɔː(r)] , [ðæt] ['penʃ(ə)n] [wʊd] ['nevə(r)][biː; bi]['gɪv(ə)n][tuː; tə]['aɪələnd] .
If it wasn't for the war , that pension would never be given to Ireland .
如果 它 不是 为了 这 战争 , 那 养老金 会 绝不 是 给定 到 爱尔兰 .

如果不是因为战争，爱尔兰永远不可能获得这笔养老金。

[ðeid] [hæv; həv] [biːn] ['drɪvn] [həʊm] [baɪ][ðə; ði] [bʊrz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ðæt]
They'd have been driven home by the Boers if it wasn't for the Irish that
他们会 有 到过 驱动 家 经过 这 布尔人 如果 它 不是 为了 这 爱尔兰 那
[wɜː(r); wə(r)][ɪn][ðə; ði] [frʌnt] [ɒv; əv] ['evri] ['bæt(ə)l] .
were in the front of every battle .
是 在 这 正面 的 每一个 战斗 .

如果不是爱尔兰人在每场战斗中都冲在最前线，他们早就被布尔人赶回家了。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [held] [aʊt]['betə(r)] [tuː] , [ðeɪ] [kæn; kən] [stɑːv] ['betə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði][rest] ,
And the Irish held out better too , they can starve better than the rest ,
和 这 爱尔兰 握住 出去 更好的 也 , 他们 能 饿死 更好的 比 这 休息 ,

爱尔兰人也更能忍耐，他们比其他人更能忍受饥饿。

[ðeə(r)][ɪz][mɔː(r)] ['beərɪŋ] [ɪn][ðem; ðəm] .
there is more bearing in them .
那里 是 更多的 轴承 在 他们 .

它们更有意义。

[ˌaɪ 'tiː] ['wʌznt] [tɪl] [ɔːl][ðə; ði]['aɪrɪʃ][wɜː(r); wə(r)] [kɪld] [ðæt] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [tʊk] [tuː; tə]['braɪbɪŋ] .
It wasn't till all the Irish were killed that the English took to bribing .
它 不是 直到 全部 这 爱尔兰 是 被杀 那 这 英语 采取 到 贿赂 .

直到所有爱尔兰人都被杀光之后，英国人才开始行贿。

[braib] ['boʊθə] [ðeɪ] [dɪd] [wɪð] [ə; eɪ][bæg][ɒv; əv][gəʊld] .
Bribed Botha they did with a bag of gold .
受贿 博塔 他们 做过 和 一个 包 的 金子 .

他们用一袋黄金贿赂了博塔。

[fɔː(r); fə(r)][ɔːl][ðə; ði]['dʒenərəlz][ɪn] ['ɪŋɡlənd] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['eni] [ɡʊd] [ɑː(r); ə(r)] ['aɪrɪʃ] .
For all the generals in England that are any good are Irish .
为了 全部 这 将军们 在 英格兰 那 是 任何 好的 是 爱尔兰 .

英国所有优秀的将军都是爱尔兰人。

['bʊlə(r)][wɒz; wəz][ðə; ði][lɑːst] [ðeɪ] [hæd; həd] , [ænd; ənd][hiː; hi][daɪd] .
Buller was the last they had , and he died .
布勒 曾是 这 最后的 他们 有 , 和 他 死亡 .

布勒是他们最后一个人，他也去世了。

[ðeɪ] [kæn; kən][faɪnd][nəʊ] [ɡʊd] ['dʒenərəlz][æt; ət][ɔːl][ɪn] ['ɪŋɡlənd] , [ən'les] [ðeɪ] [mait] [ɡet][ðem; ðəm]
They can find no good generals at all in England , unless they might get them
他们 能 寻找 不 好的 将军们 在 全部 在 英格兰 , 除非 他们 可能 得到 他们
['veri] [jʌŋ] .
very young .
非常 年轻的 .

在英国，他们根本找不到优秀的将军，除非能找到非常年轻的将军。

" [ə'nʌðə(r)] [θɔːt]
" ANOTHER THOUGHT
" 其他 想法

另一个想法

" [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][əʊld] ['mʌni] [wɒz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['treʒəri] ['aɪd(ə)l] ,
" It was old money was in the Treasury idle ,
" 它 曾是 老的 钱 曾是 在 这 财政部 闲置的 ,

“那是国库里闲置的旧钱，

[ænd; ənd][ðə; ði] [kɪŋ] [ænd; ənd] [kwiːn] ['ɡetɪŋ] [əʊld] ['wɒntɪd] [tuː; tə] [dɪ'strɪbjuːt] [ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri]
and the King and Queen getting old wanted to distribute it in the country
和 这 国王 和 女王 获得 老的 通缉 到 分发 它 在 这 国家
[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz]['teɪkən][frɒm; frəm] .
it was taken from .
它 曾是 已采取 从 .

国王和王后年纪大了，想把这些食物分发到它们最初被掠夺的国家。

[bʌt; bət][sʌm; səm] [seɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] ['mʌni] [bɪ'lɒŋɪŋ] [tuː; tə] ['kæptɪnz] [ænd; ənd][bɪɡ][men] [ðæt]
But some say it was money belonging to captains and big men that
但 一些 说 它 曾是 钱 属于 到 队长 和 大的 男人 那
[daɪd][ɪn][ðə; ði][wɔː(r)][ænd; ənd] [left] [nəʊ] [wɪl] ['ɑːftə(r)][ðem; ðəm] .
died in the war and left no will after them .
死亡 在 这 战争 和 左边 不 将要 后 他们 .

但有人说，这笔钱属于在战争中阵亡且没有留下遗嘱的船长和权贵。

['eniweɪ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɒt][həʊld] ;
Anyway it is likely it will not hold ;
反正 它 是 可能 它 将要 不是 抓住 ;

总之，这很可能不会成立；

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [nəʊn] [ðæt] [ə; eɪ] [ɡreɪt] ['meni] [ɒv; əv] [ðəʊz] [ðæt] [ɡet][ˌaɪ 'tiː][daɪ] ['veri] [suːn] .
and it is known that a great many of those that get it die very soon .
和 它 是 已知 那 一个 伟大的 许多 的 那些 那 得到 它 死 非常 很快 .

众所周知，很多感染这种疾病的人很快就会死亡。

" [ə; eɪ] ['prɒfəsi]
" A PROPHECY
" 一个 预言

“预言”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðeə(r)] [wɪl] [biː; bi][ə; eɪ][wɔː(r)][æt; ət][ðə; ði][end][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ,
" It is likely there will be a war at the end of the two thousand ,
" 它 是 可能 那里 将要 是 一个 战争 在 这 结尾 的 这 二 千 ,

“2000年代末很可能爆发战争。”

[ðæt] [wɒz; wəz] ['ɔːlweɪz] [fɔː'təʊld] .
that was always foretold .
那 曾是 总是 预言 .

这一切早已被预言。

[ænd; ənd] [ai] [hɪə(r)] [ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [ɑː(r); ə(r)] ['meɪkɪŋ] [ʃɪps] [ðæt] [wɪl] [daɪv] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] ['daɪvɪŋ]
And I hear the English are making ships that will dive the same as diving
和 我 听到 这 英语 是 制作 船舶 那 将要 潜水 这 相同的 作为 潜水
[dʌks] ['ʌndə(r)] [ðə; ði] ['wɔːtə(r)] .
ducks under the water .
鸭子 在下面 这 水 .

我听说英国人正在制造一种船，这种船在水下能像潜水鸭一样潜水。

[bʌt; bət] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ] [ə'mɛrɪkənz] , [ðeɪ] [wʊd] [swiːp] [ðə; ði] [ɪn'taɪə(r)] [wɜːld] ;
But as to the Irish Americans , they would sweep the entire world ;
但 作为 到 这 爱尔兰 美国人 , 他们 会 扫 这 全部的 世界 ;

但至于爱尔兰裔美国人，他们将席卷全世界；

[ænd; ənd] ['ɪŋglənd] [ɪz] [ə'freɪd] [ɒv; əv] [ə'merɪkə] , [ˌaɪ 'tiː] ['biːɪŋ] [ə; eɪ] ['neɪbə(r)] .
and England is afraid of America , it being a neighbour .
和 英格兰 是 害怕的 的 美国 , 它 存在 一个 邻居 .

英国害怕美国，因为美国是它的邻国。

" [nəʊts]
" NOTES
" 笔记

“笔记

[ai] [hæv; həv] ['gɪv(ə)n] [ðɪs] [bʊk] [ɪts] [neɪm] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [æt; ət] [maɪ] [əʊn] [dɔː(r)] ,
I have given this book its name because it is at my own door ,
我 有 给定 这 书 它是 姓名 因为 它 是 在 我的 自己的 门 ,

我给这本书取了这个名字，因为它就在我家门口。

[ɪn] [ðə; ði] ['bærəni] [ɒv; əv] [kɪltɑːrtən] , [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ə; eɪ] [greɪt] ['nʌmbə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːriz]
in the Barony of Kiltartan , I have heard a great number of the stories
在 这 男爵领 的 基尔塔坦 , 我 有 听到 一个 伟大的 数字 的 这 故事
[frɒm; frəm] ['begəz] ,
from beggars ,
从 乞丐 ,

在基尔塔坦男爵领地，我从乞丐那里听到了许多故事。

['paipəz] , ['trævəlɪŋ] [men] , [ænd; ənd] [sʌtʃ] ['plez(ə)nt] ['kʌmpəni] .
pipers , travelling men , and such pleasant company .
风笛手 , 旅行 男人 , 和 这样的 令人愉快的 公司 .

吹笛人、旅行者，以及如此愉快的伙伴。

[bʌt; bət] ['ʌðə(r)z] [ai] [hæv; həv] [hɜːd] [ɪn] [ðə; ði] ['wɜːkhaʊs] , [ɔː(r)] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːθ] [ɒv; əv] ['gɔːlweɪ] [beɪ]
But others I have heard in the Workhouse , or to the north of Galway Bay
但 其他的 我 有 听到 在 这 济贫 , 或者 到 这 北 的 戈尔韦 湾
,
,
,

但我还在济贫院或戈尔韦湾以北地区听到过其他人的说法。

[ɪn] [ˌkɒnɪ'mɑːɹə] , [ɔː(r)] [ɒn] [ɪts] ['sʌðən] [kəʊst] , [ɪn] ['bɜːrən] .
in Connemara , or on its southern coast , in Burren .
在 康尼马拉 , 或者 在 它是 南部 海岸 , 在 布伦 .

在康尼马拉，或者在其南部沿海的伯伦地区。

[ai] [mait] , [pə'hæps] , ['betə(r)] [hæv; həv] [kɔːld] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bʊk] [mɪθs] [ɪn] [ðə; ði] ['meɪkɪŋ] .
I might , perhaps , better have called the little book Myths in the Making .
我 可能 , 也许 , 更好的 有 称为 这 小的 书 神话 在 这 制作 .

或许，我应该把这本小册子命名为《神话的形成》会更好。

[ə; eɪ]['səʊʃəb(ə)l]['piːp(ə)l]['gɪv(ə)n][tuː; tə][ˌkɒnvə'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd][bɪ'liːf] ; [nəʊ] [bʊks] [ɪn][ðə; ði] [haʊs] ,
A sociable people given to conversation and belief ; no books in the house ,
一个 善于交际的 人们 给定 到 对话 和 信仰 ; 不 图书 在 这 房子 ,

一个喜欢社交、健谈且信仰虔诚的民族；家中没有书籍。

[nəʊ]['hɪstri; 'hɪstəri] [tɔːt] [ɪn][ðə; ði] [skuːlz] ;
no history taught in the schools ;
不 历史 教授 在 这 学校 ;

学校里不教历史；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['laɪkli] [ðæt] [mʌst; məst][hæv; həv] [biːn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][əʊld] [griːs] ,
it is likely that must have been the way of it in old Greece ,
它 是 可能 那 必须 有 到过 这 方式 的 它 在 老的 希腊 ,

古希腊很可能就是这样。

[wen] [ðə; ði] [kɪŋ] [ɒv; əv] ['haɪli] ['sɪvɪlaɪzd] [kriːt] [wɒz; wəz] [tɜːnd] [baɪ][trə'dɪʃ(ə)n]['ɪntuː][ə; eɪ]
when the king of highly civilised Crete was turned by tradition into a
什么时候 这 国王 的 高度 文明 克里特岛 曾是 转向 经过 传统 进入 一个
['mɜːdərəs] ['taɪrənt] ['əʊnɪŋ] [ə; eɪ]['mɒnstə(r)][ænd; ənd][ə; eɪ] ['læbərɪnθ] .
murderous tyrant owning a monster and a labyrinth .
杀人犯 暴君 拥有 一个 怪物 和 一个 迷宫 .

当高度文明的克里特岛国王被传统观念扭曲成拥有怪物和迷宫的残暴暴君时。

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði] [wei] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː][ɪn][əʊld] [frɑːns] [tuː] , [wʌn] [θɪŋks] ,
It was the way of it in old France too , one thinks ,
它 曾是 这 方式 的 它 在 老的 法国 也 , 一 思考 ,

人们认为，旧时的法国也是如此。

[wen] [ˌʃɑːrlə'meɪnz] [haɪt] [gruː] [tuː; tə] [eɪt] [fiːt] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [j'iəz] [wɜː(r); wə(r)] ['kaʊntɪd]
when Charlemagne's height grew to eight feet , and his years were counted
什么时候 查理曼大帝的 高度 生长 到 八 脚 , 和 他的 年 是 计数
[baɪ] ['sentʃəriz] :
by centuries :
经过 几个世纪 :

当查理曼大帝的身高长到八英尺，他的寿命以世纪计算时：

" [hiː; hi][ɪz] [θriː] ['hʌndrəd] [j'iəz] [əʊld] , [ænd; ənd] [wen] [wɪl] [hiː; hi] ['wɪəri] [ɒv; əv][wɔː(r)] ?
" He is three hundred years old , and when will he weary of war ?
" 他 是 三 百 年 老的 , 和 什么时候 将要 他 厌倦 的 战争 ?

“他已经三百岁了，什么时候才会厌倦战争呢？”

" ['enihaʊ] ,
" Anyhow ,
" 无论如何 ,

“无论如何，

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [ðə; ði] [wei] [ɒv; əv]['mɒd(ə)n]['aɪələnd] — [ðə; ði]['aɪələnd][ai] [nəʊ] — [ænd; ənd]
it has been the way of modern Ireland — the Ireland I know — and
它 有 到过 这 方式 的 现代的 爱尔兰 — 这 爱尔兰 我 知道 — 和
[wen] [ai][hɪə(r)] [mɪθ] [tɜːnd] ['ɪntuː]['hɪstri; 'hɪstəri] ,
when I hear myth turned into history ,
什么时候 我 听到 神话 转向 进入 历史 ,

这就是我所了解的现代爱尔兰的行事方式——每当我听到神话被扭曲成历史时，

[ɔː(r)]['hɪstri; 'hɪstəri]['ɪntuː] [mɪθ] ,
or history into myth ,
或者 历史 进入 神话 ,

或者将历史转化为神话，

[ai] [siː] [ɪn]['aʊə(r)] [ænd; ənd]['kæt(ə)l]['draɪvəz] [griːk] ['hʌzbəndmən] [ɔː(r)] ['eɪnʃənt]
I see in our stonebreakers and cattle drivers Greek husbandmen or ancient
我 看 在 我们的 碎石工 和 牛 司机 希腊语 农夫 或者 古老的
[vaɪndrɪsɝz] [ɒv; əv][ðə; ði] [lwɑː(r)] .
vinedressers of the Loire .
葡萄园主 的 这 卢瓦尔河谷 .

我从我们的碎石工和赶牛人身上看到了希腊农夫或卢瓦尔河谷古代的葡萄园工人。

[ai] ['nəʊtɪst] [sʌm; səm] [taɪm] [ə'gəʊ] , [wen] ['lɪsənɪŋ] [tuː; tə] ['meni] ['ledʒəndz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['fiːənə] ,
I noticed some time ago , when listening to many legends of the Fianna ,
我 注意到 一些 时间 前 , 什么时候 聆听 到 许多 传说 的 这 菲安娜 ,

我之前在听过很多关于费安纳勇士的传说时注意到，

[ðæt] [ɪz] [ə'baʊt] [fɪn] , [ðeə(r)] ['liːdə(r)] , [ðə; ði] [məʊst] [ɪg'zædʒəreɪtɪd] [ɒv; əv] [ðə; ði] [teɪlz; 'teɪliːz] [hæv; həv]
that is about Finn , their leader , the most exaggerated of the tales have
那 是 关于 芬恩 , 他们的 领导者 , 这 最多 夸张的 的 这 故事 有
['gæðəd] ;
gathered ;
聚集 ;

关于他们的领袖芬恩，流传着许多最夸张的故事；

[ænd; ənd] [ai] [bɪ'liːv] [ðə; ði] ['riːz(ə)n] [ɪz] [ðæt] [hiː; hi] , ['biːɪŋ] [ðə; ði] ['greɪtɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] " [bɪg] [men] ,
and I believe the reason is that he , being the greatest of the " Big Men ,
和 我 相信 这 原因 是 那 他 , 存在 这 最 的 这 " 大的 男人 ,

我认为原因在于，他是最伟大的"大个子球员"，

" [ðə; ði] [hə'rəʊɪk] [reɪs] , [hæz; həz] [biːn] [məʊst] ['ɒf(ə)n] [ɪn] [ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] .
" the heroic race , has been most often in the mouths of the people .
" 这 英勇 种族 , 有 到过 最多 经常 在 这 嘴 的 这 人们 .

"英雄的种族"这个词经常出现在人们的口中。

[ðeɪ] [hæv; həv] [tɔːkt] [ɒv; əv] [hɪm] [baɪ] [ðeə(r)] ['faɪə(r)] - [saɪdz] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] ['θaʊz(ə)nd] [j'iəz] [ɔː(r)] [səʊ] ;
They have talked of him by their fire - sides for two thousand years or so ;
他们 有 谈话 的 他 经过 他们的 火 - 侧面 为了 二 千 年 或者 所以 ;

两千年来，人们一直在炉火旁谈论他；

[æt; ət] [fɜːst] ['ɜːlɪə(r)] [mɪθs] ['gæðəd] [ə'raʊnd] [hɪm] ,
at first earlier myths gathered around him ,
在 第一的 早些时候 神话 聚集 大约 他 ,

最初，围绕着他的是一些早期的神话传说。

[ænd; ənd] [ðen] [frɒm; frəm] [taɪm] [tuː; tə] [taɪm] ['eni] [ʌn'juːʒuəl] [fiːts] [ɒv; əv] [skɪl] [ɔː(r)] ['kʌnɪŋ] [ʃəʊn] [ɒf]
and then from time to time any unusual feats of skill or cunning shown off
和 然后 从 时间 到 时间 任何 异常 壮举 的 技能 或者 狡猾 所示 离开
[ɒn] [wʌn] [ɔː(r)] [ə'nʌðə(r)] ['kʌntrisaɪd] ,
on one or another countryside ,
在 一 或者 其他 农村 ,

然后，时不时地，在某个乡村地区，还会展现出一些不同寻常的技能或狡猾的举动。

[tɪl] ['meni] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['stɔːriz] [meɪk] [hɪm] [æt; ət] [ðə; ði] [lɑːst] [grəʊ'tesk] , ['lɪt(ə)l] [mɔː(r)] [ðæn; ðən] [ə; eɪ]
till many of the stories make him at the last grotesque , little more than a
直到 许多 的 这 故事 制作 他 在 这 最后的 怪诞 , 小的 更多的 比 一个
[klaʊn] .
clown .
小丑 .

直到许多故事最终把他描绘成一个怪诞的角色，简直就像一个小丑。

[səʊ] [ɪn] ['baɪb(ə)l] ['hɪstri; 'hɪstəri] , [waɪl] ['lesə(r)] [kɪŋz] [kiːp] [ðeə(r)] ['dɪgnəti] ,
So in Bible History , while lesser kings keep their dignity ,
所以 在 圣经 历史 , 尽管 较少 国王 保持 他们的 尊严 ,

所以在圣经历史中，虽然地位较低的君王保住了他们的尊严，

[greɪt] ['sɒləmənz] [wɪt] [ɪz] [ˌaʊt'wɪtɪd] [baɪ] [ðə; ði] ['rɪdlz] [ɒv; əv] [sʌm; səm] ['kʌntrimən] ; [ænd; ənd]
great Solomon's wit is outwitted by the riddles of some countryman ; and
伟大的 所罗门的 有 是 被智胜 经过 这 谜语 的 一些 同胞 ; 和
['luːsɪfə(r)] [hɪm'self] ,
Lucifer himself ,
路西法 他自己 ,

伟大的所罗门王的智慧竟然被一个乡亲的谜语难住了；就连路西法本人也……

[nəʊn] [ɪn] [kɪltɑːrtən] [æz; əz] " [ðə; ði] ['praʊdɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['eɪndʒəls] , ['θɪŋkɪŋ] [hɪm'self] ['iːkwəl] [wɪð]
known in Kiltartan as " the proudest of the angels , thinking himself equal with
已知 在 基尔塔坦 作为 " 这 最引以为豪 的 这 天使 , 思维 他自己 平等的 和
[gɒd] ,
God ,
上帝 ,

在基尔塔坦语中被称为“最骄傲的天使，自认为与上帝平起平坐”，

" [hæz; həz] [biːn] [siːn] [ɪn] ['slaɪgəʊ] ['rəʊlɪŋ] [daʊn] [ə; eɪ] [rəʊd] [ɪn] [ðə; ði] [fɔːm] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['aɪrɪʃ]
" has been seen in Sligo rolling down a road in the form of the Irish
" 有 到过 已见 在 斯莱戈 滚动 向下 一个 路 在 这 形式 的 这 爱尔兰
[taɪmz] .
Times .
《时代周刊》 .

有人在斯莱戈看到《爱尔兰时报》的纸条沿着公路滚动。

[ðə; ði] [gɒdz] [ɒv; əv] ['eɪnʃənt] ['aɪələnd] [hæv; həv] [nɒt] [ɪ'skeɪpt] .
The gods of ancient Ireland have not escaped .
这 神 的 古老的 爱尔兰 有 不是 逃脱 .

古爱尔兰的诸神也未能幸免。

\- , [sʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] , ['raɪdə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['hɔːsɪz] [ɒv; əv] [ðə; ði] [siː] ,
Mananaan , Son of the Sea , Rider of the Horses of the Sea ,
\- , 儿子 的 这 海 , 骑士 的 这 马匹 的 这 海 ,

马纳南，海之子，海中骏马的骑手

[wɒz; wəz] [tɜːnd] [lɒŋ] [ə'gəʊ] ['ɪntuː] [ə; eɪ] ['dʒʌglə(r)] ['duːɪŋ] [trɪks] ,
was turned long ago into a juggler doing tricks ,
曾是 转向 长的 前 进入 一个 杂耍演员 正在做 技巧 ,

很久以前就成了一名耍杂技的杂耍艺人，

[ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['hʌntɪd] [ɪn] [ðə; ði] [ʃeɪp] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [heə(r)] .
and was hunted in the shape of a hare .
和 曾是 猎杀 在 这 形状 的 一个 野兔 .

他被伪装成野兔追捕。

['brɪdʒɪt] , [ðə; ði] " ['faɪəri] ['ærəʊ] , " [ðə; ði] [nɜːs] [ɒv; əv] ['poʊəts] , ['leɪtə(r)] [ə; eɪ] [seɪnt] [ænd; ənd] [ðə; ði]
Brigit , the " Fiery Arrow , " the nurse of poets , later a saint and the
布里吉特 , 这 " 火热 箭 , " 这 护士 的 诗人 , 之后 一个 圣 和 这
['fɒstə(r)] - ['mʌðə(r)] [ɒv; əv] [kraɪst] ,
Foster - mother of Christ ,
促进 - 母亲 的 基督 ,

布里吉特，“火箭”，诗人的乳母，后来成为圣人，基督的养母，

[dʌz] [hɜː(r); hə(r)] ['hiːlɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [pɔː(r); pʊə(r)] [ɪn] [ðə; ði] ['blesɪd; blest] [welz] [ɒv; əv] [tuː; tə] - [deɪ]
does her healing of the poor in the blessed wells of to - day
做 她 康复 的 这 贫穷的 在 这 蒙福 水井 的 到 - 天
[æz; əz] " [ə; eɪ] ['veri] ['sɪv(ə)l] ['lɪt(ə)l] [fɪʃ] ,
as " a very civil little fish ,
作为 " 一个 非常 民用 小的 鱼 ,

她今天在神圣的井里治愈穷人，就像一条“非常温顺的小鱼”。

['veri] ['plez(ə)nt] , ['wægɪŋ] [ɪts] [teɪl] .
very pleasant , wagging its tail .
非常 令人愉快的 , 摇尾巴 它是 尾巴 .

非常讨人喜欢，摇着尾巴。

" - , [ðə; ði] [dɪ'vaɪn] [smɪθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [əʊld] [taɪmz] ,
" Giobniu , the divine smith of the old times ,
" - , 这 神圣的 史密斯 的 这 老的 时代 ,

“古代的神圣铁匠乔布纽，

[meɪd] [ə; eɪ] [njuː] [sɒːd] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [njuː] [spɪə(r)] [fɔː(r); fə(r)] ['evri] [wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['brəʊkən] [ɪn]
made a new sword and a new spear for every one that was broken in
制成 一个 新的 剑 和 一个 新的 矛 为了 每一个 一 那 曾是 破碎的 在
[ðə; ði] [greɪt] ['bæt(ə)l] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [gɒdz] [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌem aɪ 'es] - ['ʃeɪpən] ['foʊmər] .
the great battle between the gods and the mis - shapen Fomor .
这 伟大的 战斗 之间 这 神 和 这 误 - 形状 福莫尔 .

在众神与畸形弗莫尔族的大战中，每一把被折断的剑和矛，都由众神打造一把新的。

" [nəʊ] ['spɪəpɒɪnt] [ðæt] [ɪz] [meɪd] [baɪ] [maɪ] [hænd] , " [hiː; hi] [sed] , " [wɪl] ['evə(r)] [mɪs] [ɪts] [mɑːk] ;
" No spearpoint that is made by my hand , " he said , " will ever miss its mark ;
" 不 矛尖 那 是 制成 经过 我的 手 , " 他 说 , " 将要 曾经 错过 它是 标记 ;

“凡是我亲手打造的矛尖，”他说，“绝不会失手；

[nəʊ] [mæn] [ˌaɪ 'tiː] ['tʌtʃɪz] [wɪl] ['evə(r)] [teɪst] [laɪf] [ə'gen] .
no man it touches will ever taste life again .
不 男人 它 触摸 将要 曾经 品尝 生活 再次 .

凡是接触过它的人，都将永远无法再次品尝到生命的滋味。

" [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hɪz; ɪz] ['fɑːðə(r)] [huː] , [wɪð] [ə; eɪ] [kɑːst] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['hætʃɪt] ,
" It was his father who , with a cast of a hatchet ,
" 它 曾是 他的 父亲 WHO , 和 一个 投掷 的 一个 斧头 ,

“是他的父亲，拿着一把斧头，

[kʊd; kəd] [stɒp] [ðə; ði] ['ɪnˌfləʊɪŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [taɪd] ; [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [wɒz; wəz] [hiː; hi] [hɪm'self] [huːz] [eɪl]
could stop the inflowing of the tide ; and it was he himself whose ale
可以 停止 这 流入 的 这 潮 ; 和 它 曾是 他 他自己 谁 麦芽酒
[geɪv] ['lɑːstɪŋ] [juːθ] :
gave lasting youth :
给予 持久 青年 :

可以阻止潮水上涨；而且正是他酿造的麦芽酒使人永葆青春：

" [nəʊ] ['sɪknəs] [ɔː(r)] ['weɪstɪŋ] ['evə(r)] ['kɒmz] [ɒn] [ðəʊz] [huː] [drɪŋk] [æt; ət] - [fiːst] .
" No sickness or wasting ever comes on those who drink at Giobniu's Feast .
" 不 疾病 或者 浪费 曾经 来 在 那些 WHO 喝 在 - 盛宴 .

“凡在乔布尼乌的盛宴上饮酒的人，都不会生病或消瘦。”

" ['leɪtə(r)] [hiː; hi] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [seɪnt] , [ə; eɪ] ['mɑːstə(r)] ['bɪldə(r)] , ['bɪldə(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [haʊs] " [mɔː(r)]
" Later he became a saint , a master builder , builder of a house " more
" 之后 他 成为 一个 圣 , 一个 掌握 建筑商 , 建筑商 的 一个 房子 " 更多的
['ʃaɪnɪŋ] [ðæn; ðən] [ə; eɪ] ['gɑːd(ə)n] ;
shining than a garden ;
灼灼 比 一个 花园 ;

后来他成了一位圣人，一位建筑大师，建造了一座比花园还要光彩夺目的房子；

[wɪð] [ɪts] [stɑːz] , [wɪð] [ɪts] [sʌn] , [wɪð] [ɪts] [muːn] .
with its stars , with its sun , with its moon .
和 它是 明星 , 和 它是 太阳 , 和 它是 月亮 .

有它的星星，有它的太阳，有它的月亮。

" [tuː; tə] - [deɪ] [hiː; hi][ɪz] [nəʊn] [æz; əz][ðə; ði]['bɪldə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [raʊnd] ['taʊəz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['ɜːli] ['krɪstʃən] ['sentʃəriz] ,
" To - day he is known as the builder of the round towers of the early Christian centuries ,
" 到 - 天 他 是 已知 作为 这 建筑商 的 这 圆形的 塔楼 的 这 早期的 基督教 几个世纪 ,

“如今他以早期基督教时期圆形塔楼的建造者而闻名。”

[ænd; ənd][ɒv; əv][ðə; ði][skweə(r)] ['kɑːslz] [ɒv; əv][ðə; ði]['æŋgləʊ] - ['nɔːrmənz] .
and of the square castles of the Anglo - Normans .
和 的 这 正方形 城堡 的 这 盎格鲁 - 诺曼人 .

以及盎格鲁-诺曼人的方形城堡。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['stɔːriz] [ai][hæv; həv]['gɪv(ə)n][ɒv; əv][hɪm] , [kɔːld] [æz; əz][hiː; hi] [naʊ] [ɪz] ,
And the stories I have given of him , called as he now is ,
和 这 故事 我 有 给定 的 他 , 称为 作为 他 现在 是 ,

我讲述的关于他的故事，就是他现在这个名字的故事，

" [ðə; ði]['goʊbæn] [sɜːr] , " [ʃəʊ] [ðæt] [hiː; hi][hæz; həz]['fɔːlən] [stɪl] ['fɑːðə(r)][ɪn]['ledʒənd][frɒm; frəm][hɪz; ɪz] [haɪ] ['ɒrɪdʒɪn] .
" the Goban Saor , " show that he has fallen still farther in legend from his high origin .
" 这 戈班 萨奥尔 , " 展示 那 他 有 倒下 仍然 更远 在 传奇 从 他的 高的 起源 .

“戈班·萨奥尔”表明，他在传说中的地位已经远远低于他原本的崇高出身。

[æz; əz][tuː; tə] [oʊ'kɑːnəl] , [pə'hæps] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz][hɪz; ɪz] [neɪm] , [laɪk] [ðæt] [ɒv; əv] [fɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['goʊbæn] ,
As to O'Connell , perhaps because his name , like that of Finn and the Goban ,
作为 到 奥康奈尔 , 也许 因为 他的 姓名 , 喜欢 那 的 芬恩 和 这 戈班 ,

至于奥康奈尔，或许是因为他的名字和芬恩以及戈班的名字一样，

[ɪz] [mʌtʃ] [ɪn][ðə; ði] [maʊðz] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] ,
is much in the mouths of the people ,
是 很多 在 这 嘴 的 这 人们 ,

很多人都在谈论这件事，

[ðeə(r)][ɪz] ['sʌmθɪŋ] [ɒv; əv][ðə; ði] [əb'sɜːd] [ɔːl'redi] ['kʌmɪŋ] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]['ledʒənd] .
there is something of the absurd already coming into his legend .
那里 是 某物 的 这 荒诞 已经 未来 进入 他的 传奇 .

他的传奇故事中已经带有一丝荒诞的色彩。

[ðə; ði] ['stɔːriz] [ɒv; əv][hɪm] [ʃəʊ] [mɔː(r)][ðæn; ðən]['eni]['ʌðə(r)z] [haʊ] ['swɪftli] [mɪθs] [ænd; ənd] [trə'dɪʃnz] [ɔːl'redi] [ɪn][ðə; ði][eə(r)] [meɪ] ['gæðə(r)] [ə'raʊnd] [ə; eɪ] ['meməri] [mʌtʃ] [lʌvd] [ænd; ənd] [mʌtʃ] ['spəʊkən] [ɒv; əv] .
The stories of him show more than any others how swiftly myths and traditions already in the air may gather around a memory much loved and much spoken of .
这 故事 的 他 展示 更多的 比 任何 其他的 如何 迅速地 神话 和 传统 已经 在 这 空气 可能 收集 大约 一个 记忆 很多 喜爱 和 很多 说 的 .

他的故事比其他任何故事都更能说明，围绕着一段备受喜爱和津津乐道的记忆，早已流传于世的神话和传统是如何迅速聚集起来的。

[hiː; hi][daɪd]['əʊnli]['sɪksti] [j'iəz] [ə'gəʊ] , [ænd; ənd] ['meni] [huː] [hæv; həv] [siːn] [ænd; ənd] [hɜːd] [hɪm]
He died only sixty years ago , and many who have seen and heard him
他 死亡 仅有的 六十 年 前 , 和 许多 WHO 有 已见 和 听到 他
[ɑː(r); ə(r)] [stɪl] ['lɪvɪŋ] ;
are still living ;
是 仍然 活的 ;

他去世至今不过六十年，许多见过他、听过他讲话的人仍然健在；

[ænd; ənd] [jet] [hiː; hi][hæz; həz] [ɔːl'redi] [biːn] ['gɪv(ə)n][ə; eɪ] [mɪ'rækjələs] [bɜːθ] ,
and yet he has already been given a miraculous birth ,
和 然而 他 有 已经 到过 给定 一个 神奇 出生 ,

然而，他已经拥有了奇迹般的出生。

[ænd; ənd][ðə; ði]['paʊə(r)][ɒv; əv][ə; eɪ] [seɪnt] [ɪz][ɒn][ɪts] [wei] [tuː; tə][hɪm] .
and the power of a saint is on its way to him .
和 这 力量 的 一个 圣 是 在 它是 方式 到 他 .

圣人的力量即将降临到他身上。

[ai][hæv; həv] [tʃɑːdʒd] [maɪ] [sʌn] , [ænd; ənd][ʃʊd; ʃəd][ai][lɪv; laɪv] [tɪl] [hiː; hi] ['kɒmz] [tuː; tə]['sensəb(ə)l] [j'iəz]
I have charged my son , and should I live till he comes to sensible years
我 有 带电 我的 儿子 , 和 应该 我 居住 直到 他 来 到 明智的 年
,
,
,

我已经嘱咐我的儿子，如果我能活到他懂事的年纪，

[ai] [wɪl] [tʃɑːdʒ] [maɪ] ['grænsʌn] ,
I will charge my grandson ,
我 将要 收费 我的 孙子 ,

我会向我的孙子收费，

[tuː; tə] [kiːp] [ðeə(r)] [ɪəz] ['əʊpən][tuː; tə][ðə; ði] [grəʊθ] [ɒv; əv]['ledʒənd][ə'baʊt][hɪm] [huː] [wɒz; wəz][wʌns]
to keep their ears open to the growth of legend about him who was once
到 保持 他们的 耳朵 打开 到 这 生长 的 传奇 关于 他 WHO 曾是 一次
[maɪ] ['hʌzbəndz] ['frendli] ['enəmi] ,
my husband's friendly enemy ,
我的 丈夫的 友好的 敌人 ,

要时刻留意关于他的传说，这个人曾经是我丈夫的友好敌人。

[ænd; ənd] ['ɑːftəwədz] [hɪz; ɪz] ['ɒnəd] [frend] .
and afterwards his honoured friend .
和 然后 他的 荣幸 朋友 .

以及他尊敬的朋友。

[ai][duː; də][nɒt] [teɪk] [ðə; ði]['kredɪt][ɔː(r)][ðə; ði][dɪs'kredɪt][ɒv; əv][ðə; ði][ə'pɪnjənz]['gɪv(ə)n][baɪ][ðə; ði]
I do not take the credit or the discredit of the opinions given by the
我 做 不是 拿 这 信用 或者 这 诋毁 的 这 意见 给定 经过 这
['veəriəs] ['spikər] ,
various speakers ,
各种各样的 演讲者 ,

我不承担各位发言者观点的功劳或罪责。

[nɔː(r)][duː; də][ai][gəʊ][beɪl][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði][fækts] ;
nor do I go bail for the facts ;
也不 做 我 去 保释 为了 这 事实 ;

我也不会因为事实而获得保释；

[ai][duː; də][bʌt; bət]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [wɒt] [ɪz] [ɔːl'redi] [ɪn] " [ðə; ði] [bʊk] [ɒv; əv][ðə; ði]['piːp(ə)l] .
I do but record what is already in " the Book of the People .
我 做 但 记录 什么 是 已经 在 " 这 书 的 这 人们 .

我只是记录《人民之书》中已有的内容。

" [ðə; ði]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv] ['ɪŋglənd] [ænd; ənd]['aɪələnd][wɒz; wəz] [ʃʌt] [aʊt][ɒv; əv][ðə; ði] [skuːlz]
" The history of England and Ireland was shut out of the schools
" 这 历史 的 英格兰 和 爱尔兰 曾是 关闭 出去 的 这 学校
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] ['pæʃ(ə)n] .
and it became a passion .
和 它 成为 一个 热情 .

“英格兰和爱尔兰的历史在学校里是学不到的，但这却成了我的爱好。”

[æz; əz][tuː; tə] [waɪ] [ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz] [ʃʌt] [aʊt] , [wel] ,
As to why it was shut out , well ,
作为 到 为什么 它 曾是 关闭 出去 , 出色地 ,

至于为什么被拒之门外，嗯……

[ai] [hɜːd] ['sʌmwʌn] ['wɪspə(r)] " ['juːdʒiːn]['eərəm][hɪd][ðə; ði]['bɒdi] [ə'weɪ] ,
I heard someone whisper " Eugene Aram hid the body away ,
我 听到 某人 耳语 " 尤金 阿拉姆 隐藏 这 身体 离开 ,

我听到有人低声说：“尤金·阿拉姆把尸体藏起来了。”

['biːɪŋ] [nəʊ] [wei] ['æŋkʃəs] [hɪz; ɪz] ['skɑːlərz] [ʃʊd; ʃəd] [get] [ə; eɪ] [saɪt] [ɒv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
being no way anxious his scholars should get a sight of it .
存在 不 方式 焦虑的 他的 学者们 应该 得到 一个 视线 的 它 .

他一点也不担心他的学生们会看到它。

" [bʌt; bət] [ðɪs] ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [sed] [ɪn][ðə; ði]['bærəni][ɒv; əv] [kɪltɑːrtən] .
" But this also was said in the barony of Kiltartan .
" 但 这 还 曾是 说 在 这 男爵领 的 基尔塔坦 .

“但这话也曾在基尔塔坦男爵领地被说过。”

[ðə; ði] [ɪˌlʌs'treʃən] [ɑː(r); ə(r)] [drɔːn] [frɒm; frəm][sʌm; səm] [delft] ['fɪgəz] , ['ɔːrnəmənts] [ɪn][ə; eɪ]
The illustrations are drawn from some delft figures , ornaments in a
这 插图 是 绘制 从 一些 代尔夫特 数据 , 装饰品 在 一个
[kɪltɑːrtən] [haʊs] .
Kiltartan house .
基尔塔坦 房子 .

这些插图取材于代尔夫特陶器人物，是基尔塔坦房屋的装饰品。

[ə; eɪ] . ['gregəri] .
A . GREGORY .
一个 . 格雷戈里 .

A. 格雷戈里。

[kuːl] [pɑːk] , [nəʊ'vembə(r)] , - .
COOLE PARK , November , 1909 .
酷 公园 , 十一月 , - .

库尔公园，1909 年 11 月。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。



开口如有神
听书破万卷